



# Renault MASTER

Kullanım kitabı



# performans tutkusu



ELF işbirliğiyle  
**world  
series**  
by RENAULT



## RENAULT, ELF'i tavsiye eder

Kendi sınıfları içinde yüksek otomobil teknolojisine sahip Elf ve Renault şehir için olduğu gibi günlük araziler için de deneyimlerini birleştirdi. Bu uzun soluklu ortaklık Renault arabanıza kusursuzca uyarlanmış yağ serisi kullanmanızı sağlamaktadır. Motorunuzun dayanıklı koruma ve performansı için en iyisini olduğunu garanti etmektedir. Yağ değişimi veya ilavesi, aracınıza en uygun onaylı ELF yağı öğrenmek için lütfen Renault Yetkili Servis görevlisine veya aracınızın bakım belgesine göz atın.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Bir **TOTAL** markasıdır



# Aracınıza hoş geldiniz

**Bu kullanım ve bakım kitabı** şu işlemleri yapmanızı sağlayan bilgileri size sunar:

- aracınızı iyi tanımanız ve onu daha iyi kullanabilmeniz.
- verilen basit ancak etkili kullanım önerilerine uyarak aracınızın optimum çalışmasını kalıcı biçimde sağlamanız.
- kullanırken meydana gelebilecek, fakat bir uzmanın müdahalesini gerektirmeyen küçük arızaları giderebilmeniz için hazırlanmıştır.

Bu kullanım kitabını okumak için ayracağınız kısa bir süre, size büyük ölçüde faydalı olacak bilgileri öğrenmenizi ve teknik yenilikleri keşfetmenizi sağlayacaktır. Diğer tamamlayıcı bilgiler için Yetkili Servis ve Bakım İstasyonlarımızda bulunan uzmanlarımız size yardımcı olacaktır.

Size yardımcı olması için aşağıdaki sembolleri bulabilirsiniz:

 ve  Araçta görüntülenir ve aracınızın ekipmanı konusunda detaylı bilgi ve/veya işlemlerdeki sınırlamaları öğrenmek için kullanım kılavuzuna bakmanız gerektiğini belirtirler.



kullanım kılavuzunun bir risk, tehlike veya güvenlik uyarısı belirttiği her noktada.

Bu kullanım kitabında belirtilen modellerin tanımları, kitabın basım tarihinde geçerli olan teknik özelliklere uygun olarak hazırlanmıştır. **Bu kullanım kitabı, söz konusu modeller için mevcut tüm ekipmanları** (seri veya opsiyonel) içermektedir. **Bu ekipmanların araçlarda bulunup bulunmaması versiyona, seçilen opsiyonlara ve satıldığı ülkeye bağlıdır.** Üretici firmanın önceden haber vermeksizin model, teknik özellik, ekipman ve aksesuar değişikliği yapma hakkı saklıdır.

Aracınız'la iyi yolculuklar.

Fransızcadan çevrilmiştir. Aracın imalatçısının yazılı izin alınmaksızın bu kullanım kitabının kısmen veya tamamen kopyalanması veya tercüme edilmesi kesinlikle yasaktır.



# İ Ç İ N D E K İ L E R

## Bölümler

Otomobilinizle tanışınız .....

1

Sürüş .....

2

Rahatınız için .....

3

Bakım .....

4

Pratik tavsiyeler .....

5

Teknik özellikler .....

6

Alfabetik indeks .....

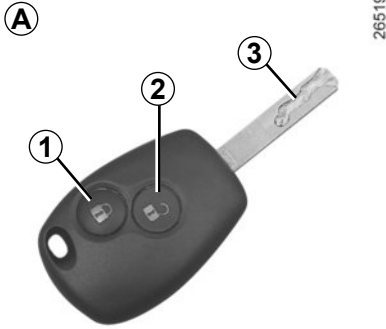
7



# Bölüm 1: Otomobilinizle tanışınız

Anahtar, uzaktan kumanda . . . . .	1.2
Süper kilitleme . . . . .	1.7
Eller serbest işlevi alıcısı-vericisi . . . . .	1.8
Açılır mekanizmaların kilitlemesi, kilidin açılması . . . . .	1.10
Kapılar . . . . .	1.13
Direksiyon simidi/takviyeli direksiyon . . . . .	1.19
Baş dayanağı . . . . .	1.20
Ön koltuk(lar)da . . . . .	1.21
Emniyet kemerleri . . . . .	1.24
Ön emniyet kemerini tamamlayıcı sistemler . . . . .	1.28
Yan koruyucu tertibatlar . . . . .	1.31
Çocukların güvenliği: genel bilgiler . . . . .	1.33
çocuk koltuğu bağlantı seçimi . . . . .	1.36
ocuk koltuğunun yerleştirilmesi, genel bilgiler . . . . .	1.38
Çocuk koltukları: emniyet kemeri veya Isofix sisteminin bağlanması . . . . .	1.40
ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması/devreye alınması . . . . .	1.70
Dikiz aynaları . . . . .	1.73
Soldan direksiyonlu sürücü mahalli . . . . .	1.74
Sağdan direksiyonlu sürücü mahalli . . . . .	1.76
İkaz ışıkları . . . . .	1.78
Yol bilgisayarı . . . . .	1.84
Saat . . . . .	1.93
Dış hava sıcaklığı . . . . .	1.93
Cam sileceği, cam yıkayıcısı . . . . .	1.94
Dış aydınlatma ve sinyaller . . . . .	1.96
Elektrikli far yükseklik ayarı . . . . .	1.100
Sesli ve ışıklı ikazlar . . . . .	1.101
Yakıt deposu . . . . .	1.102
Reaktif deposu . . . . .	1.104

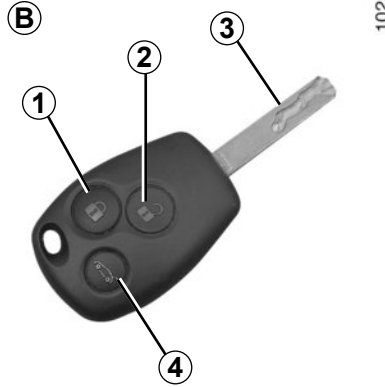
## ANAHTAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: genel bilgiler (1/3)



### Radyo frekanslı uzaktan kumanda A

- 1 Tüm açılır mekanizmaların kilitlemesi.
- 2 Tüm açılır mekanizmaların kilidinin açılması.
- 3 Kontak anahtarı, kapılar ve yakıt deposu kapağı için kullanılan anahtar.

Anahtar, kullanım kılavuzunda belirtilen fonksiyonlar dışında başka bir fonksiyon (bir şişenin açılması) için kullanılmamalıdır.



### Radyo frekanslı uzaktan kumanda B

- 1 Tüm açılır mekanizmaların kilitlemesi.
- 2 Tüm açılır mekanizmaların kilidinin açılması.
- 3 Kontak anahtarı, kapılar ve yakıt deposu kapağı için kullanılan anahtar.
- 4 Bagajın ve araca göre sürgülü yan kapıların kilitlemesi/kilitlerinin açılması.

#### Tavsiye

Uzaktan kumandayı sıcak, soğuk veya nemli bir kaynağa yaklaştırmayınız.



### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

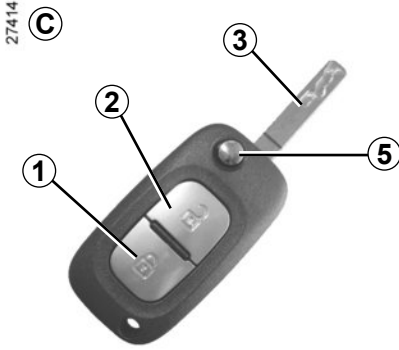
Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

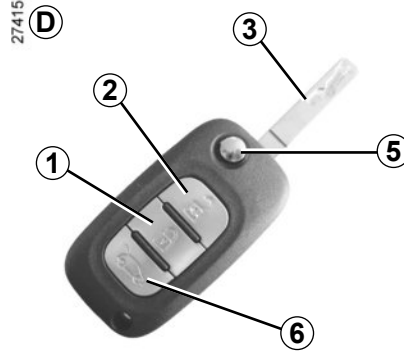


## ANAHTAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: genel bilgiler (2/3)



### Radyo frekanslı uzaktan kumanda C

- 1 Tüm açılır mekanizmaların kilitlemesi.
- 2 Tüm açılır mekanizmaların kilidinin açılması.
- 3 Kontak anahtarı, kapılar ve yakıt deposu kapağı için kullanılan anahtar.
- 5 Uzaktan kumanda mekanik anahtarının kilitlemesi/kilidinin açılması C. Mekanik anahtarı yuvasından çıkarmak için butona 5 basınız; anahtar kendiliğinden çıkar. Anahtarı yerleştirmek 5 için yuvasına kadar sokunuz.



### Radyo frekanslı uzaktan kumanda D

- 1 Tüm açılır mekanizmaların kilitlemesi.
- 2 Tüm açılır mekanizmaların kilidinin açılması.
- 3 Kontak anahtarı, kapılar ve yakıt deposu kapağı için kullanılan anahtar.
- 5 Mekanik anahtarı yuvasından çıkarmak için butona 5 basınız; anahtar kendiliğinden çıkar. Anahtarı yerleştirmek 5 için yuvasına kadar sokunuz.
- 6 Bagajın ve araca bağlı olarak, sürgülü yan kapıların kilitlemesi/kilitletlerinin açılması.

### Radyo frekanslı uzaktan kumandanın çalışma alanı

Çevreye göre değişir: Butonlara istemsiz basılmasıyla kapıların zamansız kilitletmesine veya kilidinin açılmasına neden olabilecek uzaktan kumanda işlemlerine dikkat ediniz.

**Not:** Bazı araçlarda, uzaktan kumanda ile kilitleme açma işleminin ardından 2 dakika (yaklaşık) içinde hiçbir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitletir.

### Frekans karışmaları

Yakın çevreye bağlı olarak (dış donanımlar veya uzaktan kumanda ile aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması) uzaktan kumandanın çalışması zarar görebilir.



## Eller serbest işlevi alıcısı-vericisi E

uzaktan kumandaya basmadan aracın açılır mekanizmalarını kilitlemeyi/kilidini açmayı sağlar. Bölüm 1'deki «Eller serbest işlevli alıcısı-vericisi» paragrafına bakınız.

### Uzaktan kumandanın veya ilave alıcı-vericinin değiştirilmesi, ihtiyaç duyulması

Yalnızca bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

- Bir uzaktan kumandanın değiştirilmesi durumunda, aracınızın ve uzaktan kumandanın, başlangıç ayarlarının yapılması için Marka Yetkili Servisi'ne götürülmesi gerekir.
- Araca göre, dört uzaktan kumanda veya iki alıcı-vericiye kadar kullanma olanağınız vardır.

### Uzaktan kumanda arızası

Pilin iyi durumda ve doğru modelde olmasını ve düzgün takılmasını sağlayınız. Pilin kullanım ömrü yaklaşık iki yıldır. Pil değiştirme prosedürü için bölüm 5'teki « Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: piller » paragrafına bakınız.



### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

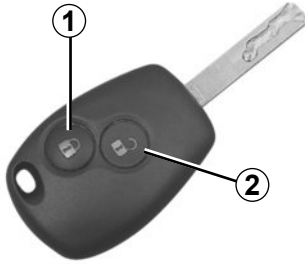
Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.

## ANAHTAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: Kullanım (1/2)

A



26519

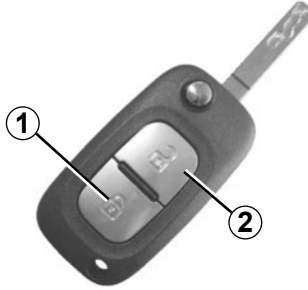
Uzaktan kumanda **A** ve **B** kapıların kilitlemesini veya kilidinin açılmasını sağlar. Uzaktan kumandalar, değiştirilebilir bir pille çalışmaktadır (Bölüm 5'teki "Anahtar/radyo frekanslı uzaktan kumanda: piller" hakkındaki bilgilere bakınız).

### Kapıların kilitlemesi

Butona (1) basılması açılır mekanizmaların kilitlemesini sağlar. Kilitleme, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **iki defa yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

27414

B



**Not:** Araca göre, açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj) yanlış kapatıldığında veya açık kaldığında, açılır mekanizmalar hızlıca kilitletir/kilidi açılır ve dörtlü flaşörler yanıp sönmez.

### Kapıların açılması

Butona (2) basılması açılır mekanizmaların kilidinin açılmasını sağlar. Kilitlerin açılması, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **bir kere yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

Kapıları içeriden kilitlemek/kilidi açmak için Bölüm 1'deki "Kapıların merkezi kilitlemesi/kilidinin açılması" hakkındaki bilgilere bakınız.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

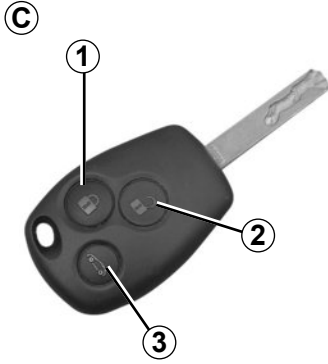
Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## ANAHTAR, RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: kullanım (2/2)



Uzaktan kumanda **C** ve **D** kapıların ve bagaj kapağının kilitlemesi veya kilidinin açılması için kullanılır.

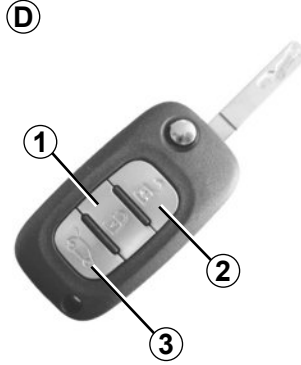
Uzaktan kumandalar, değiştirilebilir bir pille çalışmaktadır (Bölüm 5'teki "Anahtar/radyo frekanslı uzaktan kumanda: piller" hakkındaki bilgilere bakınız).

### Kapıların kilitlemesi

Butona **(1)** basılması açılır mekanizmaların kilitlemesini sağlar.

**3** butonuna bir defa kısa süreli basılması, bagaj kapağının ve araca bağlı olarak, sürgülü yan kapı kilitlemelerinin açılmasını/kilitlemesini sağlar.

27415



Kilitleme, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **iki defa yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

**Not:** Araca göre, açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj) yanlış kapatıldığında veya açık kaldığında, açılır mekanizmalar hızlıca kilitletir/kilidi açılır ve dörtlü flaşörler yanıp sönmeyiz.

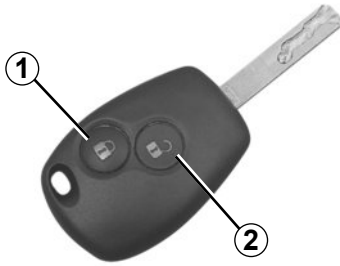
### Kapıların açılması

Butona **(2)** basılması açılır mekanizmaların kilidinin açılmasını sağlar.

**3** butonuna bir defa kısa süreli basılması, bagaj kapağının ve araca göre sürgülü yan kapı kilitlemelerinin açılmasını/kilitlemesini sağlar. Kilitlemelerin açılması, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **bir kere yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

Anahtar, kullanım kılavuzunda belirtilen fonksiyonlar dışında başka bir fonksiyon (bir şişenin açılması) için kullanılmamalıdır.

# SÜPER KİLİTLEME



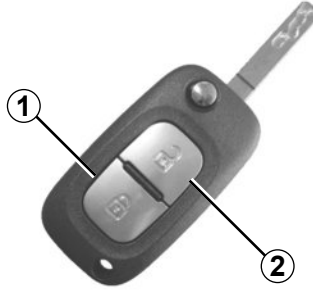
26519

Araçta varsa, süper kilitleme, açılır mekanizmaların kilitleyerek kapıların iç tutamaklardan açılmasını engeller (kapıları içerden açmak amacıyla camların kırılması durumu).



Aracın içinde birisi varken süper kilitlemeyi asla kullanmayınız.

27414



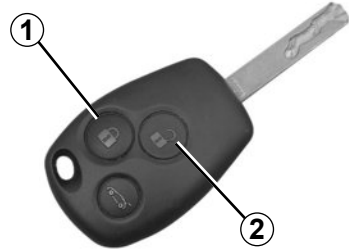
## Süper kilitlemeyi devreye almak için

Butona (1) art arda iki kez basınız. Kilitleme, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **beş kere yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

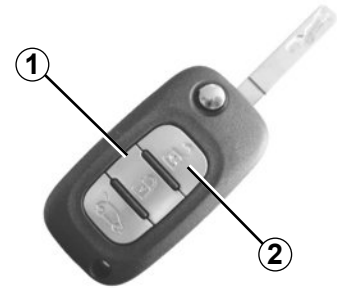
## Süper kilitlemeyi devre dışı bırakmak için

butonu 2 ile aracın kilidini açınız. Kilitlerin açılması, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **bir kere yanıp sönmeleriyle**.

27415



102A



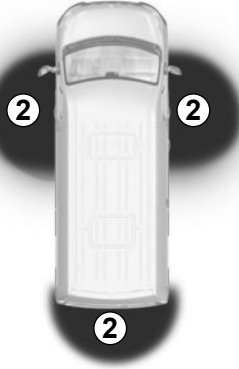
## ELLER SERBEST İŞLEVLİ ALICISI-VERİCİSİ: kullanım (1/2)

31565



Alıcı-vericiye (1) sahip araçlar için uzaktan kumandanın özelliklerinin yanı sıra, erişim bölgelerinden (2) birinde olduğunda uzaktan kumandaya basmadan kilitlemeyi/kilidi açmayı sağlar.

**Not:** Eller serbest işlevli alıcısı-vericisi sadece ön kapılarda ve bagaj kapısında çalışır.



Değiştirilebilir bir pille çalışmaktadır (bölüm 5'teki «Eller serbest işlevli alıcısı-vericisi: Piller» paragrafına bakınız).

30420



**Araçın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

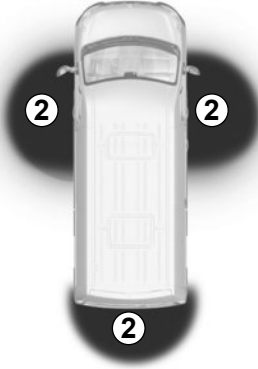
Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

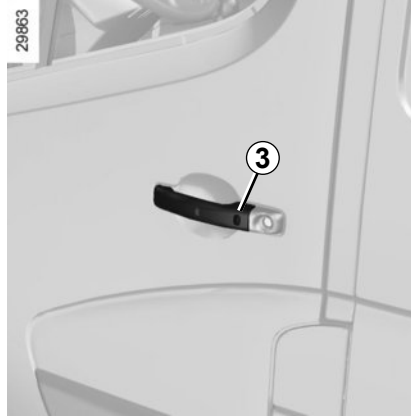
**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

## ELLER SERBEST İŞLEVLİ ALICISI-VERİCİSİ: kullanım (2/2)



### Frekans karışmaları

Yakın çevreye bağlı olarak (dış donanımlar veya uzaktan kumanda ile aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması) uzaktan kumandanın çalışması zarar görebilir.



### Araç kilidinin açılması

Erişim bölgelerin birinde alıcı-verici (2) butona (3 veya 4) basınız, tüm kapıların kilidi açılır.

Kapı kilitlerinin açıldığı, dörtlü flaşörün **bir defa yanıp sönməsi** ile anlaşılır.



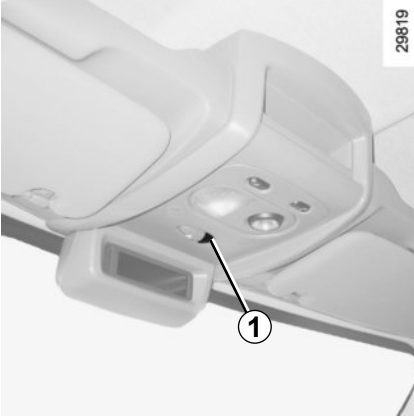
### Araçın kilitlenmesi

Erişim bölgelerin birinde alıcı-verici (2) butona (3 veya 4) basınız, tüm kapılar kilitlenir.

kapıların kilitlenmesi, dörtlü flaşörlerin 4 saniyeden **uzun bir yanıp sönməsi** ile görünülür.

**Not:** Açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj) yanlış kapatıldığında veya açık kaldığında, açılır mekanizmalar hızlıca kilitlenir/kilidi açılır ve dörtlü flaşörler yanıp sönmöz.

# KAPILARIN MERKEZİ KİLİTLENMESİ, KİLİDİNİN AÇILMASI



## İçeriden kilitleme / kilitleyi açma butonu

Tüm kapıların kilitlerine aynı anda kumanda edilmesine olanak sağlar.

Butona (1) basarak kapıları kilitleyiniz veya kilidini açınız.

Açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj kapağı) açık kalmışsa veya iyi kapanmamışsa, açılır mekanizmalar hızla kilitletir/ kilitleyi açılır.

## Uzaktan kumanda olmadığında açılır mekanizmaların kilitletmesi

Motor çalışmıyorken, arka kapılar kapalı ve ön kapılardan biri açıkken, butona (1) beş saniyeden daha uzun bir süre basınız.

Araçtan çıkmadan önce anahtarın yanınızda olduğundan emin olunuz.

Kapının kapanmasıyla tüm açılır mekanizmalar kilitletmiş olacaktır.

Araç kilidinin dışarıdan açılması ancak sürücü kapısı için anahtar veya uzaktan kumanda ile mümkündür.

## Açılır mekanizmaların durumunu gösteren ikaz ışığı

**Kontak açıkken**, butondaki (1) ikaz ışığı size açılır mekanizmaların kilitletme durumuyla ilgili bilgi verir:

- ikaz ışığı yanmıyorsa, açılır mekanizmalar kilittir;
- ikaz ışığı yanmıyorsa, açılır mekanizmaların kilitleyi açıktır.

Kontak kapalıyken kapıları kilitletiğinizde ikaz ışığı yanık kalır, sonra söner.

## Bagaj açıkken kapıların kilitletmesi

Bir açılır mekanizma açıkken (bagaj açıkken eşya taşınması...) veya araç güçlü elektromanyetik bir alanda bulunuyorken veya anahtarın arızalanması durumunda aracı kilitlemek için: Motor çalışmıyorken, beş saniyeden uzun süre butona (1) basınız.



Aracın içinde anahtar, uzaktan kumanda veya alıcı-vericiyi bırakarak asla aracınızdan çıkmayınız.

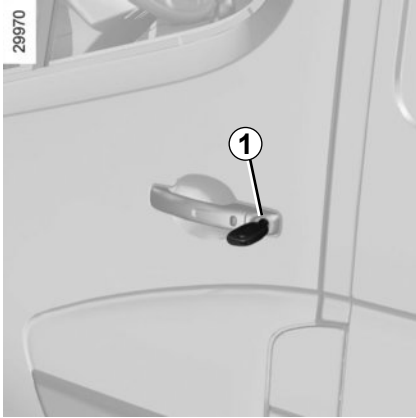


### Sürücünün sorumluluğu

Aracınızı kapılar kilittirli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.



## KAPILARIN MANÜEL KİLİTLENMESİ, KİLİDİNİN AÇILMASI



### Manüel kumanda

#### Anahtarın kullanılması

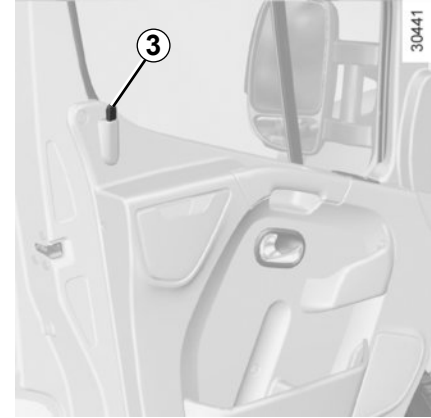
Anahtarı kilide (1) yerleştirerek ardından anahtarı çevirerek kilide sahip kapıların kilitlenmesi veya kilidinin açılması.



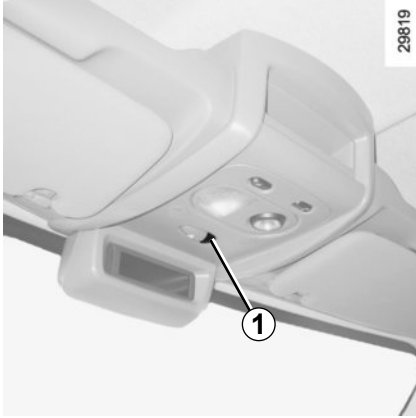
### Kapıların elle kilitlenmesi

Kapı açıkken, vidayı (2) (anahtarın ucuyla) döndürünüz veya butona (3) basınız ve kapıyı kapatınız. Kapı artık dışarıdan kilitlenmiştir.

Bu durumda kilitlerin açılması yalnızca araç içinden veya ön kapılar için anahtarla mümkündür.



# ARAÇ SEYİR HALİNDEYKEN AÇILIR MEKANİZMALARIN OTOMATİK KİLİTLENMESİ



**Fonksiyonu devreye almak isteyip istemediğinize karar verme seçeneğiniz vardır.**

## Devreye sokmak için

**Kontak açıkken**, sesli ikaz duyulana kadar butona (1) yaklaşık 5 saniye basınız.

Butona entegre ikaz ışığı açılır mekanizmalar kilitletiğinde yanar.

## Devreden çıkarmak için

**Kontak açıkken**, sesli ikaz duyulana kadar butona (1) yaklaşık 5 saniye basınız. Butunun içindeki ışık söner.

## Çalışma prensibi

Araç hareket ettiğinde, yaklaşık 7 km/h hız ulaştığınızda sistem kapıları otomatik olarak kilitlet.

## Çalışma arızaları

Bir çalışma arızası (otomatik kilitlemenin çalışmaması) gözlemlediğinizde ilk önce tüm açılır mekanizmaların iyi kapatılmış olduklarını kontrol ediniz. İyi kapanmışlarsa ve sorun devam ediyorsa, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Ayrıca kilitletlerin bir hata sonucunda devreden çıkmadığından emin olunuz.

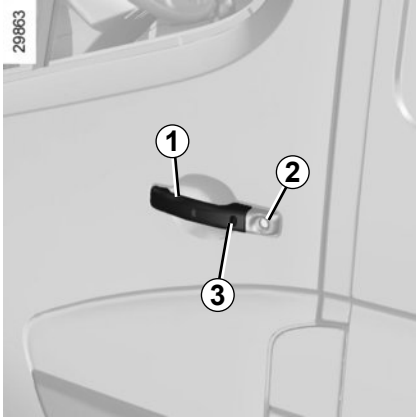
Böyle bir durum varsa, kontağı kapatıp tekrar açtıktan sonra sistemi yeniden çalıştırınız.



## Sürücünün sorumluluğu

Aracınızı kapılar kilitleli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.

## ÖN KAPILAR (1/2)



### Dışarıdan açma

Kilide (2) sahip kapılardan birini anahtar ile kilidini açınız.

### Uzaktan kumandalı araçlar

Tutamağı (1) çekiniz.

### Alıcı-vericili araçlar

Butona (3) basınız ve tutamağı (1) çekiniz.

### Dışarıdan kapatma

Kapıyı itiniz. Kilidi (2) anahtar ile kilitleyiniz veya butona (3) basarak uzaktan kumandayı veya eller serbest işlevli alıcı-vericiyi kullanınız.



### İçerden açma

Tutamağı (6) çekiniz ve kapıyı itiniz.

### İçeriden kapatma

Sadece tutamak (5) yardımıyla kapıyı çekiniz.



Güvenlik önlemi olarak, açma/kapama işlemleri sadece araç duruyorken yapılmalıdır.

## ÖN KAPILAR (2/2)

### Elle kilitleme

Kapı kapalıyken, butona (4) basarak kapıyı kilitletiniz.

#### NOT

Kapılar açıkken ön kapılar kilitlenemez.

### Far açık ikazı

Kapılardan biri açıldığında, kontak kapatıldığı halde farların açık kaldığını belirten sesli bir ikaz devreye girer.



#### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

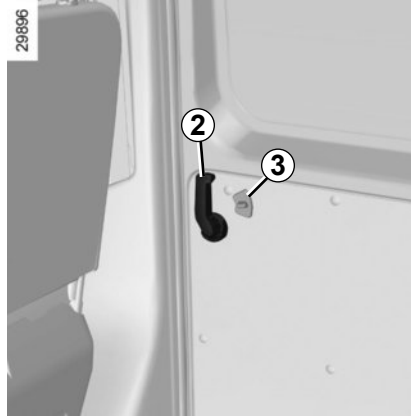
## SÜRGÜLÜ YAN KAPI (1/2)



### Dışarıdan açma

Kilidi anahtar ile açınız veya araçta varsa, uzaktan kumandayı kullanınız. Tutamağı (1) kendinize doğru çekiniz ve kapıyı arkaya doğru kaydırınız.

**Not:** Alıcı-verici sürgülü yan kapıya etki etmiyor (tutamak üzerinde buton yok).



### İçeriden açma

Kolu (2) arkaya doğru çekiniz ve sürgülü kapıyı dayanma noktasına kadar açınız.

### Dışarıdan kapatma

Tutamağı (1) çekiniz ve komple kapanana kadar kapıyı aracın ön tarafına doğru kaydırınız. Kilidi anahtar ile kilitleyiniz veya uzaktan kumandayı kullanınız.

### İçeriden kapatma

Kolu (2) öne doğru çekiniz ve kilitleneneye kadar kapıyı kapatınız.

### İçeriden manüel kilitletme

Butonu (3) indiriniz.



Güvenlik önlemi olarak, açma/kapama işlemleri sadece araç duruyorken yapılmalıdır.

## SÜRGÜLÜ YAN KAPI (2/2)

30467



### Çocuk kilidi

Kapı kapalı, kolu (4) hareket ettiriniz ve kapıyı kapatınız.

Kapı artık içeriden kilitlenmiştir.

Kapı yalnızca araç dışından açılabilir.

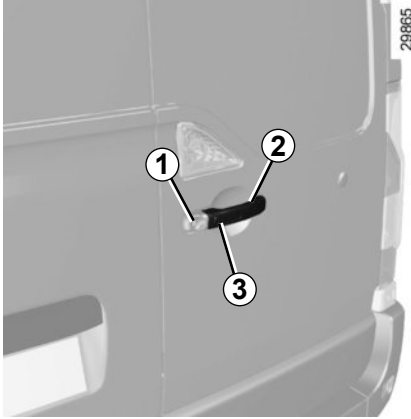


Sürgülü yan kapıya ilişkin tavsiyeler.

Aracın tüm açılır mekanizmalarında olduğu gibi kapıyı açarken veya kapatırken de kullanım önlemlerine uyulması gereklidir:

- Kapının açılması veya kapanması esnasında hiçbir insanın, vücudunun bir kısmının, hayvanın veya bir nesnenin zarar görmeyeceğinden emin olunuz.
- Kapıları açmak veya kapamak için sadece ve özellikle iç ve dış kapı kollarını kullanınız.
- Açma sırasında olduğu gibi kapama sırasında da gereken önlemleri aldıktan sonra kapıyı hareket ettiriniz.
- Dikkat: araç bir rampada duruyorsa, gerekli önlemleri aldıktan sonra kapıyı durma noktasına kadar dikkatlice açınız veya kapatınız.
- Aracınızı her hareket ettirdiğinizde sürgülü kapının tamamen kapalı olduğunu daima kontrol ediniz.

## ARKA KAPILAR (1/2)



### Dışarıdan açma

Kilidi (1) anahtar ile kilidini açınız veya araçlarda varsa butona (3) basarak uzaktan kumandayı veya eller serbest işlevli alıç-vericiyi kullanınız. Tutamağı (2) kendinize doğru çekiniz ve kapıyı açınız.



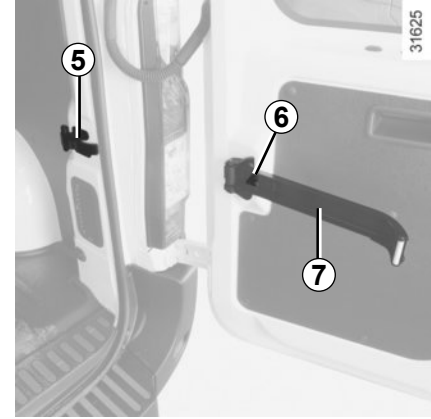
Şiddetli rüzgar durumunda, yana açılır arka kapıları açık bırakmayınız. Yaralanma tehlikesi vardır.



Kapıyı açmak için kolu (4) indiriniz.



Yol kenarına park etme durumunda, bagaj kapısının açık olması halinde arka lambalar görünmeyebilir. Diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.



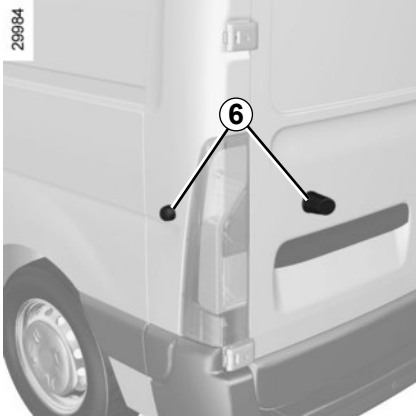
### Kapıların 180° açılması

Dayanağına kadar gitmeden kapıyı açınız. Çubuğu (7) yuvasından (5) çıkarınız. Çubuğu kancadan (6) çekerek kilitleyiniz. Kapıyı sonuna kadar açınız.



Emniyetiniz için aracı çalıştırmadan önce aracınızın bütün kapılarının tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.

## ARKA KAPILAR (2/2)



### Kapıların 270° açılması

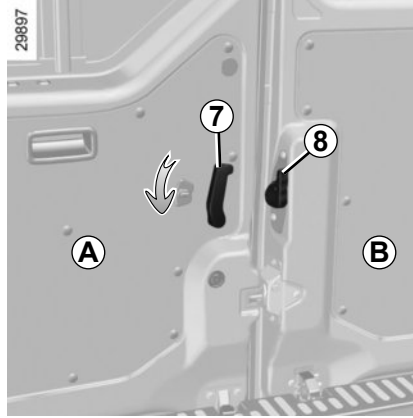
180° açma işleminde olduğu gibi çubuğu yuvasından çıkartınız. Kapıyı mıknatıslarla (6) temas edene kadar tamamen açınız.

### Dışarıdan kapatma

Sol taraftaki kapıyı hemen hemen kapalı konuma getiriniz ve kapatarak işlemi tamamlayınız.

Daha sonra, sağ taraftaki kapı için aynı işlemi yapınız.

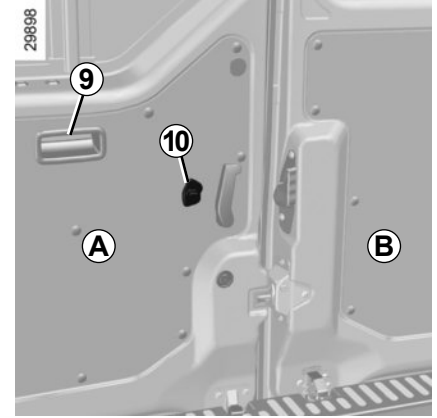
Kilitleyiniz.



### İçeriden açma

Kolu (7) indiriniz ve kapıyı (A) itiniz.

Kolu (8) çekiniz ve kapıyı (B) açınız.



### İçeriden kapatma

Kapıyı (B) öncelikle kısmen kapalı konuma getiriniz ve çarparak bitiriniz.

Ardından aynı işlemi kapı (A) ile tutamağı (9) kullanarak yapınız.

### Kilitleme, kilitleri açma

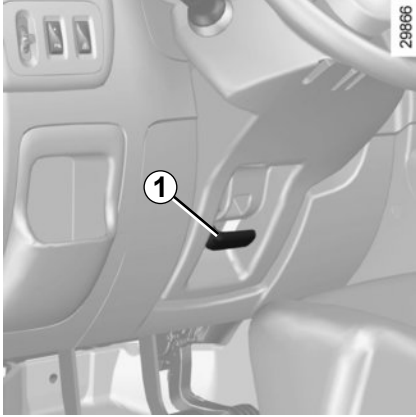
Butonu (10) yatırınız.



Emniyetiniz için aracı çalıştırmadan önce aracınızın bütün kapılarının tamamen kapalı olduğundan emin olunuz.



# DİREKSİYON SİMİDİ/TAKVİYELİ DİREKSİYON



## Direksiyon yüksekliği ayarı

Kolu (1) çekiniz ve direksiyon simidini istediğiniz konuma getiriniz.

Ardından, direksiyon simidini sabitlemek için kolu sonuna kadar ve sert noktasının ötesine geçecek şekilde itiniz.

Direksiyonun yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

## Takviyeli direksiyon

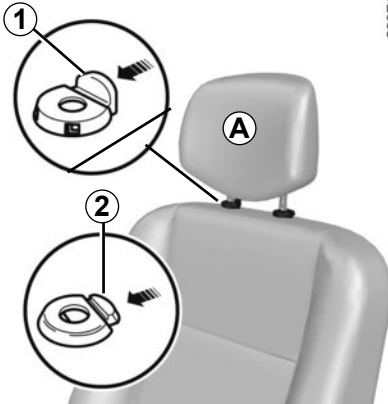
Motor çalışırken, araç duruyorken direksiyonu tam sağ veya tam sol konumunda sonuna kadar çevrilmiş şekilde bırakmayınız (takviyeli direksiyon pompasının bozulma riski).

Motor çalışmıyorken veya sistem arızası durumunda, direksiyonu çevirmek her zaman mümkündür. Sağlanması gereken güç çok önemlidir.



Yokuş inerken ve genel olarak araç hareket halindeyken kontağı asla kapatmayınız (takviyeli direksiyon takviyesinin ortadan kalkması).

## BAŞ DAYANAĞI



26971

### Baş dayanağını yükseltmek için

Hafifçe kaydırınız.

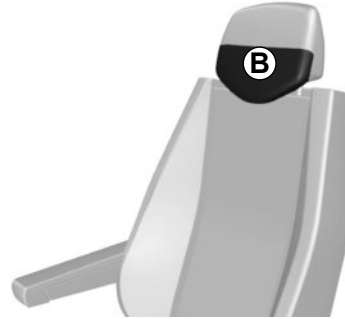
### Baş dayanağını indirmek için

Dile (1) basınız ve aynı anda baş dayanağını indiriniz.

### Baş dayanağını çıkarmak için

Baş dayanağını yukarı kaldırınız sonra serbest bırakmak için dillere (1 ve 2) basınız.

31419



### Baş dayanağını yerine takmak için

Çubukları, dişleri öne gelecek şekilde yuvarlarına sokunuz ve dile (1) basarak baş dayanağını istediğiniz seviyeye kadar indiriniz.

### Baş dayanağının eğimini ayarlamak için

(Araca göre)

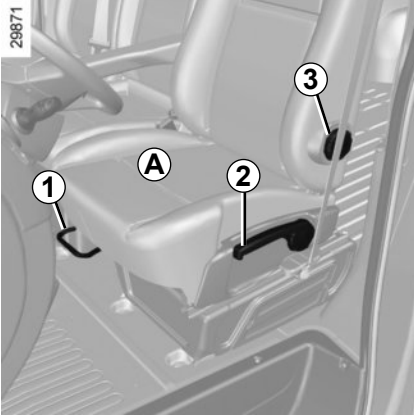
B kısmını, istediğiniz şekilde uzaklaştırınız veya yakınlaştırınız.

26342



Baş dayanağı bir emniyet unsurudur, aracınızda bulunmasına ve doğru konumda kullanmaya özen gösteriniz: dayanağın üst kısmı başın üst kısmına mümkün olduğunca yakın olmalıdır ve başınız ve baş dayanağı (A) arasındaki mesafe mümkün olduğunca az olmalıdır.

## ÖN KOLTUKLAR (1/3)



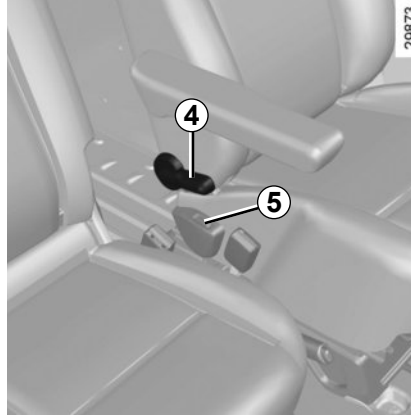
### Koltuk (A) ayarları

#### İleri veya geri hareket ettirmek için

Kilidi açmak için tutamağı (1) kaldırınız. İstediğiniz konuma geldiğinde tutamağı bırakınız ve koltuğun yerine iyice oturduğundan emin olunuz.

#### Minder yüksekliğini ayarlamak için

Minderi gerektiği şekilde indirmek veya kaldırmak için kolu (2) indiriniz veya çekiniz.



### Bel kısmının ayarlanması

(araca göre)

Dayanağı arttırmak veya yumuşatmak için düğmeyi (3) çeviriniz.

#### Sırtlığı yatırmak için

Kolu (4) hareket ettiriniz.

### Isıtılmalı koltuk

(araca göre)

**Kontak açıkken** butona (5) basınız, butonun içindeki ışık yanar.

Termostatlı sistem, ısıtmayı ayarlar ve gerekiyorsa devre dışı bırakır.

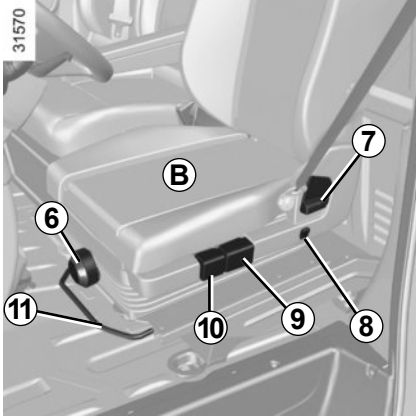


Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

Emniyet kemerlerinin etkinliğinin azalmaması için koltuğun sırtlığını arkaya doğru fazla yatırmamayı öneririz.

Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.

## ÖN KOLTUKLAR (2/3)



### Süspansiyonlu koltuk ayarları (B)

#### İleri veya geri hareket ettirmek için

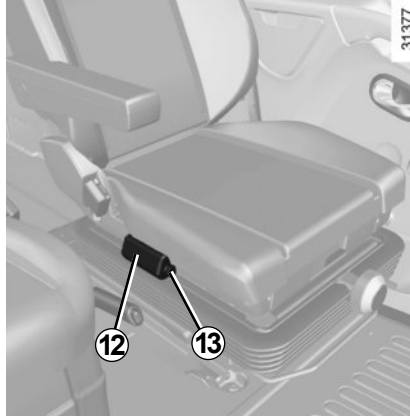
Kilidi açmak için tutamağı (11) kaldırınız. İstediğiniz konuma geldiğinde tutamağı bırakınız ve koltuğun yerine iyice oturduğundan emin olunuz.

#### Sırtlığı yatırmak için

Kumandayı (7) indiriniz veya çekiniz.

#### Minder yüksekliğini ayarlamak için

Minderin arka kısmını ayarlamak için kumandayı (9) veya minderin ön kısmını ayarlamak için kumandayı (10) kullanınız.



### Bel kısmının ayarlanması

Dayanağı arttırmak için kumandayı (12) kullanınız.

Dayanağı yumuşatmak için butona (13) basınız.

### Koltuk sönümlemesini ayarlamak için

Süspansiyonu arttırmak için düğmeyi (6) sağa doğru veya azaltmak için sola doğru çeviriniz.

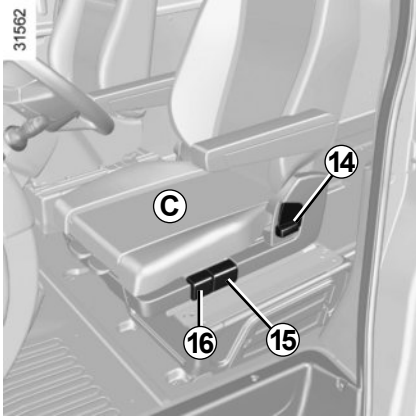
### Isıtılmalı koltuk

(araca göre)

**Kontak açıkken** butona (8) basınız, butonun içindeki ışık yanar.

Termostatlı sistem, ısıtmayı ayarlar ve gerekiyorsa devre dışı bırakır.

## ÖN KOLTUKLAR (3/3)



### Hareketli koltuğun ayarları C

#### Koltukları öne veya arkaya hareket ettirmek için

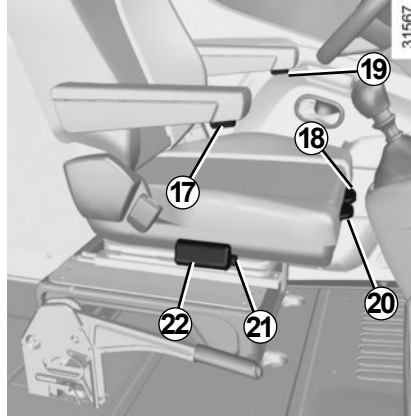
Kilidi açmak için tutamağı (15) hareket ettiriniz. İstediğiniz konuma geldiğinde tutamağı bırakınız ve koltuğun yerine iyice oturduğundan emin olunuz.

#### Minderi ileri almak veya geri almak için

Koltuk minderini öne/arkaya hareket ettirmek için kumandayı (18) kaldırınız.

#### Sırtlığı yatırmak için

Kumandayı (14) indiriniz veya çekiniz.



#### Minderin eğimini ayarlamak için

Minderin eğimini ayarlamak için kumandayı (16) hareket ettiriniz.

#### Kolçakların yüksekliğini ayarlamak için

Düğmeleri (17 veya 19) çeviriniz.

#### Bel kısmının ayarlanması

Dayanağı arttırmak için kumandayı (22) kullanınız.

Dayanağı yumuşatmak için butona (21) basınız.

#### Koltukları hareket ettirmek için

- Emniyet kemeri toka dilini kutusundan çıkarınız;
- kolçakları kaldırınız;
- koltuğu maksimum ölçüde geriye çekiniz;
- minderi en aşağı indiriniz;
- sırtlığı dik konuma ayarlayınız;
- kapıyı açınız;
- kumandayı (20) kaldırınız ve « yüzü yola dönük » konumundan çıkarmak için koltuğu hareket ettiriniz ardından kumandayı (20) serbest bırakınız.

#### Sürüş konumuna dönüş

- « Yüzü yola dönük » konuma geri dönene kadar koltuğu hareket ettiriniz;
- koltuğun yerine iyice kilitlendiğinden emin olunuz.
- koltuğu sürüş konumuza ayarlayınız.



«Sırtı yola dönük» konumu kesinlikle sadece araç duruyorken, motor çalışmıyorken kullanılmalıdır.

## EMNİYET KEMERLERİ (1/3)

Güvenliğiniz için, seyir halindeyken emniyet kemerlerini daima takınız. Ayrıca, bulunduğunuz ülkenin yasalarına uyunuz.



Yanlış ayarlanmış veya kıvrılmış emniyet kemerleri kaza anında yaralanmalara neden olabilir.

Emniyet kemerini, sadece bir kişi, çocuk veya yetişkin için kullanınız.

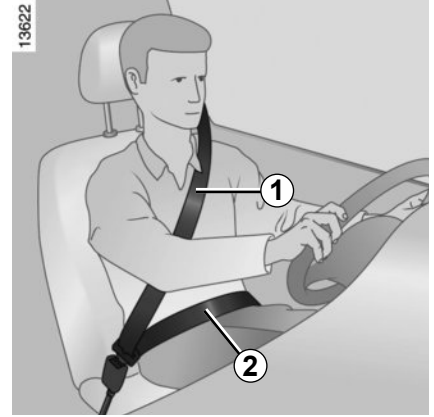
Hamile kadınlar da emniyet kemeri takmalıdır. Bu durumda, fazla boşluk bırakmadan kemerin alt kısmının karnın altına önemli bir basınç uygulamamasına dikkat ediniz.

**Aracı çalıştırmadan önce sürüş konumunuzu ayarlayınız sonra en iyi korumayı sağlayabilmesi için tüm yolcularla birlikte emniyet kemerinizi ayarlayınız.**

### Sürüş konumunun ayarlanması

- **Sırtınızı koltuğunuza iyice yaslayınız** (paltonuzu, hırkanızı... çıkardıktan sonra). Bu, sırtınızın doğru konumda olması için gereklidir;
- **koltuğunuzu pedallara rahatça ulaşabilecek şekilde ayarlayınız.** Koltuğunuzu, en fazla debriyaj pedalına sonuna kadar rahatça basabileceğiniz mesafede olacak kadar geriye alabilirsiniz. Sırtlık konumu ayarını kollarınız dirsekten hafifçe bükülmüş olarak oturabilecek şekilde yapmalısınız;
- **baş dayanağınızın konumunu ayarlayınız.** Maksimum güvenlik için, başınız ile baş dayanağı arasındaki mesafe çok az olmalıdır;
- **minder yüksekliğini ayarlayınız.** Bu ayar, görüş alanını en iyi şekilde ayarlamana olanak sağlar;
- **direksiyon simidinin konumunu ayarlayınız.**

13622



### Emniyet kemerlerinin ayarlanması

Sırtınızı koltuğa dayayınız.

Göğüsten geçen kemer (1) boynunuzun alt kısmına mümkün olduğunca yaklaşmalı, ancak boynunuzun üzerinden geçmemelidir.

Kemerin alt kısmını (2) kalça ve karnın üzerinden düz bir şekilde geçiriniz.

Kemer vücutla, mümkün olduğunca, doğru dan temas etmelidir. Örneğin: Çok kalın giysiler giymeyiniz, rahat hareket etmenizi engelleyecek eşyalar,... kullanmayınız

## EMNİYET KEMERLERİ (2/3)

13622



### Kilitleme

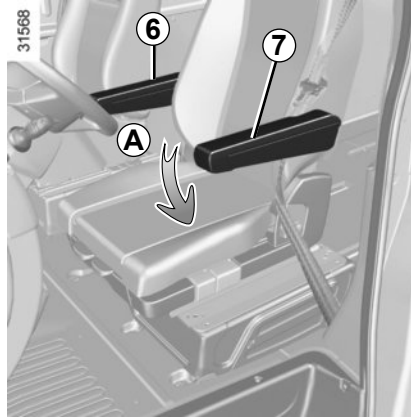
Kayıışı **yavaşça ve sert hareketlerden kaçınarak** çekiniz ve toka dilinin (3) kutunun (5) içinde kilitletmesini sağlayınız (toka dilini 3 çekerek kilitletmeyi kontrol ediniz).

Kayıışın sıkışması durumunda, kayışı geri bırakınız ve tekrar çekiniz.

Emniyet kemeriniz tamamen sıkışmışsa, kemeri yaklaşık 3 cm kadar dışarı çıkacak şekilde yavaş fakat kuvvetli çekiniz. Kemeri geri sarması için bırakınız sonra tekrar çekiniz.

Sorun devam ederse, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

31568



### Kolçak donanımlı koltuk

Emniyet kemerini, kolçağın (6) altından geçiriniz, toka dilinin (3) kutunun (5) içinde kilitletmesini sağlayınız.

Kapı tarafındaki kolçağı (7) indiriniz (A hareketi).

Kayıışı **yavaşça ve sert hareketlerden kaçınarak** çekiniz.

Basen kayışını kolçağın (7) altından ve göğüs kayışını kolçağın (7) üzerinden geçiriniz.

Toka dilinin kutunun içinde kilitletmesini sağlayınız (toka dilini çekerek kilitletmeyi kontrol ediniz).



### Ön emniyet kemerleri takılı değil ikaz ışığı

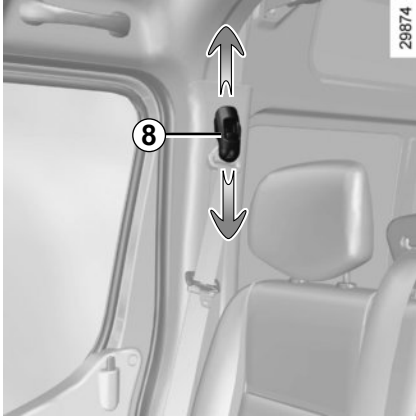
Motorun çalıştırılmasıyla sürekli yanar; sonra araç yaklaşık 16 km/h'lik bir hıza ulaştığında, sürücü emniyet kemeri takılı değilse yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 90 saniye boyunca bir sesli ikaz duyulur.

Ön yolcu emniyet kemeri takılı değilse araca göre yanıp söner.

### Kilidin açılması

Butona (4) basınız, kemer sargı mekanizması ile makaraya çekilecektir. Tutarak götürünüz.

## EMNİYET KEMERLERİ (3/3)



### Ön emniyet kemerlerinin yükseklik ayarı

Göğüs kayışının (1) daha önce açıklandığı şekilde geçmesini sağlamak için butonu (8) kullanarak emniyet kemerinin yüksekliğini ayarlayınız;

Butona (8) basınız ve emniyet kemerini yükseltiniz veya indiriniz.

Ayar yaptıktan sonra, kemerin iyice kilitlendiğinden emin olunuz.



– Emniyet kemerleri, koltuklar ve bunların bağlantıları gibi aracın üretimi sırasında monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir değişiklik yapılmamalıdır. Özel durumlar söz konusu olduğunda (örneğin: bir çocuk koltuğu yerleştirileceğinde) Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Kemerlerde boşluk yaratacak tertibatlar kullanmayınız (örnek: mandal, klips...) çünkü çok gevşek bırakılmış bir emniyet kemeri kaza durumunda yaralanmalara sebep olabilir.
- Göğüs kayışını asla kolunuzun altından veya sırtınızın arkasından geçirmeyiniz.
- Aynı kemeri birden fazla kişi için kullanmayınız ve kucağınızda bir bebek veya çocuk taşıyarak kendi kemerinizle bağlamayınız.
- Kemer kıvrılmış olmamalıdır.
- Herhangi bir kazadan sonra emniyet kemerlerini kontrol ettiriniz ve gerekiyorsa değiştiriniz. Aynı şekilde, kemerde bir yıpranma söz konusu olduğunda da kemeri değiştiriniz.
- Kemerin dilini ait olduğu kutuya takmaya özen gösteriniz.
- Emniyet kemerinin kilit kutusu bölgesine düzgün çalışmasını engelleyebilecek nesne koymamaya dikkat ediniz.
- Kilit kutusunun yerinin iyi olduğundan emin olunuz (kişiler veya eşyaların altında kalmamalı, ezilmemeli, düşürülmemelidir...).



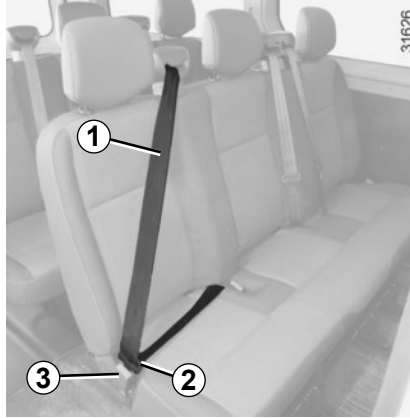
## ARKA EMNİYET KEMERLERİ



### Sargı mekanizmalı arka emniyet kemerleri (1)

#### Kilitleme

Kayış **yavaşça ve sert hareketlerden kaçınarak** çekiniz ve toka dilini (2) kutunun (3) içinde kilitlemesini sağlayınız (toka dilini 2 çekerek kilitlemeyi kontrol ediniz).



### Kilidin açılması

Kutunun açma butona (3) basınız, kemer sargı mekanizması ile makaraya çekilecektir. Tutarak götürünüz.



Arka koltuklara yapılan her işlem sonrasında, arka emniyet kemerlerinin doğru konumda olduğunu ve iyi çalıştığını kontrol ediniz.

### Manüel ayarlamalı karın emniyet kemerleri (5)

Kalça kayışını kalça ve karnın üzerinden düz bir şekilde geçiriniz.

Kemer vücutla, mümkün olduğunca, doğru-  
dan temas etmelidir. Örneğin : Çok kalın giy-  
siler giymeyiniz, rahat hareket etmenizi en-  
gelleyecek eşyalar,... kullanmayınız  
Germek için kemerin boştaki ucunu (6) çe-  
kiniz.

Gevşetmek için ayar tokasını (4) kemere  
dikey yönde hareket ettiriniz, basen kayışın-  
dan (5) çekerken tokaya basınız.



Yanlış ayarlanmış veya kıvrıl-  
mış emniyet kemerleri kaza  
anında yaralanmalara neden  
olabilir.

Emniyet kemerini, sadece bir kişi, çocuk  
veya yetişkin için kullanınız.

Hamile kadınlar da emniyet kemeri tak-  
malıdır. Bu durumda, fazla boşluk bı-  
rakmadan kemerin alt kısmının karnın  
altına önemli bir basınç uygulamama-  
sına dikkat ediniz.

# ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (1/3)

Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- **öngergili emniyet kemerleri;**
- **göğüs kemeri gerilme sınırlayıcıları;**
- **sürücü ve yolcu ön hava yastıkları.**

Bu sistemler, önden darbeye ayrı ayrı veya beraber çalışacak şekilde öngörülmüştür.

Darbenin şiddetine bağlı olarak sistem:

- emniyet kemerinin kilitleme mekanizması;
- yolcunun koltuk sırtlığına iyice dayanmasını sağlamak için öngergili emniyet kemerleri ve gerilme sınırlayıcısı;
- ön hava yastığı.

30454



## Öngergiler

Öngergiler, kemerin vücudu sıkıca sarmasını, yolcunun koltuk sırtlığına iyice dayanmasını ve kemerin koruyucu etkisinin artmasını sağlar.

Kontakt açıkken, önden şiddetli darbe durumunda ve darbenin şiddetine bağlı olarak sistem emniyet kemerini anında geren pistonu çalıştırabilir.

## Gerilme sınırlayıcısı

Bu sistem, belli bir darbe şiddetinden sonra emniyet kemerinin vücut üzerindeki baskısını vücudun dayanabileceği bir düzeyde sınırlamak için harekete geçer.

Yolcu hava yastığı, öndeki yolcu veya yolcuları korur (ön tarafta tek parça bir koltuk veya bir koltuk bulunmasına bağlı olarak).



– Herhangi bir kazadan sonra, bağlama tertibatı grubunu kontrol ettiriniz.

– Sistemin bütünü (öngergiler, hava yastıkları, beyinler, kablolar) üzerinde yapılacak her türlü müdahale veya bunların, tamamen aynı model olsa bile, başka bir araçta yeniden kullanılması kesinlikle yasaktır.

- Yaralanmaya neden olabilecek her tür zamansız çalışmayı önlemek amacıyla öngergiler ve hava yastıklarına yapılacak müdahale için yalnızca Marka Yetkili Servisi'nin bu konuda eğitim görmüş personeli yetkilidir.
- Ateşleyicinin elektrikli donanımlarının kontrolü sadece uygun aletleri kullanan, bu konuda eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.
- Araç hurdaya ayrılırken, öngergiler ve hava yastıklarının gaz üreteçlerinin imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.


## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (2/3)

### Sürücü ve yolcu ön hava yastıkları

Sürücü ve araca göre yolcu tarafı ön koltuklarda bulunur.

Araca göre, direksiyon simidi ve torpido (A hava yastığı bölgesi) üzerindeki bir « airbag » (hava yastığı) işareti araçta bu ekipmanın bulunduğunu gösterir.

Her hava yastığı sistemi aşağıdakilerden meydana gelir:

- sürücü için direksiyon simidinin üzerine, yolcu için torpidoya monte edilmiş bir hava yastığı ile gaz üretici;
- gaz üretici ateşleme sistemine kumanda eden kontrol sistemi beyni;
- tek bir kontrol ikaz ışığı  ;
- harici kaptörler.

### Çalışması

Sistem, ancak kontak açıkken çalışır.

Aracın **önden** şiddetli bir darbe alması halinde hava yastığı (yastıkları), sürücünün başının ve göğsünün direksiyon simidine, yolcunun başının ve göğsünün ise torpidoya çarpmasını engelleyecek kadar hızlı bir biçimde şişer. Darbe sonrasında araçtan çıkmayı engellemek için hemen söner.



29875



Hava yastığı gaz üreten bir sistemle çalışır, bu nedenle açılırken ısı üretir, duman çıkar (ancak bu bir yangın başlangıcına işaret etmez) ve bir patlama sesi oluşur. Hava yastığının aniden açılması, cildinizde yaralanmalara veya başka rahatsızlıklara neden olabilir.

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (3/3)

Aşağıdaki uyarılar hava yastığının açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



### Sürücü hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Ne direksiyon simidi ne de hava yastığı üzerinde değişiklik yapmayınız.
- Hava yastığının üzerini herhangi bir şeyle kaplamak yasaktır.
- Yastığın üzerine hiçbir şey takmayınız (iğne, logo, saat, telefon kiti...).
- Direksiyon simidinin sökülmesi (bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servis personeli hariç) yasaktır.
- Direksiyon simidine çok yakın oturarak araç kullanmayınız, kollar hafifçe bükülmüş kullanım konumunu alınız (bölüm 1'deki « Sürüş konumunun ayarlanması » paragrafına bakınız). Bu, yastığın doğru açılması için uygun mesafenin oluşmasını sağlayacaktır.

### Yolcu hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Hava yastığının bulunduğu torpido bölmesi üzerine hiçbir eşya (iğne, logo, saat, telefon kiti...) yapıştırmayınız veya koymayınız.
- Torpido ile yolcu koltuğu arasında hiçbir şey koymayınız (hayvan, şemsiye, baston, paket...).
- Ayaklarınızı torpido üzerine veya koltuğa koymayınız, değişik oturma şekilleri ciddi yaralanmalara yol açabilir. Genel olarak, vücudun her tarafını (dizler, eller, baş...) torpidodan uzakta tutunuz.
- Darbe halinde ön yolcu emniyet kemerini tamamlayıcı sistemlerini devreye almak için çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz yolcu hava yastıklarını tekrar devreye sokunuz.

### ÖN YOLCU EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER DEVRE DIŞI BIRAKILMADAN ÖN YOLCU KOLTUĞUNA ÇOCUK KOLTUĞU YERLEŞTİRİLMESİ YASAKTIR.

(bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması » paragrafına bakınız)

# YAN KORUYUCU TERTİBATLAR

## Yan hava yastıkları

Söz konusu hava yastıkları ön koltuklara takılabilir ve şiddetli bir yan darbe sırasında yolcuları korumak için koltukların yan tarafına doğru (kapı tarafı) açılır.



Ön koltukların sırtlıklarında (kapı tarafı) bulunan boşluklar hava yastığının açılma alanıdır: Bu boşluklara eşya konulması yasaktır.



### Yan hava yastığı ile ilgili uyarı

- **Kılıf takma:** Hava yastıklı koltuklarda özel kılıflar kullanılması gerekir. Bu kılıfların bulunup bulunmadığı konusunda bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Bunlar dışında kullanılacak her tür koltuk kılıfı (veya başka bir araca uygun özel koltuk kılıfları) bu hava yastıklarının işlevlerini düzgün olarak yerine getirmesine engel olarak güvenliğinizi tehlikeye sokar.
- Koltuk sırtlığı, kapı ve iç döşemelerle aranızda hiçbir aksesuar, eşya veya hayvan bulunmasına izin vermeyiniz. Ayrıca, giysi veya aksesuar gibi nesnelere koltuk sırtlığını örtmeyiniz. Aksi halde, hava yastığı düzgün çalışmaz veya açıldığında yaralanmalara yol açabilir.
- Koltuğun ve iç döşemelerin üzerinde yapılacak her tür sökme veya değişiklik için sadece ilgili Marka Yetkili Servis personeli yetkilidir.

# TAMAMLAYICI BAĞLAMA TERTİBATI

Aşağıdaki uyarılar hava yastığının açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



Hava yastığı, emniyet kemerinin etkisini tamamlamak üzere tasarlanmıştır ve hava yastığı ile emniyet kemeri aynı koruma sisteminin birbirinden ayrılmaz elemanlarını oluşturur. Dolayısıyla emniyet kemerinin sürekli olarak takılması zorunludur, kemerin takılmamış olması, kaza halinde, içerdekilerin ağır yaralanma riskini artırır. Ayrıca hava yastığının açılmasına bağlı olarak, deride de ciddi yaralar olmasına neden olabilir.

Devrilme veya şiddetli bile olsa, arkadan darbe durumlarında öngergiler veya hava yastıkları çalışmaz. Kaldırıma çarpma, yoldaki çukurlar, taşlar vb. nedenlerle aracın altında oluşabilecek darbeler, bu sistemlerin devreye girmesine neden olabilir.

- Hava yastığı sisteminin tamamı (hava yastığı, öngergiler, beyin, kablolar...) üzerinde herhangi bir müdahale veya değişiklik yapılması **kesinlikle yasaktır** (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir).
- Düzgün çalışmasını sağlamak ve zamansız olarak kendiliğinden açılmasını önlemek için hava yastığı sistemi üzerinde müdahalede bulunmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir.
- Araç bir kazaya, bir hırsızlık veya hırsızlık teşebbüsüne maruz kalmışsa, emniyet tedbiri olarak hava yastığı sistemini kontrol ettiriniz.
- Aracın ödünç verilmesi veya satılması halinde, yeni kullanıcıya aracın kullanım kitabını da vererek onu araç hakkında bilgilendiriniz.
- Araç hurdaya ayrılırken, gaz üreticinin (üreteçlerinin) imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



## Çalışma arızaları

Kontak açıldığında **1**  ikaz ışığı yanar ve birkaç saniye içinde söner.

Bu ikaz ışığının kontak açıldığında yanmaması veya motor çalışırken yanması, sistemdeki bir arızanın işaretidir.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Her gecikme, güvenliğinizi sağlayan elemanların etkisinde bir kayıp olmasına neden olacaktır.

# ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (1/2)

## Çocuğun taşınması

Yetişkinlerde olduğu gibi çocuk da düzgün şekilde koltuğa oturmalı ve mesafe ne olursa olsun emniyet kemeri takılı olmalıdır. Aracınızdaki çocuklardan sorumlusunuz.

Çocuk, küçük bir yetişkin değildir. Kasları ve kemikleri gelişmekte olduğundan ciddi yaralanma riskine maruzdur. Emniyet kemeri tek başına taşınmasına uyarlanmış değildir. Uygun bir çocuk koltuğu kullanınız ve doğru şekilde kullanınız.



Kapıların açılmasını önlemek için «Çocukların güvenliği» teribatını kullanınız (bölüm 1'deki «Kapıların kilitlemesi, kilitletlerinin açılması» paragrafına bakınız).



50 km/h'lik bir hızda oluşan bir darbe 10 metre yükseklikten düşüşe eşdeğerdir. Çocuğu araç içerisinde uygun şekilde bağlamamak, onun dördüncü katta korkuluğu olmayan bir balkonda oynamasına izin vermek gibidir ! Çocuğu asla kollarınızda tutmayınız. Kaza durumunda, bağlı olsanız bile onu tutamazsınız. Araç bir trafik kazası geçirmişse, çocuk koltuğunu değiştiriniz ve emniyet kemerlerini kontrol ediniz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (2/2)

### Bir çocuk koltuğunun kullanılması

Çocuk koltuğu ile sağlanan koruma seviyesi, çocuğunuzu ve tertibatını tutma kapasitesine bağlıdır. Yanlış bir yerleştirme, ani fren veya darbe durumunda çocuğun korunmasını tehlikeye atabilir.

Bir çocuk koltuğu satın almadan önce, bulunduğunuz ülke yönetmeliğine uygun olduğunu ve aracınıza monte edilebildiğini kontrol ediniz. Aracınız için tavsiye edilen koltukları öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bir çocuk koltuğu takmadan önce, kullanım kitabına bakınız ve talimatlarına uyunuz. Yerleştirme sırasında zorlanma olması durumunda, ekipman üreticisine başvurunuz. Kullanım kitabını koltukla birlikte muhafaza ediniz.

Emniyet kemerinizi takarak örnek olunuz ve aşağıdakileri çocuğunuza öğretiniz:

- kemerini doğru şekilde takmayı.
- trafiğin ters tarafından araca binmeyi ve inmeyi.

İkinci el veya kullanım kitabı olmayan bir çocuk koltuğu kullanmayınız.

Hiçbir nesnenin çocuk koltuğunun içinde veya yakınında bulunarak yerleştirilmesini engellemediğini kontrol ediniz.



Çocuğu araçta yalnız bırakmayınız.

Çocuğunuzun her zaman bağlı olduğundan ve koltuk bağlama kayışının veya emniyet kemerinin doğru şekilde ayarlandığından emin olunuz. Kayışlar ve sizin aranızda boşluğa neden olacak kalın giysilerden kaçınınız.

Çocuğunuzun başını ve kollarını camdan sarkıtmasına izin vermeyiniz.

Yol boyunca, çocuğunuzun özellikle uyuyorken doğru şekilde oturduğunu kontrol ediniz.



## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğu seçimi



31235

**Sırtı yola dönük konumda çocuk koltuğu**  
Bebek'in başı, bir yetişkine oranla daha ağırdır ve boynu çok hassastır. Çocuğu mümkün olduğunca bu konumda taşıyınız (minimum 2 yaşına kadar). Başını ve boynunu tutar. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz ve çocuğun başı çocuk koltuğunu geçer geçmez değiştiriniz.



38824

**Yüzü yola dönük çocuk koltukları**  
Çocukların başı ve karnı öncelikle korunması gereken kısımlardır. Araca sağlam bir şekilde yerleştirilmiş yüzü yola dönük bir çocuk koltuğu, başın darbe alma riskini azaltır. Çocuğunuzu, boyunun el verdiği ölçüde yüzü yola dönük konumda koltuk bağlama kayışlı bir koltukta taşıyınız. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz.



31234

**Yükselticiler**  
15 kg'dan ağır veya 4 yaşından büyük bir çocuk, emniyet kemerini yapısına göre uyarlamasını sağlayan bir yükseltici ile seyahat edebilir. Yükselticinin minderi, emniyet kemerini çocuğun karnı üzerine değil kalçaları üzerine konumlandıran kılavuzlara sahip olmalıdır. Yüksekliği ayarlanabilir ve kayış kılavuzuna sahip bir sırtlık, emniyet kemerini omuzun ortasına yerleştirmek için önerilir. Hiçbir zaman boyun veya kol üzerine gelmemelidir. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: çocuk koltuğu bağlantı seçimi (1/2)

İki çocuk koltuğu bağlama sistemi vardır: Emniyet kemeri veya ISOFIX bağlama sistemi.

### Emniyet kemeriyle bağlama

Ani bir fren veya darbe durumunda fonksiyonunu sağlamak için emniyet kemeri ayarlanmalıdır.

Kayışı, çocuk koltuğu üreticisinin önerdiği kısımlardan geçirmeye dikkat ediniz.

Emniyet kemerinin kilitlendiğini her zaman üzerinden çekerek kontrol ediniz ve sonra kemeri çocuk koltuğuna bastırırken olabildiğince geriniz.

Koltuğun iyice yerine oturduğunu sol/sağ ve ön/arka hareketlerini uygulayarak kontrol ediniz: Koltuk sağlam bir şekilde sabitlenmemelidir.



Çocuğu tutan emniyet kemeri kilitinin açılmasına yol açabilecek bir çocuk koltuğu kullanmayınız: koltuk tabanı, toka dili ve/veya emniyet kemeri tokası üzerine yerleştirilmemelidir.

Çocuk koltuğunun ters yerleştirilmemiş olduğunu ve bir cama dayanmadığını kontrol ediniz.



Emniyet kemeri asla serbest veya kıvrılmış olmamalıdır. Kemeri kolun altından veya sırtın arkasından kesinlikle geçirmeyiniz.

Emniyet kemerinin keskin nesnelere tarafında zarar görmediğini kontrol ediniz. Emniyet kemeri normal şekilde çalışmıyor, çocuğu koruyamaz. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız. Emniyet kemeri onarılanlara kadar bu koltuğu kullanmayınız.



Emniyet kemerleri, ISOFIX koltukları ve bunların bağlantıları gibi aracın üretimi sırasında monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.

### ISOFIX sistemiyle bağlama

İzin verilen ISOFIX çocuk koltukları, aşağıdaki üç durumdan birinde ECE-R44 yönetmeliğine göre onaylanmıştır:

- Yüzü yola dönük 3 noktalı ISOFIX universal çocuk koltuğu,
- 2 noktalı ISOFIX yarı universal çocuk koltuğu;
- özel.

Bu son iki durum için, uygun araçlar listesine bakarak yerleştirebileceğiniz çocuk koltuğunu kontrol ediniz.

Varsa çocuk koltuğunu ISOFIX kilitleriyle bağlayınız. ISOFIX sistemi, kolay, hızlı ve güvenli bir montaj sağlar.

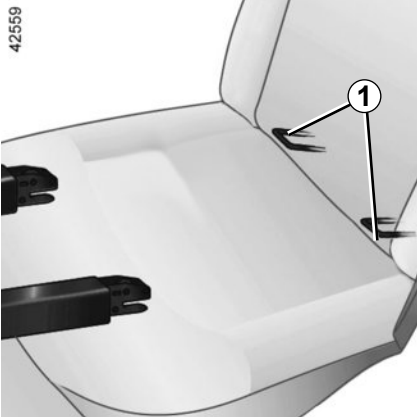
ISOFIX sistemi, 2 halka ve bazı durumlarda üçüncü bir halkadan oluşmaktadır.



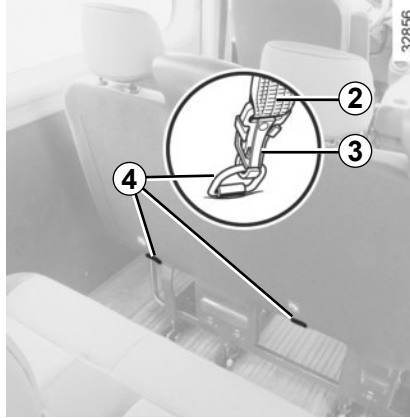
Başka bir araç için alınmış ISOFIX çocuk koltuğunu kullanmadan önce, yerleştirilmesine izin verildiğinden emin olunuz. Koltuğun uygun olduğu araçlar için ekipman üreticisinden takılabilecek araçlar listesine bakınız.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: çocuk koltuğu bağlantı seçimi (2/2)

42559



İki halka (1) sırtlık ve koltuk minderi arasında bulunur ve bir işaret ile belirtilmiştir.



Üçüncü halka, bazı çocuk koltuklarının üst kayışını bağlamak için kullanılır.

- Baş dayanağını olabildiğince yükseltiniz veya çıkartınız;
- kayışı 2 (koltuğu ile verilen) iki arka baş dayanağı çubuğunun arasından geçiriniz;
- kancayı (3) **mutlaka** sırtlığın arkasında bulunan halkaya (4) takınız;
- kayışın gergin olmasını sağlayınız.



ISOFIX bağlantıları özellikle ISOFIX sistemli çocuk koltukları için tasarlanmıştır. Bu kancalara asla başka çocuk koltuğu, emniyet kemeri veya nesne sabitlemeyiniz.

Emniyet kemeri bağlantı noktaları hizasında engel olacak hiçbir madde bulunmadığından emin olunuz.

Araç trafik kazası geçirmişse, ISOFIX bağlantılarını kontrol ettiriniz ve çocuk koltuğunu değiştiriniz.

## ÇOCUK GÜVENLİĞİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi: genel bilgiler (1/2)

Bazı koltuklara çocuk koltukları yerleştirilmesi yasaktır. İleri sayfalarda bulunan şemalar, çocuk koltuğunun nereye yerleştirilebileceğini gösterir.

Belirtilen çocuk koltuğu tipleri mevcut olmayabilir. Başka bir çocuk koltuğu kullanmadan önce, üreticisinden monte edilebildiğini kontrol ediniz.



Çocuk koltuğunu tercihen arka koltuk üzerine monte ediniz.

Araca yerleştirilen çocuk koltuğunu kaideye sabitleyen kilitin açılma riski taşımadığından emin olunuz.

Baş dayanağını çıkarmanız gerekiyorsa, ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlamaması için doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.

Ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlamasını önlemek için çocuk koltuğu kullanılmıyorsa bile araca sabitleyiniz.

### Ön koltuk(lar)da

Ön yolcu koltuğunda çocuğun taşınması her ülkeye özgüdür. Yürürlükteki yasalara başvurunuz ve ilerideki sayfalarda bulunan şema açıklamalarına uyunuz.

Bu koltuğa bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce (izin veriliyorsa):

- emniyet kemerini maksimum ölçüde indiriniz;
- bu ekipmanın bulunduğu araçlarda, koltuğu en geriye çekiniz;
- araçlarda varsa, sırtlığı dikey konuma göre hafifçe yatırınız (yaklaşık 25°);
- bu donanıma sahip araçlarda, koltuğun minderini maksimum ölçüde kaldırınız.

Çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden sonra bu ayarları artık değiştirmeyiniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR

**YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğunun yerleştirilmesi, genel bilgiler (2/2)

### Arka koltuklarda

Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştiriniz.

Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.

Yüzü yola dönük çocuğun güvenliği için, koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz, koltuğun sırtlığını çok fazla yatırmayınız (maksimum 25°) ve koltuğu dikey konuma olabildiğince getiriniz.

Yüzü yola dönük çocuk koltuğunun, araç koltuğunun sırtlığına dayandığını ve araç baş dayanağını rahatsız etmediğini kontrol ediniz.

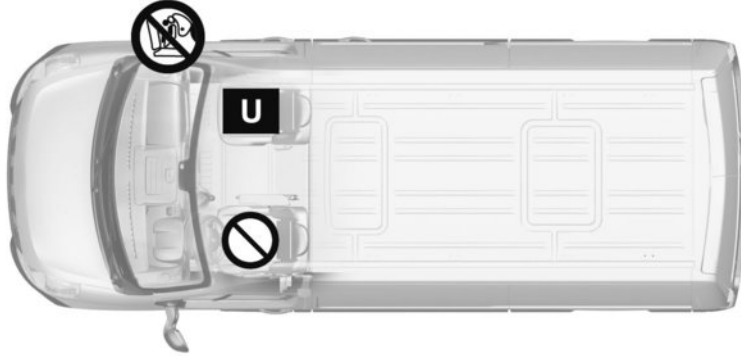



Arka orta koltuğa hiçbir zaman yer desteği olan bir çocuk koltuğu takılmamalıdır.


**ÖLÜM VEYA AĞIR  
YARALANMA TEHLİKESİ.**

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (1/18)


İki koltuklu kapalı kasa modeli



 Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

 Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**

 Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (2/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

İki koltuklu kapalı kasa modeli		YOLCU HAVA YASTIKLI	YOLCU HAVA YASTIKSIZ
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Ön yolcu koltuğu	Ön yolcu koltuğu
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U (1)	U
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U (1)	U
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	U (1)	U
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (1)	U

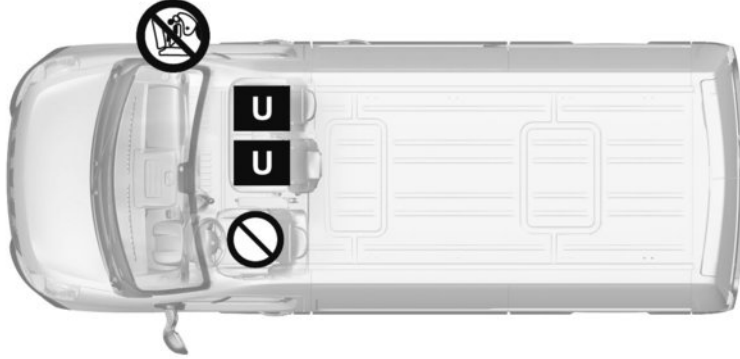
U = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.





**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (3/18)

Üç koltuklu kapalı kasa modeli



 Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

 Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış ticari bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).



## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (4/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

Üç koltuklu kapalı kasa modeli		YOLCU HAVA YASTIKLI		YOLCU HAVA YASTIKSIZ	
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Ön orta yolcu koltuğu	Ön yan yolcu koltuğu	Ön orta yolcu koltuğu	Ön yan yolcu koltuğu
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (1)	U (1)	U	U

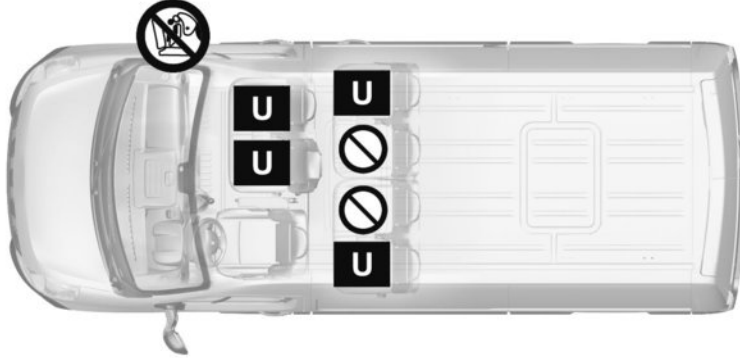
U = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universeel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.




**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması » paragrafına bakınız).


## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (5/18)

Çift kişilik yolcu koltuğu versiyonu




31557

 Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.

 Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu

 Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Üniversal » olarak onaylanmış ticari bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması » paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (6/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

Çift kişilik yolcu koltuğu versiyonu		YOLCU HAVA YASTIKLI		YOLCU HAVA YASTIKSIZ		Arka yan koltuklar	Arka orta koltuklar
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Ön orta yolcu koltuğu	Ön yan yolcu koltuğu	Ön orta yolcu koltuğu	Ön yan yolcu koltuğu		
Sırtı yola dönük çocuk koltuğu Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Sırtı yola dönük koltuk Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Yüzü yola dönük koltuk Grup 1	9 - 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Yükseltici Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X

X = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

U = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universeel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması » paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (7/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

5 kişilik combi versiyonu		Ön koltuklar		Arka koltuklar		
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	YOLCU HAVA YASTIĞI İLE (3)	YOLCU HAVA YASTIKSIZ	2. sıra yan		2. sıra orta
				Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası	
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U	U	U (1)	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U	U	U (1)	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	U	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (8/18)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

**UF** = Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve "Univesel" olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

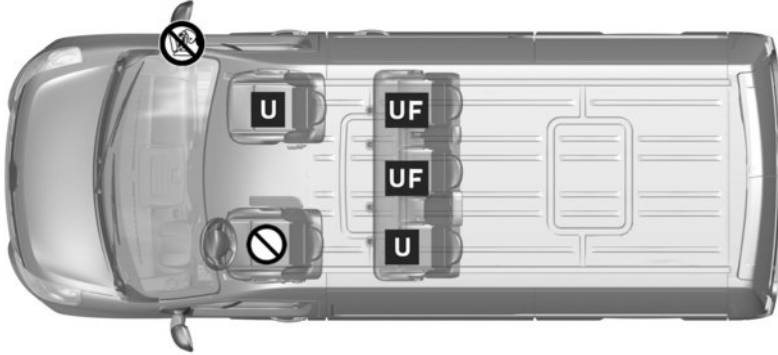
- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Baş dayanağını ayarlayınız veya gerekirse tamamen çıkartınız, çocuğun önündeki koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.



**(3) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (9/18)

### 5 kişilik combi versiyonu



38801

#### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;

**⊘** Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**UF** Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



#### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).



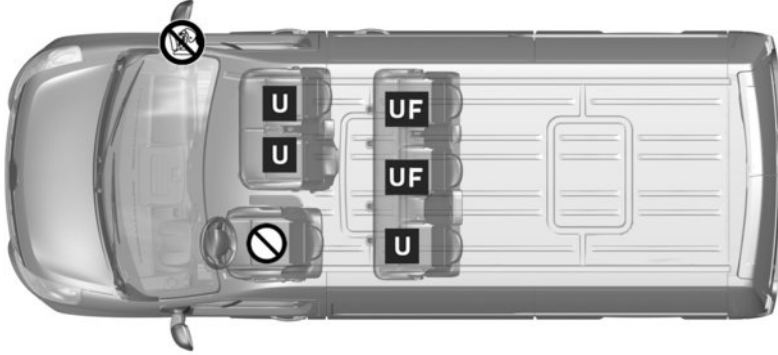
Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (10/18)

### 6 kişilik combi versiyonu



38803

#### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;

**⊘** Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**UF** Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



#### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

# ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (11/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

6 kişilik combi versiyonu		Ön koltuklar				Arka koltuklar		
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	YOLCU HAVA YASTIĞI İLE (3)		YOLCU HAVA YASTIKSIZ		2. sıra yan		2. sıra orta
		orta	yan	orta	yan	Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası	
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)



## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (12/18)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

**UF** = Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve "Univesel" olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Baş dayanağını ayarlayınız veya gerekirse tamamen çıkartınız, çocuğun önündeki koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.



**(3) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (13/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

8 kişilik combi versiyonu		Ön koltuklar		Arka koltuklar			
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	YOLCU HAVA YASTIĞI İLE (1)	YOLCU HAVA YASTIKSIZ	2. sıra yan		2. sıra orta	3. sıra
		orta	orta	Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası		
Enlemesine yerleştirilen port-bebe Grup 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X
Sırtı yola dönük çocuk koltuğu Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U	U	U (1)	X	X	X
Sırtı yola dönük koltuk Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U	U	U (2)	X	X	X
Yüzü yola dönük koltuk Grup 1	9 - 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Yükseltici Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (14/18)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

**UF** = Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve "Univesel" olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

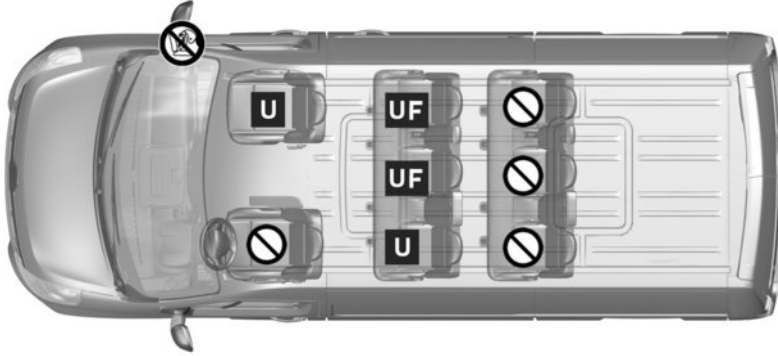
- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Baş dayanağını ayarlayınız veya gerekirse tamamen çıkartınız, çocuğun önündeki koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.



**(3) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (15/18)

### 8 kişilik combi versiyonu



38802

#### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;

**⊘** Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**UF** Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



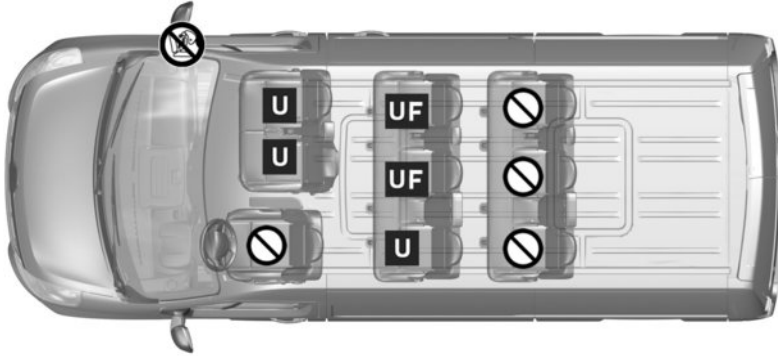
**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (16/18)

### 9 kişilik combi versiyonu



### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu

**U** Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk;

**no** Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**UF** Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.

**no** Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR

### YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması » paragrafına bakınız).



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (17/18)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

9 kişilik combi versiyonu		Ön koltuklar				Arka koltuklar			
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	YOLCU HAVA YASTIĞI İLE (3)		YOLCU HAVA YASTIKSIZ		2. sıra yan		2. sıra orta	3. sıra
		orta	yan	orta	yan	Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası		
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## ÇOCUK KOLTUKLARI: emniyet kemerleri bağlanması (18/18)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Univesel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

**UF** = Sadece yüzü yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen ve "Univesel" olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Baş dayanağını ayarlayınız veya gerekirse tamamen çıkartınız, çocuğun önündeki koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.



**(3) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması" paragrafına bakınız).

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (1/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

5 kişilik combi versiyonu			Ön koltuklar	Arka koltuklar		
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Isofix koltuğun ölçü kodu		2. sıra yan		2. sıra orta
				Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası	
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	F, G	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	E	X	IL (1)	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg		X	X	X	X



## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (2/12)

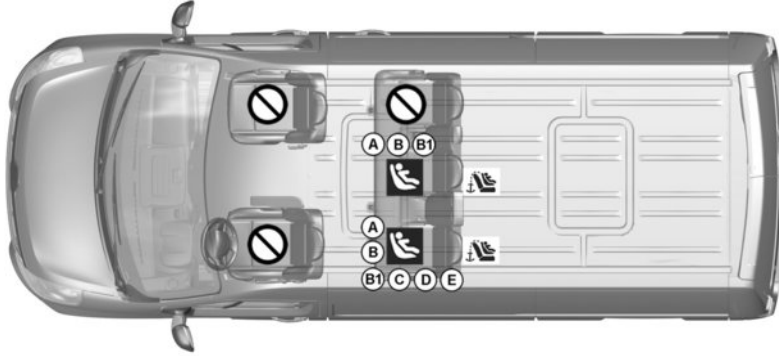
**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (3/12)

5 kişilik combi



38805

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



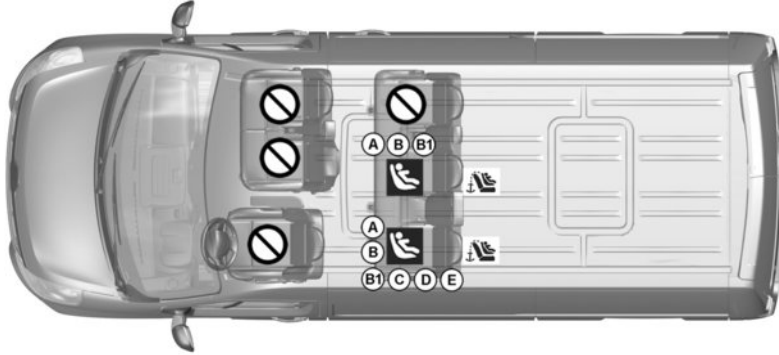
Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (4/12)

6 kişilik combi



38807

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (5/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

6 kişilik combi versiyonu			Ön koltuklar		Arka koltuklar		
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Isofix koltuğun ölçü kodu	orta	yan	2. sıra yan		2. sıra orta
					Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası	
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg		X	X	X	X	X

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (6/12)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (7/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla sonraki sayfalarda görünen aynı bilgileri ele alır.

8 kişilik combi versiyonu			Ön koltuklar	Arka koltuklar			
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Isofix koltuğun ölçü kodu	orta	2. sıra yan		2. sıra orta	3. sıra
				Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası		
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	E	X	IL (1)	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg		X	X	X	X	X

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (8/12)

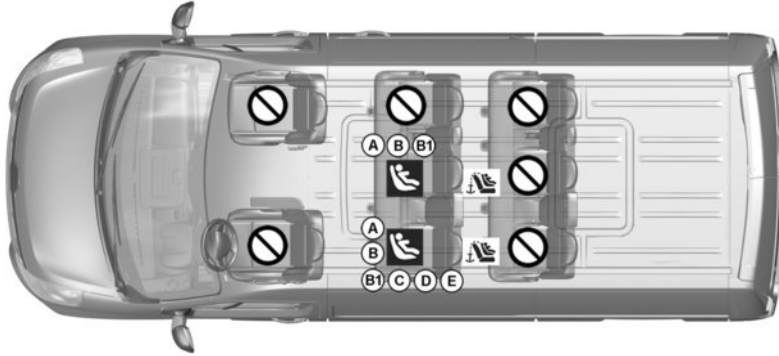
**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (9/12)

8 kişilik combi



38806

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk

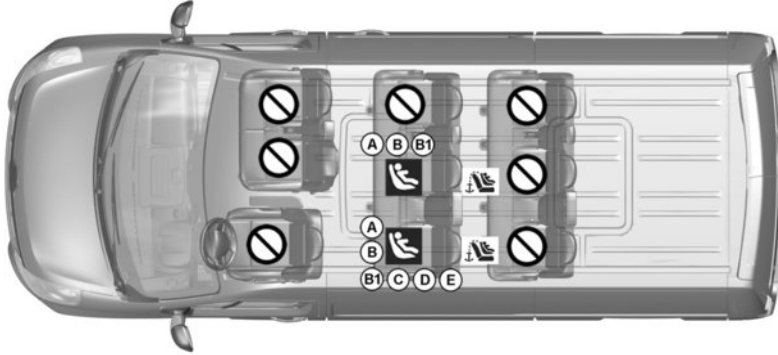


Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (10/12)

9 kişilik combi



38808

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



Bu türde çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (11/12)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliklere uyulması amacıyla bir önceki sayfada gösterilenlerle aynı bilgileri ele almaktadır.

9 kişilik combi versiyonu			Ön koltuklar		Arka koltuklar			
Çocuk koltuğu grubu	Çocuğun ağırlığı	Isofix koltuğun ölçü kodu	orta	yan	2. sıra yan		2. sıra orta	3. sıra
					Sürücü arkası	Ön yolcu koltuğunun arkası		
<b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b> Grup 0	< 10 kg	F, G	X	X	X	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b> Grup 0 veya 0+	< 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Sırtı yola dönük koltuk</b> Grup 0+ ve 1	< 13 kg ve 9 - 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X	X
<b>Yüzü yola dönük koltuk</b> Grup 1	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
<b>Yükseltici</b> Grup 2 ve 3	15 kg - 25 kg ve 22 - 36 kg		X	X	X	X	X	X

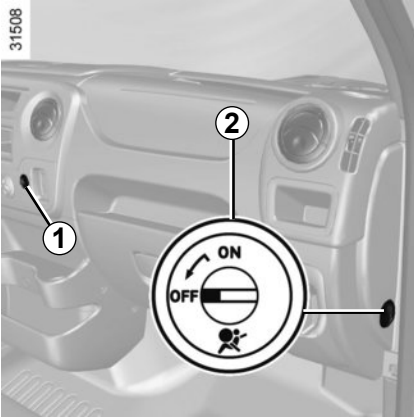
## ÇOCUK KOLTUKLARI: isofix bağlama sistemiyle bağlama (12/12)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesine izin verilmeyen koltuk ISOFIX.

**IUF/IL** = Araçta varsa, ISOFIX bağlantısı ile bağlanabilen "Univesel/yarı-universel veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğini kontrol ediniz.

- (1) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.
- (2) Yüzü yola dönük konumda çocuk koltuğu için, çocuk koltuğunun sırtlığını, araç koltuğunun sırtlığına dayanacak şekilde yerleştirin. Her durumda çocuk koltuğunun pozisyonlandırıldığı arka koltuğun baş dayanağını çıkarınız. Bu işlem çocuk koltuğu yerleştirilmeden önce yapılmalıdır (bölüm 3'teki "arka baş dayanakları" paragrafına bakın). Koltuğu, kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (1/3)




### Ön yolcu airbag ögesinin devre dışı bırakılması (araca göre)

Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce:

- çocuk koltuğunun bu koltuğa takılabileceğini kontrol ediniz;
- sırtı yola dönük çocuk koltuğu için airbag ögesini **devre dışı bırakmak** gerekir.

**Airbag** ögesini **devre dışı bırakmak için: araç sabit ve motor kapalıyken 2** kilidini itip çevirerek **OFF** konumuna getiriniz.



Kontakt açıkken **1**  ikaz ışığının gösterge tablosunda yandığından ve araca bağlı olarak "YOLCU AIRBAG'İ DEVRE DIŞI" mesajının görüntülediğinden **mutlaka emin olunuz.**



**Bu ikaz ışığı, bir çocuk koltuğu bağlayabileceğinizi göstermek için sürekli yanar.**



Ön yolcu koltuğuna yüzü yola dönük bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi durumunda ön yolcu airbag ögesi yine devre dışı bırakılmaktadır.

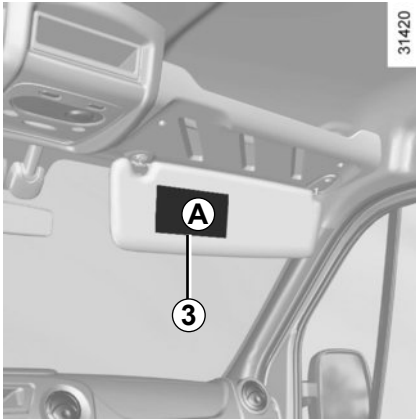


Yolcu airbagının devreye alınması veya devre dışı bırakılması **araç duruyorken** yapılmalıdır.

İşlemin araç seyir halindeyken yapılmaya çalışılması halinde  ve  ikaz ışıkları yanar.

airbagının durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontağı kapatıp açınız.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (2/3)



### TEHLİKE

Ön yolcu hava yastığının çalışması sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunun konumuyla uyumlu olmadığı için **ASLA** sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunu **ETKİNLEŞTİRİLMİŞ ön AIRBAG** korumalı bir koltuğa yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.

A

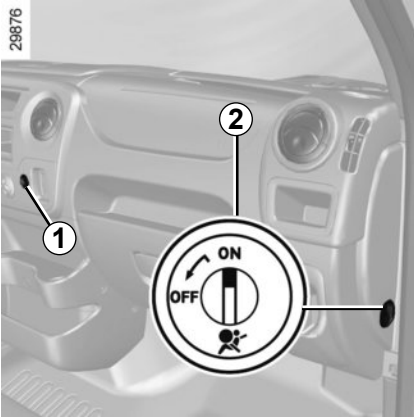


A



Torpido üzerindeki işaretler ve yolcu tarafından güneşliğin 3 her iki tarafındaki A etiketler (yukarıdaki etiketteki örnek) sizlere bu talimatları hatırlatır.

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (3/3)





### Ön yolcu airbag ögesinin etkinleştirilmesi

Ön yolcu koltuğuna yerleştirdiğiniz çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz, darbe halinde ön taraftaki yolcunun güvenliğini sağlamak için airbagi tekrar devreye alınız.

**airbag ögesini tekrar devreye almak için: araç sabit ve motor kapalıyken 2 kilidini itip çevirerek ON konumuna getiriniz.**

Kontakt açıkken, torpido veya orta göster-

gede **1**  ikaz ışığının söndüğünü **mutlaka**  kontrol ediniz.



### Çalışma arızaları

Ön yolcu airbag sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılmasında bir sorun olması durumunda, ön koltuğa bir çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasaktır.

Başka bir yolcunun oturtulması da önerilmez.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.





### TEHLİKE

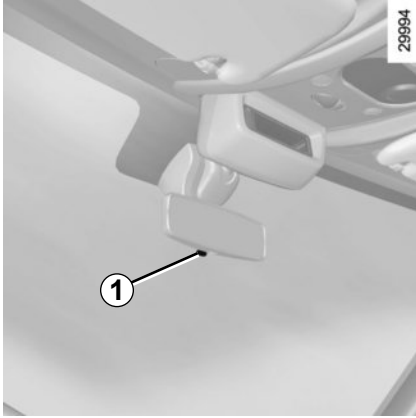
Ön yolcu hava yastığının çalışması sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunun konumuyla uyumlu olmadığı için **ASLA** sırtı yola dönük bir çocuk koltuğunu **ETKİNLEŞTİRİLMİŞ** ön AIRBAG korumalı bir koltuğa yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.



Yolcu airbaginin devreye alınması veya devre dışı bırakılması **araç duruyorken** yapılmalıdır. İşlemin araç seyir halindeyken yapılmaya çalışılması ha-

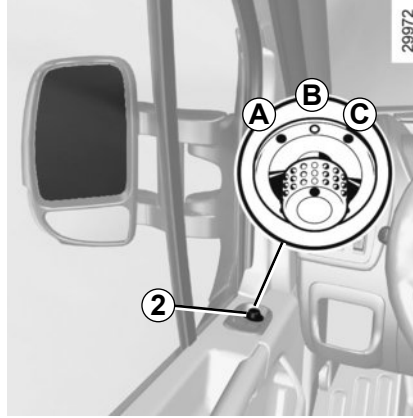
linde  ve  ikaz ışıkları yanar. airbaginin durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontaklı kapatıp açınız.

## DİKİZ AYNALARI



### İç dikiz aynası

İç dikiz aynası ayarlanabilen türdür. Gece yolculuğu sırasında arkadan gelen aracın farlarından gözlerinizin kamaşmaması için: dikiz aynasının arkasında bulunan mandalı yatırın **1**.



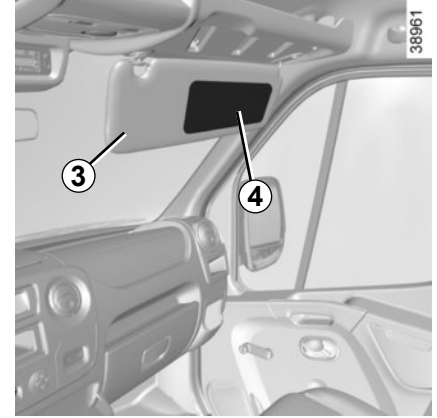
### Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları

**Kontak açıkken**, kumandayı **2** hareket ettiriniz:

- A** sol dikiz aynasını ayarlamak için,
- C** sağ dikiz aynasını ayarlamak için,
- B** aktif durumdan çıkarmak için.

### Rezistanslı dikiz aynaları

Araca göre, aynaların buz gidermesi tek başına veya arka camlarla birlikte sağlanır.



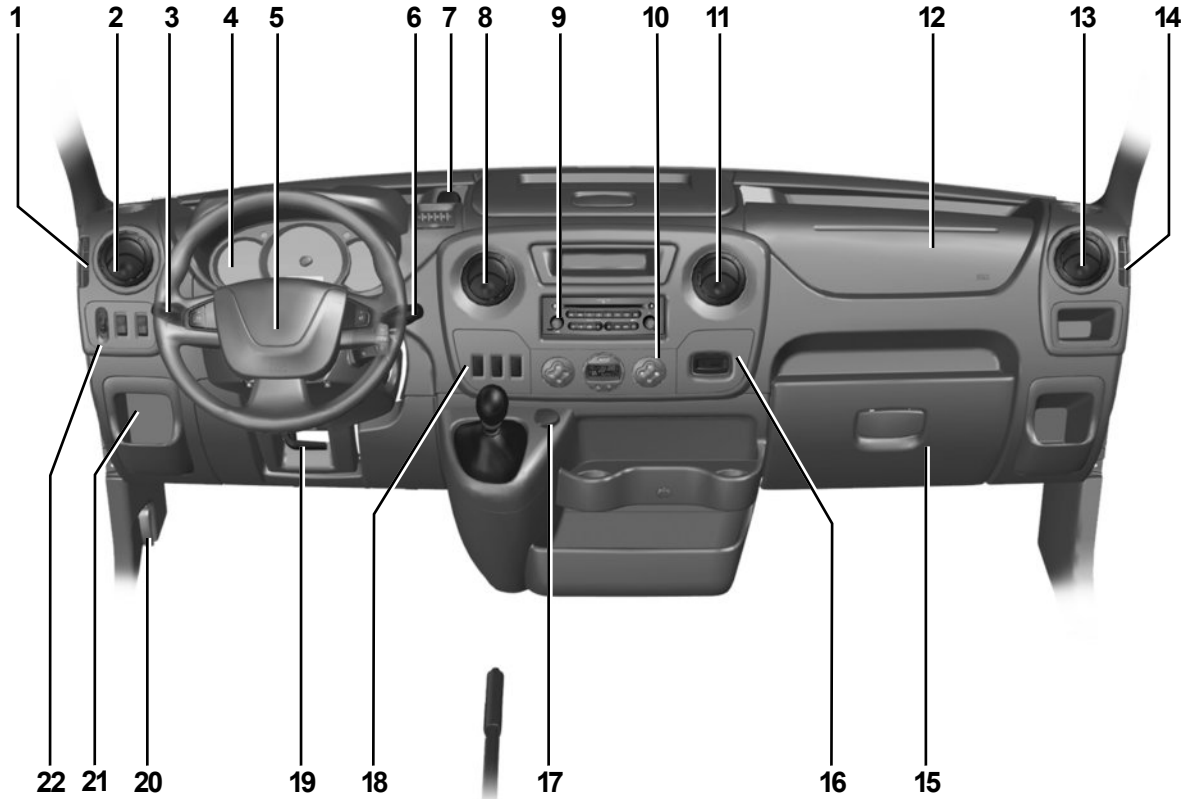
### Ek dikiz aynası **4** (araca göre)

Güneşliği **3** manevralarda, yan görüşü arttırmak için özel olarak ayna görüşünü sağlamak için indirin.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

## SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (1/2)



29714

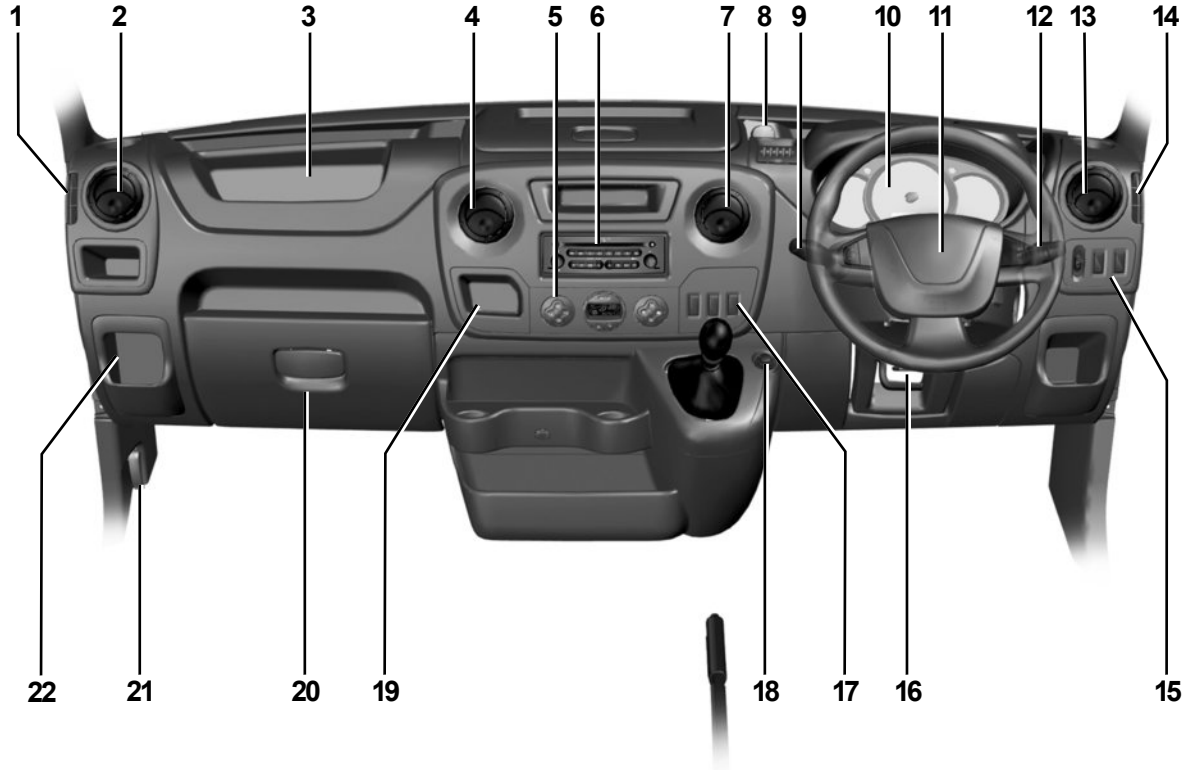


# SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 2 Yan havalandırma çıkışı.
- 3 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları ikaz ışığı;
  - dış aydınlatma;
  - ön sis farları;
  - arka sis farları.
- 4 Gösterge tablosu.
- 5 Sürücü hava yastığının yeri.
- 6 – Ön cam sileceği/yıkayıcısı kumanda kolu.
  - Yol bilgisayarı bilgi gösterme kumandası.
- 7 Aksesuar prizi.
- 8 Orta havalandırma çıkışı.
- 9 Aşağıdakilerin yeri:
  - radyo;
  - eşya gözleri.
- 10 Klima kumandaları.
- 11 Orta havalandırma çıkışı.
- 12 Yolcu tarafı airbagnın yeri.
- 13 Yan havalandırma çıkışı.
- 14 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 15 Eşya gözleri.
- 16 Aşağıdakilerin yeri:
  - eşya gözü;
  - radyo bağlantı prizi;
  - ön yolcu hava yastığı devre dışı bırakma ikaz ışığı.
- 17 Çakmak veya aksesuar prizi.
- 18 Butonlar:
  - hız regülatörü/hız limitörü genel kumandası;
  - fonksiyonun devreye alınması/devre dışı bırakılması Stop and Start;
  - ECO modunu devreye alma/devre dışı bırakma;
  - hızlandırılmış rölanti;
  - harekete geçme.
- 19 Direksiyon yüksekliği ayar kumandası.
- 20 Motor kaputunu açma kumandası.
- 21 Sigorta kapağı.
- 22 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı kumandası;
  - park yardımının devreye alınması/devre dışı bırakılması;
  - yük konumunun etkinleştirilmesi/devre dışı bırakılması;
  - antipatinaj sisteminin etkinleştirilmesi/devre dışı bırakılması.

## SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (1/2)



30013

# SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 2 Yan havalandırma çıkışı.
- 3 Yolcu tarafı hava yastığının yeri.
- 4 Orta havalandırma çıkışı.
- 5 Klima kumandaları.
- 6 Aşağıdakilerin yeri:
  - radyo;
  - eşya gözleri.
- 7 Orta havalandırma çıkışı.
- 8 Aksesuar prizi.
- 9 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları ikaz ışığı;
  - dış aydınlatma;
  - ön sis farları;
  - arka sis farları.
- 10 Gösterge tablosu.
- 11 Sürücü airbag konumu.
- 12 – Ön cam sileceği/yıkayıcısı kumanda kolu;
  - Yol bilgisayarı bilgi gösterme kumandası.
- 13 Yan havalandırma çıkışı.
- 14 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 15 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı kumandası;
  - park yardımının devreye alınması/ devre dışı bırakılması;
  - yük konumunun etkinleştirilmesi/ devre dışı bırakılması;
  - antipatinaj sisteminin etkinleştirilmesi/devre dışı bırakılması.
- 16 Direksiyon yüksekliği ayar kumandası.
- 17 Butonlar:
  - hız regülatörü/hız limitörü genel kumandası;
  - fonksiyonun devreye alınması/ devre dışı bırakılması Stop and Start;
  - ECO modunu devreye alma/devre dışı bırakma;
  - hızlandırılmış rölanti;
  - harekete geçme.
- 18 Çakmak veya aksesuar prizi.
- 19 Aşağıdakilerin yeri:
  - eşya gözü;
  - radyo bağlantı prizi;
  - ön yolcu hava yastığı devre dışı bırakma ikaz ışığı.
- 20 Eşya gözleri.
- 21 Motor kaputunu açma kumandası.
- 22 Sigorta kapağı.

## İKAZ IŞIKLARI (1/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



Gösterge tablosu (A)

İkaz ışığının (🔑) yandığını görmeyiz halinde, **dikkatli bir şekilde sürerek** en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmeniz gerekir. Bu uyarının dikkate alınmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.

-  Park lambaları ikaz ışığı
-  Ön sis farları ikaz ışığı
-  Arka sis lambaları ikaz ışığı
-  Uzun farlar ikaz ışığı
-  Kısa farlar ikaz ışığı
-  Otomatik uzun farlar ikaz ışığı  
Bölüm 1'deki «diş aydınlatma ve sinyaller» paragrafına bakınız.



**STOP** ikaz ışığı, güvenliğiniz için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Sol sinyal lambası ikaz ışığı



Sağ sinyal lambaları ikaz ışığı



Akümülatör şarj ikaz ışığı

Motor çalışır çalışmaz sönmelidir. Sürüş sırasında yanması, elektrik devresinde düşük şarj olduğunu gösterir. Aracı durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.



Yakıt seviyesi minimum ikaz ışığı

Motor çalıştığında söner. Yanarsa veya yanık kalırsa, en kısa sürede yakıt deposunu doldurunuz.



Görsel veya sesli bir uyarının olmaması gösterge tablosunun arızasını gösterir. Trafik kurallarına uymak şartıyla kesinlikle ve derhal durulması gerektiğini belirtir. Aracınızın hareketsiz kaldığından emin olunuz ve Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## İKAZ IŞIKLARI (2/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

**STOP**

### Zorunlu duruş ikaz ışığı

Kontakt açıldığında yanar ve yaklaşık 3 saniye içinde söner.

Yanarsa, bazen diğer ikaz ışıkları ile birlikte, trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Araca göre, bu ikaz ışığı gösterge tablosundaki bir mesaj ile birlikte yanar.



### Soğutma sıvısı sıcaklığı ikaz ışığı

**STOP** gösterge ışığı ile birlikte bu da yanar hale kalırsa, motorun aşırı ısındığına işaret eder. Durunuz ve motoru yaklaşık bir - iki dakika rölantide çalıştırınız. Sıcaklık düşmelidir. Aksi halde motoru durdurunuz. Soğutma sıvısı seviyesini kontrol etmeden önce motoru soğumaya bırakınız. Gerekirse Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### El freni çekili ikaz ışığı ve fren devresi arıza detektörü ikaz ışığı

Kontakt açıldığında yanar ve el freni çalışmaya başladığında söner. Fren sırasında veya araç seyir halindeyken **STOP** ikaz ışığı ile birlikte yanarsa, bu devrelerden birinde bir seviye düşüşü olduğu anlamına gelir; yola devam etmek tehlikeli olabilir. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.



### Lastik basınç kaybı alarmı

Bölüm 2'deki "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.




### İkaz ışığı

Kontakt açıldığında yanar ve yaklaşık 3 saniye içinde söner. Yanarsa, bazen diğer ikaz ışıkları ile birlikte, en yakın Marka Yetkili Servisi'ne uğramanız gerektiğini gösterir. Araca göre, bu ikaz ışığı gösterge tablosundaki bir mesaj ile birlikte yanar.



### Hava kirliliğini önleyici sistem kontrolü ikaz ışığı

Bu ikaz ışığına sahip araçlarda kontakın açılmasıyla yanar, sonra söner.

- İkaz ışığıyla (  ) birlikte sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz;
- yanıp sönerse, motor devrini yanıp sönmeye kesilene dek düşürünüz. Bu arada vakit geçirmeden bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Lütfen 2. bölümdeki "Bakım önerileri ve hava kirliliğini önleme" paragrafına bakınız.



### Sinyal lambası Airbag

Kontakt açıldığında yanar, yaklaşık 3 saniye içinde söner. Yanarsa, sistemdeki bir arızayı bildirir. Bu arada vakit geçirmeden bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Kapı açık ikaz ışığı.

Kontakt açıkken kapılardan birinin iyi kapanmaması halinde yanar.



### Kullanılmıyör

## İKAZ IŞIKLARI (3/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



### ABS fren sistemi ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar, yaklaşık 3 saniye içinde söner. Araç seyir halindeyken yanması, ABS sisteminde bir arıza olduğuna işaret eder. Bu durumda frenleme, ABS olmadan normal olarak gerçekleştirilir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Acil durum aktif fren ikazı

Bölüm 2'deki « Sürüş destek ve düzeltme sistemleri » paragrafına bakınız.



### Ön ısıtma ikaz ışığı

Kontak açıkken, yanar. Bu, ön ısıtma bujilerinin çalışmakta olduğunu gösterir. Ön ısıtma sağlandığında ve motor harekete hazır olduğunda söner.

### Kronotakograf göstergesi

Yanarsa, sistemdeki bir arızayı bildirir. Ekipman kılavuzuna bakınız.



### Motorun beklemeye alınması ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Stop and Start fonksiyonu" hakkındaki bilgilere bakınız.



### Motorun rölantiyeye alınmasının mümkün olmadığını gösteren ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Stop and Start fonksiyonu" paragrafına bakınız.



### Motorin filtresinde su mevcut ikaz ışığı

Seyir halindeyken yanması, motorinde su olduğunu gösterir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Yağ basıncı ikaz ışığı

Kontak açıldığında yanar, yaklaşık 3 saniye içinde söner. Aracın kullanılması sırasında yanarsa, durunuz ve kontağı kapatınız. Yağ seviyesini kontrol ediniz. Seviye uygunsa ışık başka bir nedenden yanmıştır: yetkili bir bayiye başvurunuz.



### Aderans kontrolü ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragrafına bakınız.



### Fren balatalarının aşınma ikaz ışığı

Araca göre, ikaz ışığı yanarsa, fren balatalarınızı en kısa sürede kontrol ettirmelisiniz.

## İKAZ IŞIKLARI (4/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.



### Vites değiştirme göstergesi

Bu ışık, araca göre bir üst (ok yukarı doğru) veya bir alt vitese (ok aşağı doğru) geçmenizi önermek için yanar.



### Dinamik sürüş kontrolü ikaz ışığı (ESP).

İkaz ışığı birçok durumda yanabilir: Bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragraflarına bakınız.



### Hız regülatörü ve hız limitörü ikaz ışıkları

Bölüm 2'deki « Hız limitörü » ve « Hız regülatörü » paragraflarına bakınız.



### Reaktif seviyesi için uyarı ışığı ve egzoz gazı indirgeme sisteminde arızalar

Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.



### Yoldan çıkış uyarı sisteminin ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "Yoldan çıkış uyarısı" hakkındaki bilgilere bakınız.

### B göstergesinde



### Emniyet kemeri takılı değil ikaz ışığı

Motorun çalıştırılmasıyla ışık sürekli yanar, ardından araç yaklaşık 16 km/s'lik bir hıza ulaştığında, sürücü emniyet kemeri takılı değilse, yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 90 saniye boyunca bir sesli ikaz duyulur. Ön yolcu emniyet kemeri takılı değilse araca göre yanıp söner.



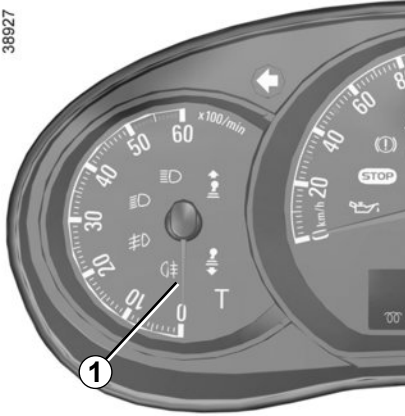
### Yolcu Airbag OFF

bölüm 1'deki "Çocukların güvenliği: Ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması/etkinleştirilmesi" hakkındaki bilgilere bakınız.

## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (1/2)

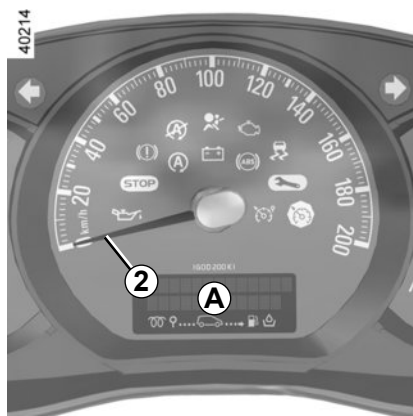
Ekranların ve göstergelerin mevcut olması ve çalışması ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTERİR.

38927



Devir göstergesi (1) (taksimat  $\times 1000$ )

40214



Hız göstergesi (2) (km/h veya mil/h)

### Hız aşımı sesli ikazı

Araca bağlı olarak, araç 120 km/sa'in üstünde bir hızla hareket ederken her 40 saniyede bir yaklaşık 10 saniye süre ile bir bip sesi duyulur.

### Yol bilgisayarı (A)


Bölüm 1'deki « Yol bilgisayarı » paragrafına bakınız.

### Minimum motor yağ seviyesi ikazı

Araca bağlı olarak ekran A, en düşük motor yağı seviyesine erişilmişse motor çalıştırıldığında 30 saniye boyunca sürücüyü uyarır. Bölüm 4'deki «Motor yağı seviyesi» paragrafına bakınız.

### Yakıt seviye göstergesi

A ekranında yanan karelerin sayısı, yakıt seviyesini gösterir. Yakıt seviyesi minimum seviyedeysse, son seviye bir bip sesi ile birlikte

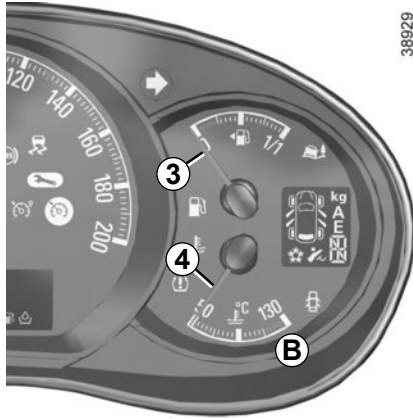
yanar.  ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

Hemen seviyeyi tamamlayınız.




## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (2/2)

Ekranların ve göstergelerin mevcut olması ve çalışması ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTERİR.




### Yakıt seviye göstergesi (3)

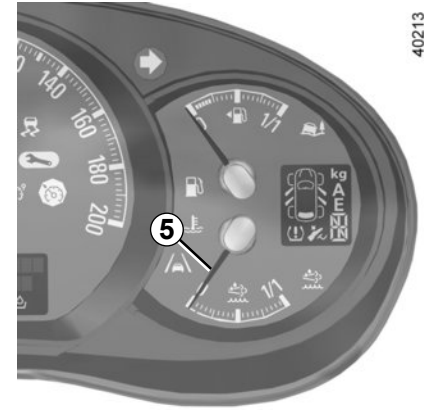
İbre yakıt seviyesini gösterir. Bu minimum seviyedeysen  yakıt ikaz ışığı bir bip sesi ile birlikte yanar.

Hemen seviyeyi tamamlayınız.

### Soğutma sıvısı sıcaklık göstergesi (4)

Normal seyir durumunda, ibre **B** bölgesinin altında kalmalıdır. «Yoğun» çalışma koşullarında, ibre bu bölgeye yaklaşabilir. İkaz

ışığı  yanmadıkça veya «MOTOR HARARET» mesajı görünmedikçe sürücü uyarılmaz.



### Reaktif göstergesi 5

İbre, reaktif seviyesini gösterir. Bu minimum seviyedeysen  ikaz ışığı bir bip sesi ile birlikte yanar.


Bölüm 1'deki «Reaktif deposu» ile ilgili bilgilere bakınız.

## YOL BİLGİSAYARI: genel bilgiler (1/2)



### Yol bilgisayarı (A)

Araca göre, aşağıdaki fonksiyonları ifade eder:

- katedilen mesafe;
- seyir parametreleri;
- bilgi mesajları;
- çalışma arızası mesajları (  ikaz ışığıyla birlikte);
- ikaz mesajları ( **STOP** ikaz ışığıyla birlikte);
- saatin ayarlanması.

Bütün bu fonksiyonlar ileriki sayfalarda açıklanmıştır.

30363



### Gösterim seçme tuşu (1 ve 2)

Tuşa art arda ve kısa aralıklarla basarak aşağıdaki bilgilerin yukarı doğru (tuş 1) veya aşağı doğru (tuş 2) sırayla ekranda belirmesini sağlayınız (gösterimi aracın ekipmanına ve ülkeye göre değişir).

- Toplam ve günlük kilometre sayısı;
- seyir parametreleri:
  - tüketilen yakıt;
  - ortalama yakıt tüketimi;
  - anlık yakıt tüketimi;
  - Kalan yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe;
  - katedilen mesafe;
  - ortalama hız;
- Bakıma kadar gidilebilecek mesafe;
- Lastik basıncını sıfırlayınız.
- hız limitörü ve hız regülatörü referans hızı;
- yol güncesi, bilgi mesajlarının ve çalışma arızalarının gösterilmesi.

## YOL BİLGİSAYARI: genel bilgiler (2/2)

30363



### Günlük kilometre sayacının sıfırlanması

Ekranı “günlük kilometre sayacı” seçiliyken, günlük kilometre sayacı sıfırlanana kadar **1** veya **2** düğmesine basınız.

### Seyir parametrelerinin sıfırlanması (Sıfırlama işlemi)

Ekranı seyir parametrelerinden biri seçiliyken ekran sıfırlanana kadar **1** veya **2** düğmesine basınız.

### Bir sıfırlama işleminden sonra göstergelerinin yorumlanması

Ortalama yakıt tüketimi, depodaki yakıtla kat edilebilecek tahmini mesafe, ortalama hız değerleri, göstergeleri sıfırlama işleminden sonra katedilen mesafe artışına bağlı olarak, gittikçe daha sabit ve belirgin hale gelir.

Göstergeleri sıfırlama işleminden sonra kat edilen yolun ilk kilometrelerinde, kalan yakıtla gidilecek mesafenin seyir halinde arttığını gözlemleyebilirsiniz: Bunun nedeni, son sıfırlama işleminden itibaren ortalama yakıt tüketimini dikkate almasıdır. Oysa, ortalama yakıt tüketimi aşağıdaki durumlarda azalabilir:



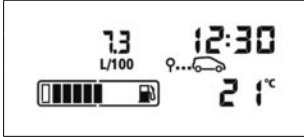
- araç bir hızlanma safhasından çıktığında;
- motor ideal çalışma sıcaklığına ulaştığında (Sıfırlama işlemi: motor soğuk);
- şehir içi trafikten otoyola çıktığınızda.

### Seyir parametrelerinin otomatik sıfırlanması

Parametrelerden birinin hafızası dolduğunda otomatik olarak sıfırlanır.









## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (1/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

Seçim örnekleri		Seçilen gösterimin yorumlanması
<p>37360 KM 7080 KM</p>		a) Toplam ve günlük kilometre sayacı
<p>YAKIT 26.0 L</p> <p>♀...🚗</p>		b) Seyir parametreleri Son sıfırlama işleminden itibaren <b>tüketilen yakıt</b> .
<p>ORTALAMA 7.3 L/100</p> <p>♀...🚗</p>		Son sıfırlama işleminden itibaren <b>ortalama yakıt tüketimi</b> . Göstergelerin sıfırlanmasından 400 metre sonra, katedilen mesafe ve tüketilen yakıtta göre göstergedeki değer.





## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (2/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

Seçim örnekleri		Seçilen gösterimin yorumlanması
<p>ANLIK 8.6 L/100</p> 		<p><b>Anlık yakıt tüketimi</b> 30 km/h hıza ulaşıldıktan sonra görünen değer.</p>
<p>KALAN ----- KM</p> 		<p><b>Depodaki yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe</b> Katedilebilecek mesafe, son sıfırlama işleminden sonraki ortalama tüketimi dikkate alır. 400 metre katettikten sonra göstergede görünen değer. Yakıt göstergesinin yanmasından birkaç dakika sonra (« Gösterge tablosu » paragrafına bakınız), depodaki yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe gösterimi kaybolur.</p>
<p>GEÇİLEN MESAFE 0.0 KM</p> 		<p>Son sıfırlama işleminden itibaren <b>katedilen mesafe</b>.</p>
<p>ORTALAMA 109.2 KM/H</p> 		<p>Son sıfırlama işleminden itibaren <b>ortalama hız</b>. 400 metre katettikten sonra göstergede görünen değer.</p>

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (3/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

Seçim örnekleri	Seçilen gösterimin yorumlanması
<div data-bbox="84 269 364 415"><p>YAĞ DEĞİŞİMİ</p><p><b>39624 KM</b></p></div>	<div data-bbox="379 269 674 415"></div> <p data-bbox="689 236 1422 505"><b>c) Bakıma kadar gidilebilecek mesafe</b> Bir sonraki bakıma kadar gidilebilecek mesafenin gösterimi (kilometre olarak gösterilir), daha sonra bu aralığın sonuna yaklaşıldığında aşağıdaki durumlar ortaya çıkabilir: – bakıma <b>3000 km'den</b> veya <b>iki aydan</b> az kalmışsa: araca göre “YAĞ DEĞİŞİMİ” mesajı belirir; – bakıma kadar gidilebilecek mesafe <b>0 km'ye</b> eşit veya <b>bakım tarihi</b> gelmişse: Araca göre, “bakıma kadar gidilebilecek mesafe” gösterimi seçiliyken  sembolü ve  ikaz ışığı görünüyorsa, “BAKIM YAPTIRINKISA SÜREDE” mesajı belirir. Aracın en kısa sürede bakıma ihtiyacı vardır.</p>

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (4/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

Seçim örnekleri	Seçilen gösterimin yorumlanması
<div data-bbox="182 300 485 434">LASTİK BASINCI ÖĞRETME</div> <div data-bbox="182 473 485 608">SINIRLAYICI 70 KM/H</div> <div data-bbox="182 647 485 781">SABİTLEYİCİ 70 KM/H</div> <div data-bbox="182 820 485 955">HAFIZADA MESAJ YOK</div>	<p><b>d) Lastik basınçlarını sıfırlayınız.</b> Bölüm 2'deki «Lastik basınç kaybı alarmı» paragrafına bakınız.</p> <p><b>e) Hız regülatörü/limitörü referans hızı</b> (araca göre). Bölüm 2'deki "Hız limitörü/regülatörü" paragrafına bakınız.</p> <p><b>f) Yol güncesi</b> Aşağıdakiler art arda görünür:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- bilgi mesajları (farların otomatik yanması vb.);</li><li>- çalışma arızaları mesajları (enjeksiyonu kontrol edin...).</li></ul>


## YOL BİLGİSAYARI: bilgi mesajları


Bunlar gerek aracın çalıştırılması aşamasında yardımcı olur, gerekse bir sürüş biçimi seçimi veya durumu hakkında bilgi verir. Bilgi mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir.


Mesaj örnekleri	Mesajların yorumlanması
ANTİPATINAJ DEVRE DIŞI	Antipatinaj fonksiyonunu devre dışı bıraktığınızı gösterir.
AKÜ ŞARJ KORUMA MODU	Aküyü korumak için araç aksesuarlarının kesildiğini gösterir.
YAĞ SEVİYESİ UYGUN	Kontak açıldığında yağ seviyesinin uygun olduğunu gösterir.



## YOL BİLGİSAYARI: çalışma arıza mesajları

İkaz ışığı  ile birlikte belirir ve dikkatli bir şekilde en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmenizi gerektirir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.

Gösterim seçme tuşuna basıldığında veya birkaç saniye sonra kendiliğinden kaybolur ve yol güncesine kaydedilir.  ikaz ışığı yanar. Sonraki sayfalarda çalışma arızası mesajlarıyla ilgili örnekler verilmiştir.

Mesaj örnekleri	Mesajların yorumlanması
ESC'YI KONTROLETTİR	Antipatinaj sisteminde veya dinamik sürüş kontrolünde bir arıza olduğunu gösterir (bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragrafına bakınız).
YAKIT FİLTRESİ SUYUNU ALIN	Motorinde su bulunduğunu gösterir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
VİTES KUTUSUNU KONTROLETTİR	Vites kutusunda bir arızanın oluştuğunu bildirir, vakit geçirmeden bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
OTOMATİK FAR KONTROLETTİR	Otomatik farların çalışmasında bir arıza olduğunu gösterir. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.
EGZOZ EMİSYON KONTROL EDİN	– Aracın emisyon kontrolü sisteminde arıza olduğunu belirtir. –  ikaz ışığına eşlik ettiğinde emisyon azaltma sisteminde bir arıza olduğunu belirtir. Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.

## YOL BİLGİSAYARI: uyarı mesajları

**STOP** ikaz ışığı ile birlikte belirir ve güvenliğiniz için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Uyarı mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir. **Not:** Mesajlar, göstergede tek başına ya da art arda (görüntülenecek birçok mesaj varsa) belirir, mesajlarla birlikte bir ikaz ışığı ve/veya bir bip sesi de olabilir.

Mesaj örnekleri	Mesajların yorumlanması
ENJEKSİYON ARIZASI	Araç motorunda ciddi bir sorun olduğunu belirtir.
MOTORHARARET	Araç motorunun aşırı ısındığını belirtir.
VİTES KUTUSU HARARET	Vites kutusunun aşırı ısındığını belirtir.
LASTİK PATLADI	En az bir tekerleğin patlamış veya inmiş olduğunu belirtir.

# SAAT VE DIŞ HAVA SICAKLIĞI



**Kontak açırken** saat ve araca göre dış hava sıcaklığı, yol bilgisayarında gösterilir **A**.

## Saatin ayarlanması (A)

Kumanda kolunun butonlarından birine (1) basarak « Saat » sayfasını gösterge tablosunda görüntüleyiniz.

2 saniye sonra saatler ve dakikalar yanıp söner.



Saat ayar moduna girmek için alttaki butona uzun basınız. Sadece dakikalar yanıp söndüğünde, bilgileri art arda göstermek için yukarıdaki tuşa basınız.

Dakika ayar moduna girmek için alttaki butona uzun basınız. Sadece dakikalar yanıp söndüğünde, bilgileri art arda göstermek için yukarıdaki tuşa basınız.

Kumanda kolunun alttaki tuşuna (1) uzun basarak onaylayınız.

## Dış hava sıcaklığı

Sıcaklık – 3°C ile + 3°C arasında ise, °C karakterleri yanıp söner (buzlanma tehlikesi sinyali).

Elektrik beslemesinin kesilmesi durumunda (akünün sökülmesi, besleme kablosunun kopması...), saat yanlış değerler gösterir. Saati ayarlayınız.

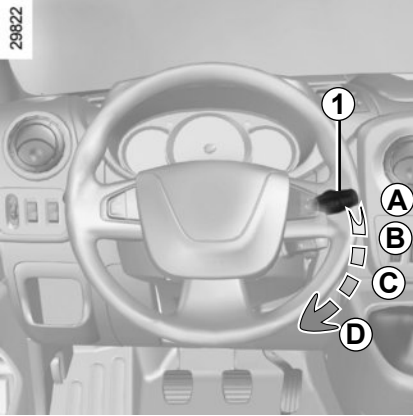
Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.



## Dış hava sıcaklığı göstergesi

Buzlanmanın oluşumu güneş ışınlarına maruz kalma derecesine, yerel neme ve dış hava sıcaklığına bağlı olduğundan sadece dış hava sıcaklığı değeri buzlanmanın saptanması için yeterli değildir.

## CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (1/2)



### Fasıllı cam silecekleri bulunan araç

#### A durma

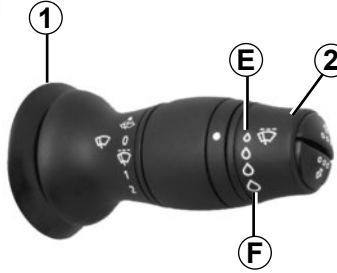
#### B fasıllı silme

İki silme arasında silecekler birkaç saniye süresince durur. Bileziği (2) çevirerek iki silme arasındaki süreyi değiştirmek mümkündür.

#### C yavaş sürekli silme

#### D hızlı sürekli silme

30363



### Özellik

**Sürüş sırasında,** aracın her duruşu silme hızını yavaşlatır. Hızlı sürekli silme şeklinden yavaş sürekli silme şekline geçer. Araç hareket ettiği anda silme işlemi başlangıçta seçilmiş hıza döner. Kumanda koluna (1) yapılacak her türlü müdahale önceliklidir ve otomatik çalışmayı iptal eder.

**Not:** Mekanik engelleme durumunda sistem cam sileceğinin beslemesini otomatik olarak keser.

## Yağmur kaptörlü cam sileceklili araç

### A durma

### B otomatik cam silme fonksiyonu.

Bu konum seçilince, sistem ön cama su geldiğini algılar ve uygun silme hızıyla silme işlemi başlatır. Bileziği (2) çevirerek silme işlemleri arasındaki devreye alma eşiği ve zamanı değiştirmek mümkündür:

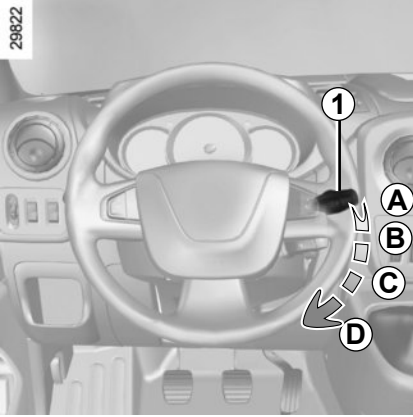
- E: minimum hassaslık
- F: maksimum hassaslık

**Not:** sisli hava koşullarında veya kar yağdığı anda, silme işlemi otomatik olarak devreye girmez ve sürücü kontrolünde kalır.

### C yavaş sürekli silme

### D hızlı sürekli silme

## CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (2/2)



### Cam yıkayıcısı

**Kontak açıkken**, kolu (1) çekiniz ardından bırakınız.

Kısa bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra cam sileceklerinin bir tur gidip gelmesini çalıştırır.

Uzun bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra üç tur gider-gelir ve birkaç saniye sonra dördüncü turu gerçekleştirir.

### Cam sileceği fırçasının etkinliğini

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

- temiz kalmalıdır: fırçayı ve camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- cam kuruyken onu kullanmayınız;
- uzun süreden beri kullanılmıyorsa, onu camdan çıkarınız.

Her durumda, etkinliği azalır azalmaz değiştiriniz: yaklaşık her yıl (Bölüm 5'teki "Cam sileceği fırçaları: değiştirme" paragrafına başvurunuz).

### Cam sileceklerinin kullanımı ile ilgili önlemler

- Kar veya buzlanma durumunda, cam sileceklerini çalıştırmadan önce (silecek motorunun aşırı ısınma riski) camı temizleyiniz;
- herhangi bir cisimin sileceğin hareketini engellememesine dikkat ediniz.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun (A) (durma) konumunda olduğundan emin olunuz.

**Yaralanma tehlikesi.**



Ön cama yapılacak her türlü işlemden önce (aracın yıkanması, buz giderme, ön camın temizlenmesi...), kumanda kolunu (1) A konumuna (durma) getiriniz.

**Yaralanma ve/veya hasar görme riski.**

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (1/5)

29921



### Park lambaları

Bileziği (3), sembol işaretin (2) karşısına gelene kadar çeviriniz.

Gösterge tablosu aydınlanır.

### Yan park lambaları

(araca göre)

Yolun diğer kullanıcılarına aracın gabarisini görmelerini sağlar.

Park lambalarının devreye girmesiyle yanar.

43296



### Kısa farlar

#### Manüel çalışma

Bileziği (3), sembol işaretin (2) karşısına gelene kadar çeviriniz. Bu ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

#### Otomatik çalışma

(araca göre)

Bileziği (3), AUTO sembolü işaretin (2) karşısına gelene kadar çeviriniz: motor çalışırken, araç dışındaki aydınlığa bağlı olarak, kol (1) hareket ettirilmemiş olmasına rağmen, kısa farlar otomatik olarak yanar ya da söner.



Araç bankette bagajı açık olarak park halindeyse, arka lambalar görünmeyebilir. Diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkenizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.



Gece yola çıkmadan önce: Elektrik donanımının düzgün çalıştığını kontrol ediniz ve farlarınızı ayarlayınız (normal yük şartlarında yola çıkmıyorsanız). Genel olarak, far camlarının temiz (kirlilik, çamur, kar, üzerlerini örtebilecek şekilde eşya taşıma) olmasını sağlayınız.

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (2/5)

### Viraj için ilave aydınlatmalar

Araca göre, bir viraja girildiğinde, kısa farlar yanıkça ve bazı sürüş koşullarında (hız, direksiyon açısı, ileri vites,...), viraj içlerini aydınlatmak için ilave farlar yanar.

**Not:** Bazı uzun süreli kullanım durumlarında, sınırlı süreli kullanım için tasarlanan bu sistem otomatik olarak devreden çıkar.

### «Park sonrası yol aydınlatma» fonksiyonu

Bu fonksiyon, kısa farların geçici bir süre için yanmasını sağlar (bir kapının açılması sırasında yanar...).

**Motor çalışmıyor ve farlar sönük durumda**ken, bilezik (3) 0 konumunda, kolu (1) kendinize doğru çekiniz: kısa farlar yaklaşık bir dakika süreyle yanacaktır. Bu süreyi uzatmak için kolu dört kere çekebilirsiniz (toplam sınırlı zamanlama dört dakika). Kendiliğinden sönmesini beklemeden aydınlatmayı kapatmak isterseniz, halkayı (3) herhangi bir konuma getiriniz ardından 0 konumuna getiriniz.

43296



### Uzun farlar

Kumanda kolu (1) kısa far konumundayken, kolu kendinize doğru çekiniz.

Uzun farlar konumuna geçince, gösterge tablosundaki ilgili ikaz ışığı yanar.

Kısa far konumuna geçmek için kumanda kolunu (1) tekrar kendinize doğru çekiniz.

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (3/5)



### Otomatik uzun farlar

Araca göre, bu sistem uzun farları otomatik olarak yakar ve söndürür. Fonksiyon, takip eden araçları ve karşıdan gelen araçları algılamak için iç dikiz aynasının arkasında yer alan bir kamerayı kullanır.

Uzun farlar Şu durumlarda otomatik olarak yanar:

- dışarıdaki aydınlık azaldığında;
- başka hiçbir araç veya ışık algılanmadığında;
- aracın hızı yaklaşık 45 km/h'den fazla olduğunda.

Yukarıdaki koŐullardan biri söz konusu değilse, sistem kısa farlara geçer.



Geceleri, kameranın altında ön camın önündeki bölümde taşınabilir bir seyir yardımcı sisteminin kullanılması "otomatik uzun farlar" sisteminin çalışmasını bozabilir (ön cam üzerinde yansıma riski).

43296



Sistemin çalışması bazı koşullarda ke-sintiye uğrayabilir, özellikle:

- aşırı hava durumu koşulları (yağmur, kar, sis...) varsa;
- ön cam veya kameranın önü kapalıysa;
- önde giden veya karşıdan gelen aracın ışıkları çok az görünüyorsa veya gizlenmişse;
- ön farların ayarı düzgün yapılmamışsa;
- yansıtıcı sistemler;
- ...

### Devreye Alma/Devre Dışı Bırakma

**Otomatik uzun farları etkinleştirmek için:**


- Bileziği (3) AUTO sembolü iŐaretini (2) karşıısına gelene kadar çeviriniz;
- Kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz.



İŐığı gösterge tablosunda belirir.

**Otomatik uzun farları devre dışı bırakmak için:**

- Kumanda kolunu (1) tekrar kendinize doğru çekiniz;
- veya, 3 bileziği, AUTO konumundan başka bir konuma çeviriniz.

Gösterge tablosundaki ikaz iŐığı (  ) söner;



"Otomatik uzun farlar" sistemi, aracın ışıkları söz konusu olduğunda hiçbir şekilde sürücünün ataklık ve sorumluluğunun, ayrıca aydınlık, görünürlük ve trafik koşullarına uyum sağlamanın yerini tutmaz.



## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (4/5)



### Otomatik uzun farlar (devam)

#### Çalışma arızaları

“AYDINLATMAKONTROLETTİR” mesajının uyarı ışığıyla birlikte görüntülenmesi

ve ikaz ışığının gösterge tablosunda yanıp sönmesi bir aydınlatma arızası olduğunu gösterir.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

Motoru her çalıştırdığınızda sistemin yeniden etkinleştirilmesi için kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz.



### Ön sis farları

Kumanda kolunun (1) orta halkasını (4), sembol işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz.

Ön sis farları sadece, dış aydınlatmanın devrede olması durumunda çalışır. Gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.

43296



### Arka sis lambası

Kumanda kolunun (1) orta halkasını (4), sembol işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz.

Arka sis lambaları sadece, dış aydınlatmanın devrede olması durumunda çalışır. Gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.

Diğer sürücüleri rahatsız etmemek için gerekmediği sürece kullanmamaya özen gösteriniz.

Dış aydınlatmanın söndürülmesi, arka sis lambasının sönmesine veya ön sis farı (araçta varsa) konumuna dönülmesine neden olur.



### Farların söndürülmesi

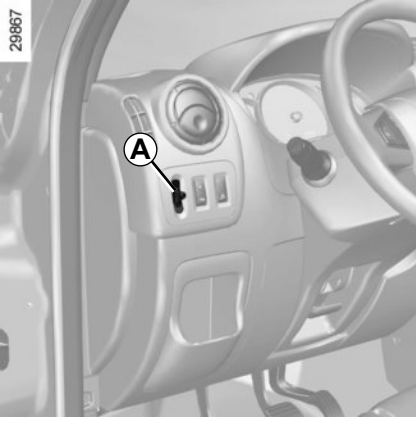
İki seçenek vardır:

- manüel olarak, 3 bileziği 0 konumuna getiriniz;
- otomatik olarak, motor durdurulduğunda, sürücü kapısının açılması veya aracın kilitlenmesiyle farlar söner. Bu durumda, motor tekrar çalıştırıldığında, bileziğin (3) konumuna göre yeniden yanar.

### Far açık ikazı

Sürücü kapısı açıldığında, kontak kapatıldığı halde farların açık kaldığını belirtmek için sesli bir uyarı duyulur (akünün boşalmasını önlemek için).

## DIŞ AYDINLATMA VE SİNYALLER (5/5)



### Elektrikli far yükseklik ayarı

Kumanda (A) far yüksekliğinin ayarlanmasını sağlar.

Farları yük durumuna göre ayarlamak için kumandayı (A) çeviriniz.

Bu kumanda yalnızca, aydınlatma kısa farlar konumundayken çalışır.

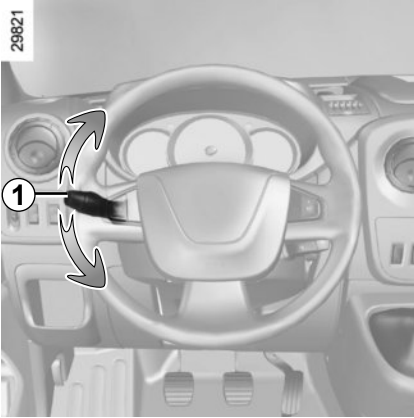
Yük durumu	Kumanda konumu
Boşayken sadece sürücü	0
Yolcu(lar)la ve yüklü bagajla (1) sürücü	2
Diğer durumlar	Sürücünün isteğine göre

Aşağıdaki tabloda bazı örnekler verilmektedir. Her durumda, yolun görünebilmesi ve diğer sürücülerin gözlerinin kamaşmaması için A kumandasını aracın yüküne göre ayarlayınız.

(1) İzin verilen maksimum yüke ulaşan yük durumu.

# SESLİ VE İŞIKLI İKAZLAR

29821



## Sinyal lambaları

Kolu (1) direksiyon simidi düzleminde ve direksiyonu çevirmek istediğiniz yöne doğru hareket ettiriniz.

Otoyoldaki direksiyon hareketleri, sinyal kolunu ilk hareket ettirildiği konuma kendiliğinden geri getirmeye genellikle yeterli değildir.

Dönüş işlemi boyunca, kolu elinizle tutmanız gereken durumlar olabilir.

29821



Kolu (1) hemen ara konuma getirebilirsiniz o zaman gösterge ışığı üç kez yanıp söner.

Kumanda kolunu serbest bıraktığınızda kendiliğinden eski yerine geri gelir.

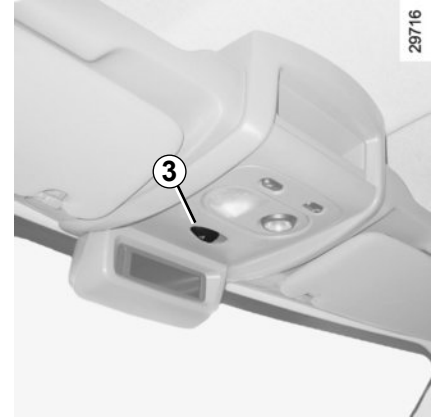
## Korna

Direksiyon simidinin orta kısmının her iki tarafına (2) basınız.

## Işıklı ikaz (selektör yapma)

Işıklı ikaz elde etmek için, kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz.

29716

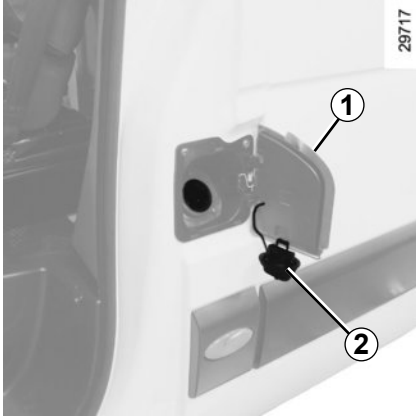


## Dörtlü flaşör

Butona (3) basınız. Bu tertibat dörtlü flaşör ile yan sinyal lambalarını aynı anda devreye sokar. Dörtlü flaşör, trafik güvenliği açısından, diğer sürücülerini uyarmak üzere olağan dışı kullanım veya trafik şartlarında hatta yasak bir yerde durmak zorunda kaldığınızda kullanılır.

Araca göre, ani olarak hız kesilmesi durumunda dörtlü flaşörler otomatik olarak yanabilir. Butona (3) basarak dörtlü flaşörleri söndürebilirsiniz.

## YAKIT DEPOSU (1/2)



### Deponun doldurulması

Kapağı (1) açmak için sürücü kapısını açınız.

Araca göre, tapayı (2) anahtar yardımıyla açınız.

Tapayı (2) çekiniz ve kapağa (1) asınız.

**Deponun kullanılabilir kapasitesi:**  
**Yaklaşık 105 litre veya 80 litre** (araca göre).

### Yakıt doldurma

Kontak kapalıyken, dolum sonundaki ilk otomatik duruşu takiben, genişleme hacmini muhafaza etmek için pompa, azami iki kere daha çalıştırılabilir.

### Yakıt kalitesi

**Mutlaka** motorin kullanınız. Doldurulması sırasında depoya yanlışlıkla su kaçmamasına dikkat ediniz. Yakıt deposu kapağı ve çevresi tozdan arındırılmış olmalıdır.

**Her ülkenin yasalarında** belirtilen normlara uygun yüksek kalitede yakıt kullanınız. Bunun, **kapakta bulunan etiket üzerinde belirtilen talimatlara uygun** olması gerekir **1**. Bölüm 6'daki "Motor özellikleri" paragrafına bakınız.

Dolum işleminden sonra tapanın ve kapağın kapandığını kontrol ediniz.



Düşük miktarda da olsa motora benzin (kurşunsuz veya E85) karıştırmayınız.

Aracınızda gerekli ayarlamalar yapılmamış ise etanol esaslı yakıt kullanmayınız.

Motora hasar gelme riskini önlemek için yakıtta **hiçbir şey** (katkı maddesi, reaktif gibi) eklemeyin.



**Yakıt doldurma tapası özeldir.**

Değiştirmeniz gerektiğinde yenisinin, orijinal tapanın aynısı olmasına dikkat ediniz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız. Ateş veya bir ısı kaynağı yakınında yakıt deposu kapağını açmayınız.

Doldurma bölgesini yüksek basınçlı temizleyici ile yıkamayınız.

## YAKIT DEPOSU (2/2)



### Dizel modelde yakıtın tamamen bitmesi

Yakıtın tamamen bitmesine bağlı bir arızanın ardından, motoru yeniden çalıştırmayı denemeden önce devreyi yeniden doldurmalısınız:

Aracın deposunu, düz bir zeminde 5 litrelik motorin ile doldurunuz.

Besleme pompasını (3) birkaç kez çalıştırınız.

Ardından motoru çalıştırabilirsiniz.

Birkaç denemeden sonra motor çalışmıyorsa, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Stop and Start fonksiyonlu araç

Yakıtın doldurulması için motor durdurulmalıdır (rölantiye alınmalıdır): motoru durdurunuz (2. Bölümdeki "Motorun çalıştırılması ve durdurulması" başlığına bakınız).



### Sürekli yakıt kokusu

Uzun süre yakıt kokması durumunda:

- aracınızı trafik kurallarına uyarak durdurunuz ve kontağı kapatınız;
- dörtlü flaşörü yakınız ve araçtaki tüm yolcuları indiriniz ve onları trafiğin olduğu yerden uzaklaştırınız;
- bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Avrupa'da satılan araçların motorlarıyla uyumlu ve Avrupa standartlarına uygun yakıt türleri için 6. bölümdeki "Motor özellikleri" başlığına bakınız.



Yakıt besleme sisteminde yapılacak herhangi bir değişiklik veya müdahale (beyin, kablo bağlantıları, yakıt devresi, enjektör, koruma kapağı...) güvenliğinizi açısından oluşturacağı tehlike nedeniyle kesinlikle yasaktır (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servisi personeli yetkilidir).

## REAKTİF DEPOSU (1/7)

Bulduğunuz ülkenin yasalarına uyunuz. Yürürlükteki yönetmeliklere uyulmamasının, araç sahibi hakkında tahkikat başlatılmasına neden olabileceği önemle dikkate alınmalıdır.

### Çalışma prensibi

Reaktif, SCR (seçmeli katalitik küçültme) sistemi takılı dizel motorlar içindir. Reaktifin kullanılması, egzoz gazlarındaki azot oksitlerin miktarını azaltır.

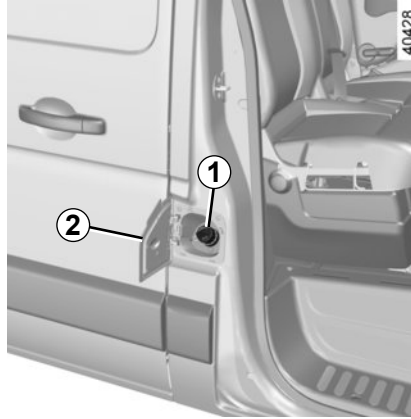
### Reaktif kalitesi

Yalnızca ISO 22241 standardına uygun reaktifleri, depo kapağı üzerindeki işarete göre kullanın.

### Ortalama yakıt tüketimi,

**Araca göre, yaklaşık 3,5 l/1000 km.**

Gerçek tüketim aracın kullanım şartlarına, ekipmanlara ve sürüş stiline bağlıdır.



### Doldurma

**Yakıt deposunun kapasitesi: yaklaşık 20 litre.**

Kapağı açmak için ön yolcu tarafı kapısını açınız **2**. Kapağı **1** gevşetiniz.

**Not:** Depo sıcaklığı çok yüksek olduğunda, amonyum hidroksit buharı kapak açılığından dışarı sızabilir.

### Stop and Start fonksiyonlu araç

Reaktifin doldurulması için motor durdurulmalıdır (rölantiye alınmamalıdır): motoru durdurunuz (lütfen Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



**Eğer "XXX KM BLOKAJ ADBLUE EKLE" mesajı belirirse** doldurma talimatlarına bakınız ve reaktif deposunu doldurunuz.

**Aracın hareketsiz kalma riski.**



**Yakıt doldurma tapası özeldir.**

Değiştirmeniz gerektiğinde yenisinin, orijinal tapanın aynı olması dikkat ediniz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız. Doldurma bölgesini yüksek basınçlı temizleyici ile yıkamayınız.

## REAKTİF DEPOSU (2/7)

### Kullanım tedbirleri

Depo, pompada doldurulabilir. Diğer durumlarda, reaktif şişesinin (kutu veya şişe) üzerinde belirtilen bilgilerin okunması zorunludur.

Deponun doldurulması sırasında **reaktifi dikkatle hareket ettiriniz. Elbiselere, ayakkabılara, karoser aksamlarına vb. zarar verebilirler.**

Reaktif taşarsa veya boyayı kirlertirse, etkilenen alanı derhal bir miktar soğuk su ve yumuşak bir bezle siliniz.

**Not:** Reaktif kristalleşirse, yumuşak bir sünger kullanın.



Reaktif, gözlerle veya deriyle temas etmemelidir. Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

### Aşırı soğuk hava şartlarında

### Buzlanma şartlarında, gösterge tablosunda

ikazı ve “AdBlue öngörünüz 1500 km’den önce” mesajı görüntülendiğinde reaktif deposu doldurulmalıdır.

### Özel durumlar

Reaktif sıvısı yaklaşık -10 °C’nin altında donar.

Bu koşullarda, sıvı buzlanması sırasında doldurmaya çalışmayınız. Depoyu reaktif

ile (açıkken) tamamlamanız veya doldurmanız gereken durumlarda, reaktifin yeniden sıvıya dönüşmesi için aracı daha sıcak bir konumda park ediniz. Aksi takdirde, depoyu reaktif sıvısıyla tamamlamak veya doldurmak için profesyonel bir uzmana başvurunuz.

Reaktif deposunu doldurduktan sonra kapak ve muhafazanın kapatıldığından emin olunuz, motoru çalıştırınız ve tekrar yola çıkmadan önce **araç dururken ve motor çalışırken 10 saniye BEKLEYİNİZ.**

Bu işlem yapılmazsa deponun dolumu, birkaç dakikalık sürüş sonrasında kadar otomatik olarak hesaba katılmaz. Dolum sistem tarafından kaydedilene alınana kadar “--- ADBLUE EKLE” mesajı ve/veya ikaz ışıkları görünmeye devam eder.



Sistemin herhangi bir parçası üzerinde hiçbir müdahaleye izin verilmez. Sistemin hasar görmemesi için sisteme sadece ağıımızdaki yetkili çalışanlar müdahale edebilir.

## REAKTİF DEPOSU (3/7)



### Gösterge tablosunda ekran mesajı ile ikaz 3

#### Önden çekişli ve kapalı kasa modeller

Gösterge tablosundaki ikaz ışıkları ve mesajlar 3 kalan reaktifte katedilebilecek tahmini mesafeye göre görüntülenir.




İkaz ışıkları ve mesajlar, aracın nasıl sürüldüğüne bağlı olarak, **gösterge tablosundaki reaktif göstergesi minimumu göstermeden önce görüntülenebilir** (Bölüm 1'deki "Ekranlar ve göstergeler" kısmına bakınız).



# REAKTİF DEPOSU (4/7)

## Bakım/Aralık







gösterge tablosunda görüntülenen bilgiye, bir bip sesiyle eşlik edebilir.

İkaz ışıkları	Mesajlar	Ne yapmalı?
-	“ADBLUE SEVİYEUYGUN”	-
-	“AdBlue öngörünüz 2400 km'den önce”	Kontak açıldığında mesaj görüntülenirse <b>katedebileceğiniz mesafe 2400 km'den azdır.</b> Reaktif deposunu <b>doldurma veya tamamlama işlemini yapınız veya bir Yetkili Bayide yaptırınız.</b>
 yanar.	“AdBlue öngörünüz 1500 km'den önce”	Kontak açıldığında mesaj görüntülenirse <b>kat edebileceğiniz mesafe 1500 ile 1000 km aralığındadır.</b> Reaktif deposunu <b>doldurma veya tamamlama işlemini yapınız veya bir Yetkili Bayide yaptırınız.</b>
 yanar.	“XXX KM BLOKAJ ADBLUE EKLE”	Kontak açıldığında mesaj görüntülenir ve tekrarlanır: – yaklaşık her 100 km'de bir, <b>kat edebileceğiniz mesafe 1000 ile 200 km aralığındadır;</b> – yaklaşık her 50'de, <b>200 km'den az bir mesafe kat edilebilir.</b> Her durumda reaktif deposunu <b>en kısa sürede doldurmanız veya bir Yetkili Bayide doldurtmanız gereklidir.</b>
 yanar.	“0 KM BLOKAJ ADBLUE EKLE”	<b>Motor çalışmıyor.</b> Yeniden başlatmak için, reaktif deposunu doldurmanız gerekir.

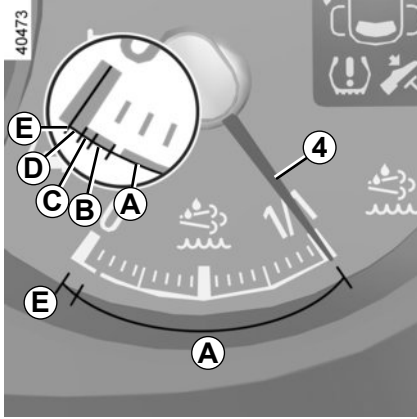
## REAKTİF DEPOSU (5/7)

### Sistem arızası

Tanımlanan sinyal lambaları yandığında, buna bir sesli ikaz eşlik edebilir.

İkaz ışıkları	Mesaj	Değerler
 yanar. ve 	«EGZOZ EMİSYON KONTROL ETTİRİN»	Sistemdeki bir arızayı belirtir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.
 yanar. ve 	«xxx KM BLOKAJ EGZOZEMİSYON»	Bir sistem arızası bulunduğunu ve <b>aracın 1000 km'den daha az mesafede yeniden çalıştırılmayacak duruma geleceğini</b> belirtir. Bu ikazlar tekrarlanır: – aracın yeniden başlatılmasının imkansız hale gelmesine <b>yaklaşık 200 km mesafe kaldığında</b> , her 100 km'de; – aracın yeniden başlatılmasının imkansız hale gelmesine <b>200 km'den az mesafe kaldığında</b> her 50 km'de. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.
 yanar. ve 	«0 KM BLOKAJ EGZOZEMİSYON»	Kontakt kapatıldıktan sonra <b>aracın tekrar çalışmayacağını</b> belirtir. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

## REAKTİF DEPOSU (6/7)







### Gösterge tablosunda mesaj olmayan ikaz

#### Minibüs ve arkadan itişli modeller

İkaz ışığı, gösterge tablosunda ibre 4 ile gösterilen reaktif seviyesine göre yanar.







### Bakım/Aralık

Gösterge seviyesi	Uyarı	Ne yapmalı?
Aralık A	–	–
Aralık B	 yanar.	Reaktif deposunu doldurmanız veya tamamlamanız ya da bir Yetkili Bayiye doldurtmanız veya tamamlatmanız gerekir.
Aralık C	 ikazın başlangıcında ve kontak her açıldığında birkaç saniye boyunca yanıp söner, sonra sürekli olarak yanık kalır.	
Aralık D	 ikazın başlangıcında ve kontak her açıldığında birkaç saniye boyunca yanıp söner, sonra sürekli olarak yanık kalır. Bip sesi ile birlikte yanar.	<b>Motor gücü yetersiz.</b> Reaktif deposunu en kısa sürede doldurmanız veya Yetkili Bayiye doldurtmanız gereklidir.
Konumu E	<b>Depo boş.</b>  yanıp söner ve bip sesi ile "EGZÖZ EMİSYON KONTROL EDİN" mesajı da bulunur.	Bu durumda bir sonraki motor durdurma/çalıştırma işleminde, depoyu doldurana veya bir Yetkili Bayiye doldurtana kadar, <b>aracın hızlı yaklaşık 20 km/sa ile sınırlıdır.</b>

## REAKTİF DEPOSU (7/7)

### Sistem arızası

Tanımlanan sinyal lambaları yandığında, buna bir sesli ikaz eşlik edebilir.

İkaz ışıkları	Değerler
 ve  yanar.	Sistemdeki bir arızayı belirtir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.
 ve  motorun çalıştırılması sırasında yanıp söner ve ardından yanık kalır.	Motor güç kaybı ile <b>bir arıza olduğunu gösterir</b> . Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.
 ve  yanıp söner.	Sistemdeki bir arızayı belirtir. Bu durumda, bir sonraki motor durdurma/çalıştırma işleminde, <b>aracın hızı yaklaşık 20 km/h ile sınırlıdır</b> . Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.

# ***Bölüm 2: Sürüş***

***(hava kirliliğini önlemeye ve tasarruf sağlamaya yönelik kullanım önerileri)***

Rodaj, kontak mekanizması . . . . .	2.2
Motorun çalıştırılması, durdurulması . . . . .	2.3
Stop&Start fonksiyonu . . . . .	2.4
Dizel modellerin özellikleri . . . . .	2.7
Sürüş önerileri, Eko sürüş . . . . .	2.8
Bakım ve hava kirliliğini önlemeyle ilgili öneriler . . . . .	2.12
Çevre . . . . .	2.13
Vites kolu . . . . .	2.14
El freni . . . . .	2.15
Sürüş düzeltme, destek sistemleri . . . . .	2.16
Lastik basınç kaybı ikazı . . . . .	2.24
Şeritten çıkış uyarısı . . . . .	2.27
Hız limitörü . . . . .	2.30
Hız regülatörü . . . . .	2.33
«Hız sınır kilitlemesi» fonksiyonu . . . . .	2.37
Park etme yardımı . . . . .	2.38
Caméra de recul . . . . .	2.40
Harekete geçme . . . . .	2.42
Hızlandırılmış rölanți . . . . .	2.43
Diferansiyel kilidi . . . . .	2.44
Robotize vites kutusu . . . . .	2.45

## RODAJ, KONTAK MEKANİZMASI

Aracınızı ilk **1 500 km**'ye kadar en yüksek viteste yaklaşık 2500 d/d'yi veya 90 km/h'yi geçmeyecek şekilde kullanınız. Bu kilometreye ulaştığınızda daha hızlı gidebilirsiniz, ancak motorun tüm performansını göstermeye başlaması yaklaşık 6 000 km'den sonra gerçekleşecektir.

Rodaj döneminde, motor soğukken çok çabuk hızlanmayınız ve motor devrini de çok yükseltmeyiniz.

**Bakım periyodu:** Aracın Bakım Belgesi'ne bakınız.



### Kontak mekanizması

#### St « Direksiyon kilitleme ve Stop » konumu

Kilitlemek için anahtar çıkartınız ve direksiyonu kilitlemeye kadar çeviriniz. Kilitini açmak için anahtar çevrilirken direksiyonu hafifçe hareket ettiriniz.

#### A « Aksesuarlar » konumu

Kontak kapalıyken, aksesuarlar (radyo...) çalışmaya devam eder.

#### M «Kontak açık» konumu

Kontak açıkken motor ön ısıtma konumundadır.

#### D « Motoru çalıştırma » konumu

Motorun çalışmaması halinde, marşa yeneden basmadan önce kontağı kapatınız. Motor çalıştıktan sonra anahtarı bırakınız.

**Not:** Anahtarı çevirdikten sonra motorun çalışması, ön ısıtma işlemi nedeniyle, birkaç saniye alabilir.

#### Robotize vites kutusu olan araçların özelliği

Vites kolu (N) konumundayken fren pedalına basınız.


**Not:** Ekranda boş vitesten başka bir vitesin takılı olduğu görülüyorsa, bu vites gösterimi ekranda yanıp söner; motorun çalışması ancak kontak anahtarını marş konumunda tutarken fren pedalına basmanızla mümkündür.

« Aksesuar » veya « Marş » konumunda bir sistem, akünün şarj durumuna göre tamamen boşalmasını önlemek amacıyla aracınızın aksesuarlarını otomatik olarak devre dışı bırakabilir.

# MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI



## Motorun çalıştırılması

Kontak anahtarını **M** « Kontak açık » konumuna getiriniz ve  motor ön ısıtma ikaz ışığı sönmüye kadar bu konumda tutunuz.



Tekerlek boştayken aracını kesinlikle çalıştırmayın.  
**Direksiyon pompası inaktivasyon riski.**

**Kaza yapma riski vardır.**

Araca bağlı olarak, bir vitese geçilirse gösterge tablosunda "DİREKSİYON ARIZASI" mesajı görüntülenir. Debriyaj pedalına basınız.

Gaz pedalına basmadan, anahtarı **D** « Marş » konumuna getiriniz.

Motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakınız.

## Aracın çalıştırılması

Yatay zeminde itme modeli çift lastikse, araç boştayken, ikinci viteste aracı çalıştırmak önerilir.



Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız. Motor durdurulduktan sonra, fren takviyesi, takviyeli direksiyon vb. ile airbag ve öngergi gibi pasif güvenlik cihazları çalışmayacaktır.

## Motorun durdurulması

Motor rölanti devrindeyken, anahtarı **St** « Stop » konumuna getiriniz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ.**

## DUR VE BAŞLAT FONKSİYONU (1/3)

Bu sistem, el freni çekildiğinde yakıt tüketimini ve gaz emisyonunu azaltmayı sağlar. Araç hareket ettiğinde, sistem otomatik olarak devreye alınır.

Sürüş sırasında, aracın durması halinde (trafik sıkışıklığı, ışıkta durma...) sistem motoru durdurur (standby).

### Motoru rölantiye alma koşulları

Araç son duruşundan beri seyir halindedir.


#### Robotize vites kutusu için:

- vites kutusu A, Mveya N konumunda;
- ve
- fren pedalına yeterince (güçlü bir şekilde) basıldığında;
- ve
- gaz pedalına basılmadığında;
- ve
- hız pedalı 1 saniye boyunca boşta kaldığında.

Eğer vites P konumunda takılıysa veya, el freni çekik ve fren pedalı boşta olup N konumunda takılıysa, motor rölantide kalır.

#### Mekanik vites kutusu için:

- vites kutusu boş konumdaysa (ölü nokta);
- ve
- debriyaj pedalı boştaysa.


İkaz ışığı  yanıp sönerse, size debriyaj pedalının çok gevşek olduğunu bildirmektedir.

ve

- aracın hızı yaklaşık 3 km/h'den düşüktür.

Debriyaj pedalına basıp bir vites aldığınızda, motor yeniden çalışır.

#### Tüm araçlar için:


İkaz ışığı  size gösterge tablosunda sabit bir şekilde yanarak motorun rölantiye alındığını gösterir.

Motorun çalışmadığı süre içinde araç ekipmanları fonksiyonlarına devam eder.

Motorun stop etmesi halinde, sistem çalışıyorsa, debriyaj pedalına sonuna kadar basılması motoru yeniden çalıştırır.

Aracınızı terk ederseniz, sesli bir sinyal motorun rölantide olduğu, ancak durmadığı hakkında sizi uyarır.



Motor rölantideyken aracınızın hareket etmesine izin vermemeniz (gösterge tablosunda ikaz ışığı ) yanar).



Araçtan ayrılmadan önce, motorun rölantiye alınmak yerine tamamen durdurulması gerekir (lütfen 2. Bölüm'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" bilgisine bakınız).



## DUR VE BAŞLAT FONKSİYONU (2/3)

### Motorun rölantie geçmesini önlemek

Kavşağa girmek gibi bazı durumlarda, sistemi etkinleştirerek hızlı çalıştırma amaçlı motorun çalışır halde tutulması mümkündür.

### Robotize vites kutusu

Fren pedalına hafifçe basarak aracı hareket-siz şekilde tutunuz.

### Mekanik vites kutusu

Debriyaj pedalını basılı tutunuz.

### Motorun rölantiden çıkarılması

#### Robotize vites kutusu için:

- fren pedalı bırakılmış, A veya M konumu seçiliyse veya;
- fren pedalı boştaysa, el freni çekilmemişse ve N konumu seçiliyse veya;
- fren pedalı tekrar basılı durumda, P konumu seçili veya park freni uygulanırken N konumu seçiliyse veya;
- R konumunda takılıysa veya;
- gaz pedalına basıldığında.

#### Mekanik vites kutusu için:


- vites boştayken debriyaj pedalına hafifçe basılmışsa veya;
- Vitesdeyken debriyaj pedalına tamamen basılmışsa.

### Motorun rölantie alınmama koşulları

Bazı durumlar sistemin motoru rölantie almasını engeller; özellikle de:

- geri vitese alındığında;
- motor kapağı kilitli değilken;

- dış hava sıcaklığı çok düşük veya çok yüksekse (yaklaşık 0°C'nin altında veya 35°C'nin üstünde);
- akü yeterince şarjlı değilse;
- aracın iç hava sıcaklığıyla otomatik klima referansı arasındaki fark çok yüksekse;
- “açık görüş” fonksiyonu devreye alınmışsa (bölüm 3'teki “otomatik klima” paragrafına bakınız);
- motor soğutma sıvısının sıcaklığı yeterli değilse;
- partikül filtresi otomatik temizleme fonksiyonu çalışıyorsa;
- “Hızlı Rölanti Devri” işlevi devredeyse (lütfen bölüm 2'deki “Hızlı Rölanti Devri” bilgilerine bakınız);
- ...

Gösterge tablosundaki  ikaz ışığı motoru rölantie almanın mevcut olmadığından sizi uyarır.

Yakıtın doldurulması için motor durdurulmalıdır (rölantie alınmamalıdır); motoru durdurunuz (2. Bölümdeki “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” başlığına bakınız).

## DUR VE BAŞLAT FONKSİYONU (3/3)

### Motorun otomatik olarak yeniden çalıştırılma özellikleri

Bazı koşullarda, güvenliğinizi ve konforunuzu garanti etmek için motor müdahale olmaksızın yeniden çalıştırılabilir.

Bu durum özellikle şu koşullarda ortaya çıkabilir:

- dış hava sıcaklığı çok düşük veya çok yüksekse (yaklaşık 0°C'nin altında veya 35°C'nin üstünde);
- "açık görüş" fonksiyonu devreye alınmışsa (bölüm 3'teki "otomatik klima" paragrafına bakınız);
- akü yeterince şarjlı değilse;
- araç hızı 7 km/h'nin üzerindeyken (yokuş aşağı giderken...);
- fren pedalına ardı ardına basıldığında veya fren sistemi gerektiğinde;
- manuel vites kutulu araçlarda, bir vites takılıyken debriyaj pedalı çok hızlı bir şekilde serbest bırakılırsa motorun yeniden başlatılması kesintiye uğrayabilir;
- ...



**Özel not:** araca bağlı olarak bu koşulların bazılarında kapılardan biri açıksa motorun otomatik olarak yeniden çalıştırılması engellenir.

### Fonksiyonun devreye alınması, devre dışı bırakılması

Fonksiyonu devre dışı bırakmak için butona (1) basınız. Butonun içindeki ikaz ışığı (2) yanar.

Butona tekrar basılmasıyla sistem yeniden devreye girer. Butonun (1) içindeki ikaz ışığı (2) söner.

Araçın istemli olarak her çalıştırılmasında, sistem otomatik olarak yeniden devreye girer (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).

### Çalışma arızaları

Kontağa basmadan 2 gösterge ışığı yanıyor 1, sistem hala devre dışıdır.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.




Araçtan ayrılmadan önce, motorun rölanteye alınmak yerine tamamen durdurulması gerekir (lütfen 2. Bölüm'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" bilgisine bakınız).

# DİZEL MOTORLARIN ÖZELLİKLERİ

## Dizel motor devri

Dizel motorlar, seçili vites ne olursa olsun **motor devrinin hiçbir şekilde aşılmasına izin vermeyen** elektronik regülatörlü bir enjeksiyon ekipmanına sahiptir.



ve  ikaz ışıkları yanarsa bir Marka Yetkili Servisi'ne hemen başvurunuz.

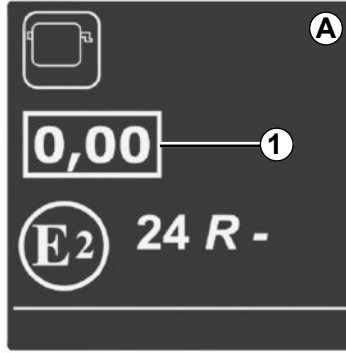
Araç hareket halindeyken, kullanılan yakıt kalitesine göre beyaz dumanlar görülebilir. Bu, partikül filtresinin otomatik temizlenmesine bağlıdır ve aracın çalışması üzerinde bir etkisi yoktur.

## Yakıt tamamen bittiğinde

Akü şarjının tam olması şartıyla, **yakıtınız tamamen bitse bile** yakıt deposunu tekrar doldurduktan sonra motoru normal şekilde çalıştırabilirsiniz.

Bununla birlikte, birkaç saniye içerisinde birkaç denemeden sonra motor çalışmıyorsa, bölüm 1'deki « Yakıt deposu » paragrafına bakınız.

43218



## Motor dumanı opaklık etiketi

Motor bölmesinin içine yapıştırılmış **A** etiketinde **1** bilgilerini bulabilirsiniz.

**1** Dizel eşapman emisyonları.

## Kış için önlemler

Buzlanma olduğu zamanlarda olası bir kazayı önlemek için:

- Akünüzün her zaman tam şarjlı olmasına dikkat ediniz;
- Su buharının deponun dibinde yoğunlaşarak birikmesini engellemek için depodaki motorin seviyesinin çok fazla azalmamasına dikkat ediniz.



Sıcak egzoz sistemiyle temas edebilecek ot veya yaprak gibi kolay alev alan yanıcı madde veya malzemelerin bulunduğu yerlere aracınızı park etmeyiniz ve buralarda aracınızı çalıştırmayınız.

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (1/4)

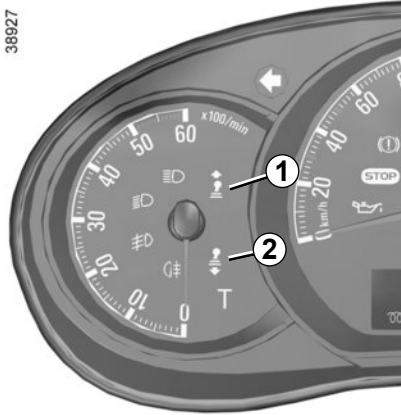
Yakıt tüketimi standart yöntem ve kurallarla uygulandığında onaylıdır. Tüm üreticiler için aynıdır ve karşılaştırılmasını sağlar. Gerçek tüketim aracın kullanım şartlarına, ekipmanlar ve sürüş stiline bağlıdır. Tüketimi iyileştirmek için belirtilen önerileri inceleyin.

Araca göre, benzin kullanımınızı azaltmaya yönelik yardımcı fonksiyonları bulunur.

- devir göstergesi;
- Hız değiştirme göstergesi;
- multimedya ekranının gösterdiği eko-öneriler ve güzergah bilançosu;
- EKO modu EKO butonuyla devreye alınır.

Araçta bulunuyorsa, seyir sistemi bilgileri tablolar.

39927



### 1 ve 2 vites değiştirme ikaz ışıkları

(Araca göre)

Bunun takıldığı araçlarda tüketimi en iyi duruma getirmek amacıyla, gösterge tablosu ikaz ışığı bir üst veya bir alt vitese geçmeniz için sizlere en uygun an hakkında bilgi verir:

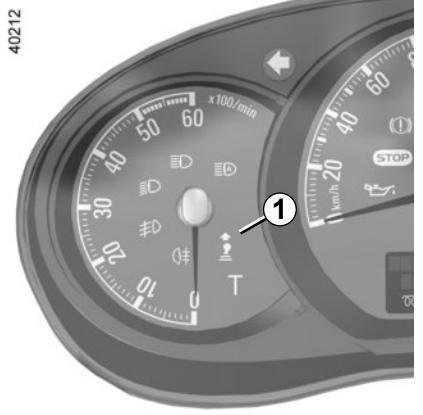


üst vitese geçiniz;

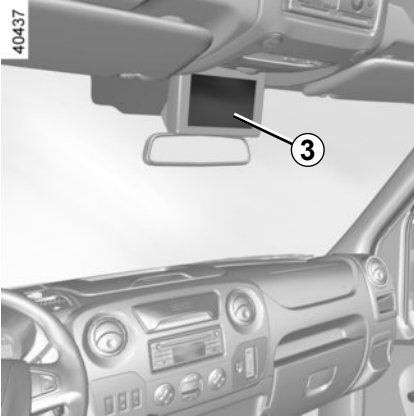


alt vitese geçiniz.

40212



## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (2/4)



### Güzergah bilançosu

Motor durduğunda, **3** ekranda “Güzergah bilançosu” göstergesi en son güzergahla ilgili bilgileri verir.

Aşağıdakileri gösterir:

- ortalama yakıt tüketimi;
- katledilen kilometre;
- kazanılan kilometre.



Eko sürücü performansınızı değerlendirmenizi sağlayan 0 ve 100 arasında global bir not görünür. Not yükseldikçe, yakıt tüketimi düşmektedir.

Eko öneriler performansınızı arttırmak için tasarlanmıştır.

Tercih edilen güzergahların hafızaya alınması performanslarınızı karşılaştırmanızı sağlar.

Daha fazla bilgi için, multimedya sistemi kullanım kılavuzuna bakınız.

### EKO modu

EKO modu yakıt tüketiminizi en uygun duruma getiren bir fonksiyondur. Araçta belirli güç tüketen sistemler (ısıtma, klima, takviyeli direksiyon vb.) ve belirli sürüş işlemleri (gaz verme, hızlanma, hız regülatörü, yavaşlama vb.) üzerinde etkindir.

#### Fonksiyonun devreye alınması

Butona (**4**) basınız.

Butunun içindeki ışık **4** yanar.

Sürüş halinde, motor performansına yeniden ulaşmak için geçici süreli EKO modundan çıkılabilir.

Bunun için, gaz pedalına tam olarak ve sonuna kadar basınız.

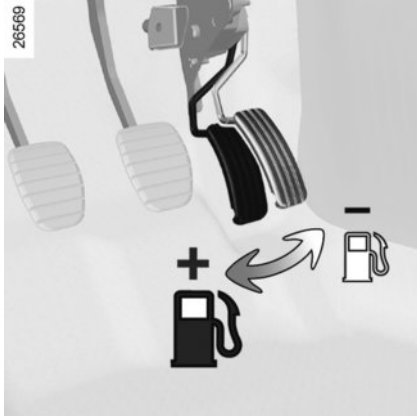
Gaz pedalının basıncını düşürdüğünüzde EKO modu devreye girer.

#### Fonksiyonun devre dışı bırakılması

Butona (**4**) basınız.

Butunun içindeki ışık **4** söner.

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (3/4)



### Sürüş önerileri ve EKO sürüş

#### Yol tutuşu

- Motoru araç dururken ısıtmak yerine motor normal sıcaklığına ulaşana kadar aracı yavaş sürünüz.
- Hız maliyeti artırır.
- « Spor » kullanmayınız, maliyet artar; « yumuşak » kullanınız.
- Ara viteslerde motor devrini çok yükseltmeyiniz. Mümkün olduğunca uygun vitede kullanınız.

- Ani hızlanmalardan kaçınınız.
- Az fren yapınız. Engeli veya virajı yeterince önceden fark ederek, ayağınızı gaz pedalından çekmeniz yeterli olacaktır.
- Yokuş çıkarken aynı hızı korumaya çalışmayınız, düz yoldakinden daha fazla gaz vermeyiniz: Gaz pedalında ayağınızı aynı konumda tutunuz.
- Motor durdurulmadan önce çift debriyaj ve ara gazı vermek gibi uygulamalar modern araçlarda gereksizdir.
- Kötü hava şartları, su basmış yollar:

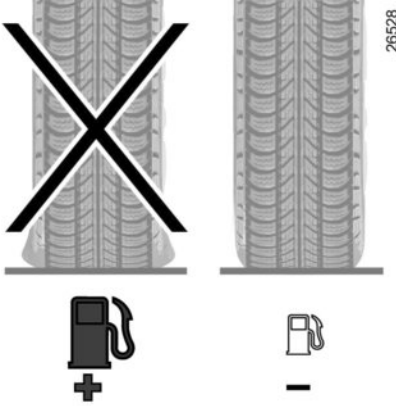


Su derinliğinin jantların alt kenar hizasını aştığı yolda aracınızı sürmeyiniz.



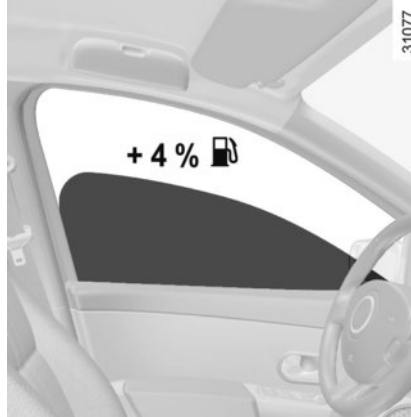
**Sürüşe engel olacak durum**  
Sürücü tarafında sadece araca uygun, ön donanımlara yapışan halılar kullanınız ve sık sık sabit olup olmadıklarını kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyin.  
**Pedal sıkışma riski**

## SÜRÜŞ ÖNERİLERİ, EKO SÜRÜŞ (4/4)



### Lastikler

- Yetersiz lastik basınçları yakıt tüketimini artırır.
- Tavsiye edilmeyen lastiklerin kullanılması yakıt tüketimini artırır.



### Kullanım tavsiyeleri

- EKO modunu tercih edin.
- Elektrik « yakıt » harcatır, gerçekten gerekli olmadığı sürece elektrikli cihazları kullanmayınız. **Ancak** (önce emniyet), görüş şartları zorunlu kıldığında farlarınızı açık bulundurunuz (görmek ve görülmek).
- Havalandırmaları kullanmayı tercih ediniz. Aracın 100 km/h hızda camlar açık sürülmesi yakıt tüketiminin % + 4 artmasına neden olur.
- Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmadan kaçınınız; bu uygulama taşmalara engel olur.

- **Klimalı araçlarda**, klima çalışırken yakıt tüketiminde bir artışın gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde). Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

### Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler:

- Araç, sıcakta ve güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan atmak için birkaç dakika aracı havalandırınız.
- Boş portbagaj taşımayınız.
- Karavan çekerken bir onaylı rüzgar saptırıcı taktırınız ve ayarlamayı unutmayınız.

# BAKIM VE HAVA KİRLİLİĞİNİ ÖNLEMEYLE İLGİLİ ÖNERİLER

Aracınız, 2015 tarihinde yürürlüğe girmiş kullanım dışı araçların geri dönüşüm ve değerlendirme kriterlerine uyar.

Aracınızın bazı parçaları, sonradan geri dönüşümü göz önünde bulundurularak tasarlanmıştır.

Bu parçalar, geri dönüşüm filolarında geri kullanılmak ve yeniden ele alınmak amacıyla kolayca sökülebilirler.

Ayrıca bu anlayış doğrultusunda, fabrika ayarlarıyla sınırlanan yakıt tüketimi ile aracınız yürürlükteki hava kirliliğini önlemeyle ilgili yönetmeliklere uygundur. Aracınız, enerji tasarrufundan ve havayı kirleten gazların yayılmasını önlemekten yanadır. Fakat egzoz gazı emisyonu derecesi ve aracınızın yakıt tüketimi size de bağlıdır. Bakımına ve kullanımına özen gösteriniz.

## Bakım

Aracın egzoz emisyon değerlerinin mevcut yönetmeliklere uyması gerekir. Aksi takdirde sorumluluk araç sahibine aittir. Ayrıca, motor parçaları ile besleme ve egzoz sistemine ait parçaların, üreticinin öngördüğü orijinal parçaların dışında başka parçalarla değiştirilmesi, aracınızın hava kirliliğini önleme yönetmeliklerine uygun olmayan bir hale gelmesine sebep olabilir.

Bakım programında bulunan talimatlara uygun olarak aracınızın ayarlarını ve kontrollerini Marka Yetkili Servisi'ne yaptırınız. Aracınızın orijinal ayarlarını garantilemeyi sağlayan tüm malzemelere sahiptir.

## Motor ayarları

- **Hava filtresi, motorin filtresi:** tıkanmış filtreler verimi düşürür. Değiştirilmesi gerekir.
- **Rölanti:** herhangi bir rölanti ayarına gerek yoktur.

## Egzoz gazlarının kontrolü

Egzoz gazlarının kontrol sistemi, hava kirliliği önleme sisteminin çalışma arızalarını belirlemeyi sağlar.

Bu arızalar, zararlı maddelerin açığa çıkmasına veya mekanik hasarlara neden olabilirler.



Gösterge tablosundaki ikaz ışığı sistemdeki arızaları belirtir:

Kontak açıldığında yanar ve motorun çalıştırılmasıyla söner.

- Sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz;
- yanıp sönerse, motor devrini yanıp sönmeye kesilene dek düşürünüz. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Bölüm 1'deki "Reaktif deposu" ile ilgili bilgilere bakınız.



## ÇEVRE

Aracınız, kullanım ömrü boyunca **çevreye** duyarlı olacak şekilde tasarlanmıştır: üretimi sırasında, kullanımı süresince ve ömrünün sonuna kadar. Bu anlaşma, imalatçının eco<sup>2</sup> imzasını taşır.

### Üretim

Aracınızın üretimi, nehir kıyısında oturanlara ve doğaya karşı çevresel etkilerin azaltılması konusunda gelişme yöntemlerini uygulayan bir endüstriyel site alanında yapılmaktadır (su ve enerji tüketiminin, rahatsız edici görüntü ve seslerin, atmosfer ve su atıklarının azaltılması, atıkların ayıklanması ve değerlendirilmesi).

### Emisyonlar

Kullanım safhasında, aracınız sera etkili daha az gaz emisyonu (CO<sub>2</sub>) yaymak yani daha az tüketmek amacıyla tasarlanmıştır (örn: Dizel araç için 5,3 l/100 km'ye eşit 140 g/km).

Ayrıca araçlarda, katalizör, oksijen sondası ve aktif karbon filtresi (aktif karbon filtresi, depodan gelen benzin buharının havaya karışmasını engeller) gibi elemanları içeren hava kirliliğini önleyici bir sisteme sahiptir.

Bazı dizel araçlarda bu sistem, kurum parçacıklarının emilmesinin minimuma indirilmesini sağlayan bir partikül filtresi ile tamamlanmıştır.

### Siz de çevreye saygılı olunuz!

- Aracınızın bakımları sırasında aşınan ve değiştirilen parçalar (akü, yağ filtresi, hava filtresi, piller...) ve yağ bidonları (boş veya kullanılmış yağ dolu) yetkili kurumlara verilmelidir.

- Kullanım dışı araç geri dönüşümünün sağlanması için yetkili merkezlere gönderilmelidir.
- Her koşulda yerel yasalara uyunuz.

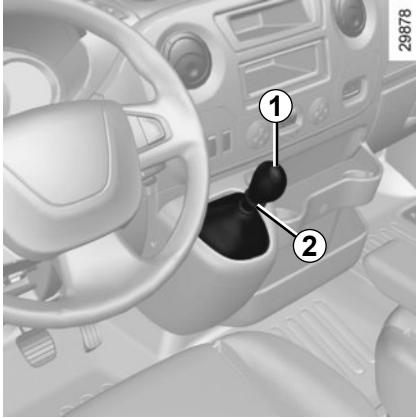
### Geri dönüşüm

Aracınızın % 85'i geri dönüştürülebilir ve % 95'i değerlendirilebilir.

Bu amaçlara ulaşmak için aracınızdaki birçok parça, geri dönüşümü sağlanacak şekilde tasarlanmıştır. Bu parçaların kolayca sökülebilmesi ve belirli alanlarda tekrardan ele alınabilmeleri için tasarımları ve malzemeleri üzerinde çalışılmıştır.

Hammadde kaynaklarını muhafaza etmek amacıyla bu araç, birçok geri dönüştürülmüş plastik malzemeli parçalar veya yenilenebilir malzemeler (pamuk veya yün gibi bitkisel veya hayvansal malzemeler) içermektedir.

## VİTES KOLU



### Vites kolu

#### Geri vitese geçiş

Araç duruyorken, vitesi önce boşa alınız ardından da vites kolunu geri vitese getiriniz. Topuz (1) zerinde çizili ızgarayı izleyiniz, geri vitese geçebilmek için halkayı (2) vites kolu topuzuna doğru kaldırınız. Geri vitese geçildiğinde geri vites lambaları yanar (kontak açıkken).

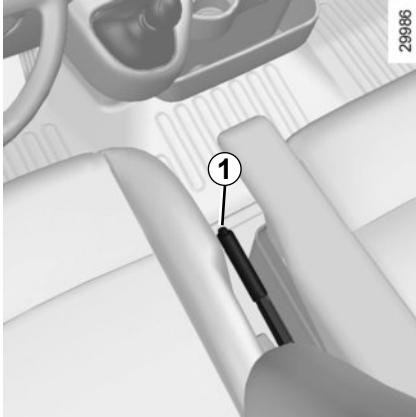
**Robotize vites kutulu araçlar:** Bölüm 2'deki « Robotize » paragrafına bakınız.



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (rnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (rneğin: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

# EL FRENİ



## El freni

### El frenini çekmek için

Yukarıya doğru çekiniz, aracın tamamen durduğundan emin olunuz.

### El frenini indirmek için

Kolu yukarı doğru yavaşça çekiniz, butona (1) basınız ve kolu indiriniz.



Araç seyir halindeyken, el freninin tamamen indirilmiş olduğuna (kırmızı ikaz ışığı söner) dikkat ediniz; aksi durumda aşırı ısınma veya hasar görme tehlikesi vardır.

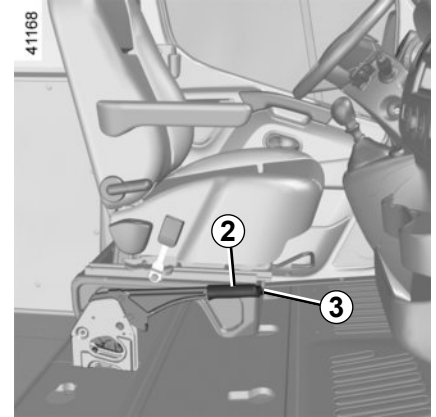


Duruyorken, yolun eğimine ve/veya aracın yüküne göre, el freninin en az iki diş daha fazla çekilmesi ve vites (1. veya geri vites) takılması gerekebilir.



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örneğin: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.



## Gizlenebilen el freni

(araca göre)

### El frenini indirme

Butona (3) basarak, kolu (2) yukarı doğru çekiniz ve yatay konuma getiriniz.

### El frenini çekme

Kolu (2) yukarı doğru çekiniz, ardından serbest bırakınız, yatay konuma geri döner.

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (1/8)

Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- fren sistemi (ABS);
- savrulma kontrollü ve (ESC) antipatinaj sistemli dinamik sürüş kontrolü;
- römork ile sürüş yardımı;
- acil fren destek sistemi;
- aktif acil durum freni;
- aderans kontrolü;
- rampada kalkış yardımı;

Diğer sürüş destek sistemleri ilerideki sayfalarda ayrıntılı olarak anlatılmıştır.

## ABS sistemi (ABS)






Ani bir fren durumunda, ABS tekerleklerin kilitlenmesini önlemeyi yani durma mesafesini kontrol etmeyi ve aracın kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.

Bu şartlarda, frenlemede engelleme manevraları mümkündür. Ayrıca, bu sistem uygun olmayan zeminde bile durma mesafelerini en iyi duruma getirmeyi sağlar (ıslak zemin...).

Sistemin devreye girdiği, fren pedalında bir titreşimin oluşmasıyla anlaşılır. ABS, hiçbir durumda lastik-zemin arasındaki yol tutuşuna bağlı «fiziki» performansın iyileştirilmesini sağlamaz. Bu yüzden, **her zaman** tedbirlere (araçlar arasındaki mesafe...) uyulması zorunludur.

Acil bir durumda, fren pedalına **kuvvetli ve sürekli** bir şekilde basınız. Fren pedalına art arda basmak (pompalamak) gerekmez. ABS, fren sisteminde uygulanan gücü değiştirir.

## Çalışma arızaları:

- Gösterge panelinde  ve  yandı ve "ABS'i KONTROLETTİR" ve "ESC'Yİ KONTROLETTİR" mesajları görüntüledi: ABS, ESC ve acil fren desteği devre dışı bırakıldı. **Frenleme her zaman sağlanır;**
- , ,  ve **STOP** göstere panelinde yanar ve "FREN SİSTEMİ ARIZASI" mesajı görüntülenir: **fren sisteminde arıza bulunduğunu gösterir.**

İki durumda da Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Sadece kısmen frenleme yapabilirsiniz. Bununla birlikte **aniden fren yapmak tehlikelidir**, trafik kurallarına uyarak hemen durunuz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (2/8)

## Virajda savrulma ve antipatinaj sistemi kontrollü (ESC)dinamik sürüş kontrolü

### Dinamik sürüş kontrolü ESC

Bu sistem, « kritik » sürüş koşullarında (bir engelden kaçma, virajda yere tutunma kaybı...) araç kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.

### Çalışma prensibi

Direksiyon simidindeki bir kaptör, sürücü tarafından talep edilen yörüngeyi tespit eder.

Araçtaki diğer yerlere yerleştirilmiş algılayıcılar gerçek yörüngeyi tespit eder.

Sistem, sürücünün isteğini aracın gerçek gidiş yönüyle karşılaştırır ve gerekiyorsa bazı tekerleklerin fren sistemine ve/veya motor gücüne müdahale ederek gidiş yönünü düzeltir, sistemin çalışması duru-

munda, ikaz ışığı  gösterge tablosunda yanıp söner.

### Savrulma kontrol sistemi

Bu sistem, belirgin bir savrulma (ön lastiklerin yere tutunma kaybı) halinde, ESC sisteminin çalışmasını mümkün olan en iyi duruma getirir.

### antipatinaj sistemi

Bu sistem, tahrik tekerleklerinin patinajını sınırlamaya ve ilk harekete geçme, hızlanma veya yavaşlama durumlarında aracı kontrol etmeye yardım eder.



### Çalışma prensibi

Tekerleklerdeki kaptörler sayesinde sistem her an tahrik tekerleklerinin hızlarını ölçer bunları karşılaştırır ve dengelemeye çalışır. Eğer bir tekerlek patinaj yapma eğilimi gösterirse sistem, çekiş gücü tekerleğin yere tutunabileceği seviyeye inene kadar tekerleği frenler.

Sistem aynı zamanda, gaz pedalı üzerine uygulanan etkiden bağımsız olarak, tekerleklerin yola tutunabilmesini sağlamak için motor devrini ayarlar.

### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, "ESC'YI KONTROLETTİR" mesajıyla birlikte

() ve () ikaz ışıkları gösterge tablosunda belirir. Bu durumda, ESC ve antipatinaj sistemi devre dışı kalır. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Bu fonksiyonlar, aracın tutumunu sürücünün isteğine uygun hale getirmeyi sağlamak için kritik sürüş koşullarında ilave yardımlardır.

İşlevler, sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. **Aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı sürmeniz konusunda sizi teşvik etmeye çalışmaz.** Dolayısıyla, manevra yapıldığı sırada hiçbir durumda sürücünün dikkatini ve sorumluluğunu üstlenemez (sürücü, her zaman sürüş sırasında aniden meydana gelebilecek olaylara karşı dikkatli olmalıdır).

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (3/8)

### Römork yardımıyla sürüş


Bu sistem römorkle kullanım durumunda aracın kontrolünün sağlanmasını korumaya yardımcı olur. Belirli sürüş koşullarında römork izleri için titreşimleri belirler.

#### Devrede olma koşulları

- Römork bağlantısı, yetkili bir bayi tarafından yapılmalıdır;
- yayma marka Yetkilisi tarafından onaylanmalıdır;
- birleştirme araca bağlanmış olmalıdır.

#### Çalışma prensibi

- fonksiyonun araç için stabilize edilmesi:
- römork için tetkik edilen titreşimlerin teker asimetrik frenaj öncesinde azaltılması için;
  - Titreşimler durduruluncaya kadar araç hızının azaltılması için dört teker fren ve çift motor kısıtlaması.

Gösterge  size bilgi vermek için gösterge tablosunda yanıp söner.

### Fren destek sistemi

Aracın durma mesafesini azaltmaya yardımcı olan, ABS sistemine ilave bir sistemdir.


#### Çalışma prensibi

Sistem bir acil durum frenlemesi sağlar. Bu durumda, frenleme yardımı anında azami gücünü gösterir ve ABS düzenlemesini devreye sokabilir. ABS frenleme, fren pedalı serbest bırakılana kadar devam eder.

#### Dörtlü flaşörlerin yanması

Araca göre, ani yavaşlama durumunda yanabilirler.

#### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, “ABS’i KONTROLETTİR” mesajı  ikaz ışığıyla birlikte gösterge tablosunda belirir. Marka Yetkili Servisi’nize danışınız.

43063



### Aktif acil durum freni


Radar 1 yardımıyla, sistem öndeki araçla aradaki mesafeyi belirler ve önden çarpma riski varsa, sürücüyü uyarır. Olası bir çarpmanın hasarlarını azaltmak için aracı frenleyebilir.

**Not: 1** sensörünün engellenmediğinden emin olunuz (kir, çamur, kar vs. nedeniyle).


## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (4/8)

### Çalışması

Sürüş sırasında (hız 15 ila 100 km/s arasında- dayken), öndeki araca çarpma riski varsa,

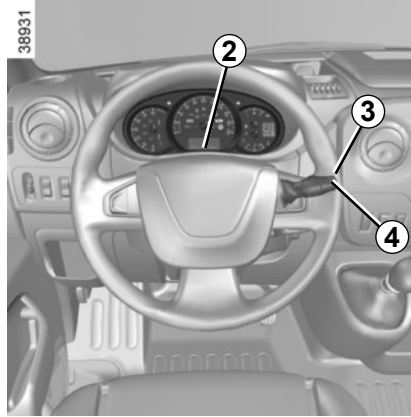
gösterge tablosunda  ikaz ışığı kırmızı renkle yanıp söner ve bir sesli sinyal duyulur.

Sürücü fren pedalına bastığında sistem hala bir her zaman bir çarpışma riski algılasa

 ikaz ışığı, sistem artık bir çarpışma riski algılamayana kadar, beraberinde sesli bir uyarıyla gösterge tablosunda yanıp sönmeye devam eder.

Sürücü uyarıya tepki vermez ve çarpma tehlikesi artarsa, sistem freni devreye alır.


Sistem, sadece aynı yönde hareket eden araçları algılar. Sistem, hareket yönlerini algılamadaki zorluklardan dolayı, özellikle motosikletleri algılayamayabilir.




### Sistemin devreye alınması / devreden çıkarılması

Araç duruyorken ve kontak açıkken:

- 2 ekranındaki “AKTİF FREN DEVREDE” fonksiyonunu seçmek için 3 veya 4 butonlarına arka arkaya basınız;
- sistemi devre dışı bırakmak için yaklaşık 3 saniye boyunca 3 veya 4 butonuna uzun süreli basınız. “AKTİF FREN DEVRE DIŞI” mesajı görüntülenir ve gös-

terge tablosunda  ikaz ışığı yanar ve sistemin devre dışı olduğunu göstermek için yanık kalır.

3 veya 4 butonlarından birine uzun süreli basıldığında sistem yeniden devreye girer. “AKTİF FREN DEVREDE” mesajı görüntüle-

nir ve gösterge tablosunda  ikaz ışığı söner.

Sistem araç kontağı her açıldığında yeniden devreye girer.

### Sistemin devre dışı olma koşulları

Sistem şu durumlarda etkinleştirilemez:


- vites kolu nötr (boş) konumunda olduğunda;
- park freni etkinleştirilmişse;
- virajda.

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (5/8)

## Çalışma arızaları

Gösterge tablosunda  ve  ikaz ışıklarının, “AKTİF FREN KONTROLETTİR” mesajı ile birlikte yanması sistemde bir hata olduğunu gösterir. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

Sistem, fonksiyonun kullanılmadığını algı-

ladığında, gösterge tablosunda  ikaz ışıkları yanar ve “RADAR GÖRÜŞ YOK” mesajıyla birlikte yanık kalır.

İki seçenek vardır:

- Sistem geçici olarak devre dışıdır (örnek: radarın kir, çamur, kar vb. tarafından engellenmesi). Bu durumda, aracı park edip motoru durdurunuz. Radarın algılama bölgesini temizleyiniz. Motoru bir sonraki çalıştırmanızda ikaz ışığı ve mesaj kaybolur;
- Durum bu şekilde değilse farklı bir nedenden kaynaklanabilir; bir Yetkili Bayi ile iletişime geçiniz.



### Aktif acil durum freni

Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Bu fonksiyon hiçbir durumda, her zaman aracın kontrolüne hakim olması gereken sürücünün dikkat ve sorumluluğunun yerini tutmamaktadır.

### Sistemin müdahaleleri, onarımları

- Darbe durumunda, radar ayarları değişebilir faydalı yönleri etkilenebilir. Fonksiyonu devre dışı bırakınız, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Radarın bulunduğu alandaki çalışmalar (onarımlar, değişimler, boya rötuşları) uzman biri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sadece bir Marka Yetkilisi sisteme müdahale etme yetkisine sahiptir.

### Sistemin bozulduğu durumlar

Şu gibi koşullar sistemin çalışmasını önleyebilir veya olumsuz etkileyebilir:

- karmaşık bir ortam (metal köprü, tünel vs.);
- olumsuz hava koşulları (kar, dolu, buzlanma vs.).

**İstemsiz frenleme riski.**





### **Aktif acil durum freni**

#### **Sistemin çalışmasıyla ilgili kısıtlamalar**

- Ters yönde hareket eden bir araç sistemin çalışması üzerinde hiçbir uyarı veya aksiyon meydana getirmez.
- Sistemin doğru şekilde çalışmasını garanti altına almak için, radar bölgesi temiz olmalı ve bu bölgede hiçbir değişiklik yapılmamalıdır.
- Sistem motorlar ve bisikletler gibi küçük gabarili araçlar üzerinde diğer araçlardaki kadar etkin çalışmayabilir.

#### **Fonksiyonun devre dışı bırakılması**

Şu şartlarda işlevi devre dışı bırakmanız gerekir:

- Stop lambaları çalışmıyorsa;
- aracın ön tarafı darbe almış veya hasar görmüş;
- araç çekilirken (arıza giderme).

#### **Fonksiyonun kesintiye uğraması**

Bir kaçınma manevrasında, gaz pedalına basarak veya direksiyon simidini çevirerek aktif frenleme fonksiyonunu durdurabilirsiniz.

Sistemin anormal davrandığı durumlarda, sistemi devre dışı bırakınız ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (7/8)

## Aderans kontrolü

Araçta mevcut ise, aderans kontrolü düşük aderanslı yollarda aracın kontrolünü kolaylaştırır (dolu zemin...).



Bu fonksiyonlar, aracın tutumunu sürücünün isteğine uygun hale getirmeyi sağlamak için kritik sürüş koşullarında ilave yardımlardır.

İşlevler, sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. **Aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı sürmeniz konusunda sizi teşvik etmeye çalışmaz.** Dolayısıyla, manevra yapıldığı sırada hiçbir durumda sürücünün dikkatini ve sorumluluğunu üstlenemez (sürücü, her zaman sürüş sırasında aniden meydana gelebilecek olaylara karşı dikkatli olmalıdır).



## “Yol” modu

Araç başlatıldığında, gösterge panelinde “YOL MODU” mesajı görüntülenir. Araca bağlı olarak, gösterge tablosunda ikaz ışığı





söner.

Bu konum normal yol koşullarında (kuru, nemli, az kar...) en uygun kullanımı sağlar. “Yol” modu antipatinaj sistemi fonksiyonlarını kullanır.

## “Dolu zemin” modu

5 butonuna basınız: araca bağlı olarak, “KAYGAN ZEMİNMODU” mesajıyla birlikte

gösterge tablosunda  ikaz ışığı yanar. Bu konum dolu zemin koşullarında (çamur, kum, kuru yapraklar...) en uygun kullanımı sağlar. Bu konumda, motor rejimi sürücü kontrolündedir. Yaklaşık 50 km/s'nin üstündeki hızlarda sistem otomatik olarak “Yol” moduna geçer. Araca bağlı olarak gösterge tablosunda “YOL MODU” mesajı görüntülenir,

gösterge tablosundaki  ikaz ışığı söner.



## Lastikler

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastik takılması gerekir.

**Bunlar, ya orijinallerinin aynısı, ya da Marka Yetkili Servisi tarafından önerilen lastikler olmalıdır.**

# SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (8/8)

## Rampada kalkış yardımı

Yokuş eğimine bağlı olarak bu sistem bir rampada kalkış sırasında sürücüye yardımcı olur. Sürücü, gaz pedalına basmak için ayağını fren pedalından kaldırdığında frenlerin otomatik olarak kilitletmesini sağlayarak rampaya göre, aracın geriye kaçmasını engeller.

### Sistemin çalışması

Sadece vites kolu, boştan farklı bir konumda ve araç tamamen duruyorken (fren pedalı basılı) devreye girer.

Sistem aracı yaklaşık **2 saniye** hareketsiz tutar. Daha sonra frenler kademeli olarak serbest kalır (araç rampaya göre hareket eder).



Rampada kalkış yardımı sistemi her türlü durumda (aşırı eğimli yollar...) aracı tamamen hareketsiz kılmayı sağlayamaz.

Sürücünün tüm durumlarda fren pedalına basmaya ve aynı şekilde aracın geri kaçmasını önlemeye hazır olması gerekir.

Rampada kalkış yardımı uzun süreli duruşlar için kullanılmamalıdır: onun yerine fren pedalını kullanınız.

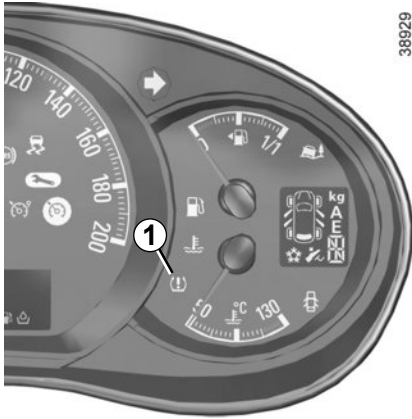
Bu fonksiyon aracın sürekli olarak hareketsiz kılınması için tasarlanmamıştır.

Gerekli olduğunda aracı durdurmak için fren pedalını kullanınız.

Kaygan zeminli veya yol tutuşunun zayıf olduğu yollarda sürücünün özellikle dikkatli olması gerekir.

**Ağır yaralanma riskleri.**

## LASTİK BASINÇ KAYBI (1/3)




38929

Araca takıldığında, sistem bir veya birden fazla lastikte basınç kaybı olursa sürücüyü uyarır.

### Çalışma prensibi

Her tekerlek (stepne hariç), lastik hava basıncını yolculuk esnasında periyodik olarak ölçen ve şişirme supabına yerleştirilmiş bir kaptöre sahiptir.

İkaz ışığı  1 yetersiz basınç durumlarında sürücüyü ikaz etmek için devamlı yanar (inmiş tekerlek, patlak tekerlek...).

### Lastik basınç kaybı referans değeri sıfırlanması

Aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- lastik referans basınçları kullanım koşullarına bağlı olarak değiştirilmelidir (hız, şarj, otoyol üzerinde sürüş...);
- tekerleklerin yerlerinin değiştirilmesinden sonra (yine de bu işlem önerilmez);
- lastik değiştirilmesinden sonra.

Her zaman kesinlikle şişirme basıncı 4 lastiğin de soğuk olduğundan emin olunduktan sonra yapılmalıdır.

Şişirme basıncı aracın kullanım karşılığına göre belirlenmelidir (hız, şarj, otoyol sürüşü...).

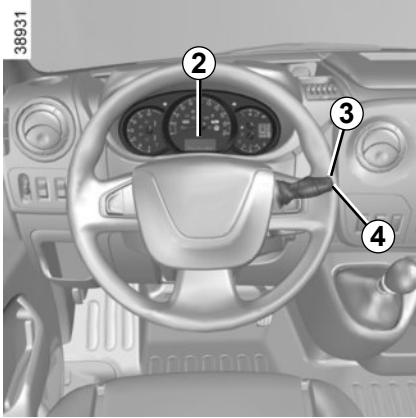


Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır.

Bununla birlikte bu fonksiyon sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.

Stepne dahil olmak üzere lastiklerin hava basıncını ayda bir defa kontrol ediniz.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (2/3)



### Yeniden başlatma işlemi

Kontak açıkken

- 2 gösterge üzerinde “LASTİK BASINCI ÖĞRETME” fonksiyonunu seçmek için 3 veya 4 butonları üzerine kısa süreli basılı tutunuz;
- yeniden başlatma işleminin yapılması için 3 veya 4 butonlarını basılı tutunuz (3 saniye kadar). “REF. LASTİK BASINÇÖĞRET.” mesajının görüntülenmesi, lastik basınçları referans değerinin yeniden başlatılması isteğinin algılandığı anlamına gelir.

Sıfırlama bir kaç dakikalık sürüşün ardından çıkar.

### Not

Basınç referans değeri kapı etiketinde öngörülen ve belirtilen değerden yüksek olmalıdır.

### Görüntüleme


Gösterge tablosundaki gösterim (2) olası anormal lastik hava basıncı durumunda (inmiş tekerlek, patlamış tekerlek,...) size haber verir.

### “LASTİK BASINCI AYARLAYINIZ”

İkaz ışığı  “LASTİK BASINCI AYARLAYINIZ” mesajıyla birlikte yanar.

En az bir lastiğin indiğini gösterir.

Dört tekerin basıncının soğuk olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse tekrar ayarlayın.

 ikaz ışığı sürüşten birkaç dakika sonra söner.

Ani lastik basınç kaybı (lastiğin patlaması...) sistem tarafından tespit edilemeyebilir.

### “LASTİK PATLADI”



İkaz ışığı sürekli yanar ve aynı anda “LASTİK PATLADI” mesajı görülür ve bir sinyal sesi duyulur.

Bu mesaj **STOP** ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.

Bunlar en az bir tekerleğin patlamış veya inmiş olduğunu gösterir. Değiştirdiniz veya patlamışsa Marka Yetkili Servisi'ni arayınız. Tekerleğin havası inmişse lastiklerin basınçlarını ayarlayınız.




**STOP** ikaz ışığı, güvenliğinizi için trafik şartlarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (3/3)

### “LASTİK SENSÖRÜ KONTROLETTİR”

İkaz ışığı  birkaç kere yanıp söner ve “LASTİK SENSÖRÜ KONTROLETTİR” mesajı ile birlikte sabit olarak yanık kalır.

Bu mesaj  ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.

Bu en azından bir tekerleğin sensörünün olmadığını gösterir (örneğin stepne). Diğer durumlarda, marka Yetkilinize başvurun.

### Lastik basınç kaybı düzeltilmesi

**Basınçlar soğuk** olarak ayarlanmalıdır (Sürücü kapısı çerçevesi üzerinde bulunan etikete bakınız).

Basınç kontrolünün **soğuk** lastiklerde yapılmadığı durumlarda, öngörülen basınçların **0,2 ile 0,3 bar (3 PSI)** yükseltilmesi gerekir.

**Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmezsiniz.**


### Lastik/tekerlek değişimi

Bu sistem özel ekipmanlar gerektirir (tekerlekler, lastikler, jantlar...). Bölüm 5 te ki “Lastikler” paragrafına bakınız.

Lastiklerin değiştirilmesi ve Marka Yetkili Servisi'nde mevcut ve sistem ile uyumlu aksesuarları öğrenmek için Marka Şebekesine başvurunuz: Diğer aksesuarların kullanılması, sistemin düzgün çalışmasına etki edebilir.

### Stepne

Araçta bu donanım varsa, stepne kaptöre sahip değildir. Araç üzerine monte edilmiş

olduğunda, İkaz ışığı  birkaç saniye yanıp söner, ardından sürekli yanar ve beraberinde  ikaz ışığı ve “LASTİK SENSÖRÜ KONTROLETTİR” mesajı gösterge tablosunda belirir.

### Lastik tamir köpüğü ve lastik şişirme kiti

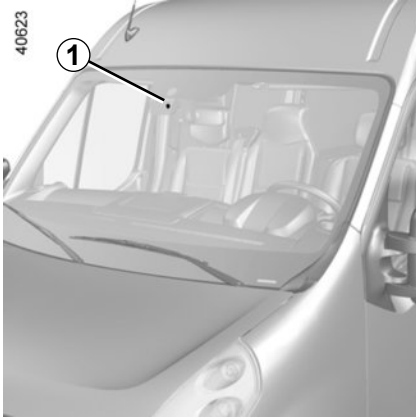
Supaplar özel olduklarından sadece marka yetkili servisleri tarafından onaylanmış ekipmanları kullanınız. Bölüm 5'teki “Lastik şişirme kiti” paragrafına bakınız.



#### Tekerlek değiştirilmesi

sistem, sürüş şekline göre birkaç dakika alabilir, basınçların doğru şekilde dikkate alınması için her türlü müdahaleden önce lastiklerin basınçlarını kontrol ediniz.

## YOLDAN ÇIKIŞ UYARISI (1/3)



İşlev kameradan **1** gelen bilgileri kullanarak, sürücüyü sinyal lambalarını etkinleştirmeden devamlı veya kesik bir çizgiyi geçtiği durumlarda uyarır.

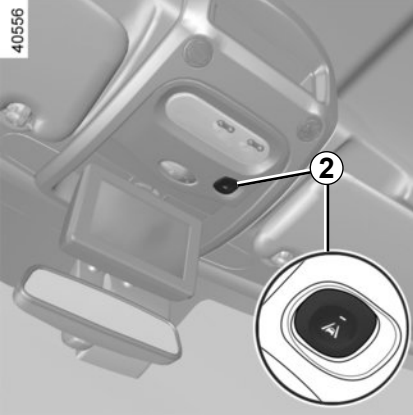
**Not:** ön camın engellenmediğinden emin olunuz (kir, çamur, kar, buğu vs. nedeniyle).



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Bu fonksiyon hiçbir durumda, her zaman aracın kontrolüne hakim olması gereken sürücünün dikkat ve sorumluluğunun yerini tutmamaktadır.

**Şeritten çıkma uyarısı işlevi, aracın yörüngesini düzeltmez.**

## YOLDAN ÇIKIŞ UYARISI (2/3)



Kontak açırken, işlev varsayılan olarak etkindir.


### İşlevin Etkinleştirilmesi/Devre dışı bırakılması

Devre dışı bırakmak için **2** butonuna basınız. **2** butonu ikaz ışığı, gösterge tablosunda «ŞERİTTEN ÇIKMA DEVRE DIŞI» mesajıyla birlikte yanar.


Etkinleştirmek için **2** butonuna basınız. Butonun (**2**) içindeki ikaz ışığı gösterge tablosunda «ŞERİTTEN ÇIKMA İKAZ DEVREDE» mesajıyla birlikte söner.

#### Aşağıda belirtilen durumlarda, fonksiyon uyarı yapmaya hazırdır:

- **2** butonu ikaz ışığı söner; ve
- aracın hızı yaklaşık 60 km/h'den fazladır; ve
- çizgiler algılandığında.

İkaz ışığı (  ) sizi uyarmak için gösterge tablosunda yanar.


#### Fonksiyon şu durumlarda uyarı verir:

yön değiştirme sinyalleri devreye alınmadan bir çizgi aşılsa. fonksiyon gösterge tablosunda yanıp sönen bir ikaz ışığı (  ) ve sesli sinyal yoluyla sürücüyü uyarır.

### Uyarıların devreye alınmama koşulları

- Yön göstergeleri çizginin dışına çıkılmasından yaklaşık 4 saniye önce devreye alınmışsa;
- Çizginin çok çabuk dışına çıkılmışsa;
- Bir çizginin üzerinde seyrediliyorsa;
- ...

### Çalışma arızaları

Çalışma arızası durumunda gösterge tablosunda «ŞERİTTEN ÇIKMA İKAZ KONTROL» mesajıyla birlikte (  ) ikaz ışığı görüntülenir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.





Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Bu fonksiyon hiçbir durumda, her zaman aracın kontrolüne hakim olması gereken sürücünün dikkat ve sorumluluğunun yerini tutmamaktadır.

### **Sistemin müdahaleleri, onarımları**

- Darbe durumunda, kamera hizalaması değişebilir ve bu nedenle çalışması da etkilenebilir. Fonksiyonu devre dışı bırakınız, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Kameranın bulunduğu alandaki işlemler (onarımlar, değiştirmeler, silecek değişiklikleri, vb.) uzman biri tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece bir Marka Yetkilisi sisteme müdahale etme yetkisine sahiptir.

### **Sistemin bozulduğu durumlar**

Şu gibi koşullar sistemin çalışmasını önleyebilir veya olumsuz etkileyebilir:

- karmaşık bir ortam (tünel, vb.);
- olumsuz hava koşulları (kar, dolu, buzlanma vs.);
- zayıf görüş (gece, sis vb.);
- silinmiş, kontrastı düşük veya aralarında geniş bir mesafe bulunan yol işaretleri (kısmen silinmiş çizgiler vb.);
- göz kamaşması (güneşin gözün içine girmesi, ters yönden gelen araçların lambaları vb.);
- yolun dar, virajlı veya inişli çıkışlı olması (dar virajlar vb.);
- aynı şerit üzerinde seyreden bir aracın yakın mesafeden takip edilmesi.

### **Yanlış alarm veya alarm verilmemesi riski**

## HIZ LİMİTÖRÜ (1/3)

Hız limitörü, **sınırlanmış hız** adı verilen seçtiğiniz sürüş hızını aşmamanıza yardımcı olan bir fonksiyondur.



### Kumandalar

- 1 Sınırlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+).
- 2 Sınırlanmış hızın azalarak değişmesi (-).
- 3 Fonksiyona ara verilmesi (sınırlanmış hızın hafızaya alınmasıyla) (O).
- 4 Hafızaya alınmış sınırlanmış hızın tekrar devreye alınması (R).
- 5 Çalıştırma / Durdurma butonu.



### Çalıştırma

☞ tarafından gösterilen butona (5) basın. İkaz ışığı 6 turuncu yanar ve "SINIRLAYICI" mesajı hız limitörü çalıştığını ve sınırlanmış hızı kaydetmeyi beklediğini göstermek için tireler ile birlikte gösterge tablosunda belirir. Kullanılan hızı kaydetmek için butona (1) (+) basınız: Kaydedilen minimum hız 30 km/h'dir.

## HIZ LİMİTÖRÜ (2/3)



### Sürüş

Bir sınırlanmış hız hafızaya alındığında, bu hızı ulaşılmadığı sürece sürüş, hız limitörü fonksiyonu olmayan bir araçtaki sürüşe benzer.

Kaydedilen hıza erişilir erişilmez, gaz pedalına uygulanacak herhangi bir etki, acil durum dışında programlanmış hızın aşılmasına izin vermeyecektir (« sınırlanmış hızın aşılması » paragrafına bakınız).

### Sınırlanmış hızın değişimi

Aşağıdaki tuşlara art arda basarak sınırlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için **1 (+)** butonuna tıklayınız;
- hızı düşürmek için buton **(2) (-)**.

### Sınırlanmış hızın aşılması

Her an sınırlanmış hızı aşmak olasıdır, bunun için: Gaz pedalına **tam olarak ve sonuna kadar** basınız (« sert noktayı » aşarak).

Hızın aşılma süresi boyunca, referans hız bilgisi gösterge tablosunda yanıp söner.

Ardından mümkün olduğunca, gaz pedalını serbest bırakınız: Hız limitör fonksiyonu, hafızaya alınmış hızın altında bir hıza ulaştığınızda yeniden devreye girer.

### Fonksiyonun sınırlanmış hızı koruyamaması

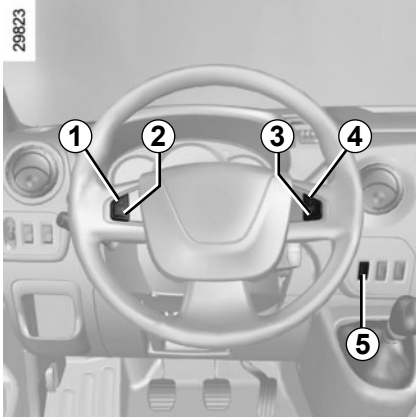
Dik bir yokuşta, sınırlanmış hız sistem tarafından muhafaza edilemez: Hafızaya alınmış hız size bilgi vermek için gösterge tablosunda yanıp söner.



Hız limitörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

## HIZ LİMİTÖRÜ (3/3)

29923




### Fonksiyona ara verilmesi

Hız limitörü fonksiyonu butona (3) (O) bastığınızda beklemeye alınır. Bu durumda, sınırlanmış hız hafızada kalır ve hafızaya alınan hız ile birlikte "HAFIZA" mesajı gösterge tablosunda belirir.

### Sınırlanmış hızın tekrar devreye alınması

Bir hız hafızaya alınmışsa, butona (4) (R) basarak bu hızın tekrar kullanılması mümkündür.

### Fonksiyonun sona erdirilmesi

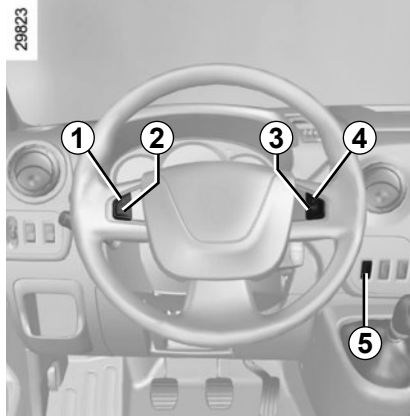
Hız limitörü fonksiyonu butona (5) bastığınızda devre dışı kalır. Bu durumda artık hafızaya alınmış hız yoktur. Gösterge tablosundaki  turuncu ikaz ışığının sönmesi, fonksiyonun sona erdirildiğini gösterir.

Limitör beklemeye alındığında, butona (1) (+) basılması hafızaya alınmış hızı dikkate almadan limitör fonksiyonunu yeniden devreye alır. Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.

## HIZ REGÜLATÖRÜ (1/4)

Hız regülatörü, seçtiğiniz hızda hızınızın sabit kalmasına yardımcı olan **ayarlanmış hız** adı verilen bir fonksiyondur.

Bu hız ayarlaması, 30 km/h hızdan itibaren her an yapılabilir.



### Kumandalar

- 1 Ayarlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+).
- 2 Ayarlanmış hızın düşürülmesi (-).
- 3 Fonksiyona ara verilmesi (ayarlanmış hızın hafızaya alınmasıyla) (O).
- 4 Ayarlanmış hızın hafızadan çağrılması ile devreye alınması (R).
- 5 Çalıştırma / Durdurma butonu.



Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Fonksiyon, sürücünün yerine müdahale etmez.

Dolayısıyla hiçbir durumda, sürücünün hız sınırlarına gösterdiği uyum, özen (her durumda ani fren yapmaya hazırlıklı olunuz) ve sorumluluğu üstlenemez.


Hız regülatörü, trafik yoğun olduğunda, virajlı veya kaygan (buzlanmış, ıslak, çakıllı) yolda ve hava şartları (sis, yağmur, yandan esen rüzgar...) uygun olmadığına kullanılmamalıdır.

**Kaza yapma riski vardır.**

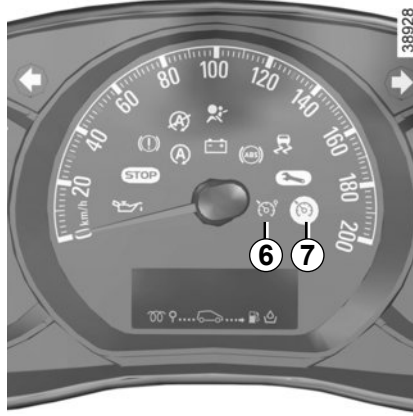
## HIZ REGÜLATÖRÜ (2/4)



### Çalıştırma

Butunun (5)  kısmına basınız.

İkaz ışığı 6 yeşil yanar ve "SABİTLEYİCİ" mesajı regülatör fonksiyonunun çalıştığını ve hız regülatörünü kaydetmeyi beklediğini göstermek için tireler ile birlikte gösterge tablosunda belirir.



### Hızın ayarlanması

Sabit hızdayken (yaklaşık 30 km/h'den daha yüksek) butona (1 (+) veya 2 (-)) basınız: Fonksiyon devreye girer ve mevcut hız hafızaya alınır.

Hızın ayarlanması ikaz ışığının (7) yeşil yanması ve ikaz ışığının (6) yanması ile teyit edilir.

### Sürüş

Bir ayarlanmış hız hafızaya alındığında ve işlem devreye girdiğinde, ayağınızı gaz pedalından çekebilirsiniz.



Dikkat; acil durumda müdahale edebilmek için ayaklarınızı pedallara yakın tutmalısınız.

## HIZ REGÜLATÖRÜ (3/4)

29923



### Ayarlanmış hızın değiştirilmesi

Aşağıdaki tuşlara art arda basarak ayarlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için **1 (+)** düğmesini açınız;
- buton **(2) (-)** hızı azaltmak için.



Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

### Ayarlanmış hızın geçilmesi

Her an, gaz pedalına basarak ayarlanmış hızı aşmak olasıdır. Hız aşımı süresi boyunca, ayarlanmış hız göstere tablosunda yanıp söner.

Ardından, gaz pedalını serbest bırakınız: Birkaç saniye sonra aracınız, başlangıçta ayarlanmış olan hıza otomatik olarak geri döner.

### Fonksiyonun ayarlanmış hızı koruyamaması

Dik bir yokuşta, düzenlenmiş hız sistem tarafından muhafaza edilemez: Hafızaya alınmış hız size bilgi vermek için göstere tablosunda yanıp söner.

## HIZ REGÜLATÖRÜ (4/4)

29823




### Fonksiyona ara verilmesi

Aşağıdakilere müdahale edildiğinde fonksiyon beklemeye alınır:

- buton (3) (O);
- fren pedalı;
- debriyaj pedalı veya otomatik vites kutusu olan araçlarda vitesin boş konuma getirilmesi.

Her üç durumda da, ayarlanmış hız hafızaya alınmış olarak kalır ve gösterge tablosunda “HAFIZA” mesajı belirir.

Fonksiyona ara verilmesi, yeşil  ikaz ışığının sönmesiyle gösterilir.

### Ayarlanmış hızın tekrar devreye alınması



Bir hız hafızaya alınmışsa, sürüş şartlarının ayarlanmış olduğundan emin olduktan sonra devreye alabilirsiniz (trafik, yol durumu, hava şartları...).

Araç hızı 30 km/h'nin üzerindeyken, butona (4) (R) basınız.

**Not:** Önceden kaydedilen hız kullanılan hızdan daha yüksekse, araç hızlı bir şekilde bu eşiğe kadar hızlanır.

### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Hız regülatör fonksiyonu, butona (5) bastığınızda devre dışı kalır, bu durumda hafızaya alınmış hız silinir.

Gösterge tablosundaki  ve  ikaz ışıklarının sönmesi, fonksiyonun sona erdirildiğini gösterir.

Regülatör beklemeye alındığında 1 (+) butona basılması, hafızaya alınmış hızı dikkate almadan regülatör fonksiyonunu yeniden devreye alır: Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.



Hız regülatörü fonksiyonuna ara verilmesi veya devreden çıkarılması, hızın hemen azalmasına neden olmaz: Fren pedalına basarak fren yapmanız gerekir.



## “HIZ SINIR KİLİTLEMESİ” FONKSİYONU OLAN ARAÇ



Aracın hızı araca göre veya bulunduğunuz ülkedeki trafik kurallarına göre hız kilitlemesi kalıcı bir şekilde sınırlandırılabilir.

Değeri değiştirmek veya fonksiyonu devreye almak/devre dışı bırakmak için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Yasal hız sınır kilitlemesi durumunda (araca göre), bu fonksiyon devre dışı bırakılamaz.

Torpedo üzerine yapıştırılmış etiket (1) hız sınır kilitlemesi opsiyonunu size hatırlatır.

**Özel durum:** Aracınızda hız Regülatörü/Limitörü varsa, gaz pedalına tam olarak ve sonuna kadar basma («sert nokta» yı geçene kadar) hız sınır kilitlemesini geçmenizi sağlamaz (bölüm 2'deki «hız limitörü» paragrafına bakınız).

Özel durumlarda (örneğin, dik bir yokuşta...), hız sınır kilitlemesi çok az geçilebilir çünkü bu sistem, fren sistemine müdahale edemez.



Fonksiyon, sürücünün yerine müdahale etmez. Dolayısıyla hiçbir durumda, sürücünün hız sınırlarına gösterdiği uyum, özen ve sorumluluğu üstlenemez.

## PARK YARDIMI (1/2)

### Çalışma prensibi

Aracın arka tamponuna yerleştirilmiş ultrasonik dedektörler, geri manevra sırasında araçla arkasındaki engel arasındaki mesafeyi « ölçer ».

Bu ölçüm, engele yaklaşıldıkça frekansı yükselen ve engelle araç arasında yaklaşık 25 santimetre mesafe kaldığında sürekli hale gelen bip sesleriyle gerçekleşir.

Geri vites geçiş sırasında bir bip sesi duyulur. Bip sesi uzunsa (yaklaşık 3 saniye), bir çalışma arızası bildirir.

Park yardım sistemi, çekme veya yük taşıma sistemlerini, vb. hesaba katmaz.

**Not:** Ultrasonik detektörlerin temiz olmasına özen gösteriniz (kirlilik, çamur, kar, ... olması).



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örneğin: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.



Bu fonksiyon, geri manevra sırasında, araç ile engel arasındaki mesafeyi sesli ikazlar aracılığıyla belirten ilave bir yardımdır.

Dolayısıyla hiçbir durumda, bu fonksiyon geri manevralar sırasında sürücünün dikkatinin ve sorumluluğunun yerini alamaz.

Sürücü, sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı her zaman hazır olmalıdır: manevra sırasında kör noktada küçük, kısıtlı hareketli engeller (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet, taş, direk vb.) bulunmadığından her zaman emin olunuz.

## PARK YARDIMI (2/2)

29870



### Sistemin kısa bir süre için devreden çıkarılması

Sistemi devre dışı bırakmak için butona (1) basınız.

Butonun içindeki ikaz ışığı sistemin devre dışı kaldığını size bildirmek için yanar.

Butona tekrar basılmasıyla sistem yeniden devreye girerken ışık da söner.

Kontak kapatıldıktan sonra motor tekrar çalıştırıldığında sistem otomatik olarak tekrar aktif hale geçer.

### Sistemin uzun bir süre için devreden çıkarılması

Butona (1) uzun süre basarak sistemi kalıcı olarak devre dışı bırakabilirsiniz.

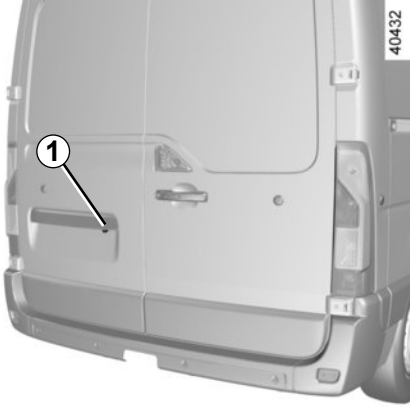
Butonun içindeki ikaz ışığı sürekli olarak yanık kalır.

Bu şekilde devre dışı bırakılan sistem butona uzun basılarak yeniden devreye alınabilir.

### Çalışma arızaları

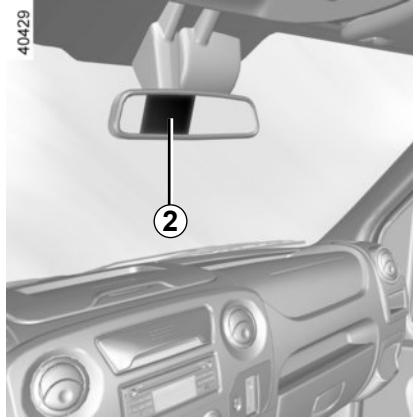
Sistem bir çalışma arızası algıladığında yaklaşık 3 saniye süren bir bip sesi duyulur. Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## GERİ VİTES KAMERASI (1/2)

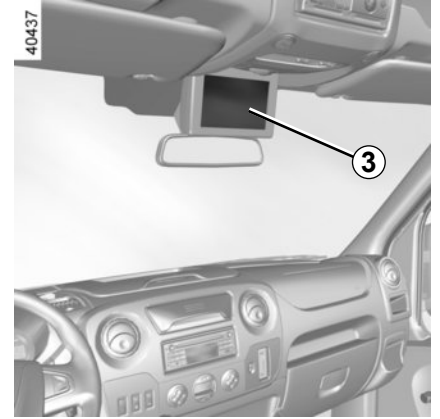


### Çalışması

Geri vitese geçerken, bagaj kapağında veya araca göre arka sürgülü kapı üzerinde kamera 1 dokunmatik ekranda aracın arkasının görüntüsünü verir ve araca göre çıkarılabilir 2 veya araca göre multimedya göstergesi üzerinde 3 iki 4 veya üç 5 gabarî ile (mobil veya sabit olarak) mevcuttur.



**Not:** Geri vites kamerasının temiz olmasına dikkat ediniz (kirlilik, çamur, kar, yoğunlaşma vb.).



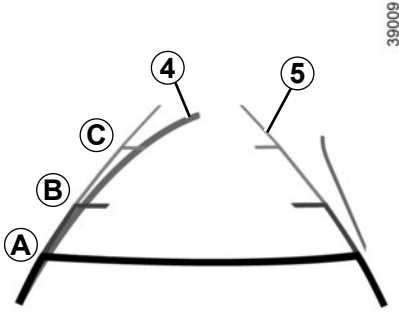
**Not:** araca göre, multimedya ekranından 3 bazı parametreleri üzerinden ayarlayabilirsiniz. Ekipman kılavuzuna bakınız.



Bu fonksiyon ek bir yardımdır. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.

Sürücü, sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı her zaman hazır olmalıdır: manevra sırasında kör noktada küçük, kısıtlı hareketli engeller (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet, taş, direk vb.) bulunmadığından her zaman emin olunuz.

## GERİ VİTES KAMERASI (2/2)



### Hareketli gabari 4 (araca göre)

Multimedya ekranında mavi olarak gösterilir 3. Direksiyon simidi konumuna göre aracın yörüngesini gösterir.

### Sabit gabari (5)

Sabit gabari, aracın arkasındaki mesafeyi belirten renk işaretlerinden (A, B ve C) oluşur:

- A (kırmızı) aracın yaklaşık 30 santimetre mesafesinde;
- B (sarı) aracın yaklaşık 70 santimetre mesafesinde;
- C (yeşil) aracın yaklaşık 150 santimetre mesafesinde.

Bu gabari sabittir ve tekerlekler araç ile birlikte düzse aracın yörüngesini gösterir.

Bu sistem öncelikle gabarilerle kullanılır (yörünge için hareketli ve mesafe için sabit). Kırmızı bölgeye erişildiğinde en iyi şekilde park etmek için tampon görüntüsünden yararlanınız.

Ekran ters bir resim gösterir.

Gabariler düz bir zemine projekte edilen bir gösterimdir. Bu bilgiler, dikey bir nesneyle veya zemindeki bir nesneyle üst üste geldiğinde dikkate alınmamalıdır.

Gösterge tablosu ekranında beliren nesneler deforme olabilir.

Fazla aydınlatma durumunda (kar, araç güneş altında...), kamera vizyonu hasar görebilir.

Arka kapılar açıkken veya tam kapalı değilken kamera ekranı kapanır ve araca göre «BAGAJ AÇIK» mesajı belirlir.

## GÜÇ ÇIKIŞ UCU AĞZI



### Fonksiyonun çalıştırılması

Araç duruyor, motor rölanti devrinde, vites kutusu boşta:

- debriyaj pedalına basınız;
- **1** butonuna basınız. Butonun içindeki ikaz ışığı yaklaşık 2 saniye sonra yanar;
- debriyaj pedalını serbest bırakınız. Rölanti devri 1200 d/d'ye artar.

### Çalışma arızaları

Butonun içindeki ikaz ışığı (**1**) yanmadığında ve güç çıkış ucu ağız devreye girmediğinde:

- debriyaj pedalı sonuna kadar basılı, butona (**1**) basınız ve debriyaj pedalını serbest bırakınız ardından işleme baştan başlayınız;
- veya debriyaj pedalını kademeli olarak serbest bırakınız.

### Fonksiyonun sona erdirilmesi

- debriyaj pedalına basınız;
- **1** butonuna basınız. Butonun içindeki ikaz ışığı yaklaşık 2 saniye sonra söner.

Harekete geçme etkinleştirildiğinde, vites değiştirmeyiniz. Vites değiştirilmesi gerekiyorsa, hidrolik pompanın devre dışı bırakılması gerekmektedir.

## HIZLANDIRILMIŞ RÖLANTİ



Kumandaya (1) basınız, fonksiyon birkaç saniye sonra devreye girer.

### Hızlandırılmış rölanti devrinin değiştirilmesi

Devri yükseltmek veya düşürmek için Marka yetkili servisine danışınız.

### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Fonksiyon aşağıdaki durumlarda yarıda kesilir:

- gaz pedalına ve/veya debriyaj pedalına basıldığında;
- robotize vites kutusu boş konumda değilken;
- araç hızı 0 km/h'nin üzerindeyken;
- **STOP** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar;
- **🔑** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar;
- **🚗** ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

**Stop and Start işlevi ile ilgili özellik:**  
“Hızlı rölanti devri” işlevinin etkinleştirilmesi, motorun bekleme moduna geçmesini engeller (bölüm 2'deki “Stop and Start” bilgilerine başvurunuz).

## DİFERANSİYEL KİLİDİ

Diferansiyel kilidi her bir arka tekerleğe aktarılan hareketi kontrol eder.

Yüzeyin tutuş koşullarına bağlı olarak ve düşük hızda (30Km/h'den az), bu düzeneğin hareketin tekerleğe otomatik yüklenmesini sağlayarak en yüksek tutuşu sunar. Bu da her bir tekerleğin tutuş potansiyelinden en iyi şekilde faydalanmasının yanı sıra, aracın zayıf tutuşlu sürüş koşullarını aşmasını da sağlar (örneğin, şantiyeler, çamurlu yüzeyler...).

Arka tekerleklerin normal tutuşa dönmesi (örneğin, asfalta dönülmesi) diferansiyel kilidi düzeneğini devre dışı bırakır ve bu da bazen aracın kullanımında herhangi bir soruna yol açmayan gürültüler çıkarır. Bu düzeneğin devre dışı kalacağını öngörerek normal tutuşa dönülür dönülmez gaz pedalını kısa bir süre serbest bırakabilirsiniz



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır.

**Bu arada, aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı gitmeye çalışmayınız.**

Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.



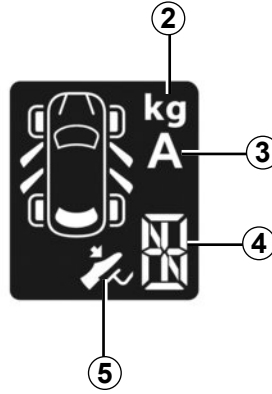
## ROBOTİZE VİTES KUTUSU (1/5)



### Vites kolu (1)

- Vitesi birinci ileri vitese, geri vitese takmayı ve boşa almayı, manüel modda vites oranlarını değiştirmeyi sağlar.
- Motor çalışırken ve ileri vites takılıyken, vites kolunu sola doğru iterek manüel moddan otomatik moda ve işlemin tersini yaparak tekrar ilk moda geçmek mümkündür.

**Not:** vites koluyla yapılan her hareketin ardından, kol otomatik olarak orta konuma döner.



### Gösterge

- 2 Yük modu
- 3 Otomatik mod
- 4 Viteslerin gösterilmesi
- 5 Fren pedalına basılması ikaz ışığı

Takılı vites (1, 2..., 6, N, R) gösterge tablosunun ekranında görünür. Otomatik modda (A) görüntülenir.

### Çalıştırma

Kontakı açınız.

Gösterge tablosunda ekran aydınlanır.

Boşta (N) görüntülenirse ve 5 uyarı ışığı ile birlikte yanarsa (araca göre), fren pedalına basınız ve motoru çalıştırınız, ancak gaz vermeyiniz.

Boş haricinde başka bir vitese takılıysa, 5 uyarı ışığı ile birlikte ekranda N yanıp söner; fren pedalına basınız ve kolu N konumuna alınız. Motoru çalıştırınız.

**Not:** Akünün boşalması durumunda (kontak açıldığında gösterge yanmaz), aracı iterek motoru çalıştırmayı denemeyiniz.

## ROBOTİZE VİTES KUTUSU (2/5)

### Çalıştırma

**İleri vites** (boş vitesten itibaren)

**Vites ekranı, N ve A viteslerini gösterir.**

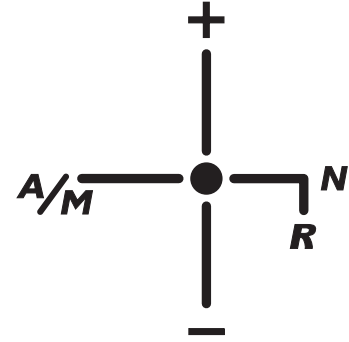
- Ayağınız fren pedalındayken, vites kolunu öne doğru hareket ettirdikten sonra serbest bırakınız.
- Fren pedalını serbest bırakınız ve ilerlemek için yavaşça gaz pedalına basınız.

**Geri vites** (araç duruyorken)

- **Ayak fren pedalındayken.** Vites kolu tabanındaki şemaya göre vites kolunu sağa ve arkaya doğru itiniz, sonra serbest bırakınız. Geri vitese geçilmiştir ve **R** harfi ekranda belirir.
- Fren pedalını serbest bırakınız:
  - motorun rölantisi park etme manevraları için yeterlidir;
  - geri gitmek için hafifçe gaza basınız.

Araç durduğunda, vites kolunu ileriye doğru iterek geri vitesten ileri vitese geçebilirsiniz.

**Not:** durduğunuzda, bir vitese geçmek veya bir vitesten çıkmak için kesinlikle fren pedalına basmalısınız. Aksi durumda, ikaz ışığı (5) yanacaktır.



### Vites geçiş tablosu

(vites kolu topuzundaki şemaya bakınız)

- + Vites büyütmek için
- Vitese düşürmek için

**N** Boş

**R** Geri vites

- Vites kolunun tek sabit konumu

**A/M** Otomatik moddan manüel moda geçmek için ve tersi



Mekanik vites kutusu olan araçlarda olduğu gibi robotize vites kutusu olan araçlarda da, el freni çekilmeden veya fren pedalına sürekli basılmadan eğimli yolda durmaz.

## ROBOTİZE VİTES KUTUSU (3/5)

### Yarı-otomatik (manüel) çalışma modu

Bu mod, araç seyir halindeyken her an vites kolunu sola doğru iterek devreye alınabilir. Mod değişimi vitesin büyümesi olmaksızın gerçekleşir.

Vites seçme kolu aracılığıyla, viteslerin değişimini bizzat siz gerçekleştirirsiniz.

Vites büyütmek için, ayağınızı gaz pedalından çekmeye gerek olmaksızın vites kolunu öne doğru itmek yeterli olacaktır.

Vites küçültmek için, ayağınızı gaz pedalından çekmeye gerek olmaksızın vites kolunu arkaya doğru itmek yeterli olacaktır.

Aşırı yüksek motor devrine yol açacak vites küçültme veya aşırı düşük motor devrine yol açacak vites büyütmeye girişimleri sistem tarafından geri çevrilir.

Vites kolunu öne doğru art arda iki defa itmeniz, aynı anda iki vites birden büyütmeye olanaklı verir (düşük motor devri durumu hariç). Vites kolunu arkaya doğru art arda iki defa itmeniz, aynı anda iki vites birden küçültmeye olanaklı verir (yüksek motor devri durumu hariç).

Ayağın gaz pedalından çekilmesiyle yavaşlama durumunda, vitesler otomatik olarak, motorun stop etmesini engellemek için aşırı düşük motor devri eşiğine kadar küçülür. Birinci vitese, otomatik olarak belirli bir hız eşliğinin altında geçilir. Vitesi boş konuma (**N**) almadan frene basarak aracı hareketsiz tutabilirsiniz (durma, kırmızı ışık...).

Aracın yeniden hareket etmesi:

- ya sadece frenlerden ayağı çekerek ve gaza basmadan yavaş yavaş (örneğin trafik sıkışıklıklarında);
- ya da aracı daha çabuk hareket ettirmek için, frenlerden ayağı çekerek ve gaza basarak.

**Not:** araç seyir halinde veya duruyorken boş konuma geçme sadece **frene basıldığında (unutma durumunda ikaz ışığı 5 yanar)** gerçekleşir.

Bu konuma geçmek için, vites kolunu sağa doğru itiniz.

Düşük veya yüksek motor devri durumunda, sistem uygun vitesi seçer.

Motor çalışırken vites kolunu sola doğru iterek yarı otomatik modu devreden çıkartabilir veya tekrar devreye alabilirsiniz.

## ROBOTİZE VİTES KUTUSU (4/5)

### Otomatik modda çalışma

Kontağın her açılışında, otomatik mod kendiliğinden seçilir.

**A** harfi ekranda belirir. Araca gaz ve fren pedallarıyla kumanda etmeye başlarsınız. Vites doğru zamanda ve motor devrine uygun olarak kendi kendine geçiş yapar çünkü « otomatik mod », yol durumunu ve sürüş biçimini göz önünde bulundurur.

Bu modda, vites geçişi manüel olarak yapılabilir. Vites kolunu öne veya arkaya doğru itme, vites büyütmeyi (düşük motor devri hariç) veya küçültmeyi (yüksek motor devri hariç) sağlar.

Robotize vites kutusu sisteminin yağ deposu seviyesi kullanıma göre değişebilir. Yağ ilavesi (bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servisi personeli tarafından yapılanlar hariç) **kesinlikle yasaktır**.

**Not:** otomatik mod aşağıdakileri hesaba katar:

- sürüş biçimini değerlendirmek ve en verimli vitesi seçmek için gaz pedalının konumunu ve basılma hızını,
- vites küçültülmesi yoluyla, motor freni katkısını sağlayabilmek için fren pedalına basılmasını.

Herhangi bir vites seçili iken kırmızı ışıkta durulması sırasında, vitesi boşa (**N**) almadan frene basarak aracı hareketsiz tutabilirsiniz.

Aracın yeniden hareket etmesi:

- sadece frenden ayağı çekerek ve gaza basmadan yavaş yavaş (örneğin trafik sıkışıklıklarında);
- ya da aracı daha çabuk hareket ettirmek için, frenden ayağı çekerek ve gaza basarak.

### Hızlanma ve geçme

- Araç hızının kademeli artışını sağlamak için gaz pedalına yavaşça basınız;

- **aracın maksimum gücünü sağlamak için hangi mod seçili olursa olsun (otomatik veya manüel), sert noktayı geçene kadar gaz pedalına iyice basınız.**

Pedala basılma hızı, aracın olanaklarının elverdiği ölçüde vites küçültmenizi sağlar.

### Aracın park edilmesi

Bir vites seçiliyken park etmek mümkündür (örneğin bir yokuşta):

- kontak açıkken, **fren pedalına basarak** vitesi seçiniz;
- **N** boş konumundan farklı bir vitesin seçili olduğunu gösterge tablosundan kontrol ediniz, sonra kontak anahtarını çıkartınız;
- **el frenini sıkınız.**

Bulunulan vitesten çıkmak için motoru çalıştırmadan kontağı açınız ve **ayağınız fren pedalındayken** vites kolunu boş konuma alınız Gösterge tablosu ekranında **N** ögesi-nin belirildiğini kontrol ediniz.

## ROBOTİZE VİTES KUTUSU (5/5)

### Sesli ikaz

- Fren pedalına basmadan veya el frenini kullanmadan, aracı uzun süre yokuşta tutarsanız, sistemi anormal şekilde zorlamış olursunuz (debriyajın aşırı ısınma tehlikesi).

Bu durumda, aralıklı bir bip sesi fren pedalına basılması ya da el freninin çekilmesi gerektiğini size hatırlatacaktır.

- Motor çalışırken ve vites seçiliyken araçtan asla çıkmayınız. Güvenlik önlemi olarak, vitesi boşa almadığınız veya kontağı kapatmadığınız ya da fren pedalına basmadığınız takdirde; kapının açılmasıyla birlikte aralıklı bir bip sesi duyacaksınız.

### Özel durum

Yolların kaygan veya gevşek zeminli olması durumunda patinajı önlemek için, aracı hızlandırmadan önce manuel moda (A/M) geçilmesi ve ikinci vitesin seçilmesi gereklidir.

### Çalışma arızaları



**Hareket halinde** bu ikaz ışığının yanması sistemde bir arıza olduğunu işaret etmektedir. Bu ışığın yandığı durumlarda, aracı kullanmaya devam etmek mümkünse de, performanslarında düşüşler olması kaçınılmazdır. Bu arada vakit geçirmeden bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Robotize vites kutusu olan bir aracın yedekte çekilmesi

Vites kutusu bir viteste takılı kalmışsa:

- kontağı açınız;
- **ayağınız fren pedalındayken** vitesi boşa alınız;
- vitesin boşa olduğunu kontrol ediniz (örneğin aracı biraz iterek).

Vitesi boş konuma alamıyorsanız, aracı, ön tekerlekleri havada, çektiirmeniz gerekir.

### Aracın çekilmesi her zaman kontak kapalıyken yapılmalıdır.



### Yük konumu

Araç yüklü olarak sürülürken, torpido üzerindeki **6** düğmesine basınız. **kg** sinyal lambası gösterge tablosunda yanar.

Motorun her durdurulmasından sonra, yük modu devre dışı kalır. Tekrar seçmek gerekir.

Yük modu, hem otomatik modda hem de manüel modda kullanılabilir.

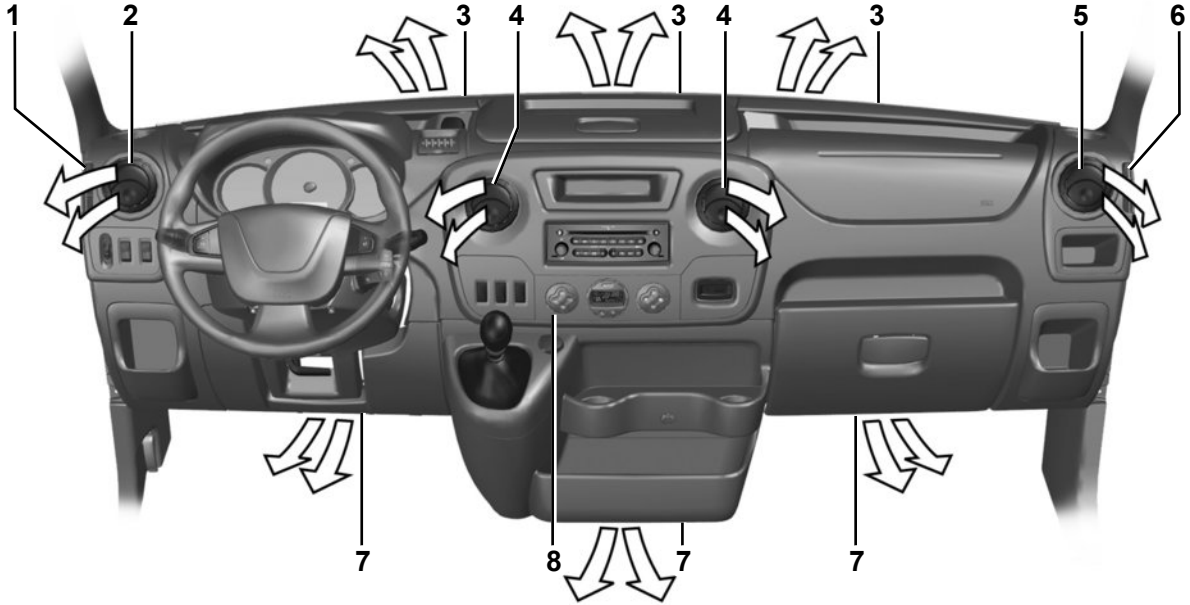


# ***Bölüm 3: Rahatınız için***

Havalandırma çıkışları . . . . .	3.2
Isıtma, Manüel klima . . . . .	3.4
Otomatik klima . . . . .	3.7
Klima: Kullanım bilgileri ve tavsiyeler . . . . .	3.13
Camlar . . . . .	3.15
İç aydınlatma . . . . .	3.17
Güneşlik, tutma kolu . . . . .	3.18
Küllükler, çakmaklar, aksesuar prizi . . . . .	3.19
Araç içi eşya, aksesuar gözleri . . . . .	3.20
Arka koltuklar . . . . .	3.26
Mülimedya ekipmanları . . . . .	3.28
Eşya taşıma . . . . .	3.29

## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI, hava çıkışları (1/2)

29992



- 1 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 2 Yan havalandırma çıkışı.
- 3 Ön cam buğu giderme çıkışları.
- 4 Orta havalandırma çıkışları.

- 5 Yan havalandırma çıkışı.
- 6 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 7 Alt ısıtma çıkışları.
- 8 Gösterge tablosu.



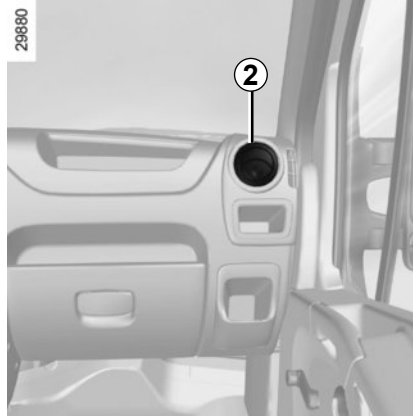
## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI, hava çıkışları (2/2)



### Havalandırma çıkışı (1 veya 2)

Açmak için havalandırma çıkışına bastırınız.

Yönlendirmek için havalandırma çıkışını tutunuz ve istenilen konuma getirinceye kadar çeviriniz.



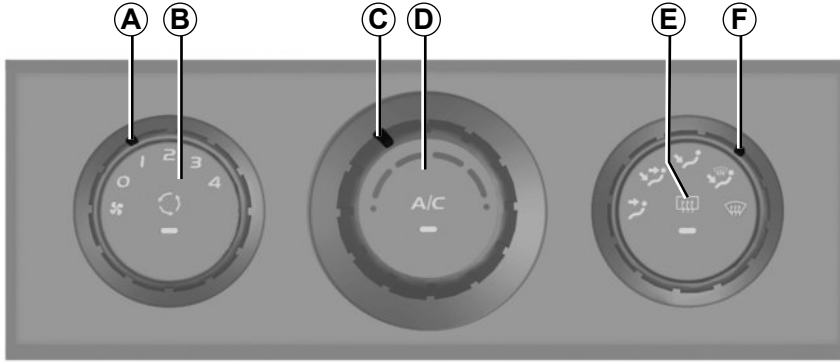
Aracınızdaki kötü kokulara karşı, sadece bunun için öngörölmüş sistemleri kullanınız. Marka Yetkili Servisi' nize danışınız.



Aracın havalandırma devresine hiçbir şey koymayınız (örneğin kötü koku durumunda...).

**Hasar görme veya yangın riski.**

## ISITMA, MANÜEL KLİMA (1/3)



### Kumandalar


- A** Araç içine üflenen hava miktarının ayarlanması.
- B** Dahili sirkülasyonun çalıştırılması (araç içinin yalıtılmasıyla)
- C** Hava sıcaklığının ayarlanması.
- D** Klamanın çalıştırılması (araca göre).
- E** Arka camın ve/veya dış dikiz aynalarının buz ve buğu giderme fonksiyonu.
- F** Hava dağıtımı.

### Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri


« Klima: Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri » paragrafına bakınız.

### Araç içi hava dağıtımı

Kumandayı (F) çeviriniz.

 Hava akımı, sadece torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.

Tüm havalandırma çıkışlarının kapatılması bu seçim için uygun değildir.

 Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, öncelikle yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, ön cam ve yan camların buğu giderme çıkışlarına ve/veya ön cam buğu/buz gidermeye doğru yönlendirilmiştir. Bu konum buğunun ortaya çıkmasını önlemeyi sağlar. En yüksek sıcaklıkta kullanılmalıdır.

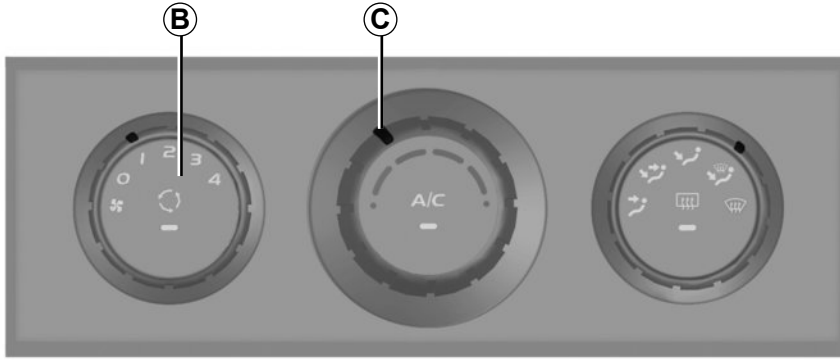


### Arka camın ve/veya dış dikiz aynalarının buz ve buğu giderme fonksiyonu

Tuşa (E) basınız, tuşun içindeki ikaz ışığı yanar. Bu fonksiyon, arka camın ve/veya rezistanslı dikiz aynalarının hızlı bir biçimde buğusunun giderilmesini sağlar.

Bu fonksiyondan çıkmak için tuşa yeniden basınız, butonun içindeki ikaz ışığı söner. Aksi takdirde, buğu giderme otomatik olarak durur.

## ISITMA, MANÜEL KLİMA (2/3)



### Hava sıcaklığının ayarlanması

Kumandayı (C) çeviriniz.

Kumandayı sağa çevirdikçe sıcaklık artar.

### Dahili sirkülasyonun çalıştırılması (araç içinin yalıtılması)

Sistemin normal çalışması dış hava kullanılarak sağlanır.

Dahili sirkülasyon, dış ortamdaki yalıtılma olanağı sağlar (hava kirliliği olan bölgede seyir sırasında...).

Yalıtım konumuna geçmek için tuşa (B) basınız.

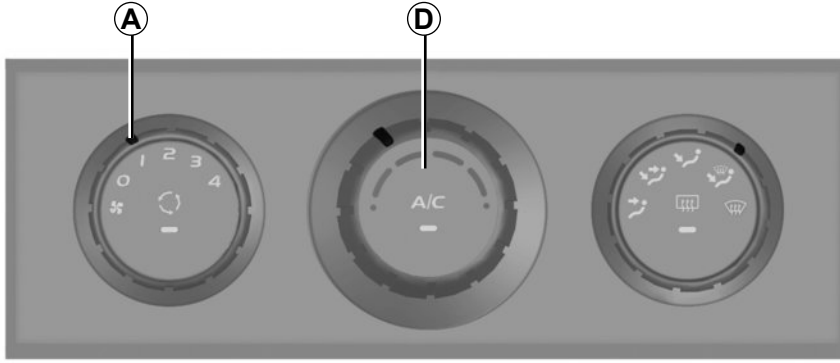
**Bu fonksiyon, istediğiniz konfor seviyesine en kısa sürede ulaşmanızı sağlar.**

Dahili sirkülasyonun çalıştırılmasını veya durdurulmasını sağlar. Fonksiyon çalıştığında çalışma ikaz ışığı yanar. Bu konumda hava araç içinden alınır ve dıştan hava alınmadan dahili sirküle edilir.

Bu konumun uzun süreli kullanımı, yan camlarda ve ön camda buğu oluşmasına ve araç içinde tazelenmemiş havadan kaynaklanan rahatsızlıklara yol açabilir.

Bu nedenle, dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal tuşa (B) yeniden basarak normal çalışmaya (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.

## ISITMA, MANÜEL KLİMA (3/3)



### Araç içine üflenen hava miktarının ayarlanması

Kumandayı (A) 0'dan 4'e getiriniz.

Araç içindeki havalandırma "üfleme" yoluyla yapılmaktadır.

Araç hızının hafif bir etkisi olsa da, hava giriş miktarını asıl belirleyen vantilatördür.

Kumanda ne kadar sağa doğru çevrilirse, üflenen havanın miktarı da o kadar artar.

### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

(araca göre)

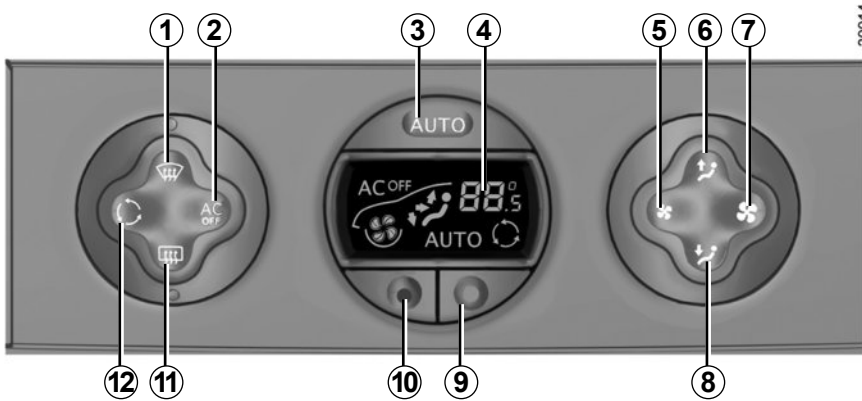
Tuş (D) klimanın çalıştırılmasını (ikaz ışığı yanar) veya durdurulmasını (ikaz ışığı söner) sağlar.

### Klima kullanımı aşağıdakileri sağlar:

- araç içi sıcaklığı düşer;
- buğunun daha çabuk giderilmesi.

**Not:** Klima, dış hava sıcaklığı düşükse veya havalandırma hızı 1'in altındaysa çalışmaz

## OTOMATİK KLİMA (1/6)



### Kumandalar (araca göre)

- 1 - Camların buğu gidermesi ve buz gidermesi için «açık görüş şartları» tuşu.
- 2 - Klima durdurma tuşu.
- 3 - Otomatik modun çalıştırılması.
- 4 - Ekran.
- 5 ve 7 - Havalandırma hızının ayarlanması.
- 6 ve 8 - Araç içinde hava dağıtımının ayarlanması.

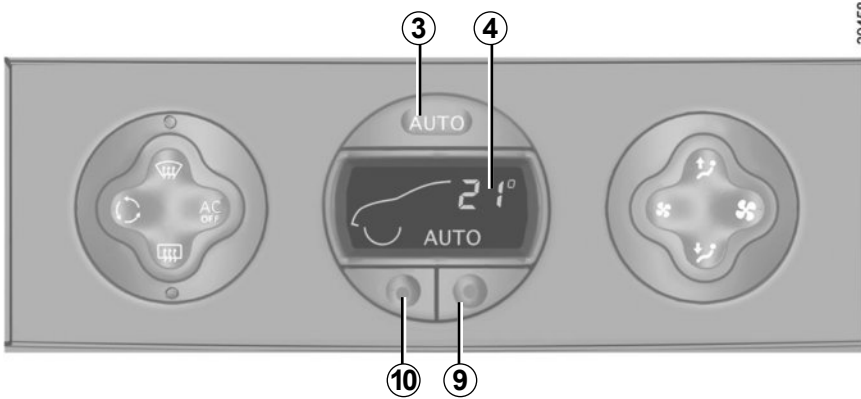
9 ve 10 - Hava sıcaklığının ayarlanması.

11 - Arka cam buz giderme ve/veya buz gideren dikiz aynaları.

12 - Dahili sirkülasyon kumandası.

### Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri

« Klima: Kullanım bilgileri ve tavsiyeleri » paragrafına bakınız.



### Otomatik mod

Tuşa (3) basınız. AUTO ekranda (4) yanar.

Otomatik klima sistemi, birçok durumda araç içi konforuyla birlikte iyi bir görüş seviyesi ve yakıt tüketiminin olabildiğince en alt seviyede kalmasını sağlar.

**Bu, tavsiye edilen kullanım modudur.**

Seçilen konfor seviyesine ulaşmak ve onu korumak, aynı zamanda iyi bir görüş sağlamak için sistem aşağıda belirtilen fonksiyonlara etki eder:

- havalandırma hızı;
- hava dağıtımı;
- dahili sirkülasyon kumandası;
- klimanın çalıştırılması veya durdurulması;
- hava sıcaklığı.

### Yalnızca sıcaklık ve AUTO sembolü görünür

Otomatik mod tarafından yönetilen fonksiyonlar görüntülenmez.

- sıcaklığı arttırmak için tuşa (9) basınız;
- sıcaklığı azaltmak için tuşa (10) basınız.

**Not:** Uç değerler olan « 15°C » ve « 27°C » ye ayarlar, dış etkenler ne olursa olsun, sistemin maksimum soğuk veya maksimum sıcak hava üretmesine yol açar.

Otomatik modda (ekranda AUTO ikaz ışığı yanıyorken), tüm klima fonksiyonları sistem tarafından kontrol edilir.

Bazı fonksiyonları değiştirdiğinizde, AUTO söner. Yalnızca ayarı değiştirilen fonksiyon sistem tarafından kontrol edilmez.

## OTOMATİK KLİMA (3/6)

### Otomatik modun değiştirilmesi

Otomatik mod, sistemin normal çalışma şekli olmakla birlikte sistemin önerdiği seçimi (havanın dağılımı...) değiştirebilirsiniz. Mod değiştirme şekilleri ileriki sayfalarda belirtilmiştir.

#### **Otomatik mod, tavsiye edilen kullanım modudur**

Otomatik klima sistemi, birçok durumda araç içi konforuyla birlikte iyi bir görüş seviyesi ve yakıt tüketiminin olabildiğince en alt seviyede kalmasını sağlar.

Mod değiştirme şekilleri ileri sayfalarda anlatılmıştır.

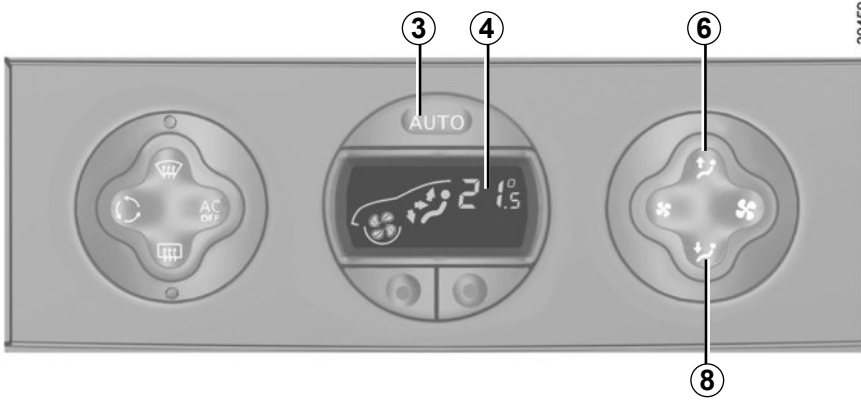
Mümkün olan en kısa sürede otomatik moda dönünüz.

Görüntülenen sıcaklık değerleri, konfor seviyesini belirtirler.

Aracın çalıştırılması sırasında, gösterilen değeri yükseltmek veya düşürmek hiçbir şekilde konfor seviyesine daha hızlı bir şekilde erişilmesini sağlamaz. Sistem her zaman sıcaklığın düşmesini veya yükselmesini ayarlar (havalandırma maksimum hızda aniden çalışmaz: kademeli olarak artar) bu birkaç saniye ile birkaç dakika arası sürebilir.



Genel olarak, özel olumsuz durumlar dışında, torpido havalandırma çıkışları sürekli olarak açık kalmalıdır.


## OTOMATİK KLİMA (4/6)





### Araç içi hava dağıtımı

Tuşlara (6 ve 8) arka arkaya basılarak elde edilen, mevcut beş hava dağılımı kombinasyonu vardır. Ekranda yer alan oklar (4) kullanılan seçim ile ilgili bilgi verir:

-  Hava akımı, ön cam ve yan cam buğu giderme çıkışlarına doğru yönlendirilmiştir.
-  Hava akımı ön cam ve yan cam buğu giderme çıkışlarına ve yolcu ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.

 Hava akımı, öncelikle torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.

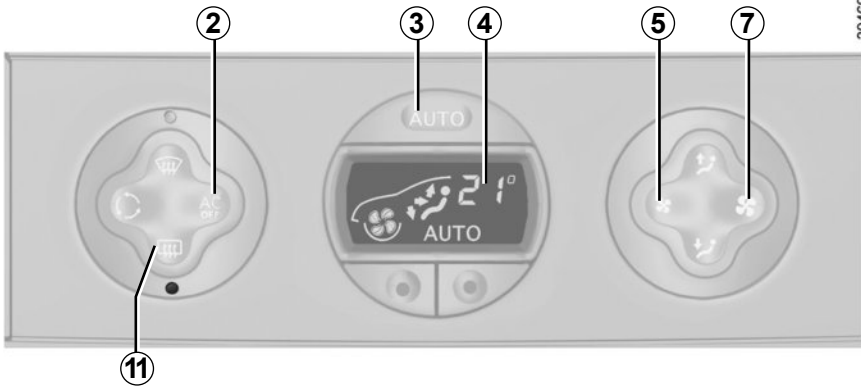
 Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına ve yolcu ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.

 Hava akımı, öncelikle yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.

Hava dağıtımının manüel seçimi, göstergedeki (4) çalışma ikaz ışığını söndürür (otomatik mod) ancak bu durumda sadece hava dağıtım sistemi tarafından otomatik olarak kontrol edilmez.

Otomatik moda geri dönmek için tuşa (3) basınız.





### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

Otomatik modda sistem, dış hava koşullarına göre klimanın çalıştırılmasına veya durdurulmasına kumanda eder.

Tuşa (2) basarak otomatik moddan çıkınız: AUTO ekranda (4) söner ve AC OFF yanar.

**Not:** « Açık görüş şartları » fonksiyonu, klimayı otomatik olarak devreye sokar. Otomatik moda geri dönmek için tuşa (3) basınız.

### Havalandırma hızının değiştirilmesi

Otomatik modda sistem, konforu sağlamak ve korumak için en uygun havalandırma hızını ayarlar.

Tuşlara (5 ve 7) basarak, otomatik moddan çıkarsınız.

Bu tuşlar havalandırma hızını arttırmayı ve azaltmayı sağlar.

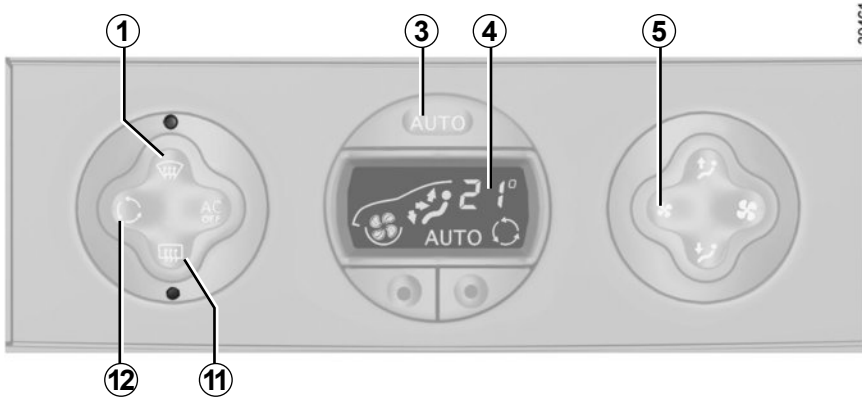
### Arka camın ve/veya dış dikiz aynalarının buz ve buğu giderme fonksiyonu

Tuşa (11) basınız, ikaz ışığı yanar.

Bu fonksiyon, arka camın ve/veya rezistanslı dikiz aynalarının buğusunun giderilmesini sağlar.

**Bu fonksiyondan çıkmak için,** yeniden tuşa (11) basınız. Aksi takdirde, buğu giderme otomatik olarak durur.

Otomatik modda, havalandırma azami hızda dış ortama göre hemen çalışmaya başlayamaz. Araç içini ısıtmayı veya soğutmayı sağlamak için motor sıcaklığı yeterli olana kadar yükselir. Bu birkaç saniyede olabileceği gibi birkaç dakika da sürebilir.



### «Açık görüş şartları» fonksiyonu

Tuşa (1) basınız, tuşların ikaz ışıkları (1 ve 11) yanar.

AUTO ekranda (4) söner.

Bu fonksiyon, ön camın, ön yan camların ve dikiz aynalarının buz çözme/buğu giderme fonksiyonlarını sağlar.

Klimanın, arka cam rezistansının ve/veya rezistanslı dikiz aynalarının otomatik olarak çalışmasını ve dahili sirkülasyonun durdurulmasını gerektirir.

Rezistanslı arka camın ve/veya rezistanslı dikiz aynaların çalışmasını istemiyorsanız butona (11) basınız.

**Not:** Hava debisini azaltmak istiyorsanız (araç içinde oluşturabilir) tuşa (5) basınız.

**Bu fonksiyondan çıkmak için,** aşağıdakilerden birine basabilirsiniz:

- ya yeniden tuşa (1);
- ya da tuşa (3) (AUTO ekranda yanar).

### Dahili sirkülasyon

12 tuşuna bir basış dahili sirkülasyonun çalışmasını sağlar (ekranda sembolü yanar).

Dahili sirkülasyon sırasında, dış hava emilmeden araç içinden alınan hava dahili sirküle edilir.

Dahili sirkülasyon, dış çevreden yalıtılmayı sağlar (hava kirliliği olan bölgede seyretmek...).

Bu konumun uzun süre kullanımı, yenilenmemiş havadan ileri gelen kokulara, ayrıca camlarda buğu oluşmasına neden olabilir.

Bu nedenle, dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal tuşa (12) yeniden basarak normal çalışmaya (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.

# KLİMA: bilgiler ve çalıştırma talimatları (1/2)

## Kullanım tavsiyeleri

Bazı durumlarda, (klima durmuş, dahili hava sirkülasyonu devrede, havalandırma hızı sıfır veya zayıf vb.) aracın camlarında ve ön camında buğu oluşumunu görebilirsiniz.

Buğu oluşması durumunda, gidermek için “açık görüş” fonksiyonunu kullanınız, tekrar oluşmasını önlemek için klima kullanımını otomatik moda ayarlayınız.

### ECO modu bulunan araçlar

ECO modu etkinleştirildikten sonra klima performansını azaltabilir. Bölüm 2'deki “Sürüşle ilgili öneriler, Eco-driving (Eco sürüş)” paragrafına bakınız.



Aracın havalandırma devresine hiçbir şey koymayınız (örneğin kötü koku durumunda...).

**Hasar görme veya yangın riski.**

## Yakıt tüketimi

Klimanın kullanımı sırasında yakıt tüketiminde bir artış gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde).

Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

### Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler

Aracınızı havalandırmalar açık ve camlar kapalıyken sürün.

Araç sıcakta veya güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan çıkartmak için birkaç dakika aracı havalandırın.

## Bakım

Kontrol periyotlarını öğrenmek için aracınızın bakım belgesine bakınız.

Soğuk havalarda bile klima sistemini ayda en az bir kez yaklaşık 5 dakika çalıştırarak düzenli olarak kullanınız.

## Çalışma arızaları

Genel olarak çalışma arızaları durumunda Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

– **Buz çözme, buğu giderme veya klima fonksiyonunun etkinliğinde azalma var.**

Bunun nedeni, polen filtresi kartuşunun kirlenmesi olabilir.

– **Soğuk hava üretilmiyor.**

Kumandaların doğru konumda olduğunu ve sigortaların düzgün çalıştığını kontrol ediniz. Aksi durumda sistemi durdurunuz.

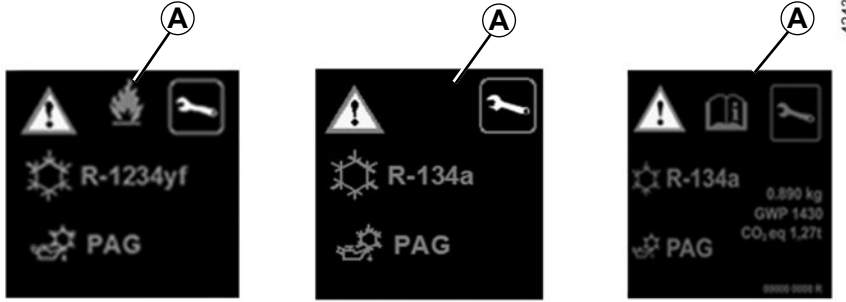
## Aracın altında su olması

Klimanın uzun süre kullanılmasından sonra araç altında yoğunlaşma nedeniyle bir miktar su bulunması normaldir.



**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.

## KLİMA: bilgiler ve çalıştırma talimatları (2/2)



Klima akışkanı devresi, florurlu sera gazları içerebilir.

Araca göre aşağıdaki bilgileri, motor bölmesinin içine yapıştırılmış olan etiketin **A** üzerinde bulabilirsiniz.

Bu bilgilerin etikette **A** olup olmadığı ve buldukları yer araca bağlıdır



**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



**Klima akışkanı tipi**



**Klima devresinin yağ tipi**



**Yanıcı ürün**



**Kullanım kılavuzuna başvurun**



**Bakım**

x,xxx kg

Araç içinde mevcut klima akışkanı miktarı.

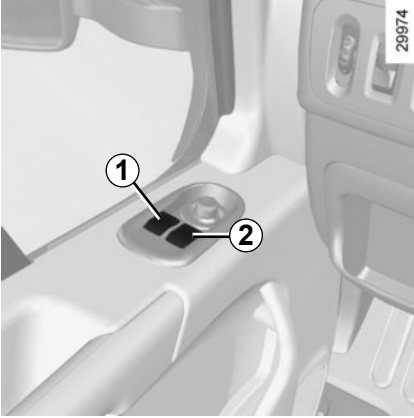
GWP xxxxx

**K ü r e s e l I s ı n m a**  
Potansiyeli (CO2 eşdeğeri).

CO2 eşd.  
x,xx t

Ağırlık olarak miktarı ve CO2 eşdeğeri.

## CAMLAR (1/2)



### Elektrikli cam açma kapama mekanizmaları

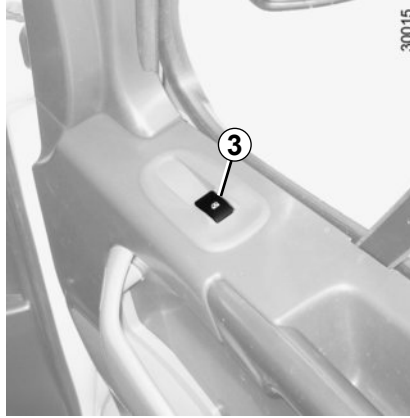
#### Kontak açıkken:

- camı istenilen yüksekliğe kadar indirmek için butona basınız;
- istenilen yüksekliğe kadar kaldırmak için ilgili camın butonunu kaldırınız.

#### Sürücü tarafında

Aşağıda belirtilen butonlara basınız:

- **1** sürücü tarafı için;
- **2** ön yolcu tarafı için.



### Ön yolcu koltuğu tarafı için

Butona (3) basınız.

Yarı aralanmış cam üzerine nesne koymaktan kaçınınız: cam açma kapama mekanizmasının zarar görme riski.

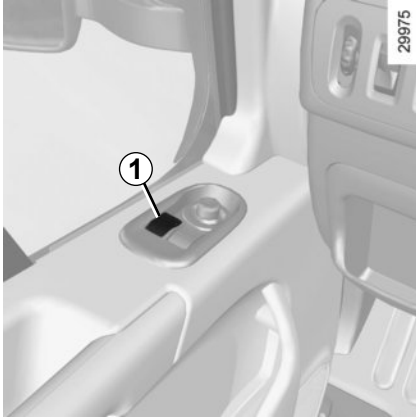


### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken anahtarınızı, uzaktan kumandanızı veya alıcı-vericinizi araçta bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız. Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam açma kapama mekanizmaları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir. Vücudun bir bölümünün sıkışması durumunda, ilgili butona basarak camın yönünü hemen tersine çevirin.

**Ağır yaralanma riskleri.**

## CAMLAR (2/2)



### Dokunmalı cam açma kapama mekanizması

Yukarıda tanımlanan elektrikli cam açma kapama mekanizmalarına ilaveten bir de dokunmalı mod vardır.

**Sadece camın açılmasında sürücü yanında bulunur.**

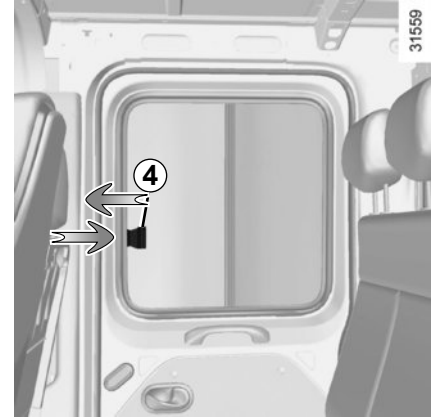
Butona (1) kısaca basınız: Cam tamamen iner.

Çalışması sırasında butona basılması, camın inmesini durdurur.



Camları kapatırken vücudun herhangi bir kısmının (kol, el vb.) araç dışında olmamasına dikkat ediniz.

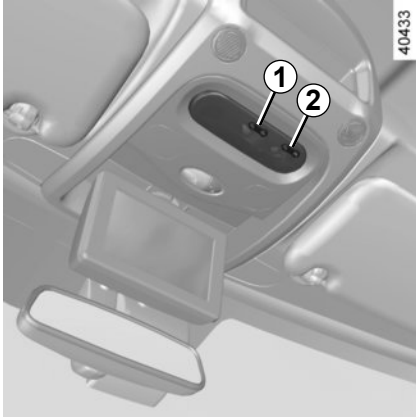
**Ağır yaralanma riskleri.**



### Sürgülü arka camlar

Kola (4) bastırınız ve camı kaydırınız.

## İÇ AYDINLATMA



### Tavan lambası

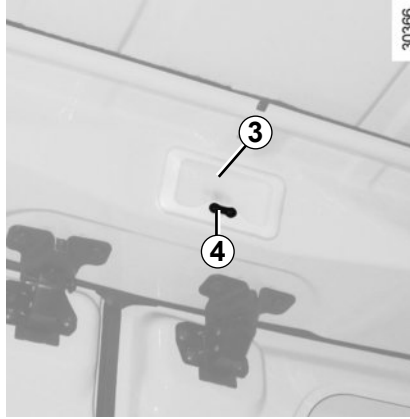
Butona (1) basarak aşağıdaki fonksiyonlar elde edilir:

- sürekli aydınlatma;
- kapılardan herhangi birinin açılmasıyla kumanda edilen aydınlatma. İlgili kapılar tamamen kapatıldıklarında söner;
- hemen sönmeye.

### Okuma spotları

(araca göre)

Düğmeyi yatırın.



### Arka aydınlatma (3)

Butona (4) basınız, aşağıdakileri elde edersiniz:

- zorunlu aydınlatma konumu;
- arka kapılardan herhangi birinin açılmasıyla kumanda edilen aydınlatma konumu. Ancak ilgili kapılar tamamen kapatıldığında söner;
- zorunlu söndürme konumu.

## Uyarı

Kapıların uzaktan kumandayla açılması, araç için belli bir süre aydınlatılmasını sağlar.

Ön veya arka kapılardan birinin açılması, bu süreyi yeniden başlatır.

Daha sonra, tavan lambası ve bagaj lambası yavaş yavaş söner. Aydınlatma aşağıdaki durumlarda söner:

- bir kapı açık kaldığında 15 dakika sonunda;
- bütün kapılar kapalı olduğunda 15 saniye sonra;
- kontağı açtığınızda.

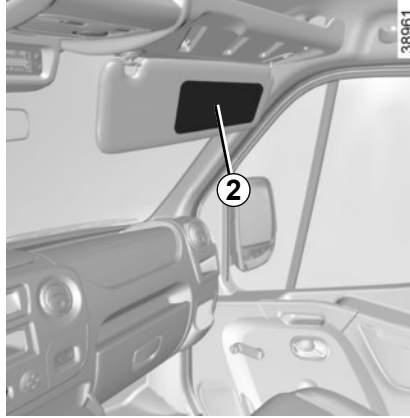
## GÜNEŞLİK, TUTMA KOLU



### Güneşlik

Güneşliği (1) indiriniz.

Güneşliği kapı camına doğru çevirmek mümkündür.



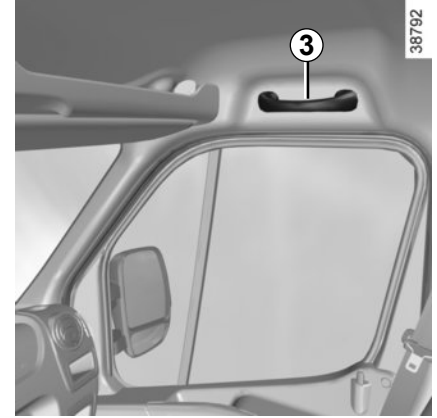
### Güneşlik içi ayna veya ek dikiz ayna 2

(araca göre)

Aynayı görmek için güneşliği indiriniz.

### Ek dikiz aynasının özellikleri

Bölüm 1'deki «Dikiz aynaları» paragrafına bakınız.



### Tutma kolu (3)

Seyir sırasında tutunmaya yarar.

Araca binmek veya araçtan inmek için kullanmayınız.



# KÜLLÜK, ÇAKMAK, AKSESUAR PRİZİ



28890

## Küllük (2)

(araca göre)

Bardak taşıyıcılara konabilecek türden portatif bir küllüktür.

Açmak için, kapağı kaldırınız.

Boşaltmak için grubu çekiniz. Küllük yuvasından çıkar.

## Çakmak (1)

(araca göre)

Kontak açıkken, çakmağa (1) basınız, çakmak ısınınca kendiliğinden bir parça geri atar. Çekip kullanınız. Kullandıktan sonra fazla bastırmadan yerine takınız.



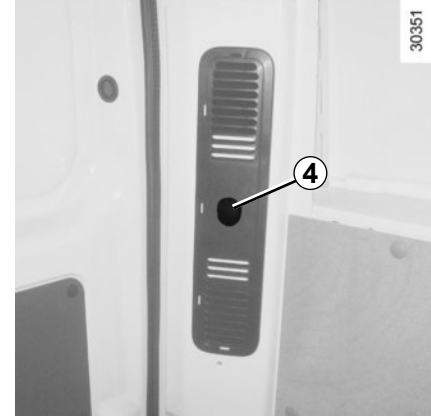
30390

## Aksesuar prizleri (1 ve 3)

(araca göre)

Aksesuar prizleri Marka Teknik Servisleri'miz tarafından onaylanmış, gücü 120 Watt'ı (12 V) geçmemesi gereken aksesuarların bağlantısı için öngörülmüştür.

Aracınızda çakmak veya küllük yoksa, onları Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz.



30351

## Aksesuar prizleri (4) (bagajda bulunan)

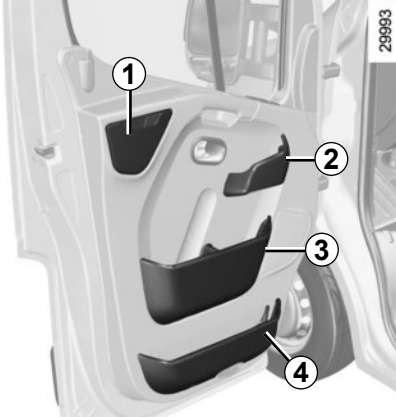


Sadece maksimum 120 watt (12 V) güçte aksesuarlar takınız.

Aynı anda birden fazla aksesuar prizi kullanıldığında bağlı olan aksesuarların toplam gücü 180 watt'ı aşmamalıdır.

**Yangın tehlikesi.**

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (1/6)



### Ön kapıdaki eşya gözleri

#### Eşya gözleri (1)

#### Eşya gözleri (2)

Kapıyı kapatmak için tutamak gibi kullanmayınız.

#### Eşya gözleri (3)

1,5 litrelik şişe yerleştirilebilir.

#### Eşya gözleri (4)



### Güneşlik eşya gözü (5)

Otoban geçiş biletleri, kartlar, vb. yerleştirilebilir.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.



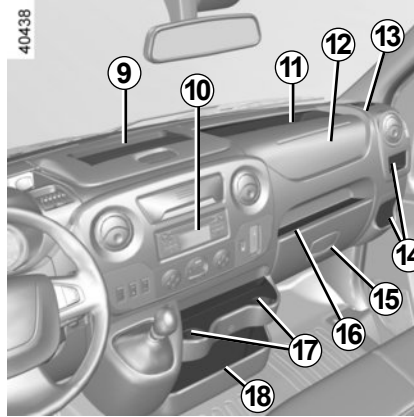
Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın açık eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamaya-  
cak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (2/6)



### Bardak taşıyıcı (6, 13 ve 17)

Bir bardak veya küllük yerleştirilebilir.



### Torpedo eşya gözleri 7, 8, 9, 11, 14, 16 ve 18

### Eşya gözleri veya radyo yeri (10)



Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmadığına dikkat ediniz.

Sıvı sıcak ve/veya akarsa yanma riski.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın açık eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamaya-cak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

### Eşya gözleri veya yolcu hava yastığı yeri (12)

### Torpedo gözü 15

Açmak için kolu çekiniz.

Bu eşya gözlerine A4 boyutunda belgeler, 2 litrelik bir su şişesi vs. yerleştirilebilir.

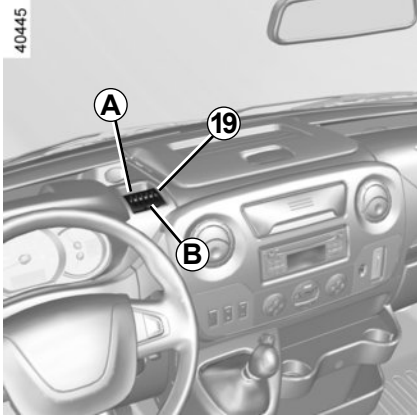
Araca göre, havalandırılır ve soğutulur.



Seyir halinde eşya gözünün kapağını her zaman kapalı tutunuz:

- ani fren veya kaza durumunda yaralanma tehlikesi;
- eşyaların araç içine fırlama riski.

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (3/6)

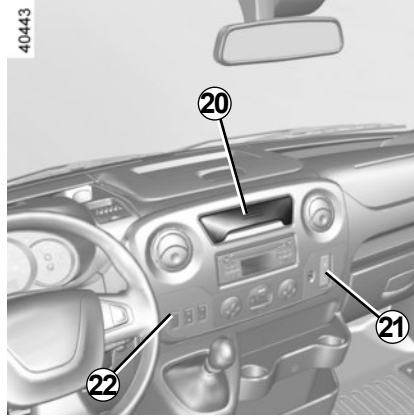


### Jeton ve kart taşıyıcı (19)

Jeton taşıyıcı (A)

Kart taşıyıcı (B)

Otoban geçiş biletleri, kartlar, vb. yerleştirilebilir.



### Eşya gözleri veya raf yeri (20)

Eşya gözleri veya çok bağlantılı ses kutusu yeri (21)

Eşya gözleri veya anahtar yeri (22)



### Torpido üst eşya gözü (23)

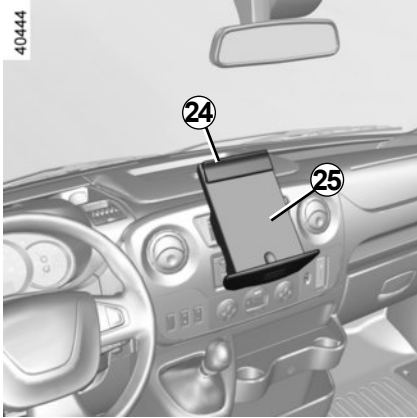
Açmak için kolu kaldırınız.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır:

Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (4/6)



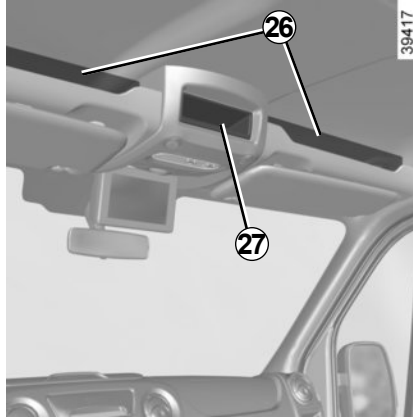
### Raf (25)

Rafı (25) kendinize doğru sonuna kadar çekiniz.

Döndürünüz ve sonuna kadar itiniz.

Maşa (24) yardımıyla A5 formatında dokümanları asabilirsiniz.

Yerine koymak için rafı sonuna kadar kendinize doğru çekiniz, yatay konuma gelene kadar kaldırınız ve sonuna kadar itiniz.



### Üst eşya gözleri (26 ve 27)

Yalnızca eşyaların taşınması için ayrılmıştır.

Üst eşya gözüne (27) konulacakların toplam ağırlığı 5 kg'yi aşmamalıdır.

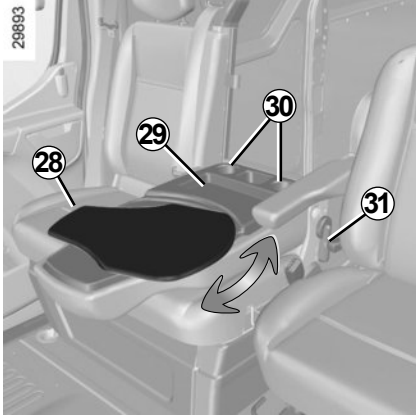


Seyir halinde düşebilecek ağır ve/veya keskin hiçbir nesne koymamaya dikkat ediniz. Yaralanma tehlikesi vardır.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (5/6)



### Raf

Araçta mevcutsa, orta koltuk sırtlığını kumandayı (31) kaldırarak yatırınız.

Orta koltuk sırtlığının arka kısmında şunlar bulunur:

- sadece sürücü tarafına doğru döndürülebilir bir raf (28) (araca göre);
- bardak tutucusu 30;
- eşya gözü 29.



Sırtlığı yatırılmış haldeyken orta koltuğa oturulması yasaktır.

**Not:** Orta koltuk sırtlığını kaldırmadan önce rafı yerine yerleştiriniz. Orta koltuk sırtlığının iyi kilitlendiğinden emin olunuz.

Hiçbir nesnenin, döndürülebilir rafın düzgün çalışmasını engellemediğinden emin olunuz.

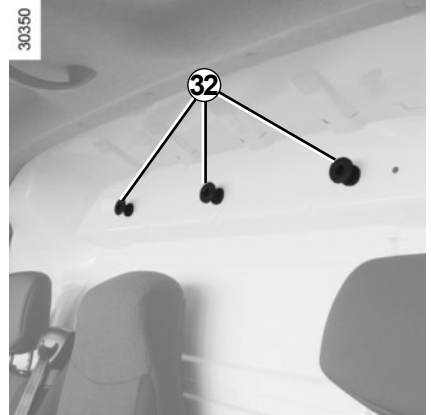


Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmadığına dikkat ediniz.

Sıvı sıcak ve/veya akarsa yanma riski.

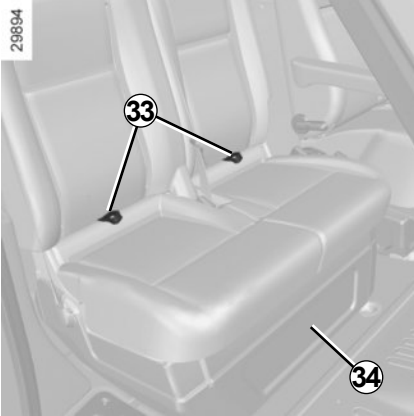


Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın açık eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamaya-  
cak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.



### Kıyafet askı kancaları (32)

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ, AKSESUAR GÖZLERİ (6/6)



### Ön koltuk altı eşya gözü (34)

Kutuya erişmek için dilleri (33) çekiniz.



### Arka koltuk altı eşya gözü

Koltuğun altındaki eşya kutusuna erişilebilmesi için minderi (35) kaldırmamız gerekir.



### Arka bölme üst eşya gözü (36)

Yalnızca eşyaların taşınması için ayrılmıştır.

Arka bölme üst eşya gözüne konulacakların toplam ağırlığı 35 kg'yi aşmamalıdır.



Seyir halinde minderi her zaman kapalı tutunuz:

- ani fren veya kaza durumunda yaralanma tehlikesi;
- eşyaların araç içine fırlama riski.

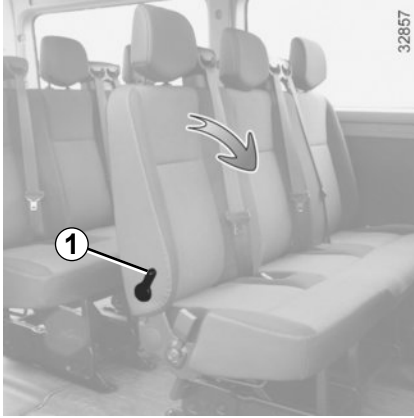


Arka koltuklara yapılan her işlem sonrasında, arka emniyet kemerlerinin doğru konumda olduğunu ve iyi çalıştığını kontrol ediniz.



Düşebilecek ağır ve/veya keskin hiçbir nesne koymaya dikkat ediniz. Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARKA KOLTUK (1/2)



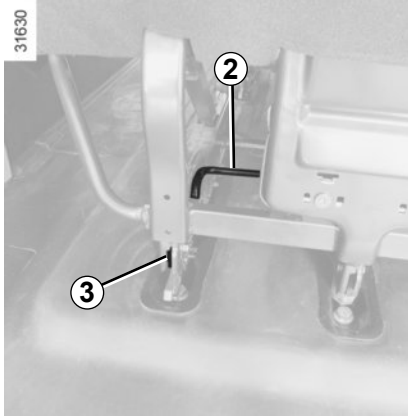
### Arka koltuklara ulaşmak

Sırtlığı öne yatırmak için kolu (1) arkaya doğru çekiniz.

Koltuğu yerine koymak için sırtlığı olağan konumuna getiriniz.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.



### Koltuğun sökülmesi

Koltukların her biri için, her koltuğun arkasında yer alan kolları (2) kaldırınız. Koltuğun kilidinin açıldığını gösteren pimler (3) ortaya çıkar.

Koltuğu bağlantı noktalarından ayrılacak şekilde arkaya doğru çekiniz, sonra çıkarmak için kaldırınız.



Bağlantı noktalarının sökülmesi yasaktır.

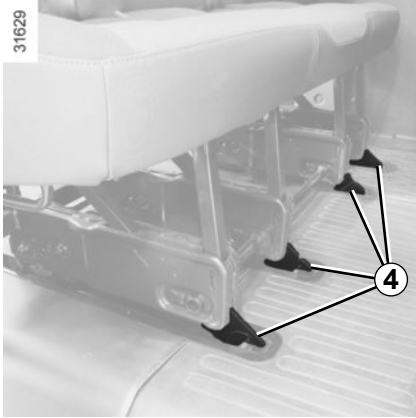


Koltuk oldukça ağırdır (yaklaşık 65kg). Güvenliğiniz için, dikkatle hareket ettiriniz.

Yaralanma tehlikesi vardır.



## ARKA KOLTUK (2/2)

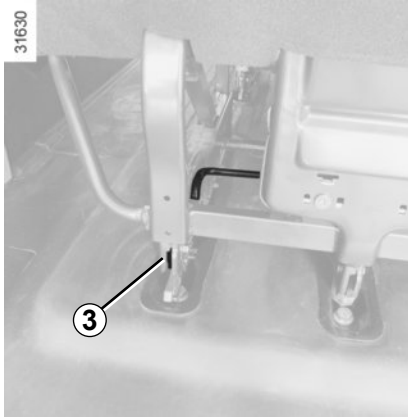


### Koltuğun takılması

- Kılavuzları (4) bağlantı noktalarından geride kalacak şekilde rayların üzerine yerleştiriniz;
- koltuğu öne doğru kaydırınız.

Koltuk otomatik olarak kilitlenir.

Kırmızı pimlerin 3 artık görünmediğini doğrulayınız.



Arka koltukları, mutlaka orijinal bağlantı yerleri üzerine yerleştiriniz.

Sürüş sırasında «sırtı yola dönük konumda koltuk» kullanılması yasaktır.

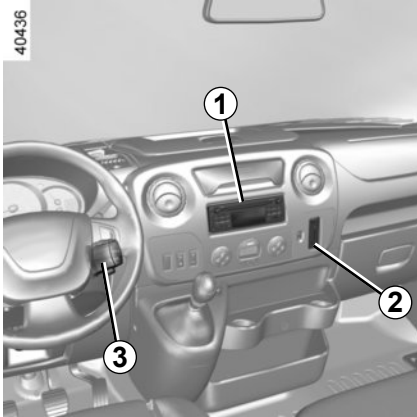


Arka koltuğun ayarlanması sırasında, koltuk bağlantı yerlerinin temiz olduğundan emin olunuz (bu bağlantı yerlerinde çakıl taşları, bez parçaları veya arka koltuğun düzgün şekilde yerine oturmasını engelleyecek herhangi bir madde olmamalıdır).

2. ve 3. sıradaki koltukların yerleri değiştirilemez, takarken zorlamayınız.

Hasar tehlikeleri.

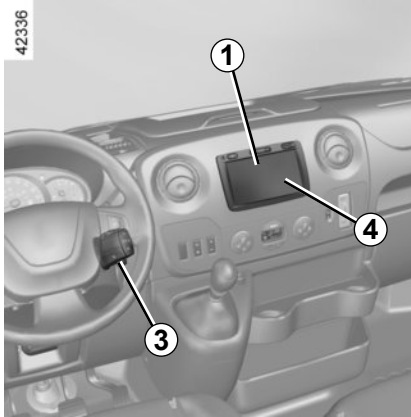
# MÜLTİMEDYA EKİPMANLARI



Bu ekipmanların mevcut olması ve yeri, aracın mültimedya ekipmanına bağlıdır.

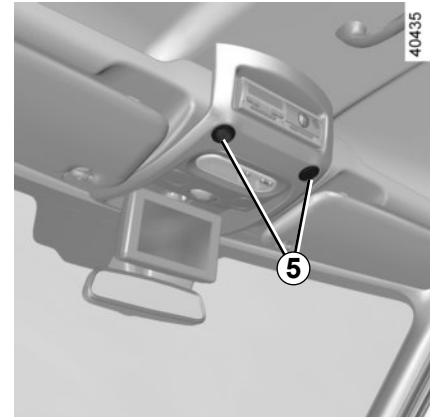
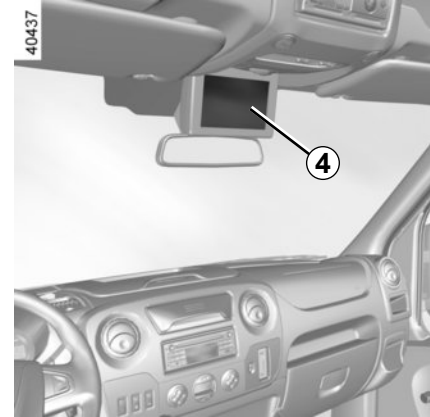
- 1 Radyo;
- 2 Mültimedya prizleri;
- 3 direksiyon altındaki kumanda;
- 4 dokunmatik mültimedya ekran;
- 5 mikrofon.

Bu ekipmanların çalışması için Ekipman kılavuzuna danışın.

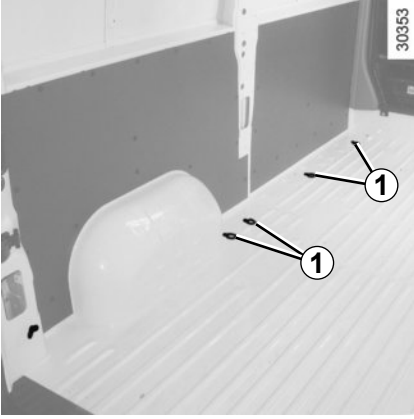


## Telefonun kullanımı

Bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.



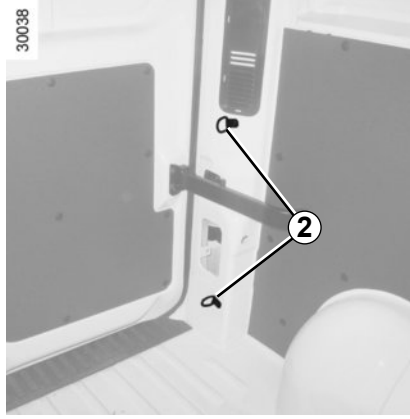
## EŞYALARIN TAŞINMASI (1/2)



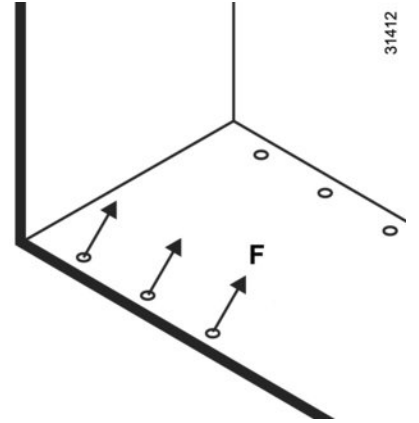
### Arka bölmede eşyaların taşınması

Araca göre, (1 ve 2) numara ile belirtilen halkalar taşıyan eşyaların devrilmesini engeller. Halka sayısı ve yeri, araca göre değişiklik gösterebilir.

Halkalar (2) sadece, yükün devrilmesini engellemek için kullanılır. Önceden araç tabanındaki sabitleme halkalarına (1) sabitlenmelidir.

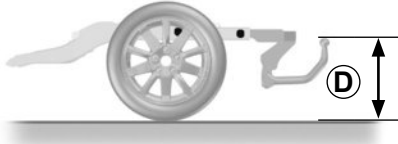
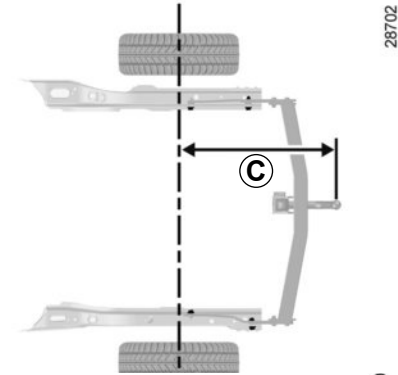


En ağır olan eşyaları daima alta koyunuz. Araçta varsa, bagaj tabanında bulunan bağlama kancalarını kullanınız. Yükleme, ani bir fren esnasında yolculara zarar vermeyecek şekilde yapılmalıdır. Oturan kimse olmasa da arka koltukların emniyet kemerlerini takınız.

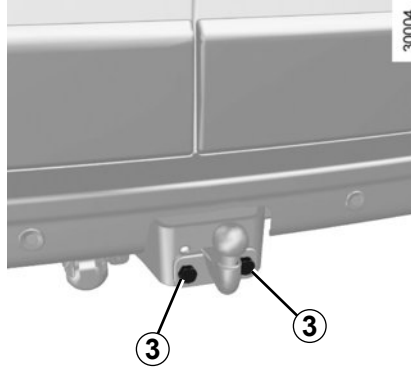


F maksimum: 625 daN

## EŞYALARIN TAŞINMASI (2/2)



- Önden çekişli normal tekerlekler  
**C = 1110 mm.**  
Arkadan itişli normal tekerlekler  
**C = 1760 mm.**  
Arkadan itişli çift lastikler  
**C = 1753 mm.**



### Yedekte çekme

#### Römork bağlantı topuzunun yerleştirilmesi

Araç yüklüken 350 ile 420 mm arasında olması gereken yüksekliğe (**D**) uymak için römork bağlantı topuzunu yerleştiriniz. 196 N.m (Newton metre) sıkma torku ile cıvataları (**3**) sıkınız.

**Römork bağlantı noktasına gelebilecek azami ağırlık, frenli ve frensiz römorklarla azami ağırlık için:** Bölüm 6'daki « Ağırlıklar » paragrafına bakınız.

#### Yedekte çekme ekipmanı seçimi ve montajı

Azami yedekte çekme ekipmanı ağırlığı: 26 kg

Montaj ve kullanım koşulları için, ekipmanın kullanım kitabına başvurunuz.

Diğer araç belgeleriyle birlikte kullanım kitabını da saklayınız.

Kaplin topu araç plakasını veya aracın arka sis farını kapatıyorsa ve yük çekmiyorsanız çıkartmalısınız.

Her koşulda yerel yasalara uyunuz.

# Bölüm 4: Bakım

Motor kaputu . . . . .	4.2
Motor yağ seviyesi . . . . .	4.4
Motor yağ seviyesi: tamamlama, doldurma . . . . .	4.6
Seviyeler: . . . . .	4.8
fren hidroliği . . . . .	4.8
soğutma sıvısı . . . . .	4.9
takviyeli direksiyon pompası . . . . .	4.10
cam yıkama deposu . . . . .	4.10
Filtreler . . . . .	4.10
Lastiklerin şişirme basıncı . . . . .	4.11
Akü: . . . . .	4.13
Karoserinin bakımı . . . . .	4.14
İç döşemelerin bakımı . . . . .	4.17

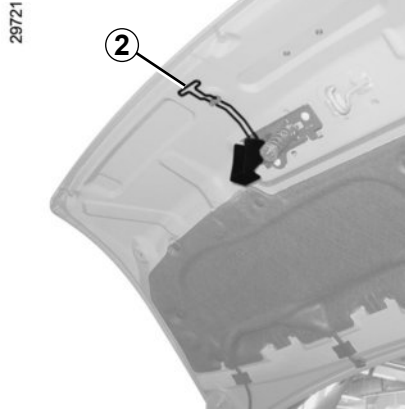
## MOTOR KAPUTU (1/2)



Açmak için kolu (1) çekiniz.

### Kaput emniyet kilidinin açılması

Kilidi açmak için kumandayı (2) çekiniz.



Motor bölümüne herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Darbe durumunda, panjura veya kaputa en ufak bir darbeye bile, kaputun kilitleme sistemini bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

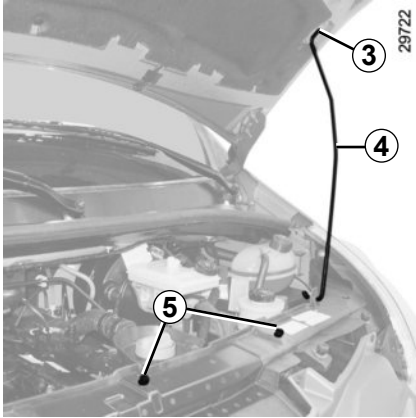


Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi

## MOTOR KAPUTU (2/2)



### Kaputun açılması

Kaputu kaldırınız, destek çubuğunu (4) yuvalardan (5) çıkarınız ve güvenliğiniz için **mutlaka** kaputtaki yerine (3) yerleştiriniz.



Motor bölümünde yapılan tüm müdahalelerden sonra, hiçbir şeyi unutmadığınızdan emin olun (sünger, aletler...).

Sonuç olarak, unutulmuş eşyalar motora zarar verebilir veya bir yangına sebep olabilir.

### Kaputun kapatılması

Cam sileceği fırçalarının doğru konumda olmasını sağlayınız.

Lütfen kaputu kapatmak için destek çubuğunu 4 yuvalarına 5 yerleştiriniz, kaputu ortasından tutunuz ve kapanma konumuna yaklaşık 20 cm kalana kadar elinizle indiriniz ve sonra serbest bırakınız. Kendi ağırlığı ile kapanacaktır.



Kaputun yerine iyice yerleştirdiğinden emin olunuz.

Hiçbir şeyin kilitlenme noktasına engel olmadığından emin olunuz (çakıl taşı, bez parçası...).

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Genel bilgiler (1/2)

Bir motor, hareketli aksamın yağlanması ve soğutulması için yağ tüketir ve iki yağ değiş-tirme işlemi arasında yağ takviyesi yapılması normaldir.

Bununla birlikte, eğer rodaj döneminden sonra ilave edilen yağ miktarı, 1000 km için 0,5 litreden fazlaysa Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

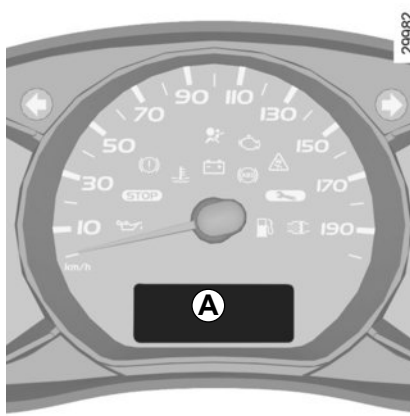
**Bakım periyodu: Motor yağı seviyesini düzenli olarak ve özellikle her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz, böylece motora zarar gelme riskini ortadan kaldırmış olursunuz.**

### Yağ seviyesinin okunması

Okuma düz bir zemin üzerinde ve motor durdurulduktan uzun bir süre sonra yapılmalıdır.

**Yağ seviyesini tam olarak öğrenmek ve maksimum seviyenin aşılmadığından emin olmak (motorun hasar görme riski) için yağ çubuğunun kullanılması zorunludur.** İleriki sayfalara bakınız.

Gösterge tablosunda sadece yağ seviyesi minimuma indiğinde uyarı görüntülenir.



### Minimum yağ seviyesinin gösterilmesi (A)

#### Seviye, minimum seviyenin üzerindeyse


"YAĞ SEVİYESİ" mesajı, seviyeyi gösteren kareler ile birlikte göstergede belirir. Seviye düştükçe, onların yerlerini tireler alır.

Yol bilgisayarını okuma moduna döndürmek için yeniden butona (1 veya 2) basınız.

30363



#### Seviye minimumdaysa

Araca göre, gösterge tablosunda "YAĞ SEVİYESİNİ TAMAMLAYINIZ" mesajı belirir ve ikaz ışığı  yanar.

**Seviyeyi bir an önce tamamlayınız.**

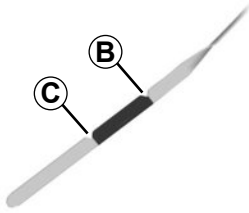


Göstergede sadece yağ seviyesi minimuma indiğinde uyarı görüntülenir; ancak seviye çubuğu ile ölçülerek anlaşılabilen seviyenin maksimumu aşması durumunda hiçbir uyarı yoktur.



## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Genel bilgiler (2/2)

29990



### Yağ çubuğundan seviyenin okunması

Motor çalışmıyorken:

- yağ çubuğunu çıkartınız ve temiz ve tütü bırakmayan bir bezle siliniz;
- yağ çubuğunu sonuna kadar sokunuz;
- yağ çubuğunu yeniden çıkarınız;
- seviyeyi okuyunuz: Asla « mini » (C) altına inmemeli ve « maxi » (B) üstüne çıkmamalıdır.

Seviyeyi okuduktan sonra, yağ çubuğunu sonuna kadar sokunuz.

### Maksimum motor yağı seviyesinin geçilmesi.

Yağ seviyesi, önceden anlatıldığı şekilde sadece yağ çubuğu ile okunmalıdır.

Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Hiçbir durumda maksimum dolurma seviyesinin (B) geçilmesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski.

Seviyenin anormal bir biçimde veya yinelenerek düşmesi durumunda, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

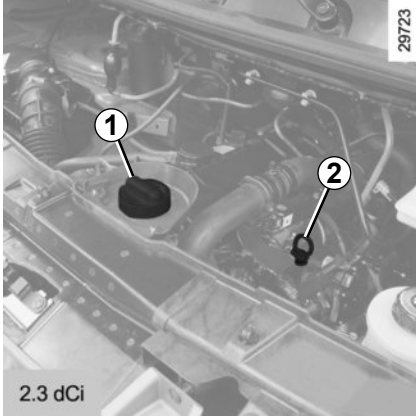
Tamamlama / doldurma sırasında yağ sıçramalarını önlemek için bir huni kullanmanızı öneririz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Tamamlama, doldurma (1/2)



### Tamamlama/doldurma

Araç yatay bir zemin üzerinde bulunmalı, motor durdurulmuş ve soğuk olmalıdır (örneğin: Günün ilk çalıştırmadan önce).

### Motor yağı kalitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

« **Maxi** » seviyesini geçmeyiniz ve tapayı (1) ve yağ çubuğunu (2) tekrar takmayı unutmayınız.



- Tapayı (1) gevşetiniz;
- yağ seviyesini tamamlayınız (bilgi için, yağ çubuğunun (2) “mini” ile “maxi” işaretleri arasındaki kapasite motor tipine göre 1,5 ila 2 litredir);
- yağın akmasını sağlamak için yaklaşık 10 dakika bekleyiniz;
- seviyeyi yağ çubuğuyla (2) kontrol ediniz (daha önce anlatıldığı gibi).

Seviye okunduktan sonra yağ çubuğunu sonuna kadar yerleştirmeyi ve tapayı iyice vidalamayı unutmayınız.

### Motor yağının değiştirilmesi

**Değiştirme periyodu:** Aracınızın bakım belgesine bakınız.

### Yağ kapasitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız veya marka Yetkilinize danışın.

Her zaman daha önce anlatıldığı şekilde yağ çubuğu yardımıyla yağ seviyesini kontrol edin (yağ hiç bir zaman mini altında veya maxi üzerinde olmamalıdır)

### Motor yağı kalitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

Yağın tamamlanması/doldurulması sırasında yağ sıçramalarını önlemek için bir huni kullanmanızı öneririz.

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Tamamlama, doldurma (2/2)



### Maksimum motor yağ seviyesinin geçilmesi

Hiçbir durumda maksimum doldurma seviyesinin geçilmesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski.

Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



**Motor yağının değiştirilmesi:** Motor yağını sıcakken boşaltacaksanız bir yerinizi yakmaya dikkat ediniz.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinelenerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Motoru kapalı bir yerde çalıştırmayınız: Egzoz gazları zehirleyicidir.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



**Doldurma:** Seviye tamamlaması yaparken dikkat ediniz, motor parçalarının üzerine yağ dökülmemesine özen gösteriniz; yangın tehlikesi vardır. Tapayı tam olarak kapatmayı unutmayınız, aksi takdirde motorun sıcak parçaları üzerine yağ sıçraması sonucunda yangın tehlikesi oluşur.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam yıkayıcı kumanda kolunun durma konumunda olduğundan emin olunuz.

### Yaralanma tehlikesi

## SEVİYELER (1/3)



### Fren hidroliği

Fren hidroliğini, sık sık ve frenlemede hafif bir etki azalması gözlediğinizde hemen kontrol ediniz.

Seviye kontrolü, motor çalışmıyorken ve yatay zeminde yapılmalıdır.

### Seviye1

Balatalar aşındıkça doğal olarak seviye düşer, ama seviye hiçbir zaman “MINI” uyarı çizgisinin altına düşmemelidir.

Disklerin ve balataların aşınma durumunu kendiniz kontrol etmek isterseniz, bunun için Marka Yetkili Servisleri'nde veya imalatçı internet sitesinde mevcut kontrol yöntemini açıklayan dokümandan temin ediniz.

### Doldurma

Hidrolik sistemdeki her türlü müdahale, bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

Teknik servisler tarafından onaylanmış (ve kapalı bir bidondan alınan) hidroliğin kullanılması zorunludur.

### Değiştirme periyodu

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinelenerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.



Motor bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki “Motorun çalıştırılması, durdurulması” paragrafına bakınız).

## SEVİYELER (2/3)



### Soğutma Sıvısı

Motor çalışmıyorken düz bir zeminde, seviye **soğukken** soğutma sıvısı deposu 2 üzerindeki “MINI” ve “MAXI” işaretleri arasında olmalıdır.

Bu seviyeyi **soğukken** “MINI” işaretine inmeden tamamlayınız.

### Seviye kontrol periyodu

**Soğutma sıvısı seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz** (soğutma sıvısı eksikliğinde, motor ağır hasara uğrayabilir).

Eğer bir takviye gerekiyorsa sadece Teknik Servislerin onayladığı ürünleri kullanınız. Bu ürünler size aşağıdaki avantajları sağlayacaktır:

- buzlanmaya karşı koruma;
- soğutma devresinin paslanmasına karşı koruma.

### Değiştirme periyodu

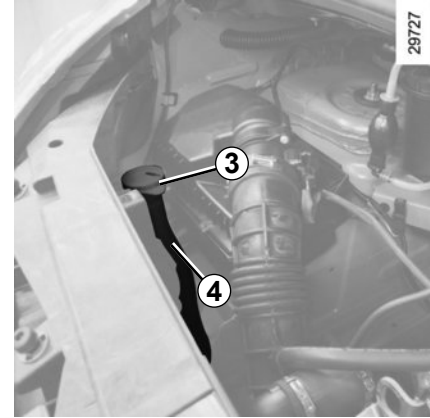
Aracınızın bakım belgesine bakınız.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinelenerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Motor sıcakken soğutma devresi üzerinde hiçbir müdahalede bulunulmamalıdır.

**Yanma tehlikesi.**



### Cam yıkama deposu 4

#### Doldurma

Motor çalışmıyorken tapayı (3) açınız, sıvıyı görene kadar doldurunuz ve tapayı yeniden kapatınız.

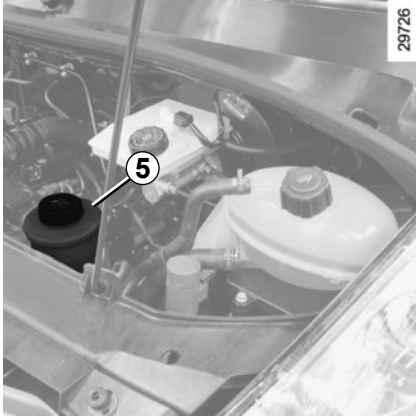
#### Sıvı

Cam yıkama maddesi (kışın antifriz katkılı).



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki “Motorun çalıştırılması, durdurulması” paragrafına bakınız).

## SEVİYELER (3/3)/FİLTRELER

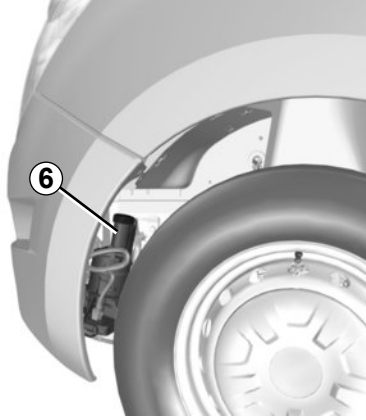


### Takviyeli direksiyon pompası

**Seviye:** motor çalışmıyorken yatay zeminde soğukken doğru seviye depodaki 5 "MINI" ve "MAXI" seviyeleri arasında olmalıdır.

Tamamlama veya doldurma için Teknik Servislerimiz tarafından onaylanmış ürünleri kullanınız.

41430



### Bir 6 deposu takılı araçların özellikleri

Doldurma tapasına erişim mümkün değil. Tamamlama veya doldurma için marka yetkili servisine başvurunuz.

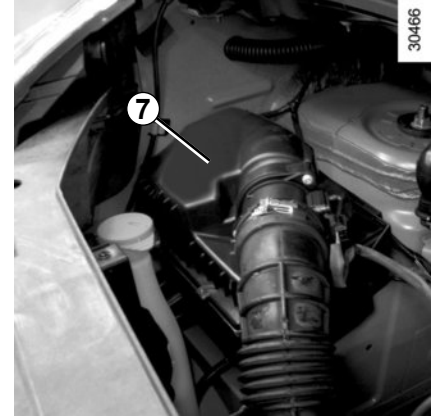


Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Motor  bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

### Yaralanma tehlikesi

30466



### Filtreler

Filtre elemanlarının (hava filtresi, motorin filtresi...) değiştirilmesi, aracınızın bakım işlemleri sırasında öngörülmüştür.

**Filtre elemanlarını değiştirme aralıkları:** Aracınızın bakım belgesine başvurunuz.

Araçta mevcut olması durumunda, ikaz ışığı (7) kırmızı renk oluyorsa bu hava filtresinin kirlendiğini belirtir.

En kısa sürede Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (1/2)

27192



### Etiket A


Okumak için sürücü kapısını açınız.

Şişirme basınçları lastikler soğukken kontrol edilmelidir.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken**, yapılamadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** artırılması gerekir. **Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmezsiniz.**

### Lastik basınç kaybı uyarıcısı olan araç

Yetersiz şişirme (lastik patlaması, yetersiz

şişirme vb.) durumunda,  ikaz ışığı göstergesi tablosunda yanar. Bölüm 2'deki "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.



Güvenliğiniz ve yürürlükteki kanunlara saygı için

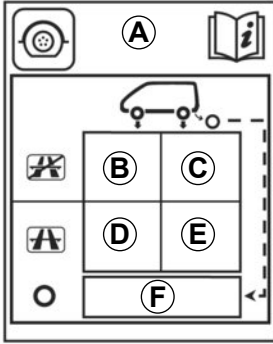
Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastiğin takılması gerekir.

**Lastikler: hem yük kapasitesine ve en azından orijinal lastiklerle aynı hız kapasitesine sahip olmalı, hem de marka Yetkili Temsilcisinin önerilerine uygun olmalıdır.**

Bu talimatlara uyulmaması güvenliğinizi tehlikeye atabilir ve aracınızın uygunluğunu geçersiz kılar.

**Araç kontrolünü kaybetme riski.**

## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (2/2)



30463

**B** bölgesi: otoyol dışı sürüş sırasında ön tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**C** bölgesi: otoyol dışı sürüş sırasında arka tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**D** bölgesi: otoyolda sürüş sırasında ön tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**E** bölgesi: otoyolda sürüş sırasında arka tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**F** bölgesi: stepne şişirme basıncı.

**Lastiklerin güvenliği ve zincir takma:** bakım koşulları ve modele göre zincir kullanımı hakkında bilgi almak için lütfen kullanım kitabının 5. bölümündeki "Lastikler" paragrafına bakınız.



**Tam yükte kullanılan  
(Yükleme halinde izin verilen  
toplam ağırlık) ve bir römork  
çeken araçlar**

Azami hız **100 km/s** ile sınırlı kalmalı ve lastiklerin basıncı **0,2** bar artırılmalıdır.

Ağırlıklarla ilgili bilgi almak için bölüm 6'daki « Ağırlıklar » paragrafına bakınız

**Lastik patlama tehlikesi.**



# AKÜ



Marşpiyenin (A) altında bulunur ve bakım gerektirmez. **Onu açmamalı veya ona herhangi bir sıvı eklememelisiniz.**

Araca göre, bir sistem, akü şarj durumunu sürekli kontrol eder.

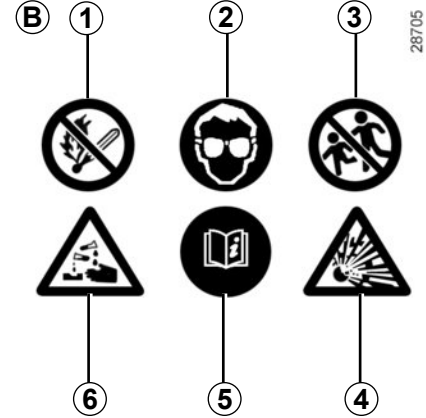
Kontak kapalıyken, bazı elektrik tüketicileri kapanır (kısa far, radyo, havalandırma...). Gösterge tablosunda, "AKÜ ŞARJ KORUMA MODU" mesajı ile birlikte kapanır. Seviye kritik olduğunda, "AKÜ ŞARJI ZAYIF MOTORU ÇALIŞTIRINIZ" mesajı belirir.

Akünüzün şarj durumu, özellikle aşağıdaki durumlarda azalabilir:

- kısa güzergahlarda;
- şehir içinde;
- sıcaklık azaldığında...;
- araç duruyorken, motor çalışmıyorken.

## Akünün değiştirilmesi

Bunun karışık bir işlem olması nedeniyle Marka Yetkili Servisi'ne başvurmanızı öneririz.



## Etiket B

Akü üzerindeki talimatlara uyunuz:

- **1** açık alevle yaklaşılması ve sigara içilmesi yasaktır;
- **2** gözlerin korunması zorunlu;
- **3** çocuklardan uzak tutulmalı;
- **4** patlayıcı maddeler;
- **5** kullanım kitabına bakınız;
- **6** korozyif maddeler.



Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız. Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz: Patlama tehlikesi.



Akü **özel** olduğundan, uygun bir akü ile değiştiriniz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

## KAROSERİN BAKIMI (1/3)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın dışına düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Aracınız etkili antikorozyon korumasına sahiptir. Bununla birlikte çeşitli dış etkenlerden etkilenebilir.

### Havanın korozif etkileri

- hava kirliliği (şehirlerde ve sanayi bölgelerinde);
- havanın tuzluluğu (deniz kenarlarında özellikle sıcak havalarda);
- mevsimsel iklim ve nem şartları (kışın yollara serpilen tuz, yol yıkama suları...).

### Trafik kazaları

### Aşındırıcı etkiler

Havadaki toz, kum, çamur, diğer araçlar tarafından fırlatılan çakıllar...

Bu risklere karşı alınabilecek bir takım asgari tedbirler bulunmaktadır.

## Yapılması gerekenler

Aracınızı servislerimiz tarafından onaylanan şampuanlarla (asla aşındırıcı ürünler kullanmayınız) **motor çalışmıyorken** yıkayınız. Bol miktarda basınçlı su tutarak durulayınız:

- ağaçlardan akan reçineler veya sanayi atıkları;
  - çamurluk ve kasa altında yaş tortu oluşturan çamur;
  - **boyanın dökülmesine neden olabilecek hızlı soldurma etkisi olan** bir kimyasal reaksiyona neden olan **kuş pislikleri**;
- Bu lekeleri çıkarmak için aracın hemen yıkanması **zorunludur** çünkü bu lekeleri cila yaparak yok etmek imkansızdır;
- buz eritme kimyasallarının yollara döküldüğü bölgelerde yolculuk yaptıktan sonra özellikle çamurluk ile kasa altında biriken tuz.

Aracı bitkilerin (reçine, yaprak...) etkilerinden düzenli olarak arındırın.

Araçların yıkanması ile ilgili yerel yasalara uyunuz (örnek: aracı kamuya ait yollarda yıkamamak).

Mıcırlı yollarda seyretme halinde boyanızın zedelenmesini önlemek için araçlar arasındaki mesafeye uyunuz.

Boyanın zedelenmesi halinde korozyonun yayılmasını önlemek için hemen rötuş yapınız veya yaptırınız.

Aracınız antikorozyon garantisi kapsamındaysa periyodik bakımlarını yaptırmayı unutmayınız. Bakım belgesine bakınız.

Mekanik parçaların, menteşelerin, vb. temizlenmesi gerektiğinde Bunların Teknik Servislerimiz tarafından onaylanmış ürünlerle tekrar koruma altına alınmaları zorunludur.

Bakım için seçtiğimiz özel ürünleri Marka'nın Butik'lerinde bulabilirsiniz.

## KAROSERİN BAKIMI (2/3)

### Yapılmaması gerekenler

Arabayı güneş altında veya don yaptığında yıkamak.

Çamuru veya pislikleri ıslatmadan kazımak.

Karoseri üzerindeki pislikleri temizlememek.

Kaza sebebiyle oluşan zedelenmeleri onartmayarak pasların yayılmasına yol açmak.

Servislerimiz tarafından onaylanmamış ve boyayı etkileyebilecek maddelerle lekeleri çıkartmak.

Aracı, özellikle tekerlek davlumbazları ve kasa altını yıkamadan kar ve çamurda kullanmak.



Yüksek basınçlı temizleme aletleri kullanarak veya Teknik Departmanımız tarafından onaylanmamış ürünleri püskürterek yağdan arındırınız veya temizleyiniz:

- mekanik parçalar (örnek: motor bölmesi);
- kasa;
- menteşeli parçalar (örnek: kapıların içi);
- boyalı dış plastik parçaları (örnek: tamponlar).

Bunların yapılması oksitlenmeye veya arızaya sebep olabilir.

## KAROSERİN BAKIMI (3/3)

### Mat boyalı araçların özellikleri

Bu boya tipi için bazı önlemlerin alınması gerekir.

#### Yapılması gerekenler

Araçı bol suyla ve elle, yumuşak bir bez, sünger... yardımıyla yıkayınız.

#### Yapılmaması gerekenler

Balmumu esaslı ürünleri kullanınız (cila-lama).

Sert biçimde ovunuz.

Araçı otomatik yıkamadan geçiriniz.

Boyanın üzerine yapışkanlı nesnelere yapış-tırınız (iz bırakma riski).



Araçı yüksek basınçlı bir temizleme aletiyle yıkayınız.

### Otomatik yıkamadan geçme

Cam sileceği kumanda kolunu Durma konumuna getiriniz (bölüm 1'deki "ön cam sileceği, cam yıkayıcısı" paragrafına bakınız). Dış ekipmanların, ilave farların, dikiz aynalarının tespitlemelerini kontrol ediniz ve cam sileceklerin fırçalarını yapışkanlı bir bantla sabitlemeye özen gösteriniz.

Varsa, araç anten çubuğunu çıkartınız.

Yıkama bittikten sonra yapışkanlı bandı çıkarmayı ve anteni yerine takmayı unutmayınız.

### Farların temizlenmesi

Far camları plastik "camdan" imal edildiğinden, yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız. Bu yetersizse, hafifçe sabunlu suya daldırınız ardından yumuşak veya pamuklu bir bezle siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle nazikçe silerek tamamlayınız.

**Alkol içeren temizleme ürünleri veya aletleri (örnek: bir kazıyıcı) kullanmayınız.**

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (1/2)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın içine düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Bir leke daima çabucak giderilmelidir.

Lekenin cinsi ne olursa olsun, **doğal sabun bazlı** soğuk **sabunlu su** (ılık da olabilir) kullanınız.

**Deterjan kullanılması (bulaşık deterjanı, toz temizleyiciler, alkol bazlı ürünler...) yasaktır.**

Yumuşak bir bez kullanınız.

Durulayınız ve fazlalığı emdiriniz.

### Gösterge camları

(örnek: gösterge tablosu, saat, dış sıcaklık göstergesi, radyo göstergesi...)

Yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız.

Bu yetmezse, hafifçe sabunlu su emdirilmiş yumuşak bir bez (veya pamuk) kullanınız ve sonra nemli yumuşak bir başka bez veya pamukla siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle **nazikçe** silerek tamamlayınız.

**Alan üzerinde alkol ve/veya püskürtme sıvıları içeren ürünler kullanmayınız.**

### Emniyet kemerleri

Temiz tutulmalıdır.

Ya teknik servilerimiz (Marka Butik) tarafından seçilmiş ürünleri ya da ılık sabunlu su emdirilmiş bir sünger kullanınız ve kuru bir bezle kurulayınız.

**Deterjan veya boya kullanılması yasaktır.**

### Tekstiller (koltuklar, kapı kaplamaları...)

Tekstillerin **düzenli olarak** tozunu alınız.

#### Sıvı leke

Sabunlu su kullanınız.

Yumuşak sünger yardımıyla hafifçe emdiriniz veya tampon yapınız (asla sürmeyiniz), fazlasını durulayınız ve emdiriniz.

#### Katı veya hamur kıvamında leke

Katı veya hamur kıvamındaki fazla maddede bir spatula ile **hemen** ve dikkatle alınız (lekeyi yaymaktan kaçınmak için kenarlardan merkeze doğru giderek).

Sıvı leke için belirtildiği gibi yıkayınız.

#### Şeker ve sakız için özel muamele

Kristalleşmesi için lekenin üzerine bir buz parçası koyunuz ve sonra katı leke için belirtildiği gibi devam ediniz.

İç bakım ve/veya tatmin edici olmayan sonuçlarla ilgili tüm öneriler için, Marka Temsilcisi'ne danışınız.

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (2/2)

### Araca takılı orijinal hareketsiz ekipmanın sökülmesi/yeniden takılması

Araç içini temizlemek için hareketsiz ekipmanları çıkarmanız gerekirse (örneğin, halılar), daima doğru şekilde ve doğru taraftan yeniden yerleştirmeye (sürücünün halısı sürücü tarafından yerleştirilmelidir) ve ekipmanla birlikte verilen parçalarla tutturmaya (örneğin sürücünün halısı daima önceden yerleştirilmiş sabitleme parçaları yardımıyla tutturulmalıdır) özen gösteriniz.

Her durumda, araç dururken, hiçbir şeyin sürüşü rahatsız etmediğini doğrulayınız (pedal basılırken arada engel, tabanın halıya takılması vs.).

### Yapılmaması gerekenler

Torpido giydirmesine zarar verebilecek koku giderici, parfüm vb. gibi nesnelere havalandırma çıkışlarına yerleştiriniz.



Araç içinde yüksek basınçlı temizleme ekipmanı veya püskürtme aleti kullanınız:

bu aletlerin gerekli önlemler alınmadan kullanılması diğer sakıncalarına ek olarak araç içindeki elektrikli veya elektronik cihazlara zarar verebilir.

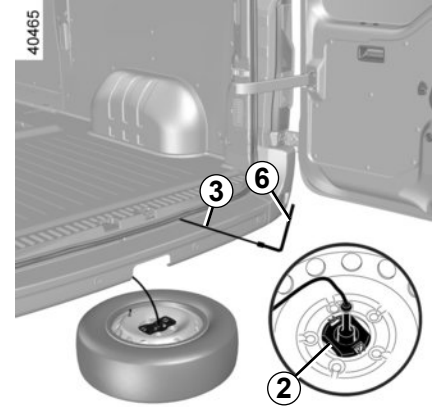
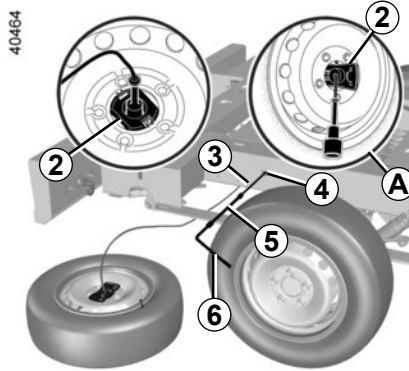
# Bölüm 5: Pratik tavsiyeler

Lastik patlaması . . . . .	5.2
Stepne . . . . .	5.2
Alet takımı . . . . .	5.4
Lastik şişirme kiti . . . . .	5.5
Jant kapağı – Tekerlek . . . . .	5.11
Lastiğin değiştirilmesi: hidrolik kriko . . . . .	5.13
Lastiğin değiştirilmesi: kriko . . . . .	5.16
Lastikler . . . . .	5.18
Ön farlar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .	5.21
ön sis farları . . . . .	5.23
yan sinyaller . . . . .	5.24
arka lambalar . . . . .	5.25
iç aydınlatma . . . . .	5.27
Sigortalar . . . . .	5.28
Akü: sorun giderme . . . . .	5.33
Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: pil . . . . .	5.35
Eller serbest erişim alıcısı-vericisi: pil . . . . .	5.36
Cam sileceği fırçalarının değiştirilmesi . . . . .	5.37
Römork . . . . .	5.38
Radyo ön ekipmanı . . . . .	5.40
Aksesuarlar . . . . .	5.41
Çalışma arızaları . . . . .	5.42

## LASTİK PATLAMASI, STEPNE (1/2)



Bu ekipmana sahip araçlarda şasinin altında bulunur.



### Stepneyi çıkarmak için

- Uzatılmış kilit açma anahtarının 1, veya 4 araca bağlı olarak altıgen uzatmanın 3 ve bijon anahtarının 5 ucunu özel yerine sokunuz 6 (başka aletlerin kullanılması mekanizmaya zarar verebilir);
- stepneyi olabildiğince indiriniz;
- jantın parçalarını 2 açın;
- 2 elemanını yerleştirip janttan geçirin (A gösterildiği şekilde) ve bu şekilde stepneyi serbest bırakın.

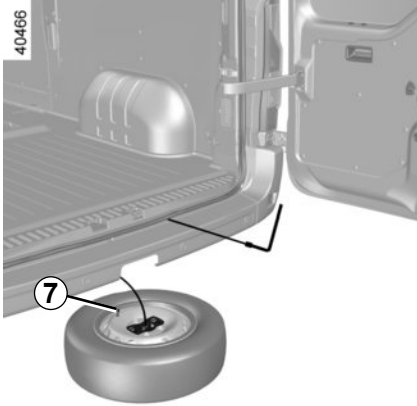


Stepne uzun süre kullanılmamışsa, uygun durumda kalmış ve emniyetle kullanılabilir olduğunu servisimize kontrol ettiriniz.

Bazı durumlarda (arka lastiğin patlaması, römork bağlantılı araç...), stepneye erişebilmek için aracın önceden kaldırılması gerekebilir (ilgili tekerleğe en yakın kaldırma noktasından) (bölüm 5'teki «lastik değiştirilmesi: normal tekerlekli araç» paragrafına bakınız).



## LASTİK PATLAMASI, STEPNE (2/2)



### Bir tekerleğin yerine takılması

Sökme işleminin tersi sırayı uygulayınız:

- tekerleği aracın altında yere bırakın. Mutlaka **supabı 7 yukarı gelecek şekilde yerleştirilmelidir**. Tekerleğin yerine takılması için doğru yöne dikkat edilmezse tekerlek elinizden kaçabilir;



- 2 parçasını ve kabloyu jantın içinden geçirin;
- tekerleğin ortasındaki 2 parçayı merkeze alın ve janta klipsleyin;
- tutma telini olabildiğince kaldırın ve tekerleğin düzgün kilitlendiğinden emin olun.

**Not:** Alüminyum jantlı patlak lastiği, stepne askısının içine yerleştirmeyiniz. Askıyı tekrar takınız.



Patlak tekerleği, mutlaka **supabı 7 kendinize doğru gelecek şekilde yere bırakın**. Tekerlek elinizden kaçabilir.



Egzoz hattına dokunmayınız.  
**Yanma tehlikesi.**

## ALET TAKIMI



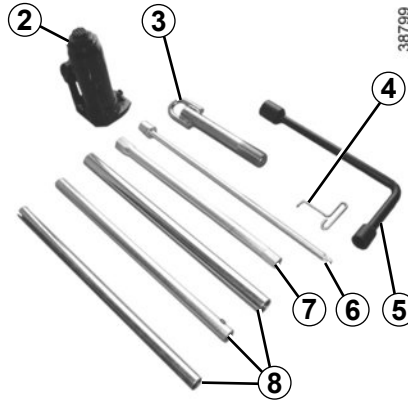
### Alet takımı yeri

Alet takımı (1), sürücü koltuğunun altında bulunur.

Aletleri çıkarmak için koltuğu ileri itiniz ve sırtlığı yatırınız (bölüm 1'deki «Ön koltuklar» paragrafına bakınız).



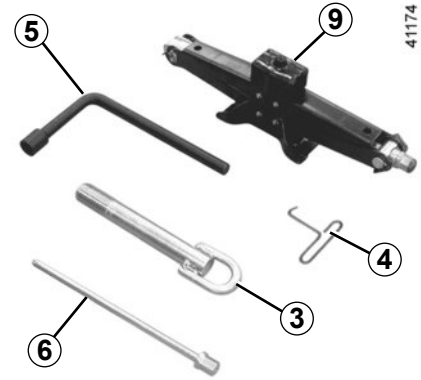
Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.



### Alet takımının elemanları

(araca göre)

- hidrolik krika (2);
- çekme halkası (3);
- jant kapağı anahtarı 4;



- bijon anahtarı 5;
- makara kilitini açma anahtarı (6);
- altıgen uzatma kolu (7);
- uzatma kolları (8);
- krika {9}.



Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır. Kullanılmasından sonra aletlerin yuvalarına doğru yerleştirildiğini kontrol ediniz ardından yuvasına doğru şekilde konumlandırınız: yaralanma riski.

Bijonlar teslim edildiğinde, onları özellikle stepne için kullanmanız gerekiyor: stepne üzerinde bulunan etikete bakınız.

Kriko, lastik değiştirmek için kullanılır. Hiçbir şekilde bir onarım yapmak veya aracın altına ulaşmak için kullanılmamalıdır.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (1/6)

32788



Kit, 4 mm'den daha küçük nesneler nedeniyle sırt kısmı (A) hasar görmüş lastikleri onarır. Kit tüm lastik patlamalarını, tabandaki 4 mm'den daha büyük yarıkları, lastiğin yan tarafındaki (B) herhangi bir yarığı onarmaz.

Jantınızın da iyi durumda olduğundan emin olunuz.



Lastik, patlak şekilde sürülmesi nedeniyle hasar görmüşse şişirme kitini kullanmayınız.

Her türlü müdahaleden önce lastiklerin yan yüzeylerini dikkatli bir şekilde kontrol ediniz.

Aynı zamanda, inmiş hatta patlamış lastiklerle aracınızı sürmek güvenliğe zarar verebilir ve onarılamaz sonuçlara neden olabilir.

### **Bu onarım geçicidir.**

Patlamış bir lastik daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

Kit ile onarılmış bir lastiğin değiştirilmesi sırasında, bu durumdan uzmanı haberdar etmelisiniz.

Araç seyir halindeyken, lastiklerdeki ürün nedeniyle bir titreme hissedilebilir.



Kit, sadece ait olduğu aracın lastiklerini şişirmek için kullanılmalıdır.

Hiçbir durumda, kiti başka bir aracın lastiklerini veya şişirebilen herhangi bir nesneyi (can yeleği, şişme bot...) şişirmek için kullanmayınız.

Onarım ürünü tüpünde yapılan işlemler sırasında, teninize sıvının sıçramasından kaçınınız. Sıvı damlacıkları teninize değdiyse, teninizi bol suyla yıkayınız.

Onarım kitini, çocukların erişebileceği yerlere bırakmayınız.

Boş tüpü doğaya atmayınız. Tüpü Marka Yetkili Servisi'nize veya tüpün geri kazanımını sağlayacak yetkili birime veriniz.

Tüpün, etiketinde belirtilen bir kullanım ömrü vardır. Kullanım süresinin tarihini kontrol ediniz.

Şişirme hortumunu ve onarım ürünü tüpünü değiştirmek için Marka Yetkili Servisi'nize başvurunuz.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (2/6)



### Şişirme kiti C

Araca göre, lastik patlaması durumunda, sürücü koltuğu altında bulunan şişirme kitini (1) kullanınız.

Sürücü koltuğunu ilerletin ve şişirme kitine erişmek için sırtlığı yatırınız.

Kiti açınız.



Kompresör ucunu (3) şişenin (2) üzerine vidalayınız ve kompresörün (D) üzerine klipsleyiniz.

Tüp mutlaka dikey konumda olmalıdır.

İlgili tekerleğin supap tapasını gevşetiniz.

Şişirme hortumunun ucunu (4) supaba vidalayınız.



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkelerde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

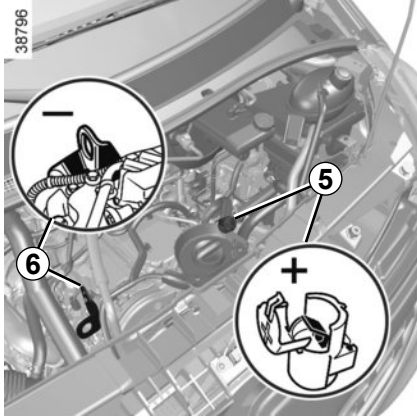


Kiti kullanmadan önce, aracı trafikten yeteri kadar uzağa park ediniz, dörtlü flaşörleri yakınız, el frenini çekiniz, bütün yolcuları araçtan indiriniz ve trafikten uzakta durmalarını sağlayınız.



Patlamaya neden olan cisim hala lastiğin içindeyse, bunu çekmeyiniz.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (3/6)

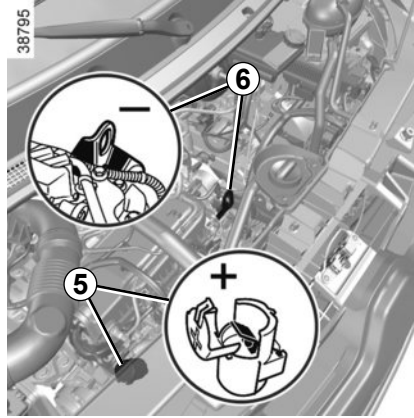


Kompresörü bağlamak için, motor kaputunu açınız ve siyah maşayı (10) şaseye (6) takınız (bölüm 5'teki « Akü: arıza giderme » paragrafına bakınız).

Daha sonra kırmızı maşayı (11) 5 no'lu kutup ucuna bağlayınız.



Motoru çalıştırmadan önce, el freninin çekili olduğunu ve vites kolunun boşa veya robotize vites kutuları için **N** konumunda olduğunu kontrol ediniz.

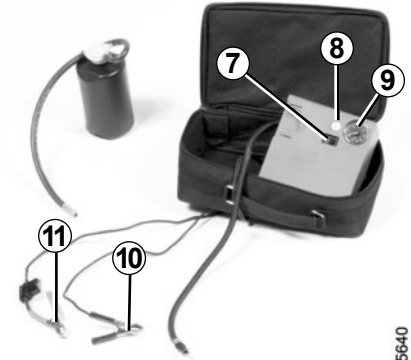


Motor çalışırken, şişirmeye başlamak için butona (7) basınız.

Maksimum 15 dakika sonra, manometreden (9) basıncı okumak için şişirme işlemi durdurunuz.

En az 4,7 bar basınca erişilmelidir.

**Not:** şişenin boşalması (yaklaşık 30 saniye) sırasında, 9 manometresi kısa süreliğine 6 bara kadar bir basınç gösterir ve ardından basınç düşer.



**Basınç istenilen değere ulaşmıyorsa, lastiğin onarımı mümkün değildir; yola çıkmayınız; bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.**

**Basınç çok yüksekse,** basıncı düşürmek için butona (8) basınız.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (4/6)



Lastik bir kere doğru şişirildiğinde, kiti çıkarınız: ürünün saçılmasını önleyecek şekilde şişirme adaptörünün 3 vidalarını yavaşça ve ürünün akmasını önlemek için lastik şişirme borusunu 4 şişenin 2 üzerindeki deliğe düzgün şekilde vidalayınız.



Sürücünün ayaklarının olduğu alanda hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

Torpido üzerine sürücü tarafından görünen bir yere uyarı etiketini yapıştırınız.

Kiti sürücü koltuğunun altına yerleştiriniz.

Ürünü lastiğe eşit şekilde dağıtmak için vakit geçirmeden aracı çalıştırınız ve 10 kilometre veya 10 dakika sürüşten sonra, basıncı kontrol etmek için aracı durdurunuz. Bunun için ucu (3) doğrudan lastik supabına vidalayınız. Basıncı, önerilen basıncın altında ise, önerilen basınca ayarlayınız («Lastiklerin şişirme basıncı» paragrafına bakınız) değilse Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz: onarım imkansızdır.

### Kiti kullanım tavsiyeleri

- Kit art arda 15 dakikadan fazla çalışmamalıdır;
- Araç seyir halindeyken, lastiklere enjekte edilen ürün nedeniyle bir titreme hissedilebilir.



Kit ile yapılan onarım sonrası aracınızı 200 km'den fazla sürmemelisiniz. Aynı zamanda, vitesi küçültünüz ve hiçbir durumda 80 km/h'yi geçmeyiniz. Torpido üzerinde görünen bir yere yapıştırmanız gereken etiket, bunu size hatırlatır.

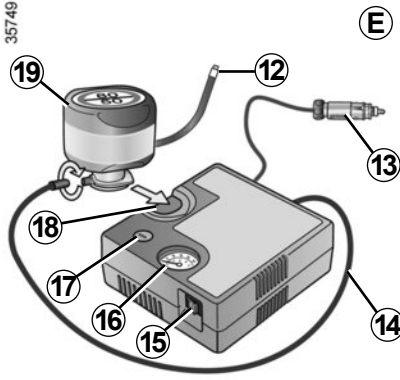
Ülkeye veya yerel yasalara göre, lastik şişirme kiti ile onarılan bir lastik mutlaka değiştirilmelidir.



Dikkat; eksik veya iyi sıkılmamış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınçların azalmasına neden olabilir.

Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (5/6)



### Şişirme kiti E

Araca göre, lastiğin patlaması durumunda sürücü koltuğunun altında bulunan şişirme kitini kullanınız.



Kiti kullanmadan önce, aracı trafikten yeteri kadar uzağa park ediniz, dörtlü flaşörleri yakınız ve el frenini çekiniz, bütün yolcuları araçtan indiriniz ve trafikten uzakta durmalarını sağlayınız.

### Motor çalışırken, park freni devrede,

- Şişe hortumunu açınız.
- kompresörün **14** hortumunu **19** şişesinin girişine bağlayınız;
- araca göre, **19** şişesini kompresörün **18** şişe izi bulunan yere bağlayınız;
- ilgili tekerleğin supap kapağının vidalarını sökünüz ve şişirme ucunu **12** vidalayınız;
- daha önce aracın aksesuar prizlerine bağlanmış aksesuarları sökünüz;
- **13** kablo ucunu **kesinlikle** aksesuar prizine bağlayınız;
- lastiği önerilen basınçta şişirmek için **15** butonuna basınız («Lastiklerin şişirme basıncı» paragrafına bakınız);

- maksimum **15** dakika sonra, basıncı okumak için (**16** manometreden) şişirme işlemini durdurun.

**Not:** şişenin boşalması (yaklaşık 30 saniye) sırasında, **16** manometresi kısa süreliğine **6** bara kadar bir basınç gösterir ve ardından basınç düşer.

- basıncı ayarlayınız: basıncı arttırmak için şişirme kitiyle şişirmeye devam ediniz, basıncı azaltmak için şişirme hortumu ucundaki **17** butona basınız;

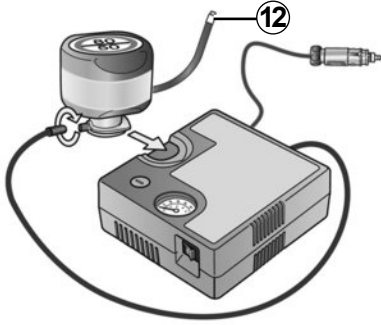
**15 dakikanın sonunda 1,8 bar'lık minimum basınca ulaşılmamışsa lastiğin onarımı mümkün değildir; yola çıkmayınız; bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.**



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkенizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (6/6)

35749



Lastik gereken şekilde şişirildiğinde kiti çıkarınız: ürün sıçramasını engellemek için **12** şişirme adaptörünü yavaşça gevşetiniz ve kaçağı engellemek için şişeyi plastik ambalajı içinde saklayınız.



Sürücünün ayaklarının olduğu alanda hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

- Torpido üzerine sürücü tarafından görülen bir yere uyarı etiketini yapıştırınız.
- Kiti yerine yerleştiriniz.
- İlk şişirme işleminin sonunda, lastik hava kaçırmaya devam edecektir, deliğin tıkanması için aracın ilerlemesi gerekmektedir.
- Hemen hareket edin ve ürünün lastik içinde eşit olarak dağılmasını sağlamak amacıyla 20 ile 60 km/s arasında bir hızla ilerleyin ve 3 kilometre yol aldıktan sonra, basıncı kontrol etmek için durun;
- Basınç 1,3 bar'ın üzerinde, ancak önerilen basıncın altındaysa, yeniden ayarlayınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız) ya da bir Marka Yetkili Servisine başvurunuz: onarım mümkün değildir.

### Kitin kullanım tavsiyesi

Kit art arda 15 dakikadan fazla çalışmamalıdır.



Dikkat; eksik veya iyi sıkılmamış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınçların azalmasına neden olabilir.

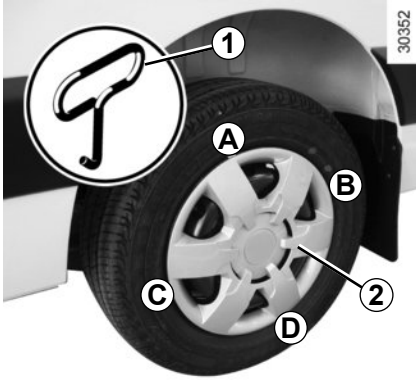
Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.



Kit ile yapılan onarım sonrası aracınızı 200 km'den fazla sürmemelisiniz. Aynı zamanda, vitesi küçültünüz ve hiçbir durumda 80 km/h'yi geçmeyiniz. Torpido üzerinde görünen bir yere yapıştırmanız gereken etiket, bunu size hatırlatır. Ülkeye veya yerel yasalara göre, lastik şişirme kiti ile onarılan bir lastik mutlaka değiştirilmelidir.



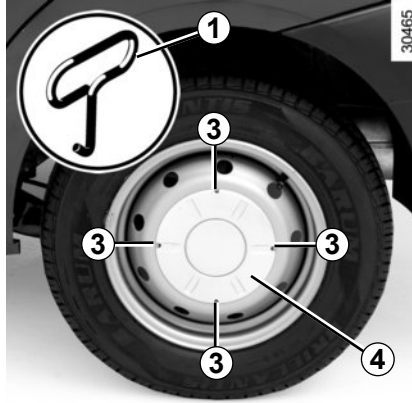
## JANT KAPAKLARI (1/2)



### Jant kapağı (2) (bijonlar saklı tip)

Kancayı supap yakınında bulunan deliğe sonuna kadar sokarak jant kapağı anahtarını (1) (alet takımında bulunan) ile jant kapağını sökünüz (jant kapağının arkasında bulunan metal sabitleme teline erişmek için).

Jant kapağını yerine takmak için, supaba denk gelecek şekilde yerleştiriniz. (A) supap tarafından başlayarak, sonra (B) ve (C) tarafından devam edip supabın (D) karşı tarafında bitirerek tutma kancalarına bastırınız.

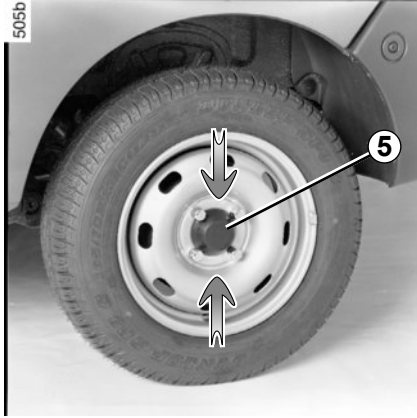


### Orta jant kapağı (4) (bijonlar saklı tip)

Jant kapağı anahtarını (1) bu olay için öngörölmüş yuvasına (3) sokarak kapağı çıkartınız.

Yerine yerleştirmek için bijonlara göre yönlendiriniz, klipsleyiniz ve doğru kilitlendiğini kontrol ediniz.

## JANT KAPAKLARI (2/2)

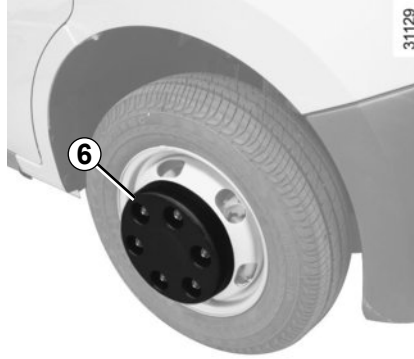


### Jant kapağı (5) (bijonları görünür tip)

Tekerleği sökmeden jant kapağını çıkarmak için oklarla gösterilen yerlerden sıkıştırınız.

Bijonların arkasında bulunan tespit ayaklarını ortaya çıkaracak şekilde döndürünüz.

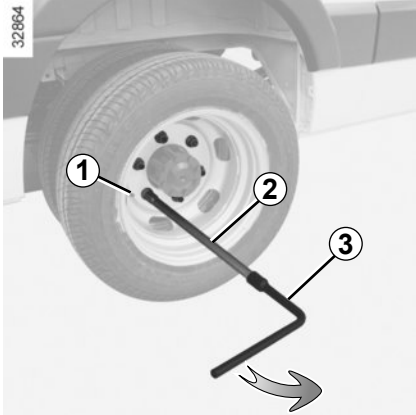
Takarken sökme işleminin tersi sırayı uygulayınız.



### Jant kapağı (6) (Sadece çift lastikli araçlar için ön tekerlek)

Somun muhafazalarını (6) ardından jant kapağını elinizle çıkarınız.

## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ: Hidrolik kriko (1/3)



Çift lastiklerin sökülmesi durumunda şişirme uzatmasını (1) gevşetiniz.

**Takma sırasında tekrar sıkmayı unutmayınız.**

Alet takımı ile verilen altıgen uzatma koluyla (2) uzatılmış bijon anahtarını (3) yerleştirip bastırarak bijonu yerinde çıkarınız.

### Çalınma önleyici civata

Çalınma önleyici civatalar kullanıyorsanız, bu civataları supaba en yakın yere yerleştiriniz (jant kapağı montajının takılamama riski).



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkelerinizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatla uyarmanız gerekir.

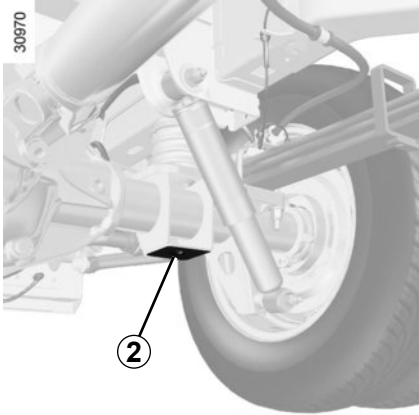


Dörtlü flaşörü yakınız.

Aracı, trafikten uzak, düz, kaygan olmayan ve sağlam bir zemine park ediniz.

Park frenini çekiniz ve bir vitesa takınız (birinci veya geri vites veya robotize vites kutusu için **N** konumu). Araçta bulunan yolcuların hepsini indiriniz ve trafikten uzakta tutunuz.

## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ: Hidrolik krik o (2/3)

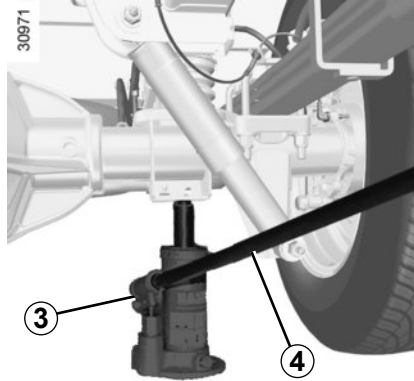


Alet takımında bulunan krikoyu (3) çıkarınız. Krikoyu kullanmadan önce üzerindeki şekli inceleyiniz.

### Krikonun kullanılması

Kriko başını, ilgili tekerleğe yakın dayanma noktalarına (2) yerleştiriniz.

Krikoyu (3) yatay şekilde yerleştiriniz. Kriko başının, öngörülen yer (2) ile hizalanması gerekir.



Uçtan uca yerleştirilmiş alet takımında bulunan üç uzatma kolunu 4 kullanarak pompalamaya başlayınız (bölüm 5'teki "Alet takımı" paragrafına bakınız).

Tekerleği, yerden kaldırınız.

**Not:** üç uzatma kolunun kullanımı 4 aracı yükseltirken krikoyu 3 kullanmak için aracın altına geçmek zorunda kalmamanızı sağlar.

Bijonları sökünüz ve lastiği çıkartınız (gerekliyorsa orta jant kapağını çıkartınız).

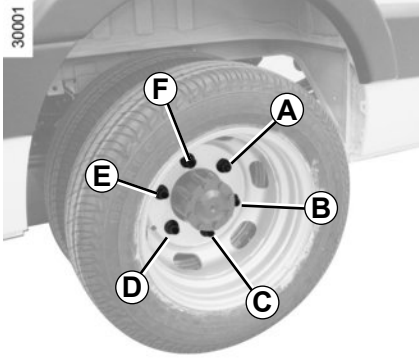
Stepneyi göbek üzerine yerleştiriniz ve araca göre, jant delikleri ile göbeğin bijon deliklerini aynı hizaya getirmek için tekerleği çeviriniz.

Stepne ile birlikte bijonlar da verilmişse, bu bijonları yalnızca stepne için kullanınız.



Her türlü yaralanma ve aracın hasar görme riskini önlemek için değiştirilecek tekerlek zemine maksimum 3 santimetre mesafede olana kadar krikoyu açınız.

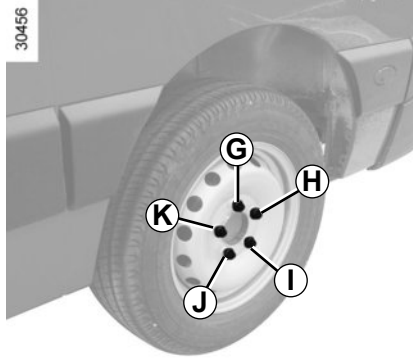
## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ: Hidrolik krik (3/3)



Bijonları sıkınız ve krikoyu indiriniz.

Tekerlek yerdeyken aşağıdaki sıkma sırasına uyarak bijonları iyice sıkınız:

**6 delikli tekerlek:** **A** bijonu ile başlayınız, sonra **D, B, E, C** devam ediniz ve **F** ile bitiriniz.



**5 delikli tekerlek:** **G** bijonu ile başlayınız, sonra **J, H, K**, devam ediniz ve **I** ile bitiriniz.

Stepnenin sıkılığını ve basıncını en kısa sürede kontrol ettiriniz.

# LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ: Kriko (1/2)



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkенizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.



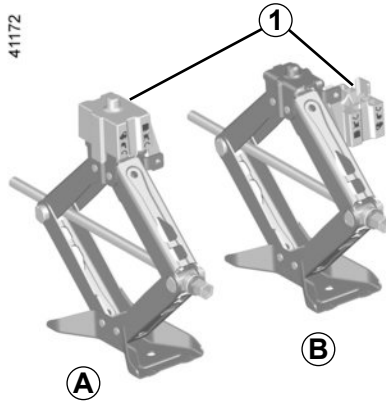
Dörtlü flaşörü yakınız.

Aracı, trafikten uzak, düz, kaygan olmayan ve sağlam bir zemine park ediniz.

Park frenini çekiniz ve bir vitese takınız (birinci veya geri vites veya robotize vites kutusu için **N** konumu).

Araçta bulunan yolcuların hepsini indiriniz ve trafikten uzakta tutunuz.

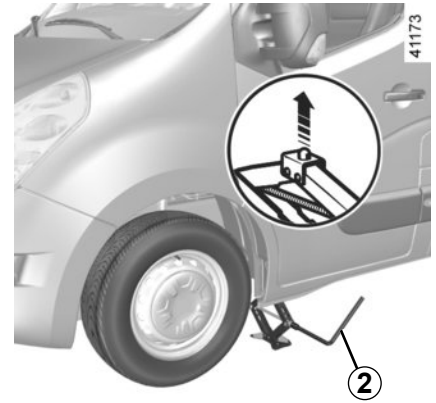
41172



## Kriko ile yükseltici bulunan bir araç

Ön tekerleği değiştirirken yükselticiyi kullanınız **1** (şekil **A**).

Arka tekerleğin değiştirilmesi sırasında yükselticiyi çıkartınız **1** (şekil **B**).



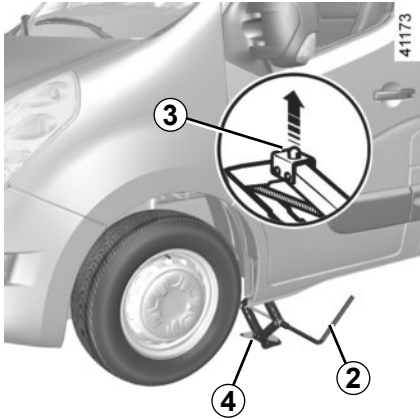
Gerekiyorsa, jant kapağını sökünüz.

Bijon anahtarını ile bijonu (**2**) sökünüz. Bijon anahtarını, üstten bastırarak şekilde konumlandırınız.

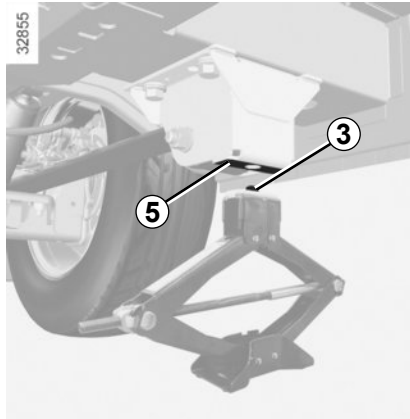


Her türlü yaralanma ve aracın hasar görme riskini önlemek için değiştirilecek tekerlek zemine maksimum 3 santimetre mesafede olana kadar krikoyu açınız.

## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ: Kriko (2/2)



Krikoyu **4** yatay şekilde yerleştiriniz. Kriko başının **3** **mutlaka** ilgili tekerleğin veya yastanma noktalarının **5** en yakınındaki sac takviyenin yüksekliğinde olması gerekir; kriko tabanını uygun şekilde (aracın altına hafifçe girmiş olarak) yerleştirmek için kriko kolunu elinizle çevirmeye başlayınız. Tekerlek yerden kalkana kadar bijon anahtarını **2** kullanarak kriko kolunu birkaç kez döndürünüz. Bijonları sökünüz ve tekerleği çıkarınız; stepneyi göbek üzerine yerleştiriniz ve jant delikleri ile göbeğin bijon deliklerini aynı hizaya getirmek için tekerleği çeviriniz.

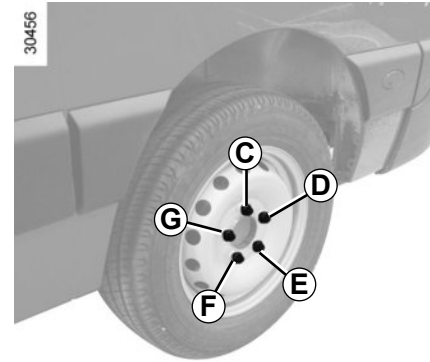


Stepne ile birlikte bijonlar da verilmişse, bu bijonları yalnızca stepne için kullanınız. Stepnenin göbek üzerine iyice yerleştikten emin olarak vidaları sıkınız ve krikonun vidalarını sökünüz.

**Not:** Bijonları yağlamayınız.

### Çalınma önleyici civata

Çalınma önleyici civatalar kullanıyorsanız, bu civataları supaba en yakın yere yerleştiriniz (jant kapağı montajının takilamama riski).



Tekerlek zemindeyken **C** tarafından başlayıp **E**, **G**, **D** olarak devam edip **F** ile bitirerek bijonları iyice sıkınız. En kısa sürede stepne sıkılığını ve lastik şişirme basıncını kontrol ediniz.



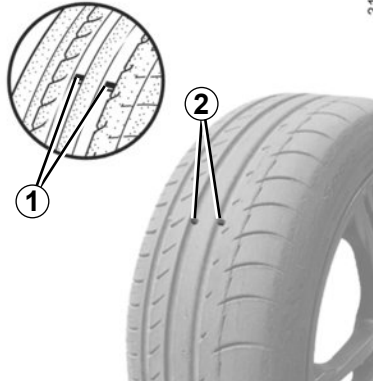
Lastik patlaması halinde, lastiği mümkün olduğunca çabuk değiştiriniz.

Patlamış bir lastik daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

## LASTİKLER (1/3)

Lastikler araç ile yol arasındaki tek teması oluştururlar, dolayısıyla bunları iyi durumda tutmak esastır.

Trafik yasası tarafından öngörülmüş yerel kurallara kesinlikle riayet etmelisiniz.



### Lastiklerin bakımı

Lastiklerin durumları iyi, dişleri aşınmamış olmalıdır; servislerimizce onaylanmış lastiklerde aşınma ikaz işaretleri (1) bulunur, bunlar lastik sırtının etli kısmı içindeki aşınma ikaz kabartmalarından oluşur.

Lastiklerin, diş yüksekliği ikaz kabartmalarının seviyesine inecek kadar aşındığında, **ikaz kabartmaları (2) görünür hale gelir: O zaman** lastiklerinizi değiştirmeniz gerekir çünkü lastik diş yüksekliği artık **1,6 mm'nin üstünde değildir ve bu durum ıslak yollarda kötü bir yol tutuşuna neden olur.**

Aşırı yüklü olarak, otoyolda özellikle çok sıcak havalarda uzun süre gidilmesi, kötü yollarda devamlı kullanma lastiklerin daha çabuk bozulmalarına neden olur ve güvenliği etkiler.



« Kaldırma çarpmalar » gibi sürüş kazaları, lastiklere ve jantlara zarar verme riski taşır, aynı zamanda ön veya arka takımın ayarının bozulmasına da yol açar. Bu durumda, durumlarını bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.



## LASTİKLER (2/3)

### Şişirme basınçları

Şişirme basıncına uyunuz (stepne dahil), lastikleri en az ayda bir kere ve her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz (Sürücü kapısı çerçevesi üzerine yapıştırılmış olan bir etikete bakınız).



**Yetersiz lastik şişirme basınçları** güvenlik bakımından getireceği bütün sonuçları ile birlikte lastiklerin zamanından önce aşınmalarına ve anormal ısınmalarına yol açar:

- yol tutuşunun zayıflaması,
- patlama veya lastik sırtının ayrılma tehlikesi.

Lastik şişirme basıncı yüke ve kullanım hızına bağlıdır. Kullanım şartlarına göre lastiklerin basınçlarını ayarlayınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız).

Basınçlar lastikler soğukken kontrol edilmelidir: Sıcak havalarda veya hızlı bir yolculuktan sonra erişilen yüksek basınçları dikkate almayınız.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken** yapılmadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** artırılması gerekir.

**Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmeyiniz.**

### Çift lastikli modeller

Dış lastiği şişirmek için şişirme hortumunun, iki lastiğin arasından geçirilmesi tavsiye edilir.




Dikkat; eksik veya yanlış vidalanmış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınç kayıplarına neden olabilir.

Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.

### Lastik basınç kaybı uyarıcısı olan araç

Lastik basınçlarının inmesi durumunda (patlama, az basınç, ...) butonu göstergesi

tablosunda yanan , bölüm 2'deki "Lastiklerin basınç kaybı uyarısı" paragrafına bakınız.

### Tekerleklerin yerlerinin değiştirilmesi

Böyle bir uygulama tavsiye edilmez.

### Stepne

Bölüm 5'teki « Stepne » ve « Lastik değiştirilmesi » paragraflarına bakınız.

## LASTİKLER (3/3)

### Lastiklerin değiştirilmesi



Güvenliğiniz ve yürürlükteki kanunlara saygı için

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastiğin takılması gerekir.

**Lastikler: hem yük kapasitesine ve en azından orijinal lastiklerle aynı hız kapasitesine sahip olmalı, hem de marka Yetkili Temsilcisinin önerilerine uygun olmalıdır.**

Bu talimatlara uyulmaması güvenliğinizi tehlikeye atabilir ve aracınızın uygunluğunu geçersiz kılar.

**Araç kontrolünü kaybetme riski.**



Patinaj zinciri takılması ancak **aracınızın** orijinal ölçülerine uygun ebatla lastikler ile mümkündür.

Özel zincirler kullanılması şartıyla tekerleklere zincir takılabilir. Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

### Kışın kullanım

#### Zincirler

Orijinal boydan büyük olan lastikler üzerine **zincir takılamaz.**

#### Önden çekişli modeller

**Güvenlik nedeniyle, arka tekerleklere zincir takılması kesinlikle yasaktır.**

#### Arkadan itişli modeller

**Güvenlik nedeniyle, zincirleri sadece arka dingile takınız.**

**Not:** Arkadan itişli modellerdeki çift lastikler için zincirleri, arka dış lastiklere takınız.

#### « Kar » veya « özel şart » lastikleri

Aracınızın yol tutma niteliklerini mümkün olduğunca korumak için **tüm tekerleklerin** de aynı tipte olmasını tavsiye ederiz.

**Not:** Bu lastiklerin aşağıdaki özelliklerine dikkatinizi çekmek isteriz:

- bir sürüş yönüne;
- aracınızın azami hızının altında olabilen azami hız endisi.

#### Çivili lastikler

Bu tip lastikler, bulunduğunuz ülke yasalarında belirtilen şekilde ve sınırlı bir müddet için kullanılabilir.

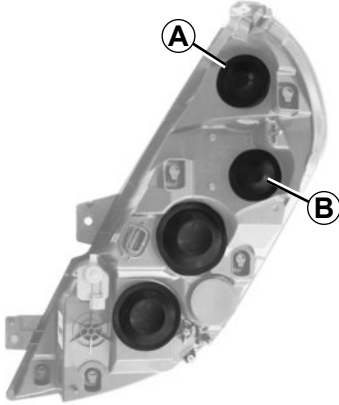
Yürürlükteki yönetmeliklerin müsaade ettiği hıza uyulması gereklidir.

Bu lastikler, önden çekişli modellerde en azından ön dingilin iki tekerleğine ve arkadan itişli modellerde en azından tüm arka tekerleklere takılmalıdır.

Her durumda, size, aracınıza en uygun donanım seçiminde yardım edebilecek olan Marka Yetkili Servisi'ne danışmanızı tavsiye ederiz.

## FARLAR: Ampullerin değiştirilmesi (1/2)

29933



### Ön park lambaları

Muhafazayı (B) çıkarınız ve ampul taşıyıcısını (2) çıkarınız.

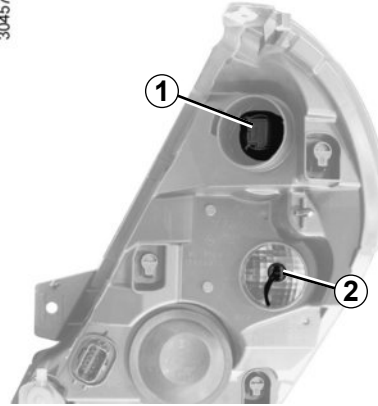
**Ampul tipi: W5W.**

**Not:** Ampul değiştirildiğinde muhafazanın düzgün konumlandırıldığını kontrol ediniz.



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).

30457



### Sinyal lambaları

Muhafazayı (A) çıkarınız ve ampul taşıyıcısını (1) çeyrek tur çeviriniz.

Takmak için ampul taşıyıcısını polarizasyon yuvasına göre doğru konumlandırınız.

**Ampul tipi: PY21W.**

**Not:** Ampul değiştirildiğinde muhafazanın düzgün konumlandırıldığını kontrol ediniz.

Bulunduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

**Yaralanma tehlikesi**

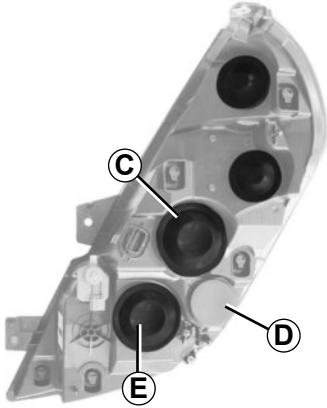


Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**

## FARLAR: Ampullerin değiştirilmesi (2/2)

29933



### Kısa farlar

Muhafazayı (E) çıkarınız ve ampul taşıyıcısını (6) çeyrek tur çeviriniz.

**Ampul tipi: H7LL.**

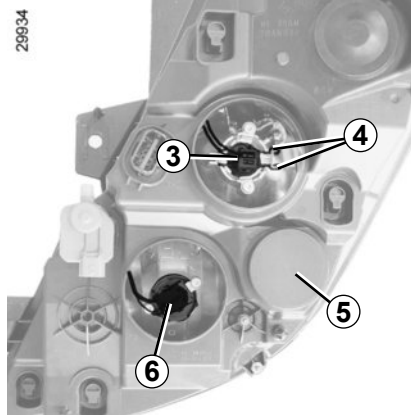
**Ampulün camına dokunmayınız. Dibinden tutunuz.**

**Not:** Ampul değiştirildiğinde muhafazanın düzgün konumlandırıldığını kontrol ediniz.



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, mutlaka kontağı kapatınız (Bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).

29934



### Viraj için ilave aydınlatmalar

(araca göre)

Muhafazayı (D) sökünüz ve ampul taşıyıcısını (5) çeyrek tur çeviriniz.

**Ampul tipi: H7.**

**Not:** Ampul değiştirildiğinde muhafazanın düzgün konumlandırıldığını kontrol ediniz.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

**Yaralanma tehlikesi**

### Uzun farlar

Muhafazayı (C) çıkarınız.

Yayı (4) sökünüz ve ampul taşıyıcısını (3) çıkarınız.

**Ampul tipi: H1.**

**Not:** Ampul değiştirildiğinde muhafazanın düzgün konumlandırıldığını kontrol ediniz.

Bulunduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.



Motor bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**

## FARLAR: ön sis farları



### Sis lambaları (1)

Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.



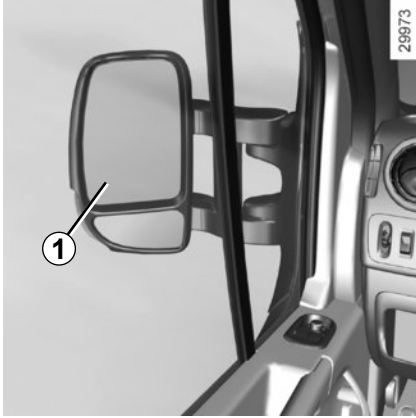
Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.



Elektrik devresi üzerindeki her türlü müdahale (veya değişiklik) için gerekli parçalara sahip bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilmelidir, çünkü yanlış bir bağlantı elektrik tesisatının (kablo tesisatı, organlar, özellikle alternatör) hasar görmesine neden olabilir.

## YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi



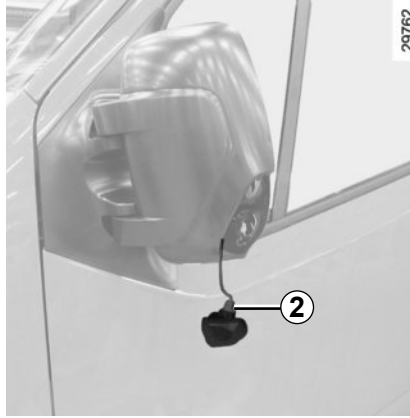
### Yan sinyal lambaları

Cıvataya erişmek için aynayı (1) yönlendiriniz.

Torx işaretli tornavida ile cıvataı sökünüz.

Yan sinyal lambasını çıkarınız ve ampulü (2) değiştiriniz.

**Araca göre ampul tipi: WY5W veya P21W.**

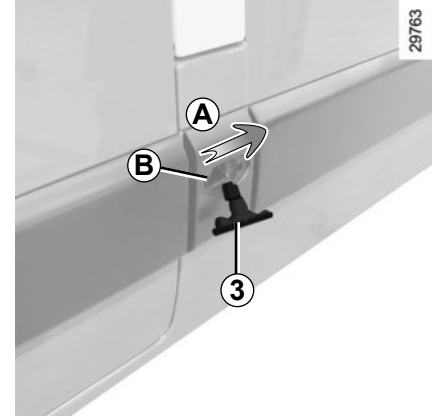


Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.



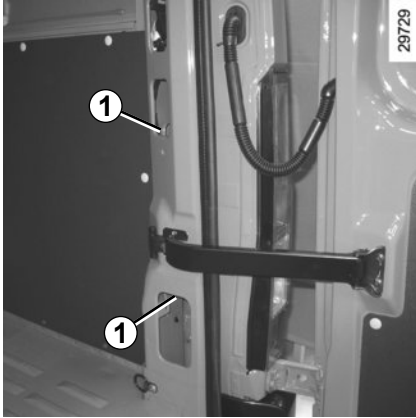
### Gabari farları

Farı (3) itiniz (A hareketi) ve farı çıkarmak için B'ye basınız.

Ampul taşıyıcıyı çeyrek tur çeviriniz ve ampulü değiştiriniz.

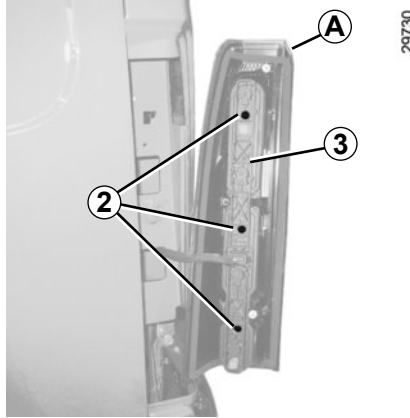
**Ampul tipi: W5W.**

## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (1/2)

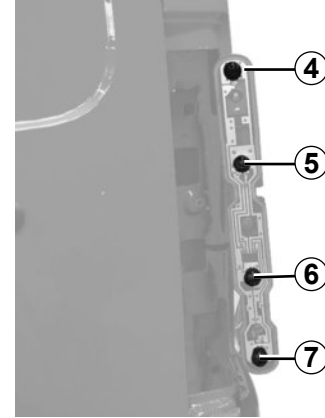


### Arka lambalar

Araca göre, koruma ızgaralarını sökünüz. İki somunu (1) sökünüz ve arka lambayı (A) ekiniz.



Kapı lambalarını 3 çıkarmak için düz ağızlı tornavida yardımıyla civataları 2 gevşetin.



### 4 Park ve stop lambaları

İki flamanlı, tırnaklı, armut ampul **P21/5W**.

### 5 Sinyal lambası

Turuncu armut tipi tırnaklı ampul **PY21W**.

### 6 Geri vites lambası

Tırnaklı armut ampul **P21W**.

### 7 Sis lambası

Tırnaklı armut ampul **P21W**.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARKA LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (2/2)



29732

### Üçüncü stop lambası

Muhafazayı (8) sökünüz.

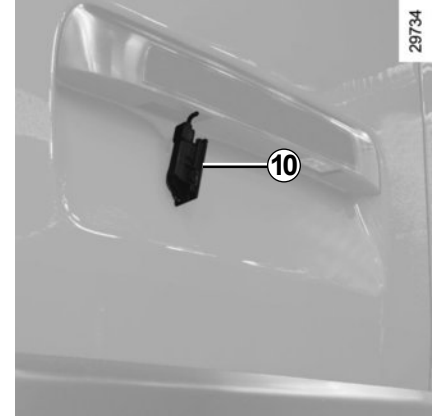
Somunu sökünüz.



29733

Ampule (9) ulaşmak için bloğu dışarıdan çıkarınız.

**Ampul tipi: W16W.**



29734

### Plaka lambaları

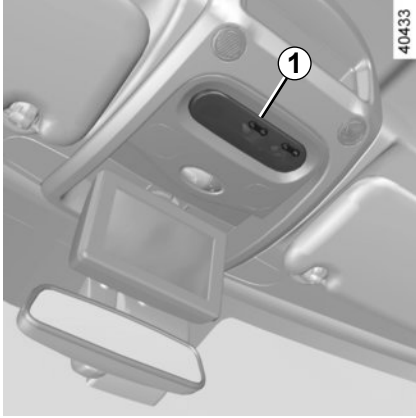
Aydınlatmanın (10) klipslerini açınız (düz tornavida tipi bir alet yardımıyla).

Ampule erişmek için aydınlatıcının kapağını çekiniz.

**Ampul tipi: W5W.**



## İÇ AYDINLATMA: Ampullerin değiştirilmesi



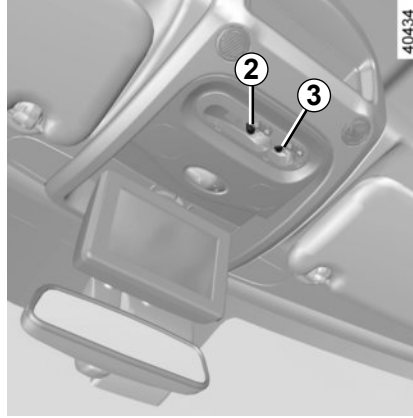
### Tavan lambası

Düz bir tornavida veya benzer bir alet ile 1 tavan lambası difüzörünün klipslerini açınız.

Yerinden çıkarmak için ampülü aşağı doğru çekiniz.

### Ampul tipi: W6W

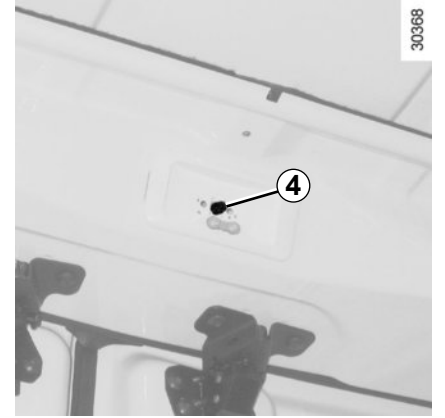
Ampülü değiştiriniz ve difüzörü yerine yerleştiriniz.



### Okuma spotuna sahip araçlar için özellikler

**Ampul tipi 2: mekik 10W**

**Okuma spotu lamba tipi 3: W5W**



### Arka lambalar

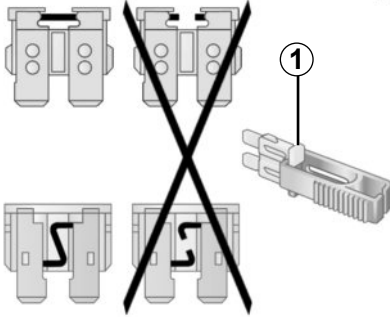
Düz bir tornavida veya benzer bir alet ile tavan lambası difüzörünün klipslerini açınız.

Yerinden çıkarmak için ampülü çekiniz.

### Ampul tipi: 4 : W6W

Ampülü değiştiriniz ve difüzörü yerine yerleştiriniz.

## SİGORTALAR (1/5)



Bir elektrikli cihazın çalışmaması durumunda sigortaların durumunu kontrol ediniz. Kapağın (A) sırt kısmında bulunan sigortayı pense (1) ile sökünüz. Penseden çıkartmak için, yanlamasına kaydırınız. Boş sigorta yerlerinin kullanılmaması tavsiye edilir.

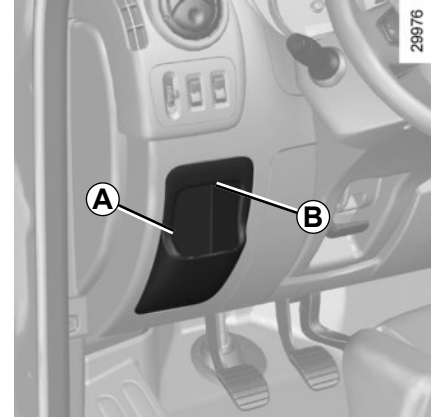
Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre veya önlem olarak, Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı temin ediniz.

Aracınız iki sigorta kutusu ile donatılmıştır: araç içinde ve motor bölümünde.



İlgili sigortayı kontrol ediniz ve gerekiyorsa, **mutlaka orijinali ile aynı amperde bir sigorta ile değiştiriniz.**

Yüksek amper değerli bir sigorta, bağlı olduğu donanımın anormal sarfiyatı halinde elektrik tesisatının aşırı ısınmasına (yangın tehlikesi) neden olabilir.




















### Araç içi bölümündeki sigortalar

Kanca (B) yardımıyla depo kapağının (A) klipslerini açınız.

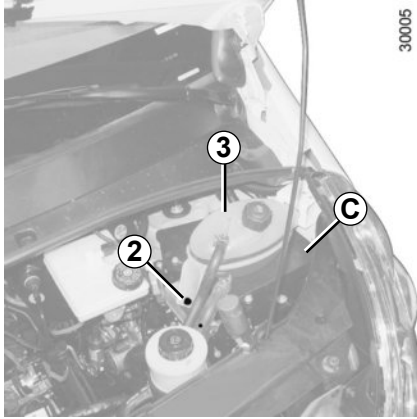
Sigortaları işaretlemek için depo kapağının (A) arkasında bulunan sigortaların görev yaptığı devreleri belirten etiketten (sonraki sayfada anlatılan) yararlanınız.

## SİGORTALAR (2/5)

Sigortaların görev yaptığı devre (sigortalar ARACIN EKİPMAN SEVİYESİNE GÖRE ARAÇTA BULUNUR).

Rakamlar	Görevleri	Rakamlar	Görevleri	Rakamlar	Görevleri
	Radyo, ısıtılmalı koltuklar, çok fonksiyonlu gösterge, çok bağlantılı ses kutusu için prizler ve alarm.		Stop lambası, iç aydınlatma.	<b>FBL</b>	Viraj için ilave aydınlatmalar.
	Aksesuar prizi.		Araç içi merkezi ünitesi.		Eller serbest erişim.
	Çakmak.	<b>STOP</b>	Stop lambası.	<b>T</b>	Kontrolograf.
	Gösterge tablosu.	<b>ALIM UCH</b>	Cam açma kapama mekanizması, klima ve araç içi merkezi ünitesi.		Kalorifer fanı ve klima.
	Kapı kumandası.		Rezistanslı sol arka cam.	<b>ADP</b>	İlave uyarlamalar.
	Araç içi merkezi ünitesi, sinyal lambaları ve arka sis lambaları.		Rezistanslı sağ arka cam.		Cam açma kapama mekanizması ve araç içi merkezi ünitesi.
<b>DIAG</b>	Diyagnostik priz.		Cam yıkayıcısı.		
	ABS/ESC		Antidemaraj.		
			Isıtılmalı koltuklar.		

## SİGORTALAR (3/5)



### Motor bölümündeki sigortalar

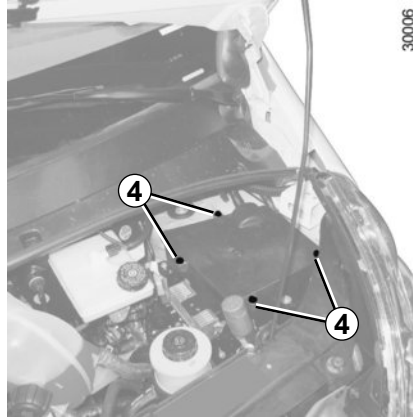
#### Sigorta kutusunun sökülmesi (C)

Çıvataı (2) sökünüz ve soğutma sıvısı kavanozunu (3) çıkarınız.



Motor sıcakken soğutma devresi üzerinde hiçbir müdahalede bulunulmamalıdır.

**Yanma tehlikesi.**

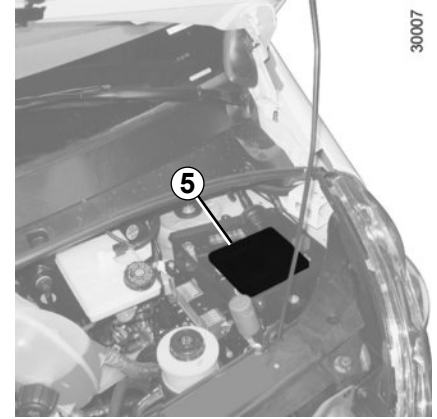


Dört çıvataı (4) çıkarınız.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir. Motor  bölümündeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**



Motor bölümü sigortalarına erişmek için kutuyu (5) çeviriniz.

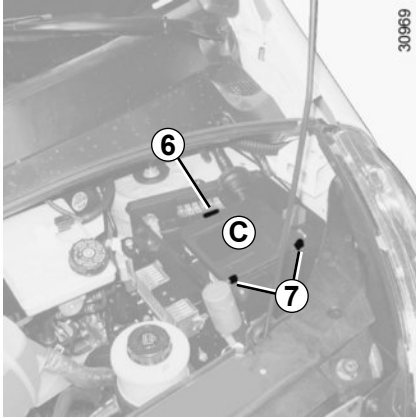
Sigortaları belirlemek için, kutunun (5) üzerinde bulunan sigortaların görevlerini gösteren devre etiketinden yararlanınız (sonraki sayfada anlatılan).

Sökme/takma sırasında soketin (5) içine ne su ne de toz girmemesine dikkat ediniz.



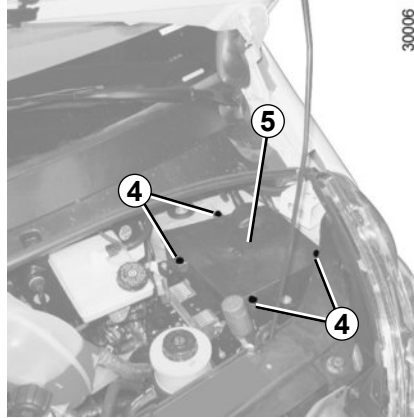
Motor bölümüne tüm müdahaleler için Dur ve Başlat fonksiyonunu devreden çıkarınız.

## SİGORTALAR (4/5)



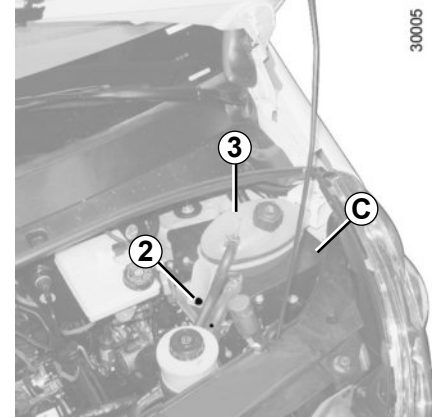
### Sigorta kutusunun takılması (C)

Bağlantıları (7) klipsleyiniz ardından bağlantıyı (6) klipsleyiniz.



Kutunun (4) sızdırmazlığını sağlamak için dört civatayı (5) vidalayınız.







Sökme/takma sırasında soketin (5) içine ne su ne de toz girmemesine dikkat ediniz.



Soğutma sıvısı kavanozunu (3) konumlandırınız ardından civatayı (2) vidalayınız.

## SİGORTALAR (5/5)

Sigortaların görev yaptığı devre (sigortalar ARACIN EKİPMAN SEVİYESİNE GÖRE ARAÇTA BULUNUR).

Sembol	Görevleri	Sembol	Görevleri
	Sağ park lambası.		Sağ uzun far.
	Sol park lambası.		ABS
	Sağ kısa far.		Cam sileceği.
	Sol kısa far.		Klima.
	Sis lambası		Buz giderme.
	Sol uzun far.		

## AKÜ: Arıza giderme (1/2)

### Her türlü kıvılcım riskini ortadan kaldırmak için

- Akü bağlantılarını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce « akım çeken elemanların » (tavan lambaları,...) kapalı olduğundan emin olunuz;
- Şarj sırasında, akü bağlantısını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce şarj cihazını kapatınız;
- Kkutuplar arasında kısa devre yaratmak için akünün üzerine metal eşyalar koymayınız;
- Akü kutup başlarını sökmek için motor durdurulduktan sonra en az bir dakika bekleyiniz;
- Yeniden taktıktan sonra kutupları düzgün bağlamaya dikkat ediniz.



Bazı aküler farklı bir şekilde şarj edilebilirler, Marka Yetkili Servisleri'nin görüşünü alınız.

Şarj işlemini, ani patlamalar yaratabilecek her türlü kıvılcım riskine karşı gereken önlemleri aldıktan sonra, iyi havalandırılan bir yerde yapınız. **Ağır yaralanma riskleri.**

### Bir şarj cihazının bağlanması

Şarj cihazının, nominal gerilimi 12 Volt olan bir aküye uygun olması gerekir.

Motor çalışırken akü kablolarını kesinlikle çıkartmayınız. **Kullandığınız akü şarj cihazını üreten firmanın verdiği kullanım talimatlarına uyunuz.**

Araç üzerine birçok aksesuar takıldığında onları **kontak sonrası + akıma** bağlatınız.



Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız.

Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz: Patlama tehlikesi.

Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan



motoru her an çalışabilir. Motor bölmesindeki ikaz ışığı size bunu hatırlatır.

**Yaralanma tehlikesi**

## AKÜ: Arıza giderme (2/2)

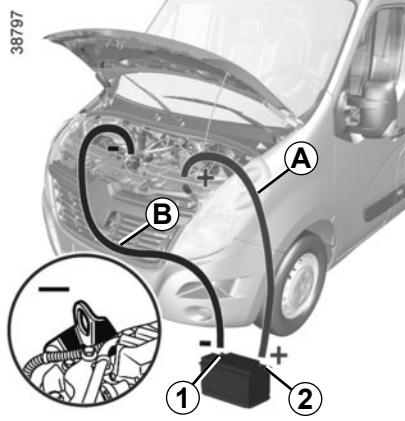
### Başka bir aracın aküsü ile çalıştırma

Aracı çalıştırmak için başka bir aracın aküsünü kullanmanız gerekiyorsa, Marka Yetkili Servisi'nden uygun elektrik kabloları (kesiti kalın olmalı) temin ediniz veya sizde varsa bunların durumunu kontrol ediniz.

**Her iki akünün de nominal voltajı aynı olmalıdır: 12 volt.** Akımı sağlayan akü (amper-saat, Ah) boşalmış akünün kapasitesine en azından eşit olmalıdır.

İki araç arasında hiçbir temas olmadığından emin olunuz (artı kutupların bağlantısı sırasında kısa devre riski). Aracınızın kontağını kapatınız.

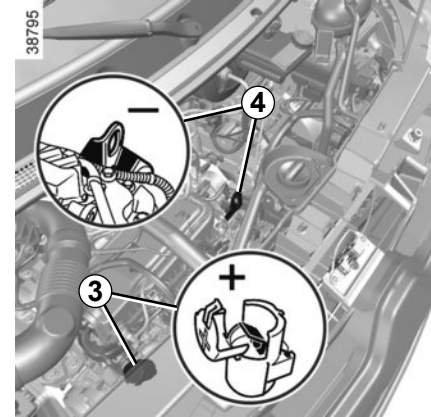
Akım sağlayan aracın motorunu çalıştırınız ve ortalama bir motor devrine ayarlayınız.



Pozitif kabloyu (+) (A) şarj cihazı kutup başına (3) ve sonra akım sağlayan akünün (+) ucuna (2) bağlayınız.

Negatif kabloyu (-) (B) akım sağlayan akünün (-) ucuna (1) ve sonra şasesinin (-) ucuna (4) bağlayınız.

Motoru her zamanki gibi çalıştırınız. Çalışır çalışmaz, kabloları (A ve B) tersi sırada (4-3-2-1) çıkartınız.



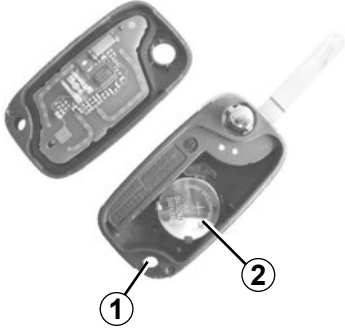
A ve B kabloları arasında herhangi bir temas olmadığını ve A kablosunun akımı sağlayan aracın metal bir parçası ile temas halinde olmadığını kontrol ediniz.

**Yaralanma ve/veya aracın hasar görme riski.**



# RADYO FREKANSLI UZAKTAN KUMANDA: PİL

27416

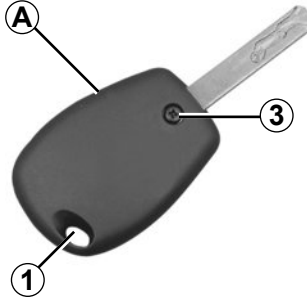


## Pil değiştirilmesi

Muhafazayı düz uçlu tornavida veya benzer bir aletin yardımıyla delikten **1** açınız, türe ve muhafazanın arkasında gösterilen kutuplu- luğa dikkat ederek aküyü **2** değiştiriniz.

**Not** : Pil değiştirme sırasında anahtar kapa- ğındaki elektrik devrelerine el sürmemeniz tavsiye edilmektedir.

Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız. Pillerin toplanması ve geri kazanılmasın- dan sorumlu kuruluşu teslim ediniz.



## Anahtarın özellikleri A

Uzaktan kumanda muhafazasını çıkarmak için vidayı **3** sökünüz.

Yeniden takılması sırasında kapağın doğru şekilde kipslendiğinden ve vida- nın doğru sıkıldığından emin olunuz.

Pilleri, Marka Yetkili Servislerinden temin edebilirsiniz, kullanım ömürleri yaklaşık iki senedir. Pil üzerinde mürekkep lekesi olmamasına dikkat ediniz. Yanlış elektrik bağlantısı riski.

522A



522B

26913



# ELLER SERBEST İŞLEVİ ALICISI-VERİCİSİ: PİL

31565



## Pil değiştirilmesi

Kutuyu, bir bozuk para yardımıyla delikten (1) açınız.

Pilleri, bir Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz, kullanım ömürleri yaklaşık iki senedir.

Pil üzerinde mürekkep lekesi olmamasına dikkat ediniz: Yanlış elektrik bağlantısı riski.



Pili (2) kapakta işaretlenmiş kutulara dikkat ederek değiştiriniz.

**Not:** Pilin değiştirilmesi sırasında, kapağın içinde bulunan elektronik devreye dokunmaya dikkat ediniz.

Takma sırasında kapağın tam olarak kliplendiğinden emin olunuz.

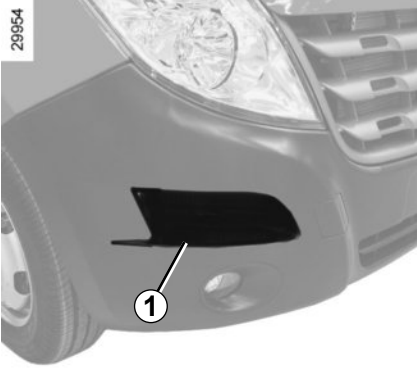
30419

26913



Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız. Pillerin toplanması ve geri kazanılmasından sorumlu kuruluşa teslim ediniz.

## CAM SİLECEĞİ FIRÇALARI

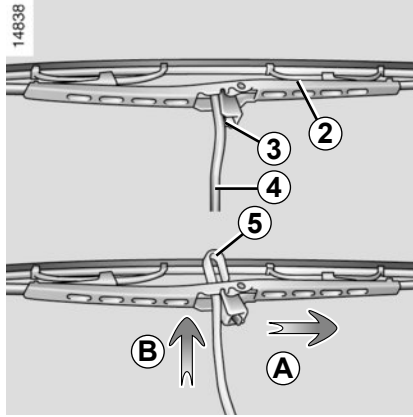


Cam sileceği fırçalarına erişmek için marşpiye (1) üzerine çıkınız.

**Not:** Marşpiye kaygan olabilir.

### Cam sileceği fırçalarının değiştirilmesi (2)

- Cam sileceği kolunu (4) kaldırınız;
- fırçayı yatay konuma gelinceye kadar döndürünüz;



- dile (3) basınız ve cam sileceği fırçasını, cam sileceği kolunun kancasından (5) çıkartana kadar aşağı kaydırınız;
- silecek fırçasını (A) kaydırınız ve sonra çıkarmak için onu (B) yeniden takınız.

### Yeniden takma

Cam sileceği fırçasını takmak için sökme işleminin tam tersini uygulayınız. Fırçanın yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

- fırçaları ve ön camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- ön cam kuru iken kullanmayınız;
- uzun süredir çalıştırılmadıysa fırçaların ön cama yapışma olasılığını gidiniz.



- Buzlanma durumunda, cam sileceği fırçalarının buz tutmamış olmasına dikkat ediniz (silecek motorunun ısınma ve yanma riski).
- Sileceklerin durumunu kontrol ediniz. İşlevlerini tam olarak yerine getiremediklerinde silecekleri değiştiriniz; bunu hemen hemen her yıl yapmalısınız.

Silecek fırçasının değiştirilmesi sırasında, silecek fırçası çıkarıldığında camın üzerine düşmemesine dikkat ediniz: camın kırılma riski.

## ÇEKME: Arıza giderme (1/2)

Direksiyon simidi kilitleli olmamalı; kontak anahtarı sinyal vermeye imkan sağlayan («stop» lambaları, dörtlü flaşörler) «M» (kontak açık) konumunda bulunmalıdır. Aracınızda gece aydınlatmalar açık olmalıdır.

### Römork varsa çıkarınız.

Ayrıca her ülkede yürürlükte olan yönetmeliklerde tanımlanan çekme koşullarına uymanız ve aracınızın çekme ağırlığını aşmanız zorunludur.

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



Aracın çekilmesi sırasında kontak mekanizması anahtarını çıkarmayınız.



Motor duruyorken, takviyeli direksiyon ve fren destek sistemi çalışmaz.

## Robotize vites kutulu bir aracın çekilmesi

Vites kutusu bir viteste takılı kalmışsa:

- kontağı açınız;
- ayağınız fren pedalındayken vitesi boşa alınız;
- vitesin boşa olduğunu kontrol ediniz (örneğin aracı biraz iterek).

Vitesi boş konuma alamıyorsanız, aracı, ön tekerlekleri havada, çektirmeniz gerekir.

**Aracın çekilmesi her zaman kontak kapalıyken yapılmalıdır.**



– Sert bir çekme çubuğu kullanınız. Halat veya çelik halat kullanılması halinde (ülke trafik kanunları buna izin veriyorsa), çekilen aracın fren yapabilecek durumda olması gereklidir.

- Aracın yürür aksamında bozulma varsa, araç çekilmemelidir.
- Hızlanmada ve frenlemede aracınıza zarar verebilecek kesikliklerden kaçınınız.
- Hiçbir durumda, **25 km/h** hızın aşılması önerilir.

## ÇEKME: Arıza giderme (2/2)



### Aşağıdakileri özellikle kullanınız:

- Sol arka tarafta, römork bağlantı noktası (1).
- Ön tarafta, çekme halkası 4 (alet takımında yer alır) ve römork bağlantı noktası (2).

Bu bağlantı noktaları, sadece çekme işlemi için kullanılabilir; doğrudan veya dolaylı olarak aracı kaldırmak için kesinlikle kullanmayınız.

### Arka römork bağlantı noktası (1)



### Ön bağlantı noktası (2)

#### Çekme halkasına erişim (4)

Sürücü koltuğunu ileri alınız ve alet takımını (3) çıkarabilmek için sırtlığı yatırınız.

#### Ön römork bağlantı noktasına erişim (2)

Muhafazanın altına düz tornavida tipi bir alet geçirerek muhafazanın (5) klipslerini açınız.



Çekme halkasını (4) olabildiğince vidalayınız: İlk etapta, elle olabildiğince ardından alet çantasında bulunan bijon anahtarını kullanarak sabitleninceye kadar sıkınız (3).



Aletleri yerleştirirken başlangıçta olduğu gibi tekrar alet takımına (3) doğru yerleştirmeye dikkat ediniz ve alet takımını mutlaka koltuğun altına yerleştiriniz. Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır.

## RADYO ÖN EKİPMANI



Aracınızda ses sistemi yoksa, aşağıdakiler için tasarlanmış bir ön ekipmana sahipsiniz:

- radyo (1);
- ön hoparlörler (2) (araca göre).

Bir ekipmanın yerleştirilmesi için, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Radyo yeri (1)

Kapağın klipslerini açınız. Bağlantılar: Anten, (+) ve (-) besleme, hoparlör kabloları arkadadır.



- Her durumda, ekipmanın kılavuzunda bulunan talimatlara tam olarak uyulması çok önemlidir.
- Kullanılacak destek malzemelerinin ve bağlantı kablolarının (Marka Şebeke'sinde bulunmaktadır) özellikleri, aracınızın ekipman seviyesine ve radyonuzun markasına göre değişiklik gösterir.  
Referans numaralarını öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağlı organların bozulmasına yol açabilir.



## **Elektrikli ve elektronik aksesuarlar**

Bu tarz bir aksesuar yerleştirmeden önce (özellikle alıcı/vericiler için: Frekans bandı, güç seviyesi, anten konumu...), bunun aracınızla uyumlu olduğundan emin olunuz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Sadece maksimum 120 Watt güçte aksesuarlar takınız. **Yangın tehlikesi.** Aynı anda birden fazla aksesuar prizi kullanıldığında bağı olan aksesuarların toplam gücü 180 watt'ı aşmamalıdır.

Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağı organların bozulmasına yol açabilir.

Sonradan bir elektrikli aksesuar takılması halinde, devrenin bir sigorta ile korunur olduğundan emin olunuz. Bu sigortanın amperini ve yerini belirleyiniz.

## **Diagnostik prizin kullanılması**

Diagnostik priz üzerinde elektronik aksesuarların kullanılması, aracın elektronik sistemlerinde ciddi rahatsızlıklara neden olabilir. Güvenliğiniz için sadece üretici tarafından onaylanmış elektronik aksesuarları kullanmanızı öneririz, bir Yetkili Bayiye başvurunuz. **Ciddi kaza riski.**

## **Alıcı/verici cihazların kullanılması (telefon, CB cihazlar...)**

Entegre antenli cep telefonu ve telsiz vb. cihazların kullanımı, aracın orijinal elektronik sistemlerinin bozulmasına yol açabilir, bu nedenle sadece dış anten ile çalışan cihazlar kullanmanızı öneririz. **Bununla birlikte, bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.**

## **Sonradan aksesuar takılması**

Aracınıza aksesuarlar yerleştirmek isterseniz Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Ayrıca aracınızın düzenli çalışmasını sağlamak amacıyla güvenliğinizi tehlikeye sokacak türden her riski önlemek amacı ile, üretici tarafından garanti edilmiş ve aracınıza uygun özel aksesuarlar kullanmanızı öneririz.

Direksiyon kilidi kullanıyorsanız kilidi sadece fren pedalına sabitleyiniz.

## **Sürüşe engel olacak durum**

Sürücü tarafında sadece araca uygun, ön donanımlara yapışan halılar kullanınız ve sık sık sabit olup olmadıklarını kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyin. **Pedal sıkışma riski.**

## ÇALIŞMA ARIZALARI (1/5)

Aşağıdaki öneriler arıza halinde basit ve geçici bir onarım yapılabilmesi içindir; güvenlik için en kısa zamanda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

<b>Marş motorunu çalıştırınız.</b>	<b>OLASI NEDENLER</b>	<b>NE YAPMALI</b>
İkaz ışıkları zayıf yanıyor veya yanmıyor ve marş motoru çalışmıyor.	İyi sıkılmamış akü kutup başları, oksitlenmiş akü kutupları.	Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.
	Akü boşalmış veya kullanım dışı.	Arızalı aküye bir takviye aküsü bağlayınız. Bölüm 5'teki « Akü: arıza giderme » paragrafına bakınız veya gerekiyorsa aküyü değiştiriniz. Eğer direksiyon kolunu kilitlemişse aracı itmeyiniz.
Motor çalışmıyor.	Çalışma koşulları yerine getirilmemiş.	Bölüm 2'deki « Motorun çalışması/durması » paragrafına bakınız.
Direksiyon kolunu kilitle kalıyor.	Direksiyon simidi kilitlemiş.	Kilidi açmak için, anahtar ve direksiyonu hareket ettiriniz (bölüm 2'deki « Kontak mekanizması » paragrafına bakınız).



## ÇALIŞMA ARIZALARI (2/5)

Yolda	OLASI NEDENLER	NE YAPMALI
Titreşimler.	Basınçları eşit olmayan, balanssız veya hasarlı lastikler.	Lastiklerin şişirme basıncını kontrol ediniz; eğer arızanın nedeni bu değilse bir Marka Yetkili Servisi'ne lastiklerin durumlarını kontrol ettiriniz.
Soğutma sıvısı kavanozunda kaynama.	Mekanik arıza: Silindir kapağı contası hasarlı.	Motoru durdurunuz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.
Motor kaputu altından duman geliyor.	Soğutma devresinde kısa devre veya kaçak.	Durunuz, kontağı kapatınız, araçtan uzaklaşınız ve Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.
Yağ basıncı ikaz ışığı yanıyor:		
virajda veya fren yapınca	Yağ seviyesi çok düşük.	Motor yağı ekleyiniz (bölüm 4'teki « Motor yağı seviyesi - Tamamlama/doldurma » paragrafına bakınız).
geç sönüyor veya hızlanma sırasında sönüyor	Yağ basıncı yetersiz.	Araç durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.
Egzozda beyaz duman.	Bu illa bir arıza olduğu anlamına gelmez. Duman partikül filtresinin temizlenmesinden kaynaklanıyor olabilir.	Bölüm 2'deki "Dizel modellerin özellikleri" paragrafına bakın.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (3/5)

Yolda	OLASI NEDENLER	NE YAPMALI
Direksiyon sertleşiyor.	Takviyenin aşırı ısınması. Elektrikli yardımcı motor arızası. Yardımcı sistemde arıza.	Dikkatlice düşük hızda sürünüz, tekerlekleri döndürmek için gerekli direksiyon simidi kuvvetine dikkat ediniz. Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
Motor ısınıyor. Soğutma sıvısı sıcaklık ikaz ışığı ve STOP ikaz ışığı yanar.	Fan motoru arızalı.	Aracı ve motoru durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.
	Soğutma sıvısı kaçağı var.	Soğutma sıvısı kavanozunu kontrol ediniz: İçinde sıvı olmalıdır. Eğer bulunmuyorsa, en kısa sürede Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.



**Radyatör:** Büyük miktarda soğutma sıvısı eksikliği halinde motor çok sıcakken kesinlikle soğuk soğutma sıvısıyla dolum yapılmayacağını unutmayınız. Aracın soğutma devresinin kısmen dahi olsa, boşaltılmasını gerektiren bir müdahaleden sonra devre, miktarı iyi ayarlanmış yeni bir karışımla doldurulmalıdır. Sadece teknik servislerimiz tarafından seçilmiş bir ürünün kullanılmasını gerektiğini hatırlatırız.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (4/5)

<b>Elektrik donanımı</b>	<b>OLASI NEDENLER</b>	<b>NE YAPMALI</b>
Cam sileceği çalışmıyor.	Cam sileceği fırçaları yapışmış.	Cam sileceğini kullanmadan önce fırçaları candan ayırınız.
	Elektrik devresi arızalı.	Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.
	Sigorta hasarlı.	Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.
Cam sileceği durmuyor.	Arızalı elektrikli kumandalar.	Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.
Sinyal lambaları çok hızlı yanıp sönüyor.	Ampul yanık.	Bölüm 5'teki « Ön farlar: ampullerin değiştirilmesi » veya « Arka lambalar: ampullerin değiştirilmesi » paragraflarına bakınız.
	Sigorta hasarlı.	Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.
Sinyaller çalışmıyor.	Elektrik devresi arızalı.	Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.
	Sigorta hasarlı.	Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (5/5)

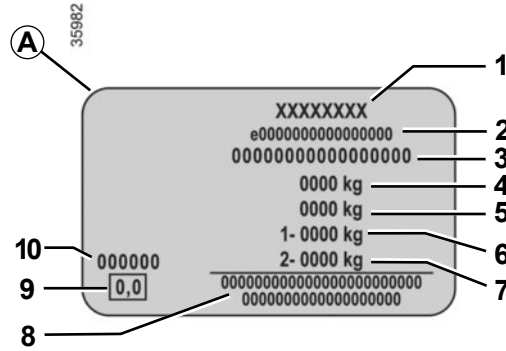
Elektrik donanımı	OLASI NEDENLER	NE YAPMALI
Farlar yanmıyor veya artık sönmüyor.	Elektrik devresi veya kumanda arızalı.  Sigorta hasarlı.	Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.  Sigortayı değiştiriniz veya değiştirilmesini sağlayınız; bölüm 5'teki "Sigortalar" kısmındaki bilgilere başvurunuz.
Lambalarda veya farlarda yoğuşma çizgileri.	Farların içinde yoğuşma olması sıcaklık ve nem değişimlerine bağlı doğal bir olaydır.  Bu durumda, farların kullanılmasında izler hızlıca kaybolur.	

# ***Bölüm 6: Teknik özellikler***

Aracın tanıtma plaketleri .....	6.2
Motor özellikleri .....	6.5
Ölçüler .....	6.6
Ağırlıklar .....	6.8
Yedek parçalar ve onarımlar .....	6.9
Bakım takip bölümleri .....	6.10
Antikorozyon Kontrolü .....	6.16

## ARACIN TANITMA PLAKETLERİ (1/2)

30024



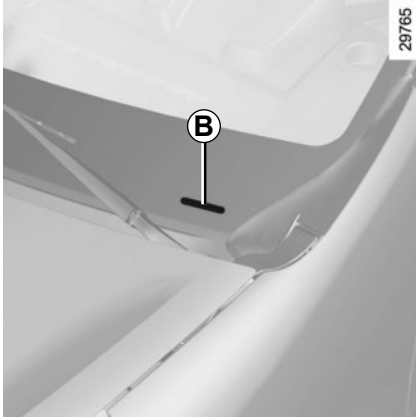
**İmalatçı plakası üstünde yer alan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**

### İmalatçı plakası (A)

- 1 Üretici adı
- 2 Toplu tasarım veya kayıt numarası.
- 3 Kimlik numarası.  
**Araca göre, bu bilgi B işaretlemesinde tekrarlanmıştır.**
- 4 MMAC (Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık).

- 5 MTR (Hareket Halinde Toplam Ağırlık: Araç yüklü ve römorklu).
- 6 MMTA (İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık), ön dingilde.
- 7 Arka Dingilde İzin Verilen Toplam Ağırlık.
- 8 Partner veya ek kayıtlara özel.
- 9 Kullanılmıyor.
- 10 Boya referansı (renk kodu).

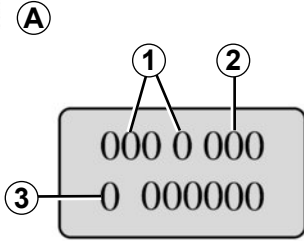
## ARACIN TANITMA PLAKETLERİ (2/2)



Aracın tip kodu ve aracın tipi ve şasi numarasına erişmek için muhafazaları (C) düz tornavida tipi bir aletler klipslerinden çıkarınız.

# MOTORUN TANITMA PLAKETLERİ

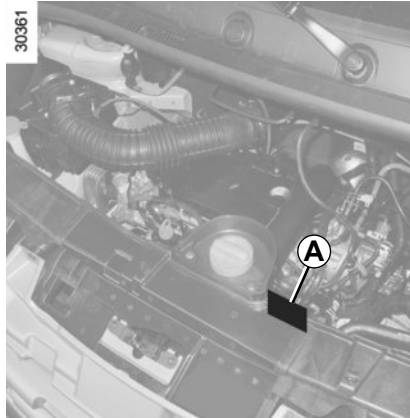
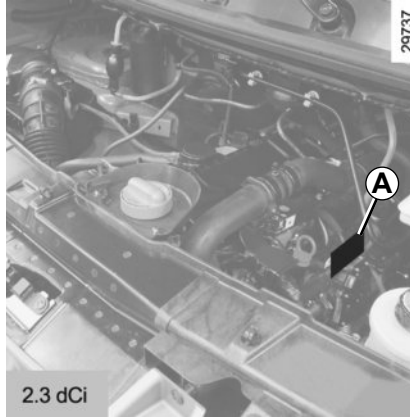
33293



**Motor plakası veya etiketi (A) üzerinde yazan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**



(motor tipine göre farklı yerlerde)

- 1 Motor tipi.
- 2 Motor endisi.
- 3 Motor numarası.



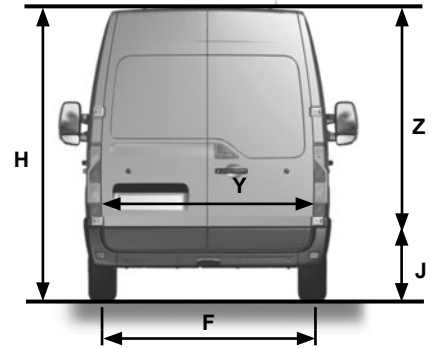
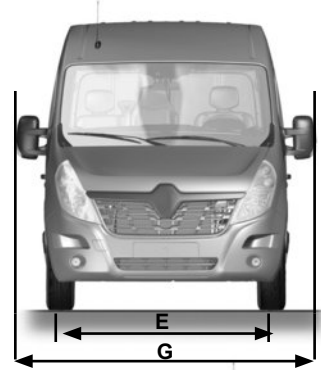
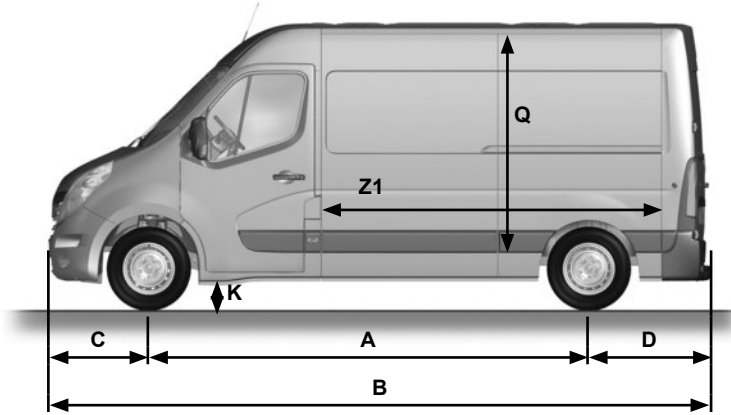


## MOTOR ÖZELLİKLERİ

<b>Modeller</b>	<b>2.3 dCi</b>	
<b>Motor tipi</b> (motor plakasında belirtilen)	M9T	
<b>Silindir hacmi (cm<sup>3</sup>)</b>	2 299	
<b>Enjeksiyon</b>	Dizel	
<b>Yakıt tipi</b> <b>Oktan sayısı</b>	Motorin Yakıt deposu kapağında bulunan bir etiket size izin verilen yakıtları belirtir.	
<b>Avrupa standartlarını karşılayan ve Avrupa'da satılan araçların motorlarıyla uyumlu olan yakıt türleri</b> (aksi bir durumda, bir Yetkili Bayiye başvurunuz).		<b>EN 590</b> standardı ile uyumlu dizel yakıt, %7'ye varan bir hacimde yağ asidi metil esteri içerir.
		<b>EN 16734</b> standardı ile uyumlu dizel yakıt, %10'a varan bir hacimde yağ asidi metil esteri içerir.
<b>Bujiler</b>	-	

# BOYUTLAR (metre) (1/2)

3879



## BOYUTLAR (metre) (2/2)

Sonradan değişiklik yapılmamış ve komple araçlar

	Kısa (L1)	Orta (L2)	Orta (L2,5)	Uzun (L3)	Uzun (L4)
<b>A</b>	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
<b>B</b>	5,048	5,548	5,967	6,198	6,848
<b>C</b>	0,842				
<b>D</b>	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
<b>E</b>	1,750				
<b>F</b>	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
<b>G</b>	2,470				
<b>H</b>	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
<b>J</b>	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
<b>K</b>	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
<b>Q</b>	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
<b>Y</b>	1,580		-	1,580	
<b>Z</b>	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
<b>Z1</b>	2,583	3,083	-	3,733	4,383

## AĞIRLIKLAR (kg)

Opsiyonsuz ve baz modellerde belirtilen ağırlıklar: Aracınızın ekipmanına göre değişiklik gösterir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Modeller	3,5 tona kadar			3,5 ila 4,5 ton
<b>Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Ağırlık (MMAC) Hareket Halinde İzin Verilen Toplam Ağırlık (MTR)</b>	İmalatçı plakası üzerinde belirtilen ağırlıklar (bölüm 6'daki «Tanıtma plakeleri» paragrafına bakınız)			
<b>Frenli Römork Ağırlığı* (Masse Remorque Freinée/MRF)</b>	<b>MTR - MMAC</b> hesaplaması ile elde edilir			
<b>Frensiz Römork Ağırlığı*</b>	750			
<b>Römork bağlantısı noktasında izin verilen ağırlık*</b>	Önden çekişli modeller	3 ton kapasiteli MRF bulunan arkadan çekişli modeller	3 ila 3,5 ton arası MRF bulunan arkadan çekişli modeller	-
	100	120	140	120
<b>Tavan üzerinde izin verilen ağırlık</b>	Standart model: 200 Yükseltilmiş model: yasaktır			

### \* Çekilebilir yük (karavan, tekne... çekilmesi)

MTR - MMAC hesaplaması sıfır bulunduğu ya da imalatçının plakasında MTR sıfır olarak belirtildiyse (veya bu konuda bir bilgi yoksa) yük çekilmesi yasaktır.

- Ülke kanunlarına ve özellikle trafik kurallarına göre belirlenmiş olan römork ağırlıklarına uyulması gerekir. Tüm römork çekme koşulları için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Römorklu araç durumunda, **hareket halinde izin verilen toplam ağırlık (araç + römork) asla aşılmamalıdır**. Bununla birlikte aşağıdakilere izin verilir:
  - Arka Dingilde Aracın Müsaade Edilen Azami Toplam Ağırlığın en fazla % 15'e kadar aşılması,
  - Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Ağırlığın % 10 veya 100 kg'a kadar aşılması (bu iki sınırlama değerlerinden hangisine önce ulaşırsa).

- Bu iki durumda, maksimum sürüş hızı 80 km/h'yi (yerel ülke yasalarına göre) geçmemelidir ve lastiklerin basınçları 0,2 bar (3 PSI) arttırılmalıdır.
- Motor verimi ve araç kapasitesi yükseklikle ters orantılı olarak azaldığı için, denizden 1000 metre yükseklikte maksimum yükü % 10 azaltınız ve her 1000 metre artış için yükü % 10 azaltınız.

## YEDEK PARÇALAR VE ONARIMLAR

Orijinal yedek parçalar çok titiz bir şartnameye dayanarak üretilmiş ve özel testlerle test edilmişlerdir. Bu nedenle yeni araçların üzerine takılan parçalarla aynı kalite seviyesindedir.

Düzenli olarak orijinal yedek parçalarını kullandığınızda, aracınızın performansını koruması güvencesine sahipsiniz. Ayrıca, Marka Şebekesi'nde orijinal yedek parçalar ile gerçekleştirilen onarımlar, onarım emrinin arkasında yer alan koşullara göre garanti edilir.

# BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (1/6)

ŞAŞİ NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

## BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (2/6)

ŞAŞI NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

## BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (3/6)

ŞAŞI NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			



## BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (4/6)

ŞAŞI NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

## BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (5/6)

ŞAŞİ NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

# BAKIM TAKİP BÖLÜMÜ (6/6)

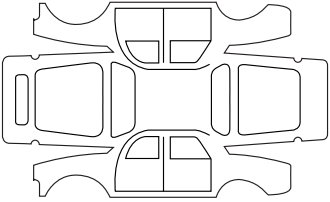
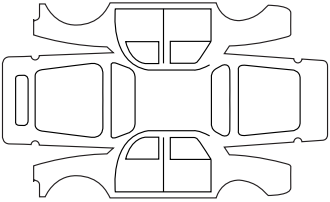
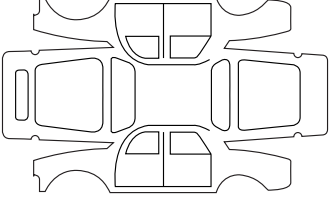
ŞAŞI NO: .....

Tarih:	Km:	Fatura N°:	Yorumlar/diğer
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			
<b>Tarih:</b>	<b>Km:</b>	<b>Fatura N°:</b>	<b>Yorumlar/diğer</b>
<b>Müdahale tipi:</b> Bakım <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Kaşe</b>		
<b>Antikorozyon kontrolü:</b> OK <input type="checkbox"/> OK* değil <input type="checkbox"/> *Özel sayfaya bakınız			

# ANTİKOROZYON KONTROLÜ (1/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

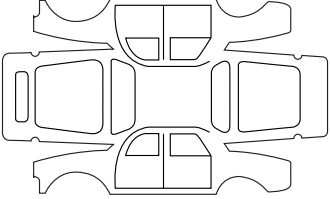
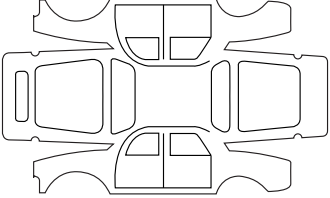
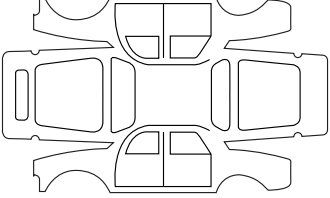
**ŞASİ NO:** .....

Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (2/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

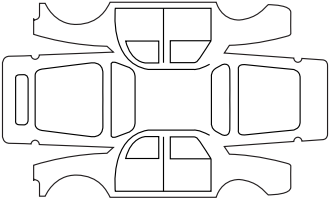
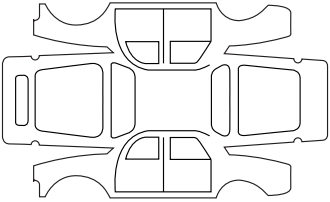
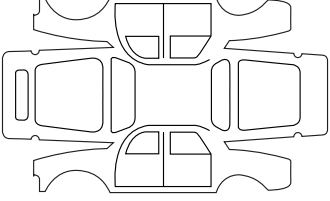
**ŞASİ NO:** .....

Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (3/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

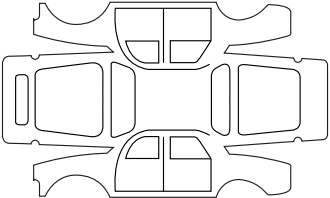
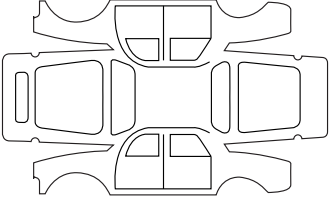
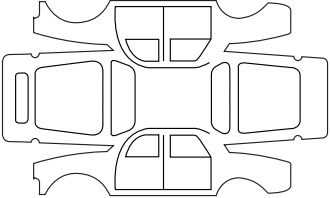
ŞASİ NO: .....

Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (4/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

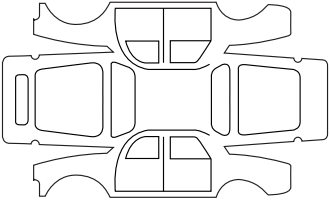
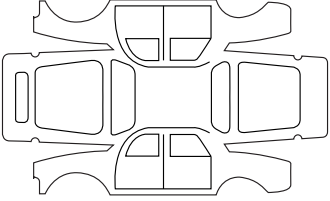
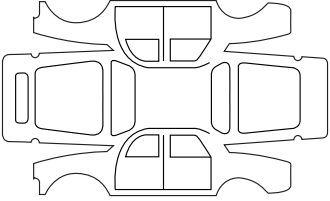
ŞASİ NO: .....

Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (5/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

ŞASİ NO: .....

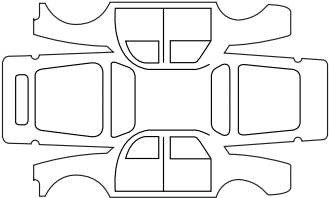
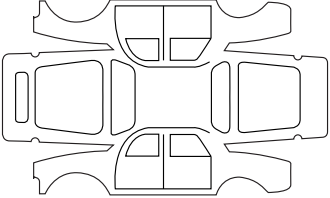
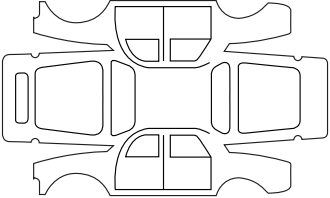
Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		



## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (6/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

ŞASİ NO: .....

Korozyon için yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		
Yapılacak onarım:		<b>Kaşe</b>
Onarım tarihi:		



# ALFABETİK İNDEKS (1/4)

## A

ABS	2.16 → 2.23
ABS fren sistemi: ABS	2.16 → 2.23
ağırlıklar	6.8
aksesuar prizi	3.19
aksesuarlar	5.41
aktif acil fren	2.16 → 2.23
akü	4.13
arıza giderme	5.33 – 5.34
alet takımı	5.4
ampuller	
değiştirme	5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
ampulleri değiştirme	5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
anahtarlar	1.2 → 1.6
anahtarlar/radyofrekanslı uzaktan kumanda kullanımı	1.5 – 1.6
antikorozyon kontrolü	6.16 → 6.21
antikorozyon koruması	4.14
antipatinaj	2.16 → 2.23
aracın kaldırılması	
tekerlek değiştirilmesi	5.4, 5.13 → 5.15, 5.17
aracın katedebileceği mesafe	1.87
aracın kimliği	6.2 – 6.3
araç seyir halindeyken açılır elemanların otomatik kilitlemesi	1.12
arızalar	
çalışma arızaları	1.89
arka koltuklar	3.26 – 3.27
aydınlatma ve dış sinyaller	1.96 → 1.100
aydınlatma:	
iç	3.17

## B

bagaj	3.29
bagajdaki eşyaları bağlama halkaları	3.29 – 3.30
bakım	2.12
bakım:	
iç giydirmeler	4.17 – 4.18
karoseri	4.14 → 4.16
mekanik	6.10 → 6.15
yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe	1.88, 6.10 → 6.15

bakım takip bölümleri	6.10 → 6.15
baş dayanağı	1.20
boya	
bakım	4.14 → 4.16
referans	6.2
buğu giderme	
ön cam	3.4, 3.7 → 3.12

## C

cam açma kapama mekanizması	3.15 – 3.16
cam sileceği fırçaları	5.37
cam sileceği/cam yıkayıcısı	1.94 – 1.95
camlar	3.15 – 3.16

## Ç

çakmak	3.19
çalışma arızaları	1.89, 5.42 → 5.46
çekilebilir yük	6.8
çekme halkaları	5.4
çevre	2.13
çocuk bağlama sistemi	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
çocuk bağlama tertibatı	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
çocuk bağlama tertibatları	1.30, 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
çocuk koltukları	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
çocuklar	1.33 – 1.34
çocukların güvenliği	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
çocukların taşınması	1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72

## D

depo	
cam yıkayıcısı	4.10
dış hava sıcaklığı	1.93
dikiz aynaları	1.73
direksiyon simidi	
ayar	1.19
dizel araçların özellikleri	2.7
dönme çapı	6.6 – 6.7
dörtlü flaşör	1.101

## ALFABETİK İNDEKS (2/4)

### E

ESC: Dinamik sürüş kontrolü.....	2.16 → 2.23
ECO sürüş.....	2.8 → 2.11
ECO modu.....	2.9
el freni.....	2.15
elektrikli yükseklik ayarı.....	1.100
eller serbest.....	1.8 – 1.9
emniyet kemerleri.....	1.24 → 1.26, 1.31
emniyet kemerleri öngergileri	
ön emniyet kemerleri öngergileri.....	1.28 → 1.30
emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemler.....	1.31
eşya gözleri, torpido gözü.....	3.20 → 3.25
eşyaların bagajda taşınması.....	3.29 – 3.30

### F

far açık sesli ikazı.....	1.97
farlar, lambalar:	
dörtlü flaşör.....	5.25
far yükseklik ayarı.....	1.100
geri vites lambası.....	5.25
gündüz farları.....	5.21 – 5.22
kısa farlar.....	1.96, 5.21 – 5.22, 5.25
park lambaları.....	1.96, 5.21 – 5.22
sinyal lambaları.....	5.21 – 5.22
sis farları.....	5.25
stop lambası.....	5.25 – 5.26
uzun farlar.....	1.97, 5.21 – 5.22
filtre.....	4.10
fren destek sistemi.....	2.16 → 2.23
fren hidroliği.....	4.8

### G

geri vites	
geçiş.....	2.14, 2.46
geri vites kamerası.....	2.40 – 2.41
gösterge.....	1.84 → 1.89, 1.91
gösterge tablosu.....	1.78 → 1.89, 1.91
gösterge tablosu mesajları.....	1.86 → 1.89, 1.91
göstergeler:	
gösterge tablosundaki göstergeler.....	1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91

sinyal lambaları.....	1.101
güneşlik.....	3.18

### H

hava kirliliğini önleme	
tavsiyeler.....	2.12
hava kirliliğini önleme ile ilgili tavsiyeler.....	2.12
hava yastığı.....	1.28 → 1.31
ön yolcu hava yastıklarını devreye alma.....	1.70 → 1.72
ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması.....	1.70 → 1.72
havalandırma.....	3.13 – 3.14
klima.....	3.2 – 3.3
havalandırma çıkışları.....	3.2 – 3.3
hız limitörü.....	1.89, 2.30 → 2.32
hız regülatörü.....	1.89, 2.33 → 2.36
hız regülatörü - limitörü.....	1.89, 2.30 → 2.36
hoparlörler	
yeri.....	5.40
HSA: rampa kalkış yardımı.....	2.23

### İ

ısıtma.....	3.2 → 3.6, 3.13 – 3.14
ısıtmalı koltuklar.....	1.21
iç aydınlatma:	
ampullerin değiştirilmesi.....	5.27
iç giydirmeler	
bakım.....	4.17 – 4.18
ikaz ışıkları.....	1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91
imalatçı plakası.....	6.2

### J

jant kapağı anahtarı.....	5.4, 5.11 – 5.12
jant kapakları.....	5.11 – 5.12

### K

kapı kilitleme-açma uzaktan kumandası	
piller.....	5.35
kapı kilitletlerinin açılması.....	1.8 → 1.11
kapılar.....	1.13 – 1.14, 1.17 – 1.18
kapıların kilitletmesi.....	1.2 → 1.12, 1.15 → 1.18

## ALFABETİK İNDEKS (3/4)

kapıların süper kilitlemesi .....	1.7
kasanın yerden yüksekliği .....	6.6 – 6.7
kışın kullanım .....	5.20
klima .....	3.2 → 3.14, 3.13 – 3.14
koltukların ayarlanması .....	1.24
kontak mekanizması .....	2.2
kontrol cihazları .....	1.78 → 1.89, 1.91
kriko .....	5.4
kriko kolu .....	5.4
küllükler .....	3.19

### L

lastik basınç kaybı sesli ikaz .....	2.24 → 2.26
lastik patlaması .....	5.2 → 5.10, 5.13 → 5.15, 5.17
lastik şişirme kiti .....	5.5 → 5.10
lastikler .....	2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12, 5.18 → 5.20
lastikler (güvenlik) .....	5.18 → 5.20
lastiklerin basınçları .....	1.89, 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12
lastiklerin şişirilmesi .....	4.11 – 4.12

### M

marşpiye .....	5.37
mekanik organ kapasiteleri .....	4.8 → 4.10
motor	
özellikler .....	6.5
motor kaputu .....	4.2
motor özellikleri .....	6.5
motor soğutma sıvısı .....	4.9
motor yağ seviyesi .....	1.83, 4.4 → 4.7
motor yağı .....	4.4 → 4.7
motor yağı ölçüm çubuğu .....	4.4 – 4.5
motor yağının değiştirilmesi .....	1.88
motorun çalıştırılması .....	2.3
motorun durdurulması .....	2.3

### O

otomatik vites kutusu vites kolu .....	2.45 → 2.49
--	-------------

### Ö

ölçüler .....	6.6 – 6.7
---------------	-----------

ön emniyet kemerini tamamlayıcı sistemler .....	1.28 → 1.30
ön koltuklar .....	1.21
ön koltukların ayarlanması .....	1.21
ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması .....	1.70 → 1.72

### P

park sonrası yol aydınlatması .....	1.97
park yardımı .....	2.38 – 2.39

### R

radyo	
ön ekipman .....	5.40
radyo ön ekipmanı .....	5.40
radyonun yerleştirilmesi .....	5.40

### R

reaktif (depo) .....	1.83, 1.91, 1.104 → 1.110
reaktif deposu .....	1.83, 1.91, 1.104 → 1.110
reaktif ile doldurma .....	1.104 → 1.110

### R

robotize vites kutusu .....	2.45 → 2.49
rodaj .....	2.2
rölanti .....	2.43
Römork	
sürüşü .....	2.18

### S

saat .....	1.93
sesli ikaz - korna .....	1.13 – 1.14
sesli ve ışıklı ikazlar .....	1.101
seviyeler:	
fren hidroliği .....	4.8
soğutma sıvısı .....	4.9
takviyeli direksiyon pompası .....	4.10
seyir sistemi .....	1.93, 3.28
sıcaklık ayarı .....	3.13 – 3.14
sigortalar .....	5.28 → 5.32
sinyal lambaları .....	1.101
sinyaller-aydınlatma .....	1.96 → 1.100

## ALFABETİK İNDEKS (4/4)

soğutma sıvısı .....	1.83
stepne .....	5.2 – 5.3
sürücü mahalli .....	1.74 → 1.77
sürüş .....	2.2, 2.10, 2.16 → 2.26, 2.37
Sürüş önerileri .....	2.8 → 2.11
sürüş dinamikleri kontrolü: ESC .....	2.16 → 2.23
sürüş konumunun ayarlanması .....	1.24
Stop ve Start .....	2.4 → 2.6
Stop ve Start fonksiyonu .....	2.4 → 2.6

### Ş

şerit çıkış alarmı .....	2.27 → 2.29
--------------------------	-------------

### T

takviyeli direksiyon .....	1.19
tanıtma plaketleri .....	6.2 – 6.3
tavan lambası .....	3.17, 5.27
tekerlek, lastik değiştirilmesi .....	5.2 → 5.4, 5.11 → 5.15, 5.17
teknik özellikler .....	6.2 – 6.3, 6.6 → 6.9
temizleme:	
araç içi .....	4.17 – 4.18
tutamak .....	3.18
tutunma kontrolü .....	2.22

### U

uzaktan kumanda .....	1.2 → 1.6
-----------------------	-----------

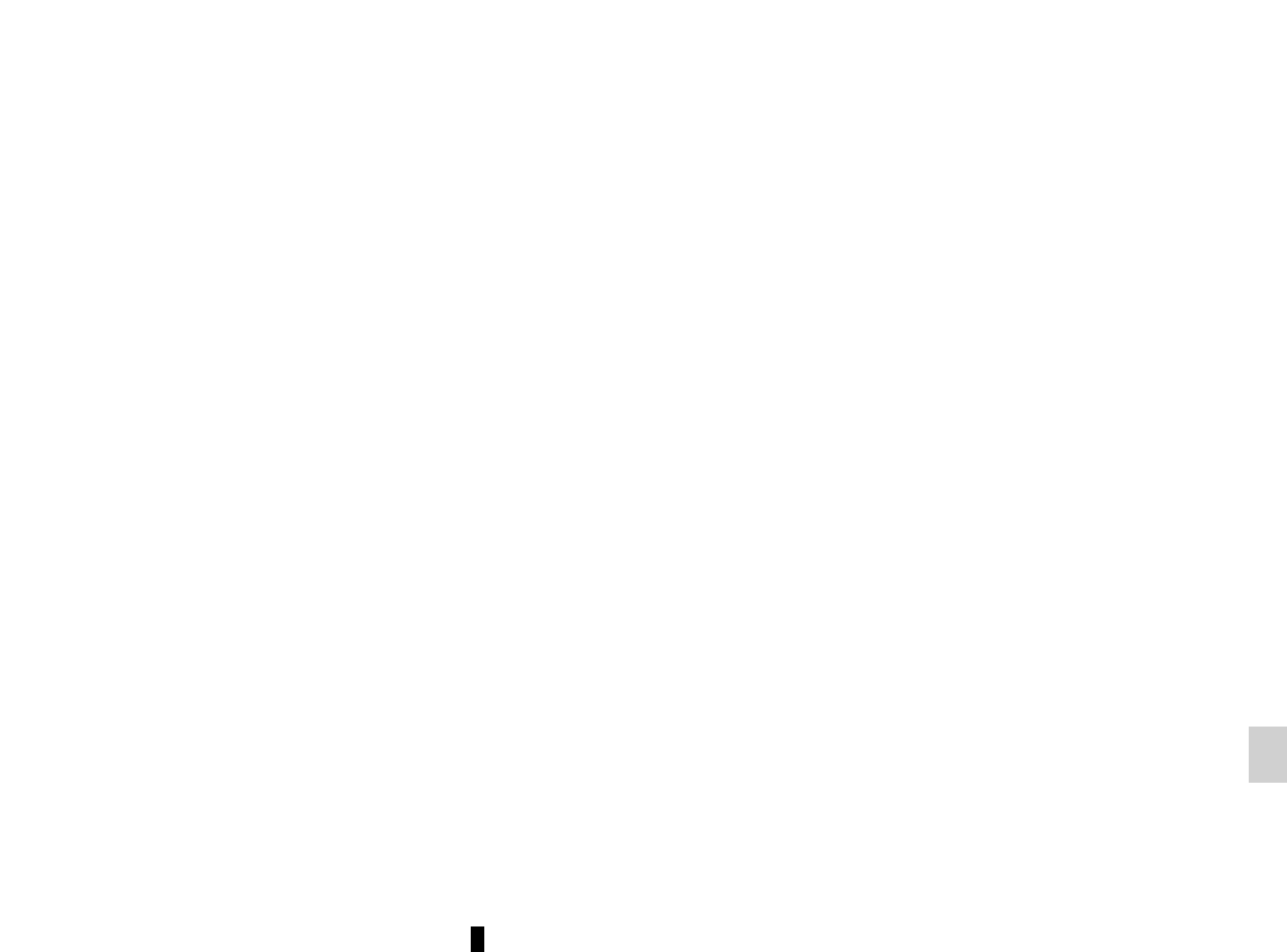
### V

vites değiştirme .....	2.14
vites kolu .....	2.14, 2.45 → 2.49

### Y

yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe .....	1.88
yağ değiştirme .....	1.88, 4.6 – 4.7
yakıt	
doldurma .....	1.102 – 1.103
Yakıt	
tüketimi .....	2.8 → 2.11
yakıt	
kalite .....	1.102

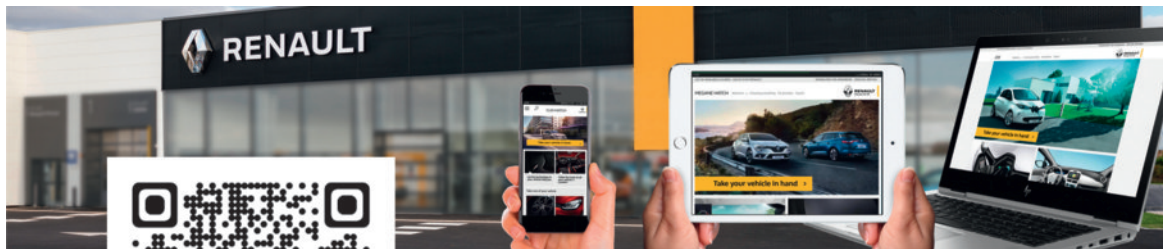
tasarruf önerileri .....	2.8 → 2.11
yakıt besleme .....	1.102 – 1.103
yakıt deposu .....	1.102 – 1.103
yakıt deposu kapasitesi .....	1.102
yakıt deposu tapası .....	1.102 – 1.103
yakıt kalitesi .....	1.103
yakıt seviyesi .....	1.83
Yakıt tüketimi .....	2.8 → 2.11
yedek parçalar .....	6.9
yedekte çekme .....	3.29
arızalanma durumunda yedekte çekilme .....	5.38 – 5.39
karavan çekme .....	6.8
yıkama .....	4.14 → 4.16
yokuş kalkış yardımı .....	2.16 → 2.23
yol bilgisayarı .....	1.84 → 1.89, 1.91











RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 1033-9 – 99 91 024 03S – 04/2018 – Edition turque

